

**BRUSSELS
HOOFDSTEDELIJK PARLEMENT**

GEWONE ZITTING 2009-2010

23 FEBRUARI 2010

**Exploïtatïe van
het zuiveringsstation Brussel-Noord**

VERSLAG

uitgebracht namens de commissie
voor Leefmilieu,
Natuurbehoud,
Waterbeleid en Energie

door mevrouw Olivia P'TITO (F),
mevrouw Els AMPE (N),
mevrouw Sophie BROUHON (N) en
mevrouw Béatrice FRAITEUR (F)

Aan de werkzaamheden van de commissie hebben deelgenomen :

Vaste leden : mevr. Béatrice Fraiteur, de heren Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, mevr. Olivia P'tito, de heren Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Hervé Doyen, mevr. Mahinur Ozdemir, mevr. Els Ampe, mevr. Sophie Brouhon, Greet Van Linter.

Plaatsvervangers : mevr. Jacqueline Rousseaux, de heren Philippe Close, Mohamed Daïf, Alain Hutchinson, mevr. Anne Dirix, de heren Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe, mevr. Brigitte De Pauw, de heer Fouad Ahidar.

Andere leden : mevr. Michèle Carthé, de heren Mohammadi Chahid, Michel Colson, Olivier de Clippele, Paul De Ridder, mevr. Françoise Dupuis, de heren Didier Gosuin, Vincent Lurquin, mevr. Annemie Maes, de heer Alain Maron, mevr. Marie Nagy, de heer Mohamed Ouriaghli, mevr. Elke Roex, mevr. Elke Van den Brandt.

**PARLEMENT DE LA REGION
DE BRUXELLES-CAPITALE**

SESSION ORDINAIRE 2009-2010

23 FEVRIER 2010

**Exploïtatïon de
la station d'epuration de Bruxelles-Nord**

RAPPORT

fait au nom de la commission
de l'Environnement,
de la Conservation de la nature,
de la Politique de l'eau et de l'Energie

par Mmes Olivia P'TITO (F),
Els AMPE (N),
Sophie BROUHON (N) et
Béatrice FRAITEUR (F)

Ont participé aux travaux de la commission :

Membres effectifs : Mme Béatrice Fraiteur, MM. Bea Diallo, Ahmed El Ktibi, Mme Olivia P'tito, MM. Ahmed Mouhssin, Arnaud Pinxteren, Vincent Vanhalewyn, Hervé Doyen, Mmes Mahinur Ozdemir, Els Ampe, Sophie Brouhon, Greet Van Linter.

Membres suppléants : Mme Jacqueline Rousseaux, MM. Philippe Close, Mohamed Daïf, Alain Hutchinson, Mme Anne Dirix, MM. Yaron Pesztat, André du Bus de Warnaffe, Mme Brigitte De Pauw, M. Fouad Ahidar.

Autres membres : Mme Michèle Carthé, MM. Mohammadi Chahid, Michel Colson, Olivier de Clippele, Paul De Ridder, Mme Françoise Dupuis, MM. Didier Gosuin, Vincent Lurquin, Mme Annemie Maes, M. Alain Maron, Mme Marie Nagy, M. Mohamed Ouriaghli, Mmes Elke Roex, Elke Van den Brandt.

Inhoudstafel

I. Historiek.....	3
II. Vergadering van dinsdag 22 december 2009	3
II.1. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck.....	3
II.2. Gedachtewisseling	6
III. Vergadering van dinsdag 12 januari 2010.....	24
III.1. Antwoorden van minister Evelyne Huytebroeck op de vragen gesteld tijdens de vergadering van 22 december 2009.....	24
III.2. Voortzetting van de gedachtewisseling	37
IV. Vergadering van dinsdag 23 februari 2010	77
IV.1. Regeling van de werkzaamheden.....	77
IV.2. Voortzetting van de gedachtewisseling en sluiting van de bespreking.....	79
Bijlagen.....	110

Table des matières

I. Rétroactes.....	3
II. Réunion du mardi 22 décembre 2009	3
II.1. Exposé introductif de la ministre Evelyne Huytebroeck	3
II.2. Echange de vues.....	6
III. Réunion du mardi 12 janvier 2010.....	24
III.1. Réponses de la ministre Evelyne Huytebroeck aux questions posées lors de la réunion du 22 décembre 2009	24
III.2. Poursuite de l'échange de vues	37
IV. Réunion du mardi 23 février 2010	77
IV.1. Ordre des travaux	77
IV.2. Poursuite de l'échange de vues et clôture de la discussion	79
Annexes.....	110

I. Historiek

Tijdens de vergadering van de commissie voor het Leefmilieu van dinsdag 15 december 2009, hebben verschillende volksvertegenwoordigers gevraagd dat minister Evelyne Huytebroeck dringend zou terugkeren van de Top van Kopenhagen om uitleg te geven over de gedeeltelijke stillegging van het waterzuiveringsstation Noord op 25 november 2009, en de totale stillegging op 8 december 2009. Die ingreep heeft ertoe geleid dat afvalwater is terechtgekomen in de Zenne, wat voor aanzienlijke verontreiniging heeft gezorgd stroomafwaarts, in Vlaanderen.

Verschillende interpellaties, die door het Bureau in uitgebreide samenstelling op 16 december 2009 waren verwezen naar de commissie, zijn op donderdag 17 december 2009 behandeld (zie verslag van de interpellaties en mondelinge vragen nr. 24 (2009-2010)).

II. Vergadering van dinsdag 22 december 2009

Na de vergadering van 17 december 2009, hebben verschillende commissieleden minister Evelyne Huytebroeck gevraagd om een reeks documenten te bezorgen (zie bijlage 1) ⁽¹⁾.

II.1. Inleidende uiteenzetting van minister Evelyne Huytebroeck

De minister wil de recente gebeurtenissen sedert woensdag 16 december 2009 uitklaren.

Woensdag 16 december 2009

Op die datum, verricht een ingenieur van de BMWB een inspectie, waarvan het proces-verbaal is overgezonden aan de commissie.

De BMWB stuurt Aquiris een brief, met een hernieuwde vaststelling van het niet-nakomen van de overeenkomst en een ingebrekestelling met het verzoek om de exploitatie van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord te hervatten, overeenkomstig de wettelijke en contractuele bepalingen.

Dezelfde dag nog stuurt Aquiris een antwoord met de melding dat zij er nota van neemt dat de grote brokstukken (betonblokken, bakstenen, elektriciteitskabels, enz.) die via het rioleringsnet in de installaties zijn terechtgekomen,

(1) Die verschillende stukken zijn per e-mail bezorgd op 18 en 21 december 2009 aan de volksvertegenwoordigers en aan het secretariaat van de politieke fracties. Een versie op papier van alle documenten kan door de parlementsleden ingekeken worden op het secretariaat van de commissie.

I. Rétroactes

Lors de la réunion de la commission de l'Environnement du mardi 15 décembre 2009, plusieurs députés ont demandé à la ministre Evelyne Huytebroeck de revenir d'urgence du sommet de Copenhague pour les informer des circonstances de l'arrêt partiel de la station d'épuration Nord le 25 novembre 2009, puis de son arrêt total à partir du 8 décembre 2009. Cette mise à l'arrêt de la station d'épuration a entraîné un rejet des eaux usées dans la Senne et une importante pollution en aval, touchant la Région flamande.

Plusieurs interpellations sur le sujet, renvoyées en commission par le Bureau élargi du 16 décembre 2009, ont été traitées le jeudi 17 décembre 2009 (voir compte rendu des interpellations et des questions orales n° 24 (2009-2010)).

II. Réunion du mardi 22 décembre 2009

A l'issue de la réunion du 17 décembre 2009, plusieurs membres de la commission ont demandé à la ministre Evelyne Huytebroeck de transmettre une série de documents (voir annexe 1) ⁽¹⁾.

II.1. Exposé introductif de la ministre Evelyne Huytebroeck

La ministre entend faire le point sur les derniers événements qui se sont déroulés depuis le mercredi 16 décembre 2009.

Mercredi 16 décembre 2009

A cette date, une inspection est menée par un ingénieur de la SBGE. Le procès-verbal a été transmis à la commission.

La SBGE adresse un courrier à Aquiris, avec un nouveau constat de manquement au contrat et une mise en demeure de reprendre l'exploitation de la station d'épuration Nord conformément aux dispositions légales et contractuelles.

Aquiris envoie une réponse le même jour et dit prendre bonne note que les débris importants (blocs de béton, briques, câbles électriques, etc.) acheminés dans les installations par les réseaux d'égouttage sont en cours d'évacua-

(1) Ces différents documents ont été envoyés par courrier électronique aux députés et au secrétariat des groupes politiques les 18 et 21 décembre 2009. Une version papier de tous ces documents peut être consultée par les députés au secrétariat de la commission.

worden verwijderd. De maatschappij preciseert dat die werken alleen kunnen plaatsvinden na het droogleggen van de installaties. Daartoe moest het pompen van afvalwater worden stilgelegd om haar personeel toegang te geven. Aquiris voegt daaraan toe dat de kleppen van de veiligheidskamer van de hoofdriool Woluwe/Haren na de opruimingswerken opnieuw kunnen werken, wat nog niet het geval is voor de kleppen van de veiligheidskamers van de hoofdriolen Rechteroever en Linkeroever.

Ter herinnering, dat antwoord van Aquiris volgt op de tweede ingebrekestelling van het BIM d.d. 15 december 2009 (op grond van de bezoeken op 9, 10 en 14 december 2009), met de eis afdoende argumenten aan te voeren die het stopzetten van de behandeling van het afvalwater afkomstig van de hoofdriool Woluwe/Haren en van de hoofdriolen Rechteroever en Linkeroever op de site, na de reiniging ervan, kunnen verantwoorden, behoudens bewijs van het tegendeel.

Leefmilieu Brussel zendt het proces-verbaal tot vaststelling van de overtreding over aan het parket.

Donderdag 17 december 2009

Die dag, verricht een ingenieur van de BMWB nog een inspectie, waarvan het proces-verbaal eveneens is overgezonden.

Leefmilieu Brussel stuurt een derde ingebrekestelling, met het verzoek de reiniging van de delen van de hoofdriolen Rechteroever en Linkeroever zo spoedig mogelijk te voltooien.

De heer Philippe Debry, voorzitter van de raad van bestuur van de BMWB, heeft telefonisch contact met de heer Charles Lénès, afgevaardigd bestuurder van Aquiris, die dezelfde dag nog in een brief bevestigt dat het waterzuiveringsstation Brussel-Noord met een voorlopig pompsysteem wordt heropgestart.

In de namiddag, vindt een zitting in kortgeding plaats op dagvaarding van het Vlaams Gewest.

Vrijdag 18 december 2009

In de namiddag, wordt de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg aan Aquiris betekend. Op grond daarvan, wordt bevolen het volledige zuiveringsstation onmiddellijk opnieuw op te starten en in werking te houden.

In een brief en een ingebrekestelling van de BMWB staat het volgende : « David Pireaux, ingenieur, onder begeleiding van de heer Plugers, gerechtsdeurwaarder, deed vandaag ter plaatse volgende vaststellingen : de toevoer Woluwe/Haren is operationeel; de toevoer Rechteroever is operationeel; wat de Linkeroever betreft, is de veiligheidskamer volledig schoon, zodat geen enkele reden i.v.m. de

tion. La société précise que ces travaux se réalisent après assèchement des installations, ce qui a imposé l'arrêt des pompages des effluents pour permettre l'accès de son personnel. Elle ajoute qu'après les travaux de déblayage, les vannes de la chambre de sécurité du collecteur Woluwe/Haren peuvent à nouveau fonctionner, ce qui n'est pas encore le cas des vannes des chambres de sécurité des collecteurs Rive droite et Rive gauche.

Pour rappel, cette réponse d'Aquiris fait suite à la deuxième mise en demeure de l'IBGE du 15 décembre 2009 (sur la base des visites du 9, du 10 et du 14 décembre 2009) qui exigeait la production d'éléments probants permettant de justifier l'arrêt du traitement des eaux usées venant du collecteur Woluwe/Haren et l'arrêt du traitement des eaux usées issues des collecteurs Rive droite et Rive gauche sur le site, après curage de ceux-ci, sauf apport de preuves contraires.

Le procès-verbal constatant l'infraction est transmis par Bruxelles Environnement au parquet.

Jeudi 17 décembre 2009

Ce jour-là, une inspection est encore effectuée par un ingénieur de la SBGE, dont le procès-verbal a également été transmis.

Bruxelles Environnement adresse une troisième mise en demeure, demandant de terminer les curages des parties des collecteurs Rive droite et Rive gauche dans les plus brefs délais.

Un contact téléphonique a lieu entre le président du conseil d'administration de la SBGE, M. Philippe Debry, et l'administrateur délégué d'Aquiris, M. Charles Lénès. Ce dernier confirmera par courrier du même jour le redémarrage partiel de la station d'épuration Nord avec un système de pompes provisoires.

L'après-midi, une audience a lieu en référé sur citation de la Région flamande.

Vendredi 18 décembre 2009

L'après-midi, l'ordonnance du tribunal de première instance a été signifiée à Aquiris, ordonnant une remise en marche immédiate et le maintien en fonctionnement de la totalité de la station d'épuration.

Un courrier et une mise en demeure de la SBGE stipulent que « les constatations effectuées sur le site ce jour par David Pireaux, ingénieur, accompagné de M. Plugers, huisier de justice, sont les suivantes : l'arrivée Woluwe/Haren est opérationnelle; l'arrivée Rive droite est opérationnelle; concernant l'arrivée Rive gauche, la chambre de sécurité est totalement propre, et par conséquent aucun motif tenant

veiligheid van de installaties en de personen dus belet dat zij opnieuw in werking wordt gesteld. Ter herinnering, het beheer en het onderhoud van deze hoofdriool valt volledig onder uw verantwoordelijkheid. Bijgevolg is er geen enkele reden om het hele station niet onmiddellijk opnieuw in dienst te stellen, conform de beschikking die de rechtbank van eerste aanleg vandaag wees en de ingebrekestelling die de BMWB u op 16 december 2009 stuurde ».

Leefmilieu Brussel stuurt een nieuwe ingebrekestelling, waarin het uitblijven van een reactie van Aquiris op de ingebrekestelling van 17 december 2009 wordt vastgesteld.

Minister Evelyne Huytebroeck heeft een ontmoeting met Charles Lénès, afgevaardigd bestuurder van Aquiris, en krijgt de verzekering dat 70 % van de installaties van het waterzuiveringsstation wordt heropgestart.

Zaterdag 19 december 2009 (volledige heropstart van het waterzuiveringsstation)

's Morgens verrichten de beambten van Leefmilieu Brussel een nieuwe inspectie, waarvan het proces-verbaal is overgezonden.

Minister Evelyne Huytebroeck volgt het inspectieteam en stelt samen met hen vast dat alle installaties van het waterzuiveringsstation heropgestart zijn.

Een ingenieur van de BMWB verricht eveneens een inspectie om de volledige heropstart van de installaties van het station vast te stellen.

In een brief van Leefmilieu Brussel wordt bevolen om krachtens artikel 9, § 1, van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu, alle passende maatregelen te treffen om zich te voegen naar de beschikking van de rechtbank.

Er heeft een nieuwe ontmoeting plaats tussen de minister en de bestuurder van Aquiris, die zegt dat het zuiveringsstation 100 % zal worden heropgestart teneinde zich te voegen naar de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg. De heropstart vindt plaats in de namiddag.

Zondag 20 december 2009

Een ingenieur van de BMWB verricht een controle-inspectie om na te gaan of het waterzuiveringsstation volledig opnieuw in dienst is. De inspectie vindt plaats rond 17 uur. Het proces-verbaal is overgezonden aan de commissie.

Maandag 21 december 2009

De zitting zoals in kort geding om de milieuschade te stoppen, op dagvaarding van het Brussels Hoofdstedelijk

à la sécurité des installations et des personnes ne peut faire obstacle à sa remise en fonctionnement. Pour rappel, la gestion et l'entretien de ce collecteur relève de votre seule responsabilité. En conséquence, il n'existe aucun motif de ne pas remettre immédiatement la totalité de la station en service, vous conformant tant à l'ordonnance de ce jour rendue par le tribunal de première instance qu'à la mise en demeure que la SBGE vous a adressée le 16 décembre 2009 ».

Bruxelles Environnement adresse une nouvelle mise en demeure, constatant le manque de réaction d'Aquiris à sa mise en demeure du 17 décembre 2009.

Une rencontre a lieu entre la ministre Evelyne Huytebroeck et l'administrateur délégué d'Aquiris, Charles Lénès, qui débouche sur l'assurance du redémarrage de 70 % des installations de la station d'épuration.

Samedi 19 décembre 2009 (redémarrage complet de la station d'épuration)

La matin a lieu une nouvelle inspection des agents de Bruxelles Environnement, dont le procès-verbal a été transmis.

La ministre Evelyne Huytebroeck a suivi l'équipe d'inspection et constaté avec elle le redémarrage des installations de la station d'épuration.

Un ingénieur de la SBGE a également mené une inspection en vue de constater le redémarrage complet des installations de la station.

Un courrier de Bruxelles Environnement ordonne en vertu de l'article 9, § 1^{er}, de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, de prendre toutes les mesures appropriées afin de se conformer à l'ordonnance du tribunal.

Une nouvelle rencontre a lieu entre la ministre et l'administrateur d'Aquiris, qui annonce qu'il procédera au redémarrage de la station d'épuration à 100 % pour se conformer à l'ordonnance du tribunal de première instance. Le redémarrage se produit l'après-midi.

Dimanche 20 décembre 2009

Une inspection de contrôle est réalisée par un ingénieur de la SBGE pour vérifier la remise en service à 100 % de la station d'épuration. Celle-ci a eu lieu vers 17 h le samedi. Le procès-verbal a été transmis à la commission.

Lundi 21 décembre 2009

L'audience en cessation environnementale comme en référé, sur citation de la Région Bruxelles-Capitale, est re-

Gewest, wordt verdaagd tot 4 januari 2010, voornamelijk ter voorkoming van enige verdere stillegging in de volgende dagen. Die vordering had immers geen doel meer aangezien het waterzuiveringsstation opnieuw in werking was.

Het Brussels Hoofdstedelijk Gewest dient een verzoekschrift in tot vrijwillige tussenkomst van de BMWD in die vordering tegen Aquiris.

Leefmilieu Brussel en de BMWB voeren dagelijkse gezamenlijke controle-inspecties uit.

Dinsdag 22 december 2009

De raad van bestuur van Aquiris wordt dringend bijeen geroepen op verzoek van een bestuurder die uitleg wenst over de beslissing van de raad van bestuur van 8 december 2009 betreffende het stilleggen van het station.

Gelet op de laatste gebeurtenissen, zullen de vertegenwoordigers van het Gewest eraan deelnemen om uitleg te vragen over de recente handelingen van de afgevaardigd bestuurder, alsook de evaluatie ervan.

II.2. Gedachtewisseling

Mevrouw Elke Roex wijst op het feit dat de minister een aantal documenten heeft geciteerd die niet aan de commissieleden werden overgemaakt. Dit is bijvoorbeeld het geval voor alle PV's van vaststelling van Leefmilieu Brussel (inspecties op het terrein) en de briefwisseling van Leefmilieu Brussel na 19 december 2009.

De minister geeft aan dat ze enkel de documenten geeft die zij mag afgeven rekening houdend met de lopende juridische procedures.

Mevrouw Elke Roex wijst erop dat de minister in haar uiteenzetting vermeld heeft dat de PV's van Leefmilieu Brussel van 9, 10, 14, 19, 20 en 21 december 2009 aan de commissieleden werden bezorgd. De spreker benadrukt dat dat niet het geval is. Enkel een deel van de PV's van de BMWB werden overgemaakt.

De minister geeft aan dat zij zal nagaan of ze die documenten mag afgeven.

De voorzitter bevestigt dat de processen-verbaal die kracht van pro justitia hebben niet mogen verspreid worden.

De heer Didier Gosuin merkt op dat hij de door de minister overgezonden documenten niet heeft ontvangen en dat de fases van de verzending ervan niet vermeld zijn op het blad met het overzicht van de verschillende documenten. De volksvertegenwoordiger vraagt alle overgezonden documenten opnieuw te checken. Hij vraagt de minister

mise au 4 janvier 2010, principalement en vue de prévenir tout nouvel arrêt éventuel dans les prochains jours. En effet, la station d'épuration étant à nouveau en fonctionnement, cette action n'avait plus d'objet.

Une requête en intervention volontaire de la SBGE dans cette action a été introduite par la Région de Bruxelles-Capitale contre Aquiris.

Bruxelles Environnement et la SBGE lancent des inspections de contrôle quotidiennes et conjointes.

Mardi 22 décembre 2009

Un conseil d'administration d'Aquiris est convoqué en urgence à la demande d'un administrateur souhaitant avoir des explications sur la décision du conseil d'administration du 8 décembre 2009 relative à la fermeture de la station.

Compte tenu des derniers événements, les représentants de la Région y participeront afin de demander des explications sur les récentes actions menées par l'administrateur délégué d'Aquiris, ainsi que sur leurs évaluations.

II.2. Echange de vues

Mme Elke Roex signale que le ministre a cité une série de documents qui n'ont pas été transmis aux membres de la commission. C'est notamment le cas de tous les procès-verbaux de constat établis par Bruxelles Environnement (inspections sur le terrain) et des échanges de courriers de Bruxelles Environnement après le 19 décembre 2009.

Le ministre déclare qu'elle ne transmet que les documents qu'elle peut transmettre compte tenu des procédures juridiques en cours.

Mme Elke Roex indique que, dans son exposé, le ministre a déclaré avoir transmis aux membres de la commission les procès-verbaux de Bruxelles Environnement des 9, 10, 14, 19, 20 et 21 décembre 2009. L'oratrice insiste sur le fait que ce n'est pas le cas. Seule une partie des procès-verbaux de la SBGE ont été transmis.

Le ministre déclare qu'elle vérifiera si elle peut transmettre ces documents.

Le président confirme que les procès-verbaux ayant valeur de pro justitia ne peuvent être divulgués.

M. Didier Gosuin signale qu'il n'a pas reçu les documents transmis par le ministre, et que la feuille établissant le récapitulatif de ces différents documents ne précise pas les étapes de leur transmission. Le député demande de recollationner l'ensemble des documents envoyés. Il demande également à le ministre de retracer la chronologie

ook nogmaals de chronologische volgorde van de feiten weer te geven, met toevoeging van alle documenten die kunnen overgezonden worden en duidelijke vermelding van de documenten die niet mogen worden overgezonden en de reden daarvoor. Dat chronologisch overzicht moet teruggaan tot het begin van het geschil tussen Aquiris en de BMWB (februari 2008 blijkbaar). In de documenten die op verschillende data opgesteld werden, moeten alle gestelde handelingen uitvoerig vermeld worden. De diensten moeten een overzicht opstellen van de reeds aan de volksvertegenwoordigers overgezonden documenten, dat zal worden vergeleken met de documenten die later werden overgezonden door de minister met het hele chronologisch overzicht van de feiten.

Mevrouw Els Ampe treedt de heer Gosuin bij met betrekking tot zijn vraag voor een chronologisch overzicht van de feiten. Ze wijst er tevens op dat ook andere documenten nog ontbreken, zoals het deel van het bestek dat handelt over zand en stenen in het binnenkomend water en de vergelijking met de huidige toestand en de gemeten hoeveelheid puin sinds juni 2008. Voorts had het commissielid graag vernomen welke de handelingen de minister, overeenkomstig het contract, mag stellen na de ingebrekestelling (sluiting van het zuiveringsstation op 8 december 2009). De minister heeft immers gezegd dat het onder andere wegens het contract was dat ze niet meteen tot een ingebrekestelling kon overgaan.

De minister antwoordt dat het bestek en het rapport over het binnenkomend water reeds werden afgegeven aan de commissieleden.

Mevrouw Annemie Maes wenst verschillende vragen te stellen.

Tussen de beslissing van de raad van bestuur van Aquiris op 8 december 2009 om alles stil te leggen en het uiteindelijk overmaken door het Brussels Gewest van een PV aan het parket op 16 december verliepen 8 dagen. Het doen van vaststellingen door inspecteurs en technici van Leefmilieu Brussel en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer heeft dagen in beslag genomen. Terwijl de vaststelling vrij makkelijk te maken was vanaf de eerste dag en ook door Aquiris zelf bevestigd werd : de hele installatie lag volledig stil. Bovendien werden ook vaststellingen gedaan waaruit bleek dat de installatie ook voor 8 december niet meer ten volle presteerde, meer dan verklaarbaar voor een eenvoudige onderhoudstaak, zoals gemeld voor 25 november.

Wat is gebeurd op 11, 12 en 13 december ?

Waarom spande het Brussels Gewest pas na het Vlaams Gewest een kortgeding aan terwijl de minister in de vorige commissie gezegd heeft dat het Vlaams Gewest zich juist gebaseerd heeft op bovengenoemde vaststellingen van het BIM en BMWB ?

des faits, en joignant tous les documents qui peuvent être transmis et en précisant quels documents ne peuvent pas être transmis et pourquoi. Cette chronologie doit remonter au début du litige survenu entre Aquiris et la SBGE (février 2008 semble-t-il). Il faut que les documents, produits à différentes dates, reprennent de façon exhaustive l'ensemble des actes qui ont été posés. Les services doivent faire un relevé des documents déjà transmis aux députés, qui sera mis en regard avec les documents transmis ultérieurement par la ministre reprenant l'ensemble de la chronologie des faits.

Mme Els Ampe est d'accord avec M. Gosuin en ce qui concerne sa demande d'un relevé chronologique des faits. Elle indique aussi d'autres documents qui sont toujours manquants, comme la partie du cahier des charges qui traite du sable et des gravats dans les eaux entrantes ainsi que la comparaison entre la situation actuelle et les quantités de débris mesurées depuis juin 2008. Elle aimerait tout d'abord savoir quels sont les actes que la ministre peut poser, conformément au contrat, après la mise en demeure (fermeture de la station d'épuration le 8 décembre 2009). La ministre a en effet déclaré que c'est notamment en raison du contrat qu'elle n'avait pas pu procéder à une mise en demeure immédiate.

La ministre répond que le cahier des charges et le rapport sur les eaux entrantes ont déjà été transmis aux membres de la commission.

Mme Annemie Maes souhaite poser plusieurs questions.

Entre le 8 décembre 2009, moment où le conseil d'administration d'Aquiris décide de mettre toute la station à l'arrêt, et le 16 décembre 2009, moment où la Région bruxelloise transmet enfin un procès-verbal au parquet, huit jours se sont écoulés. L'établissement de constats par des inspecteurs et des techniciens de Bruxelles Environnement et de la SBGE a pris plusieurs jours. Or, le constat était assez simple à établir dès le premier jour et Aquiris confirmait même les faits : l'ensemble de l'installation était totalement à l'arrêt. En outre, il ressort de constats que, déjà avant le 8 décembre, l'installation ne tournait plus à plein rendement, plus que probablement pour un simple entretien comme mentionné pour le 25 novembre.

Que s'est-il passé les 11, 12 et 13 décembre ?

Pourquoi la Région de Bruxelles-Capitale n'a-t-elle intenté une action en référé qu'après la Région flamande alors que la ministre a déclaré lors d'une précédente commission que la Région flamande s'était justement basée sur les constats susmentionnés établis par l'IBGE et la SBGE ?

De heer Didier Gosuin vraagt het hele debat niet over te doen en zich te focussen op het verzoek om documenten.

Mevrouw Annemie Maes verwijst naar de agenda van de commissie van vandaag, te weten een gedachtewisseling.

Vlaams minister-president Kris Peeters zei in het Vlaams Parlement dat het kabinet van de Vlaamse minister voor Leefmilieu op woensdag 9 december om 16.02 uur werd verwittigd. Dit is dus minder dan 24 uur nadat minister Huytebroeck zelf via een fax van Aquiris op de hoogte werd gebracht. Mevrouw Evelyne Huytebroeck zegt dat de alarmprocedure in gang is gezet vanaf dag één (9 december). Mevrouw Joke Schauvliege, Vlaamse minister voor Leefmilieu, zegt dat ze pas zaterdag 12 december op de hoogte is gebracht.

Zullen we een kopie krijgen van het document waarin minister Huytebroeck de Scheldec commissie verwittigt van de volledige stillegging ?

De volksvertegenwoordiger heeft dezelfde vraag inzake het document waarin minister Huytebroeck het kabinet van de Vlaamse minister verwittigt.

Waarom werd niet meteen, op dag één (9 december), beslist om samen met de milieuminister van het Vlaams Gewest een geding aan te spannen tegen Aquiris, gezien het feit dat ook de belangen van het Vlaams Gewest geschaad werden ?

Slechts één van de drie redenen die Aquiris op voorhand opgaf voor het gedeeltelijk stilleggen van de installatie, heeft met onderhoud te maken. De twee andere redenen (de noodzaak om de binnenkomende hoeveelheden zand te verminderen en de limieten van de biologische behandeling) wijzen duidelijk op meer structurele problemen. Aquiris stelde overigens dat het ging om veiligheidsmaatregelen om mogelijke schadelijke effecten van de aanvoer van te veel zand op het goed functioneren van het station te voorkomen. Dit wijst op een probleem ten gronde.

Waren er, gezien de hele voorgeschiedenis in het geschil tussen Aquiris en het Brussels Gewest, geen redenen om aan te nemen dat het bij het gedeeltelijk stilleggen van het station op 25 november om meer dan een loutere onderhoudsactie ging ?

Is Aquiris volgens de geldende contractuele verbintenissen, gerechtigd om ten tijde van onderhouds- of andere werkzaamheden aan de installatie de milieukwaliteitsnormen van het door het zuiveringsstation geloosde water niet te halen ?

Is, aangezien boetes niet voldoende afschrikken bij Aquiris, een extra clausule ter voorkoming van een volledige stillegging niet noodzakelijk ?

M. Didier Gosuin demande de ne pas recommencer tout le débat. Il faut se concentrer sur la demande de documents.

Mme Annemie Maes renvoie à l'ordre du jour de la commission d'aujourd'hui, à savoir un échange de vues.

Le ministre-président flamand Kris Peters a déclaré au Parlement flamand que le cabinet de la ministre flamande de l'environnement a été averti le mercredi 9 décembre à 16 h 02. Soit moins de 24 h après que la ministre Huytebroeck a été informée de la situation via un fax envoyé par Aquiris. Mme Evelyne Huytebroeck déclare avoir enclenché la procédure d'alarme dès le premier jour (le 9 décembre). Mme Joke Schauvliege, ministre flamande de l'environnement, déclare ne pas avoir été mise au courant avant le samedi 12 décembre.

Une copie du document dans lequel la ministre Huytebroeck informe la commission de l'Escaut de la mise à l'arrêt total de la station sera-t-elle transmise ?

La députée formule la même demande à l'égard du document dans lequel la ministre Huytebroeck informe le cabinet de la ministre flamande.

Pourquoi n'a-t-on pas immédiatement, dès le premier jour (le 9 décembre), décidé de lancer, de concert avec la ministre flamande de l'environnement, une procédure contre Aquiris vu que les intérêts de la Région flamande étaient aussi lésés ?

Une seule des trois raisons préalablement avancées par Aquiris pour l'arrêt partiel de l'installation est en rapport avec l'entretien. Les deux autres raisons (la nécessité de réduire les quantités de sable entrant et les limites du traitement biologique) renvoient clairement à des problèmes plus structurels. Aquiris a d'ailleurs déclaré qu'il s'agissait de mesures de sécurité afin d'éviter d'éventuels effets néfastes sur le bon fonctionnement de la station liés à l'afflux de quantités trop importantes de sable. Ceci indique un problème de fond.

Vu tout l'historique du conflit qui oppose Aquiris et la Région de Bruxelles-Capitale, n'y avait-il pas de raisons de supposer que l'arrêt partiel de la station le 25 novembre dépassait une simple opération d'entretien ?

Selon les conventions contractuelles en vigueur, Aquiris est-il habilité à ne pas respecter les normes de qualité environnementale pour les eaux rejetées par la station d'épuration lors des travaux d'entretien ou autres sur les installations ?

Étant donné que les amendes ne sont pas suffisamment dissuasives pour Aquiris, l'ajout d'une clause visant à prévenir un arrêt total ne semble-t-il pas nécessaire ?

Inzake het bestek en de contractuele verbintenissen van Aquiris, verwees de minister in de vorige commissie naar het bijzonder bestek opgesteld in 2001 door haar voorganger en de bijkomende overeenkomst gesloten op 18 december 2008. Cruciaal is de onduidelijkheid of het Brussels Gewest al dan niet verantwoordelijk is voor de kwaliteit van het influent, de vuilvracht die aangeleverd wordt in het zuiveringsstation te Haren. Ook in Vlaanderen was in een beheersovereenkomst met Aquafin oorspronkelijk voorzien dat het Gewest moest instaan voor de kwaliteit van het influent. Wat tot dezelfde discussies aanleiding gaf. Maar gelukkig werd die bepaling nadien gewijzigd. Thans moet het afvalwater dat zich aandient via de RWZI's (rioolwaterzuiveringsinstallaties) van Aquafin ten allen tijde gezuiverd worden tot men de geldende normen voor het effluent (water dat de rioolwaterzuiveringsinstallatie verlaat) bereikt. Is dit ook de situatie in het Brussels Gewest? Biedt het bestek van 2001 in combinatie met de nieuwe overeenkomst van 2008 genoeg garanties? Als de overeenkomst van 18 december 2008 sluitend is, hoe is het dan mogelijk dat Aquiris die toch nog kan aanvechten?

Welke maatregelen heeft de minister genomen om te voorkomen dat Aquiris en haar moedermaatschappij Veolia, de kosten afwimpelen op het Brussels Gewest en uiteindelijk op de Brusselse en Vlaamse belastingsbetaler?

Van experten (o.m. van Aquafin) vernemen we dat reeds bij de bouw van het zuiveringsstation zware concept- en ontwerpfouten werden gemaakt. Zo werd er onvoldoende rekening gehouden met onvermijdbaar zand in het afvalwater (geen pompen met archimedesschroeven). Het lijkt erop dat Aquiris de kosten zwaar probeerde te drukken zelfs bij beslissingen rond noodzakelijke investeringen.

Betaalt het leefmilieu, door destijds te kiezen voor de goedkoopste oplossing, nu niet dubbel en dik de prijs? Klopt het dat het Brussels Gewest bij de laattijdige voorlopige oplevering in 2007 de boete van 14 miljoen euro voor Aquiris heeft kwijtgescholden? Wat zijn hier de beweegredenen voor geweest? Werd er hierdoor niet impliciet een signaal gegeven aan Aquiris voor een soort van gedoogbeleid?

Eenieder is het er over eens: Aquiris draagt een verpletterende verantwoordelijkheid in deze milieuramp. Maar we moeten ons niet alleen fixeren op het verleden. De kern van de zaak: wat in de toekomst? Welke maatregelen zal de minister nemen om te voorkomen dat Aquiris nog eens een dergelijke holdup op het leefmilieu pleegt? Welke gevolgen zal dat hebben voor de directie van Aquiris?

Komt er verder onderzoek naar het functioneren van het zuiveringsstation de voorbije twee jaren, de gedane investeringen in het verleden, de ingezette technologie en het nakomen van het contract?

En ce qui concerne le cahier des charges et les obligations contractuelles d'Aquiris, la ministre a renvoyé, lors de la commission précédente, au cahier spécial des charges établi en 2001 par son prédécesseur et à la convention complémentaire conclue le 18 décembre 2008. Il est crucial de lever l'incertitude et de savoir si la Région de Bruxelles-Capitale est ou non responsable de la qualité des effluents, de la présence de débris dans la station d'épuration de Haren. En Flandre aussi, un contrat de gestion avec Aquafin prévoyait initialement que la Région devait assurer la qualité des effluents. Ce qui a conduit aux mêmes discussions, mais heureusement cette disposition a ensuite été modifiée. Aujourd'hui, les eaux usées qui arrivent dans les stations d'épuration d'eaux d'égout d'Aquafin doivent toujours être assainies jusqu'à ce qu'elles atteignent les normes en vigueur pour les effluents qui quittent la station d'épuration. Est-ce également le cas en Région de Bruxelles-Capitale? Le cahier des charges de 2001, en combinaison avec la nouvelle convention de 2008, offre-t-il suffisamment de garanties? Si la convention du 18 décembre 2008 était définitive, comment se fait-il qu'Aquiris puisse encore la contester?

Quelles mesures la ministre a-t-elle prises afin d'empêcher Aquiris et sa société-mère Veolia de répercuter le coût sur la Région de Bruxelles-Capitale et, à terme, sur les contribuables bruxellois et flamands?

Les experts (d'Aquafin notamment) nous apprennent qu'il y a déjà eu de graves erreurs de conception et de développement lors de la construction de la station d'épuration. Ainsi, on n'a pas tenu suffisamment compte de la présence inévitable de sable dans les eaux usées (absence de pompe avec vis d'Archimède). Il semble qu'Aquiris ait tout fait pour réduire les coûts, y compris lors de décisions relatives à des investissements indispensables.

L'environnement ne paie-t-il pas aujourd'hui doublement et lourdement le choix fait à l'époque d'opter pour la solution la moins coûteuse? Est-il vrai que la Région de Bruxelles-Capitale a dispensé Aquiris du paiement d'une amende de 14 millions d'euros infligée en raison de retards pour la réception provisoire en 2007? Pour quelles raisons? N'a-t-on pas ainsi donné à Aquiris le signal implicite d'une politique de tolérance?

Tout le monde s'accorde à dire qu'Aquiris porte une responsabilité écrasante dans cette catastrophe environnementale. Mais nous ne devons pas être uniquement obsédés par le passé. Le noeud du problème, c'est le futur. Quelles mesures la ministre va-t-elle prendre afin d'empêcher Aquiris de prendre à nouveau l'environnement en otage? Quelles seront les conséquences de cette affaire sur la direction d'Aquiris?

Va-t-on examiner plus amplement le fonctionnement de la station d'épuration au cours des deux dernières années, les investissements consentis dans le passé, la technologie mise en œuvre et le respect du contrat?

Wordt er werk gemaakt van een nieuw investeringsprogramma om het station in regel te stellen, en dat volledig op kosten van Aquiris ?

Kan de minister de garantie bieden dat nieuwe investeringskosten in geen geval zullen afgewenteld worden op de Brusselaars door een verhoging van de waterprijs ?

Als Aquiris haar engagementen niet nakomt, zou men dan niet beter een verbreking van het contract met Aquiris overwegen en afstappen van het denkpatroon dat privatisering van openbare nutsvoorzieningen de oplossing zijn van al onze problemen ?

Mevrouw Elke Roex meldt dat, op basis van de documenten die reeds verspreid werden, een aantal nieuwe vragen rijzen. De belangrijkste vraag heeft betrekking op de periode waarin het probleem is ontstaan. Op 2 oktober 2008 schreef Aquiris een brief naar Leefmilieu Brussel om te melden dat het door de aanwezigheid van zand en puin in het binnenkomend water niet meer in staat was het water te zuiveren en tevens om instructies vragen. Daarop richtte de minister een schrijven tot Vivaqua en de Stad Brussel. Die antwoordden dat er wel degelijk een probleem was en de Stad Brussel meldde dat een nieuw systeem nodig was voor de reiniging van de rioleringen, maar dat dit door de BMWB moest worden betaald. Wellicht is daar het conflict ontstaan. Eén jaar later blijkt, op basis van de documenten die aan de commissieleden werden overgemaakt, dat er geen verdere behandeling van het dossier was behoudens de doorzending van de brieven van Vivaqua en de Stad Brussel aan Aquiris. Is er onderzoek verricht naar de toestand van het rioleringsnet ? Wat heeft de BMWB dan gedaan ?

Voorts kan worden opgemerkt dat voor de daarop volgende periode, van november 2008 tot mei 2009, blijkbaar geen enkel document beschikbaar is.

Aquiris besloot, als gevolg daarvan, een installatie te bouwen. Ze begonnen echter de werkzaamheden zonder over een bouwvergunning of over een milieuvergunning te beschikken. De werkzaamheden werden aldus stilgelegd in september 2009. Vervolgens ontstond een conflict tussen Aquiris en de BMWB met betrekking tot de bouw van die installatie. Werd er een PV van vaststelling opgesteld met betrekking tot de overtreding van de stedenbouwkundige regels ? Is er een vaststelling gedaan van de overtreding van de milieuvergunning ? Welk gevolg werd daaraan gegeven ? Hoe is de communicatie met Aquiris verder verlopen ?

De commissieleden ontvingen een rapport van oktober 2009, vermoedelijk uitgaande van Aquiris, dat wijst op de verschillen tussen de instroom op het ogenblik van de ondertekening van het contract en nu. Van wie gaat dat rapport uit ? Op welke wijze werd het verspreid ? Welk gevolg werd eraan gegeven ?

Daarna werd een aantal schrijven gericht aan Calyon waarin over de financiering van de installatie werd gesproken.

Travaille-t-on à un nouveau programme d'investissements en vue de mettre la station en règle, et ce entièrement aux frais d'Aquiris ?

La ministre peut-elle garantir que les nouveaux frais d'investissement ne seront en aucun cas répercutés sur les Bruxellois par le biais d'une hausse du prix de l'eau ?

Si Aquiris ne respecte pas ses engagements, ne vaudrait-il pas mieux envisager une rupture du contrat avec Aquiris et abandonner le raisonnement selon lequel la privatisation des équipements d'utilité publique est la réponse à tous nos problèmes ?

Mme Elke Roex déclare que les documents déjà distribués soulèvent une série de nouvelles questions. La plus importante de ces questions porte sur le moment où problème est apparu. Le 2 octobre 2008, Aquiris a adressé un courrier à Bruxelles Environnement pour indiquer qu'il n'était plus en mesure d'épurer l'eau en raison de la présence de sable et de débris dans les effluents et pour demander des instructions. Suite à cela, la ministre a adressé un courrier à Vivaqua et à la Ville de Bruxelles qui ont confirmé l'existence d'un tel problème et la Ville de Bruxelles a indiqué qu'il fallait un nouveau système pour nettoyer les égouts dont le coût devait être pris en charge par la SBGE. C'est probablement là que se situe l'origine du conflit. Un an plus tard, sur la base des documents transmis à la commission, il s'avère que le dossier n'a pas évolué si ce n'est la transmission à Aquiris des courriers de Vivaqua et de la Ville de Bruxelles. A-t-on examiné l'état du réseau d'égouttage ? Qu'a donc fait la SBGE ?

Par ailleurs, on peut noter que selon toute vraisemblance il n'y a aucun document disponible pour la période qui a suivi, de novembre 2008 à mai 2009.

Suite à cela, Aquiris a décidé de construire une installation. Ils ont toutefois commencé les travaux sans disposer d'un permis d'urbanisme ou d'un permis d'environnement. Les travaux ont donc été arrêtés en septembre 2009. Ensuite, un conflit entre Aquiris et la SBGE a surgi sur la construction de cette installation. A-t-on établi un procès-verbal constatant l'infraction aux règles d'urbanisme ? A-t-on constaté l'infraction au permis d'environnement ? Quelles en ont été les suites ? Comment s'est poursuivie la communication avec Aquiris ?

Les membres de la commission ont reçu un rapport datant d'octobre 2009, émanant probablement d'Aquiris, qui indique les différences entre les effluents au moment de la signature du contrat et aujourd'hui. Qui est à l'origine ce rapport ? Comment a-t-il été diffusé ? Quelles suites y a-t-on données ?

Il y a ensuite une série de courriers adressés à Calyon où il est question du financement de l'installation.

Mevrouw Roex vraagt ook te mogen beschikken over de brieven waarvan melding wordt gemaakt in de brief van Aquiris van 19 oktober 2009. Ze vraagt tevens te mogen beschikken over de brieven waarvan melding wordt gemaakt in de brief van de BMWB van 4 november 2009. Ze vraagt tevens meer in het algemeen te mogen beschikken over de brieven waarnaar in de andere brieven wordt verwezen.

Pas op 25 november 2009 wordt Leefmilieu Brussel ingeschakeld, door Aquiris zelf die aankondigt dat één collector zal worden stilgelegd en dat dat waarschijnlijk ook het geval zal zijn voor de twee andere collectoren.

Er bestaat een ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade die bepaalt dat de minister van Leefmilieu preventieve en bewarende maatregelen kan nemen als milieuschade dreigt. Reeds op 25 november 2009 is er sprake van een eerste alarmbel en dienden preventieve maatregelen te worden genomen. Op 8 december 2009 ging de tweede alarmbel. Werd er dan geageerd? Waren er contacten tussen de minister en Leefmilieu Brussel om preventieve of bewarende maatregelen te treffen? Op 9 december 2009 was er een eerste inspectie. Zijn er dan maatregelen genomen?

Er werd een rapport besteld bij het kantoor Merlin. Wanneer ontving de minister dit rapport? Aan wie werd dit rapport overgemaakt? Bestaat er briefwisseling omtrent dit rapport? Dit rapport bevestigt het rapport van Aquiris niet. Welk gevolg werd aldus aan dit rapport gegeven?

Op 8 december 2009 werd beslist het zuiveringsstation volledig stil te leggen. Heeft de BMWB dan Leefmilieu Brussel gecontacteerd teneinde de ordonnantie toe te passen? Is het mogelijk te beschikken over de uitnodiging en het PV van deze vergadering van de raad van bestuur van Aquiris? Waarom waren de vertegenwoordigers van de BMWB niet aanwezig? Welk punt van de agenda hield een belangenconflict in? Welke gesprekken zijn er geweest tussen het kabinet van de minister en de vertegenwoordigers van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest in de raad van bestuur van de BMWB en Aquiris? Kregen zij de instructie niet naar de vergadering van de raad van bestuur te gaan? Waarom was de waarnemer er niet aangezien hij niet gehinderd kan worden door een mogelijk belangenconflict?

Op 9 december 2009 is de alarmbelprocedure door Leefmilieu Brussel opgestart en werd het internationale Scheldec Comité verwittigd.

Het is alvast opmerkelijk dat de communicatie in die periode uitsluitend tussen de BMWB en Aquiris gaat, hoewel Leefmilieu Brussel dan de enige instantie is die bevoegd is om op te treden. De commissieleden ontvingen wel de brieven van Leefmilieu Brussel aan Aquiris van 14, 15, 17 en 19 december 2009. Pas in de brief van 19 december 2009 (datum van het kort geding) wordt expliciet gevraagd het

Mme Roex demande aussi à pouvoir disposer des courriers mentionnés dans le courrier d'Aquiris du 19 octobre 2009 ainsi que des courriers mentionnés dans le courrier de la SBGE du 4 novembre 2009. Elle demande par ailleurs à pouvoir disposer plus généralement des courriers auxquels il est fait référence dans les autres courriers.

Bruxelles Environnement n'est intervenu que le 25 novembre 2009 lorsqu'Aquiris l'a informé de la mise à l'arrêt d'un collecteur et de la mise à l'arrêt possible des deux autres collecteurs.

L'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux dispose que le ministre de l'Environnement peut prendre des mesures préventives et conservatoires en cas de risque de dommages environnementaux. Dès le 25 novembre 2009, il y a eu un premier signal d'alarme et des mesures préventives auraient dû être prises. Un deuxième signal d'alarme est donné le 8 décembre 2009. Y a-t-on réagi? Y a-t-il eu des contacts entre la ministre et Bruxelles Environnement afin de prendre des mesures préventives ou conservatoires? Une première inspection a eu lieu le 9 décembre. A-t-on alors pris des mesures?

Un rapport a été commandé au bureau Merlin. Quand la ministre a-t-elle reçu ce rapport? À qui ce rapport a-t-il été transmis? Y a-t-il eu un échange de courriers au sujet de ce rapport? Ce rapport ne confirme pas le rapport d'Aquiris. Quelles suites a-t-on données à ce rapport?

Le 8 décembre 2009, il a été décidé de mettre la station d'épuration totalement à l'arrêt. La SBGE a-t-elle alors contacté Bruxelles Environnement afin de faire appliquer l'ordonnance? Est-il possible de disposer de la convocation à cette réunion du conseil d'administration d'Aquiris et du procès-verbal qui en a été fait? Pourquoi les représentants de la SBGE étaient-ils absents? Pour quel point de l'ordre du jour y avait-il conflit d'intérêts? Quelles discussions y a-t-il eu entre le cabinet de la ministre et les représentants de la Région de Bruxelles-Capitale au conseil d'administration de la SBGE et d'Aquiris? Ont-ils reçu instruction de ne pas assister à la réunion du conseil d'administration? Pourquoi l'observateur était-il absent alors qu'il ne peut pas être impliqué dans un éventuel conflit d'intérêts?

Bruxelles Environnement a lancé la procédure d'alarme le 9 décembre 2009 et la Commission Internationale de l'Escaut a été avertie.

Il est déjà frappant de constater qu'au cours de cette période, la communication circule uniquement entre la SBGE et Aquiris alors que c'est Bruxelles Environnement la seule instance compétente pour intervenir. Les membres de la commission ont bien reçu les courriers que Bruxelles Environnement a adressés à Aquiris les 14, 15, 17 et 19 décembre 2009. Ce n'est que dans le courrier du 19 décembre

zuiveringsstation opnieuw op te starten. Die vraag had er, op basis van de ordonnantie van 13 november 2008 met betrekking tot het voorkomen van milieuschade, al op 9 december 2009 kunnen komen.

Behoudens de brieven waarvan reeds melding werd gemaakt is het opvallend geen enkele correspondentie van de minister aan te treffen betreffende dit dossier.

In de pers verklaarde de minister dat het waterzuiveringsstation binnen de twee uur opnieuw zou kunnen worden opgestart. Waarop baseerde de minister zich om dergelijke uitspraak te doen ?

Mevrouw Roex vraagt om over de juridische nota, die als basis diende voor het kort geding, te mogen beschikken. Welke instructies gaf de minister aan Leefmilieu Brussel vanaf 25 november 2009 ? Kunnen de notificaties van de ministerraden waar dit probleem behandeld werd aan de commissieleden worden overgemaakt ? Wanneer werd dit conflict voor de eerste keer geagendeerd op de ministerraad ? Wanneer werden de andere leden van de Regering op de hoogte gebracht van de gedeeltelijke of gehele stillegging van het waterzuiveringsstation ? Kunnen de brieven van de minister en de minister-president aan de Vlaamse Regering ter beschikking worden gesteld ? Waarom heeft Leefmilieu Brussel op 18 december 2009 bevestigd dat het puin de leidingen blokkeerde aangezien dit voorheen steeds door de minister werd ontkend ?

De heer Didier Gosuin wil niet terugkomen op alles wat gebeurd is tussen het stilleggen van het waterzuiveringsstation op 8 december 2009 en het tijdstip waarop de parlementsleden zich het dossier hebben toegeëigend. De minister zal een chronologisch overzicht van de feiten maken sedert het begin van het conflict tussen Aquiris en de BMWB. Dat zal de mogelijkheid bieden de bezorgde documenten te onderzoeken en te zien of ze al dan niet volledig zijn.

Over het conflict doen twee stellingen de ronde. Aquiris beweert dat de kwaliteit van het afvalwater is veranderd. Sedert enige tijd zou gruis en puin afkomstig van ingestorte hoofdleidingen het waterzuiveringsstation blokkeren. Volgens de pers bedacht Aquiris een scenario om fondsen los te weken bij het Gewest.

Volgens de andere stelling, is de kwaliteit van het afvalwater stabiel gebleven en zou het steengruis niet van die aard zijn dat het waterzuiveringsstation erdoor geblokkeerd wordt.

Die twee pistes moeten dus onderzocht worden. Volgens een rapport van 2009 over de evolutie van de kwaliteit van het afvalwater schijnt er geen verslechtering te zijn sedert 1998. Gelijksortige rapporten werden opgesteld in 1998, 2000 en 2002. Zijn er rapporten opgesteld in 2004 en in 2006 ? Het is absoluut noodzakelijk te beschikken over al

2009 (date de l'action en référé) que la remise en marche de la station d'épuration est explicitement demandée. Demande qui aurait déjà pu être faite dès le 9 décembre 2009 sur la base de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la prévention des dommages environnementaux.

Exception faite des courriers déjà mentionnés, il est frappant de constater l'absence du moindre courrier de la ministre en la matière.

La ministre a déclaré à la presse que la station d'épuration pouvait redémarrer dans les deux heures. Sur quoi s'est-elle basée pour faire une telle déclaration ?

Mme Roex demande à pouvoir disposer de la note juridique qui a servi de base à l'action en référé. Quelles instructions la ministre a-t-elle données à Bruxelles Environnement à partir du 25 novembre 2009 ? Peut-on transmettre aux membres de la commission les notifications des conseils des ministres où ce problème a été traité ? Quand ce conflit a-t-il figuré pour la première fois à l'ordre du jour du conseil des ministres ? Quand les autres membres du gouvernement ont-ils été informés de l'arrêt partiel ou total de la station d'épuration ? Peut-on mettre à disposition les courriers de la ministre et du ministre-président adressés au gouvernement flamand ? Pourquoi le 18 décembre 2009 Bruxelles Environnement a-t-il confirmé la présence de débris bloquant le collecteur alors que la ministre l'avait toujours démenti précédemment ?

M. Didier Gosuin n'entend pas revenir sur tout ce qui s'est passé entre la fermeture de la station d'épuration, le 8 décembre 2009, et le moment où les parlementaires se sont saisis du dossier. La ministre établira une chronologie des faits depuis le début du conflit entre Aquiris et la SBGE, ce qui permettra d'étudier les documents fournis et de voir s'ils sont complets ou non.

Deux thèses circulent à propos de ce conflit. Aquiris affirme qu'il y a eu une évolution dans la qualité des effluents. Depuis quelque temps, des gravats, des briquillons dus à des effondrements de collecteurs entraîneraient des blocages dans la station d'épuration. Selon la presse, Aquiris a inventé un scénario pour réclamer de l'argent à la Région.

D'après une autre thèse, la qualité des effluents est restée stable et les gravats ne seraient pas de nature à bloquer la station d'épuration.

Ces deux pistes doivent donc être explorées. Un rapport de 2009 sur l'évolution de la qualité des effluents semble indiquer qu'il n'y a pas de dégradation depuis 1998. Des rapports similaires ont été produits en 1998, en 2000, en 2002. Y en a-t-il eu en 2004 et en 2006 ? Il est indispensable de pouvoir disposer de tous ces rapports, puisque le

die rapporten, aangezien de werking van het station en de naleving van de overeenkomst gebaseerd zijn op de kwaliteit van het afvalwater. De overheid moet toezicht houden op de kwaliteit van het afvalwater.

De minister antwoordt dat in 2004 en 2006 geen rapport is opgesteld.

De heer Didier Gosuin benadrukt dat in 2009 een rapport over de kwaliteit van het afvalwater is opgesteld naar aanleiding van een conflict met Aquiris sedert begin 2008. Niets is bekend over het begin van dat conflict en de wijze waarop het geëvolueerd is. De pers onthult thans dat de Stad Brussel in november 2008 de BMWB een brief stuurde om te melden dat de kwaliteit van het afvalwater werkelijk verslechterd was, dat het steengruis bevatte en dat de BMWB daarvoor verantwoordelijk was.

De technici van de Stad Brussel raadden bijgevolg aan nieuwe filters te plaatsen ter voorkoming van de aanvoer van steengruis als gevolg van de slechte staat van sommige hoofdriolen.

De volksvertegenwoordiger vraagt om de historiek van die briefwisseling opnieuw te schetsen. Aangezien het conflict begin 2008 begonnen is, rijst de vraag waarom er dan is gewacht tot september 2009 om een rapport te maken over de kwaliteit van het afvalwater, wat de grond zelf van het contract vormt? Waarom is er niet om de twee jaar een rapport opgesteld?

Is de regering van in het begin op de hoogte gebracht van het conflict tussen Aquiris en de BMWB? Men zou moeten kunnen beschikken over de notulen in dat verband sinds begin 2008. Zijn er, ingevolge de brief van de Stad Brussel, die de BMWB verantwoordelijk stelt, maatregelen genomen om iets aan de situatie te doen, in de veronderstelling dat de kwaliteit van het afvalwater is verslechterd? Zijn er instructies gegeven aan de waarnemer van het Gewest, lid van het kabinet van de minister, om vanaf juni 2009 niet meer naar de raad van bestuur te gaan? Waarom is dat dossier, dat onder de bevoegdheid van de minister valt, niet meer gevolgd? Dat is een essentiële vraag.

Volgens een journalist, zou het zuiveringsstation tweemaal meer gekost hebben dan gepland en zou Veolia proberen om geld terug te winnen. De reacties op de beweringen van Aquiris over de kwaliteit van het afvalwater dateren niet vandaag. Welke analyses, welke interne rapporten tonen aan dat de stelling van Aquiris niet gegrond is? Indien dat het geval is, is het argument van de stillegging om de veiligheid van het personeel niet in het gedrang te brengen als gevolg van de aanwezigheid van puin, helemaal vals. Waarom is de raad van bestuur dan niet bijgewoond en waarom is er vanaf 8 december 2009 of zelfs daarvoor geen kort geding aangespannen om Aquiris te verhinderen op die manier te handelen, terwijl het conflict al in februari 2008 begonnen is? Of heeft men nu pas ontdekt dat er een misleidend argument gebruikt is om de overheid te chanteren?

fonctionnement de la station et le respect du contrat sont basés sur la qualité des effluents. Le pouvoir public doit surveiller l'évolution de la qualité de l'eau.

La ministre répond qu'il n'y a pas eu de rapport en 2004 et en 2006.

M. Didier Gosuin souligne qu'un rapport sur la qualité des effluents a été produit en 2009 suite à un conflit porté par Aquiris depuis début 2008. On ne sait rien du début de ce conflit et de la manière dont il a évolué. La presse d'aujourd'hui révèle qu'en novembre 2008, la Ville de Bruxelles a écrit à la SBGE pour signaler que la qualité des effluents a effectivement évolué, qu'il y a des gravats et que la responsabilité en incombe à la SBGE.

Les techniciens de la Ville de Bruxelles conseillent dès lors d'installer de nouveaux filtres de façon à empêcher l'arrivée de gravats qui s'explique par le mauvais état de certains collecteurs.

Le député demande de refaire l'historique de ces échanges de courriers. Alors que le conflit s'amorce début 2008, pourquoi attendre septembre 2009 pour établir un rapport sur la qualité des effluents, ce qui constitue la base même du contrat? Pourquoi un rapport n'a-t-il plus été produit tous les deux ans?

Le Gouvernement a-t-il été informé dès le début du conflit entre Aquiris et la SBGE? Il conviendrait d'obtenir les procès-verbaux à ce sujet depuis début 2008. Suite au courrier de la Ville de Bruxelles qui met en cause la responsabilité de la SBGE, des mesures ont-elles été prises pour tenter de remédier à la situation, dans l'hypothèse d'une évolution de la qualité des effluents? Y a-t-il eu des instructions pour que l'observateur de la Région, membre du cabinet de la ministre, ne siège plus depuis juin 2009 au conseil d'administration? Pourquoi ce dossier, relevant de la responsabilité de la ministre, n'a-t-il plus été suivi? C'est une question essentielle.

Selon la thèse d'un journaliste, la station d'épuration aurait coûté deux fois plus cher que prévu et la société Veolia essaierait de récupérer de l'argent. Les réactions à la prétention d'Aquiris sur la qualité des effluents ne datent pas d'aujourd'hui. Quelles analyses, quels rapports internes confortent l'idée que la thèse d'Aquiris est infondée? Si tel est le cas, l'argument de la fermeture pour ne pas compromettre la sécurité des personnes en raison de la présence de gravats est totalement faux. Pourquoi alors ne pas avoir assisté au conseil d'administration et ne pas avoir dès le 8 décembre 2009, ou même avant, intenté une action préventive en référé pour empêcher Aquiris d'agir de la sorte, alors que le conflit remonte à février 2008? Ou vient-on seulement de découvrir qu'un motif fallacieux a été utilisé pour faire du chantage vis-à-vis des services publics?

De heer Didier Gosuin wenst precieze antwoorden over de twee versies die thans de ronde doen : de aanwezigheid van puin sinds begin 2008 die tot blokkering van het station geleid heeft, of een scenario dat Aquiris sinds november 2008 bedacht heeft. Als er een derde versie is, zou men daar beter informatie over verstrekken, alvorens het in de pers te moeten vernemen.

Mevrouw Els Ampe stelt dat de minister in het kader van haar bevoegdheid waterbeheer de nodige maatregelen heeft getroffen, voor zover de commissieleden daarover kunnen oordelen aangezien de andere actoren niet werden gehoord door de commissie. Het is echter niet omdat een aantal maatregelen getroffen werd dat Aquiris nu reeds verantwoordelijk kan worden gesteld voor alle schade. Een ideologisch verhaal waarbij de verantwoordelijkheid geheel bij het privébedrijf of de overheid wordt gelegd is nu niet op zijn plaats.

De vraag is welke maatregelen de minister heeft getroffen in het kader van haar bevoegdheid Leefmilieu om de milieuschade te voorkomen en te herstellen zoals voorzien in de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade.

In artikel 8, §1, van deze ordonnantie staat : « De exploitant treft onverwijld de nodige preventieve maatregelen wanneer zich nog geen milieuschade heeft voorgedaan maar een onmiddellijke dreiging bestaat dat dergelijke schade zich voordoet. ». En in § 3 van datzelfde artikel staat : « De bevoegde instantie [Leefmilieu Brussel] kan te allen tijde, binnen de grenzen van haar bevoegdheden en mits inachtneming van artikel 5, § 6, van deze ordonnantie : [...] b) de exploitant verplichten de nodige preventieve maatregelen te treffen; [...] ». Betreffende de herstelmaatregelen staat in artikel 9, § 2 : « De bevoegde instantie kan te allen tijde, binnen de grenzen van haar bevoegdheden en mits inachtneming van artikel 5, § 6, van deze ordonnantie : [...] d) de exploitant instructies geven die hij met betrekking tot de te treffen nodige herstelmaatregelen moet volgen; [...] ».

Wat heeft Leefmilieu Brussel voor en na 8 december 2009 ondernomen, op basis van de ordonnantie, teneinde de milieuschade te voorkomen en te herstellen ?

Voorts vraagt mevrouw Ampe waarom de minister in haar schrijven aan Vivaqua en de Stad Brussel melding maakt van de aanwezigheid van zand en puin dat toekomt in het waterzuiveringsstation. Hiermee blijkt de minister de stelling van Aquiris te ondersteunen.

Met betrekking tot het doorgestuurd document vraagt mevrouw Ampe waar men in het bestek de bepalingen betreffende de aanwezigheid van puin in het binnenkomend water kan terugvinden. Uiteindelijk vraagt de spreker naar alle briefwisseling van Leefmilieu Brussel.

M. Didier Gosuin entend obtenir des réponses précises par rapport aux deux versions qui circulent actuellement : la présence de gravats depuis début 2008 qui a mené au blocage de la station d'épuration, ou un scénario inventé par Aquiris depuis novembre 2008. S'il y a une troisième version, il conviendrait également d'en être informé plutôt que de l'apprendre par voie de presse.

Mme Els Ampe note que, dans le cadre de sa compétence en matière de gestion de l'eau, la ministre a pris les mesures nécessaires pour autant que les membres de la commission puissent en juger vu qu'ils n'ont pas entendu les autres acteurs. La prise d'une série de mesures ne suffit cependant pas pour rejeter dès à présent sur Aquiris la responsabilité de l'ensemble des dommages. Une version idéologique des faits, qui rejeterait toute la responsabilité sur l'entreprise privée ou les pouvoirs publics, n'a pas sa place ici.

La question est de savoir quelles mesures la ministre a prises dans le cadre de ses compétences environnementales en vue de prévenir et de réparer les dommages environnementaux, comme le prévoit l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux.

L'article 8, § 1^{er}, de cette ordonnance dispose que « lorsqu'un dommage environnemental n'est pas encore survenu, mais qu'il existe une menace imminente qu'un tel dommage survienne, l'exploitant prend sans retard les mesures préventives nécessaires. » En son § 3, ce même article dispose que « L'autorité compétente [Bruxelles Environnement] peut, dans les limites de ses compétences et dans le respect de l'article 5, § 6 de la présente ordonnance, à tout moment : [...] b) obliger l'exploitant à prendre les mesures préventives nécessaires; [...] ». En ce qui concerne les actions de réparation, l'article 9, § 2, dispose que « l'autorité compétente peut, dans les limites de ses compétences et dans le respect de l'article 5, § 6 de la présente ordonnance, à tout moment : [...] d) donner à l'exploitant les instructions à suivre quant aux mesures de réparation nécessaires à prendre; [...] ».

Qu'a entrepris Bruxelles Environnement avant et après le 8 décembre 2009, sur la base de l'ordonnance, en vue de prévenir et réparer les dommages environnementaux ?

Mme Ampe demande par ailleurs pourquoi, dans ses courriers à Vivaqua et à la Ville de Bruxelles, la ministre fait mention de la présence de sable et de débris dans les effluents qui arrivent à la station d'épuration. Elle s'avère ainsi soutenir la thèse d'Aquiris.

En ce qui concerne les documents transmis, Mme Ampe demande où figurent dans le cahier des charges les dispositions relatives à la présence de débris dans les effluents. L'oratrice demande enfin à pouvoir disposer de tous les courriers envoyés par Bruxelles Environnement.

De heer André du Bus de Warnaffe bevestigt dat de heropstart van het zuiveringsstation een opluchting was. Er is echter nog geen reden tot vreugde, gelet op de dramatische toestand met dit dossier.

Namens de cdH-fractie, wenst hij vier denkpijsten aan te reiken voor de beleidvoerders. Justitie zal de nodige klaarheid moeten scheppen over de contractuele verantwoordelijkheid en in voorkomend geval zullen de personen aangewezen moeten worden die zullen moeten opdraaien voor de milieuschade.

De eerste denkpijste gaat over de precieze gevolgen van het stilleggen van het station. Vandaag zijn er drie hypothesen die ingegeven zijn door wat de media ons vertelt of door wat wij kunnen lezen in de stukken voorgelegd door de minister.

De eerste hypothese, op basis van de beweringen van Aquiris, heeft betrekking op het gevaar voor de veiligheid van het personeel als de waterzuivering voortgezet wordt in omstandigheden zoals die tot 8 december 2009. Men moest dringend overgaan tot grote onderhoudswerken waarbij de installatie stilgelegd diende te worden. Die werken leken het gevolg van het feit dat een gedeelte van het station niet berekend was op de samenstelling van het afvalwater. De informatie die deze hypothese weerlegt staat in het rapport dat lijkt aan te tonen dat de kwaliteit van het te behandelen afvalwater al een tiental jaren ongewijzigd is. Daarop antwoordt Aquiris dat de analyse van het te behandelen afvalwater geen rekening houdt met de periodes van veel regen.

Die leiden tot een sterkere stroom die in die precieze omstandigheden zand en sediment meevoert, wat de samenstelling van het te behandelen afvalwater op abnormale wijze wijzigt. Beschikt de minister in dat verband over nieuwe elementen die deze hypothese bevestigen, ontkrachten of plausibeler maken? In welke precieze omstandigheden worden de steekproeven van het afvalwater uitgevoerd? Hoe groot is de foutmarge?

De tweede hypothese heeft betrekking op een strategie van de beheerder die aanpassingswerken moet uitvoeren en het gevaar voor het personeel als voorwendsel zou gebruiken om in de huidige omstandigheden te blijven voortwerken. Het dreigende gevaar zou de maatschappij de kans geven om het station stil te leggen, wat de werkzaamheden in kwestie sterk vergemakkelijkt. De minister heeft die hypothese laten opnemen in het rapport van de Leefmilieu Brussel-inspecteurs. Beschikt zij over nieuwe elementen in dat verband? Heeft zij na de bezoeken aan de site vorige week een preciezer beeld van de situatie?

De derde hypothese heeft betrekking op het plan van Aquiris om het beheer van de site in de huidige omstandigheden niet meer voort te zetten, omdat het rendement misschien of zelfs ongetwijfeld te laag is gelet op de nodige

M. André du Bus de Warnaffe affirme que la réouverture de la station d'épuration a suscité un réel soulagement. Pour autant, ceci ne constitue en rien un motif de réjouissance, eu égard aux circonstances désastreuses de ce dossier.

Il tient, au nom du cdH, à formuler quatre réflexions plus précises et qui relèvent du champ politique. On sait en effet qu'il reviendra à la justice de faire la clarté sur les responsabilités contractuelles et, par là, de désigner le cas échéant celui ou ceux au(x)quel(s) il incombera de procéder au dédommagement des conséquences de ce désastre environnemental.

La première réflexion porte sur les causes précises de l'arrêt de la station. A ce jour, nous en sommes réduits à formuler trois hypothèses liées aux informations communiquées soit via les médias, soit à la lecture des pièces que la ministre a eu l'amabilité de transmettre.

La première hypothèse, forte des dires de la société Aquiris, porte sur le risque pour la sécurité des travailleurs de poursuivre l'épuration des eaux dans les conditions connues jusqu'au 8 décembre 2009. Il semblait urgent de procéder à des importants travaux d'entretien, imposant l'arrêt des installations. Ces travaux semblaient être dus à l'inadéquation d'une partie de la station à l'égard de la composition des effluents. L'information qui contrevient à cette hypothèse tient dans le rapport qui tend à prouver que la qualité des eaux à traiter ne s'est pas modifiée depuis une dizaine d'années. Ce à quoi rétorque Aquiris que l'analyse des eaux à traiter ne tient pas compte des épisodes de fortes pluies.

Celles-ci entraînent une augmentation de la force du flux qui parvient, dans ces circonstances très précises, à soulever des sables et sédiments divers qui viennent charger anormalement les effluents à traiter. A cet égard, la ministre dispose-t-elle d'éléments neufs qui permettent soit de clarifier cette hypothèse, soit de l'infirmer, soit de lui donner du crédit? Dans quelles circonstances précises s'opèrent ces analyses d'échantillons d'effluents? Quelle est la marge d'erreur?

La deuxième hypothèse porte sur une stratégie de gestionnaire qui, devant procéder à des travaux d'adaptation, utiliserait le prétexte de danger pour le personnel de poursuivre ses activités dans les conditions actuelles. L'imminence du danger permettrait à la société de procéder à la fermeture de la station, ce qui facilite grandement la conduite des travaux en question. La ministre a laissé émerger cette hypothèse dans le descriptif rapporté par les inspecteurs de Bruxelles Environnement. Dispose-t-elle d'éléments neufs à ce propos? Les visites effectuées sur le site la semaine dernière lui ont-elles permis de se forger une idée plus précise à ce sujet?

La troisième hypothèse porte sur une volonté de la société Aquiris de ne plus poursuivre la gestion de ce site dans les circonstances actuelles, des circonstances caractérisées par, peut-être voire sans doute, un déficit de rendement lié

en veel te zware investeringen. De maatschappij dwingt op die manier een heronderhandeling van het contract af en is zelfs bereid om uit de overeenkomst te stappen en enig gezichtsverlies te lijden. Op termijn zou de maatschappij evenwel een financiële aderlating een halt kunnen toeroepen. Een element ten gunste van die hypothese is het feit dat de definitieve oplevering van het station nog altijd niet heeft plaatsgevonden. De vraag rijst ook of het concept van het station nog voldoet aan de huidige vereisten inzake zuivering. Aangezien over het contract voor het eerst heronderhandeld is op 18 december 2008, kan men veronderstellen dat er een jaar geleden reeds zaken ter discussie gesteld werden. Sindsdien heeft de kwaliteit van het gezuiverde afvalwater de relaties tussen Aquiris en het Gewest opnieuw verzuurd. Achter die hypothese gaan zowel technische aspecten betreffende de non-conformiteit van het station met het bestek schuil als financiële aspecten inzake rendement. Beschikt de minister over elementen die aantonen dat het station niet voldeed inzake zuiveringsnormen, wat in voorkomend geval nieuwe investeringen vereist zou hebben ?

Die drie hypothesen hadden betrekking op de redenen voor het stilleggen van het station. Het is niet onmogelijk dat er andere hypothesen zijn of dat er een wisselwerking is tussen de zopas geschetste hypothesen.

De tweede denkpiste gaat over de verantwoordelijkheid van het Gewest voor het stilleggen van het station. De problemen tussen Aquiris en het Gewest zijn reeds aangehaald, in het bijzonder tussen Aquiris en de BMWB. Die relatie is de jongste maanden alleen maar verslechterd. Uit de talloze brieven kan men besluiten dat men meer en meer afglijdt naar een juridische strijd over de rechten en plichten van de partijen.

De heer André du Bus de Warnaffe komt terug op twee elementen : de niet-verlenging van de functie van waarnemer en de niet-deelneming van de bestuurders van de BMWB aan de jongste raden van bestuur.

Om welke redenen is de functie van waarnemer niet verlengd ? Wat is de balans van de vorige waarnemer ? Is het niet zo dat, in het kader van een moeilijke relatie die in een rijtje past van voorgaande geschillen – de situatie is niet nieuw – de waarnemer net een rol van informant kan spelen en het standpunt van de partij die hij vertegenwoordigt kan verduidelijken, in dit geval de regering die verantwoordelijk is voor de continuïteit van de openbardienstverlening ?

Sinds wanneer wonen de bestuurders van de BMWB de raden van bestuur niet meer bij en om welke redenen ? De minister heeft het al gehad over de rol van de advocaat. Maar als er een belangenconflict is over bepaalde beslissingen, is het dan niet de taak van de bestuurder om zich te onthouden op de raad van bestuur in plaats van niet op te dagen en zich essentiële informatie te onzeggen ?

à des obligations d'investissements trop lourdes. La société opère alors un forcing qui lui permettrait d'entrer dans une phase de renégociation du contrat, quitte à s'y retirer et à y perdre quelques plumes sur le plan de la notoriété. Mais, à terme, cela reviendrait pour l'entreprise à stopper ce qui peut apparaître comme une hémorragie financière. Un élément qui viendrait étayer cette hypothèse tient dans le fait que la réception définitive de la station n'a toujours pas eu lieu. On ne peut s'empêcher de se poser également la question de la conformité de la conception de la station aux exigences actuelles d'épuration. Dès lors qu'une première renégociation du contrat s'est tenue le 18 décembre 2008, on peut supposer qu'il y avait déjà matière à discussion et à renégociation il y a un an. Depuis lors, le problème de la qualité des effluents est venu alourdir à nouveau les relations entre la Région et Aquiris. Derrière cette hypothèse se mêlent à la fois des aspects techniques liés à l'inadéquation de la station face au cahier des charges et des aspects financiers liés à sa rentabilité. La ministre dispose-t-elle d'éléments qui démontrent l'inadéquation de la station aux exigences d'épuration et qui auraient justifié, le cas échéant, de nouveaux investissements ?

Ces trois hypothèses portaient sur les causes de l'arrêt de la station. Il n'est pas impossible qu'il y ait d'autres hypothèses, ou encore que celles qui viennent d'être citées s'entrecroisent.

La deuxième réflexion porte sur la responsabilité de la Région dans cet arrêt de la station. Les problèmes relationnels entre Aquiris et la Région ont déjà été évoqués, plus particulièrement entre Aquiris et la SBGE. Des relations qui n'ont fait que se dégrader depuis plusieurs mois. La lecture des multiples courriers démontre que le terrain s'est de plus en plus déporté vers une bataille juridique portant sur les droits et les obligations des uns et des autres.

M. André du Bus de Warnaffe revient sur deux éléments : la non-reconduction du poste d'observateur et la non-participation des administrateurs de la SBGE aux derniers conseils d'administration.

Pour quelles raisons le poste d'observateur n'a-t-il pas été reconduit ? Quel est le bilan de l'observateur précédent ? N'y a-t-il pas lieu de penser que, dans le cadre précis d'une relation contractuelle difficile qui s'inscrit par ailleurs dans un historique de contentieux – la situation n'est pas neuve – l'observateur peut précisément jouer un rôle d'informateur qui permet d'éclairer le point de vue de la partie qu'il représente, en l'occurrence le Gouvernement, responsable de la continuité du service public ?

Depuis quand les administrateurs de la SBGE ne participent-ils plus aux conseils d'administration, et pour quelles raisons précises ? La ministre a déjà formulé le rôle qu'a joué l'avocat à ce propos. Mais s'il y a un conflit d'intérêts à l'égard de certaines décisions, le rôle de l'administrateur n'est-il pas précisément de s'abstenir au conseil d'administration et non de s'absenter, se privant par là des informations essentielles ?

Heeft het Gewest dus geen grove beoordelingsfout gemaakt in het beheer van de crisis die al maanden sluimerde ? Een beoordelingsfout over de gevolgen van de onderbreking in de continuïteit van de openbardienstverlening ? Moet het Gewest niet, in dit dossier zoals in alle andere, alles in het werk stellen om de onderbreking in de continuïteit van de openbardienstverlening te voorkomen ? Is alles in het werk gesteld ?

De derde denkpiste heeft betrekking op de toekomst van het zuiveringsstation.

De aanpassingswerken die de volledige heropstart van het station op zaterdag 19 december 2009 mogelijk gemaakt hebben, zijn een overgangsoptelling gelet op de dreiging van de dwangsom. Hoelang kan het station zo voor 100 % blijven werken ? Wat is de omvang van de noodzakelijke werken ? De volksvertegenwoordiger komt terug op een van de hypothesen die hij in het eerste deel van zijn uiteenzetting geformuleerd heeft.

Op gerechtelijk vlak, was de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg in kort geding ingevolge de vordering van drie eisende partijen, te weten het Vlaams Gewest, het gewestbestuur van leefmilieu en de stad Antwerpen, een vonnis in solidum waarbij elk van de instanties, te weten Aquiris, de BMWB, het BIM en het Brussels Hoofdstedelijk Gewest verplicht werden om het station opnieuw op te starten. De vier partijen hebben samen moeten zoeken naar een oplossing vóór 19 december 2009 om te ontsnappen aan de dwangsom van 300.000 euro per dag. Het lijkt erop dat Aquiris de verantwoordelijkheid op het vlak van de veiligheid heeft willen afwentelen op het Gewest. Kan de minister meer informatie geven in dat verband ? Hoe zit het juist met dat afschuiven van verantwoordelijkheid ?

De heer André du Bus de Warnaffe zegt tot slot dat vandaag alles in het werk gesteld moet worden om het imago van het Gewest weer op te krikken en het ondermijnde vertrouwen te herstellen, niet enkel bij het Vlaams Gewest, maar ook bij veel Brusselaars.

Mevrouw Brigitte De Pauw sluit zich aan bij de vraag van de andere commissieleden naar een duidelijk chronologisch overzicht van de feiten met betrekking tot dit dossier.

In de vorige commissie erkende de minister dat ze fouten had gemaakt met betrekking tot de communicatie betreffende dit dossier. Mevrouw De Pauw betreurt dan ook dat de covoorzitter van de partij van de minister opnieuw dergelijke communicatiefouten heeft gemaakt. Het is belangrijk opnieuw tot een goede samenwerking te komen met het Vlaams Gewest en daartoe zijn contacten met de Vlaamse minister van Leefmilieu wenselijk.

De minister-presidenten van beide Gewesten hebben alvast afgesproken sneller informatie uit te wisselen met

N'y a-t-il donc pas là une erreur d'appréciation majeure de la Région dans la gestion de la crise qui couvait depuis plusieurs mois ? Erreur d'appréciation qui porte sur les risques de rupture de la continuité du service public. La Région n'a-t-elle pas pour mission, dans ce dossier comme dans d'autres, de tout mettre en œuvre pour éviter cette rupture de service public ? Tout a-t-il été mis en œuvre ?

La troisième réflexion porte sur l'avenir de la station d'épuration.

Les aménagements qui ont permis la réouverture à 100 % de la station le samedi 19 décembre 2009 consistent en une solution transitoire, qui répond essentiellement à la menace d'astreinte. Combien de temps ces aménagements vont-ils permettre à la station de rester fonctionnelle à 100 % ? Quelle est l'ampleur des travaux futurs à consentir ? Le député revient ici sur une des hypothèses formulées dans la première partie de son exposé.

Enfin, sur le plan judiciaire, concernant l'ordonnance du tribunal de première instance statuant en référé suite à l'action intentée par trois plaignants, la Région flamande, l'administration régionale de l'environnement et la Ville d'Anvers, il s'agissait d'un jugement « in solidum » par lequel chacune des instances visées, Aquiris, la SBGE, l'IBGE et la Région de Bruxelles-Capitale sont tenues d'assurer la remise en route de la station. Dans ce contexte, c'est l'ensemble des quatre parties qui ont dû se mobiliser pour trouver une solution pour le samedi 19 décembre, afin d'échapper à l'astreinte de 300.000 euros par jour. Il semble qu'Aquiris a souhaité se décharger de sa responsabilité sur le plan de la sécurité et ce, sur le dos de la Région. La ministre peut-elle donner davantage d'informations à ce propos ? Qu'en est-il précisément de cette décharge de responsabilité ?

M. André du Bus de Warnaffe termine en disant qu'aujourd'hui, tout doit être mis en œuvre pour restaurer l'image et la confiance fortement ternies de notre Région, non seulement à l'égard de la Région flamande mais aussi à l'égard de très nombreux Bruxellois.

Mme Brigitte De Pauw se rallie à la demande des autres membres de la commission à pouvoir disposer d'un relevé chronologique clair des faits se rapportant à ce dossier.

Lors de la commission précédente, la ministre a reconnu avoir commis des erreurs de communication dans ce dossier. Mme De Pauw déplore dès lors que la coprésidente du parti de la ministre ait réitéré de telles erreurs de communication. Il est important de parvenir à nouveau à une bonne coopération avec la Région flamande et, à cet effet, il est souhaitable de nouer des contacts avec la ministre flamande de l'Environnement.

Les ministres-présidents des deux Régions ont déjà convenu d'échanger plus rapidement les informations sur

betrekking tot dit dossier. Hoever staat het met de implementatie van deze afspraken ?

Het waterzuiveringsstation werd stilgelegd op 8 december 2009 en pas op 19 december 2009 weer opgestart. Het is nu noodzakelijk lessen te trekken uit dit voorval en na te gaan hoe er in zo'n geval in de toekomst sneller zou kunnen worden opgetreden.

Dit weekend kende het dossier weer een opmerkelijke evolutie. Nadat de rechtbank had bevolen het waterzuiveringsstation opnieuw op te starten, kondigde Aquiris aan dat het station slechts op 70 % van de totale capaciteit zou kunnen worden opgestart. Later bleek, na een bezoek van de minister, het toch voor 100 % te kunnen opstarten. Wat is hiervoor de verklaring ? Hoe en wanneer zal het structureel probleem worden opgelost ?

De heer Arnaud Pinxteren is vol lof over de heropstart van het zuiveringsstation Noord sinds zaterdag. Er is een einde gesteld aan een milieuramp die twee jaar inspanningen voor de verbetering van de kwaliteit van het Zennewater teniet heeft gedaan. In haar uiteenzetting van 17 december 2009 en in haar uiteenzetting vandaag, heeft de minister erop gewezen dat de technische problemen en het gevaar van de heropstart, aangevoerd door Aquiris, niet kloppen. Aquiris heeft uiteindelijk op vrijdagavond bakzeil gehaald om een dwangsom van 300.000 euro te voorkomen. De heropstart heeft geen moeilijkheden teweeggebracht. Een dergelijke reactie wijst eerder op een strategie met voorbedachte rade van Aquiris.

Niet alle commissieleden hebben de stukken ontvangen en er zijn nog andere stukken gevraagd, zodat een debat ten gronde moeilijk wordt. De volksvertegenwoordiger sluit zich aan bij het verzoek van de heer Didier Gosuin om nieuwe vragen te stellen in januari.

De spreker vraagt de minister of zij precieze informatie heeft over de financiële toestand van Aquiris, in het bijzonder over de thesaurie, de solvabiliteit en de financiële kosten verbonden aan de huidige exploitatie van het zuiveringsstation. Dat is een essentieel element om duidelijkheid te verschaffen in dit dossier.

Mevrouw Olivia P'Tito bedankt de minister voor de uitgebreide documentatie die de situatie moet uitklaren. Het is niet de bedoeling om de plaats in te nemen van justitie. Het verheugt de volksvertegenwoordiger dat een vertegenwoordiger van het Gewest vandaag naar de raad van bestuur van Aquiris zal gaan. Uit de stukken die vrijdag bezorgd zijn, blijkt dat Aquiris op verschillende punten tekortgeschoten is, inzonderheid omdat er geen vergunning was voor een bijkomende installatie en omdat er geen bewijs is dat de werknemers op de site gevaar liepen. Is het waar dat een heropstart een zeker gevaar inhoudt, zoals Aquiris zaterdag gezegd heeft ? Alles is in de Zenne gekieperd, wat in strijd is met de bepalingen van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid.

ce dossier. Où en est-on dans la mise en œuvre de ces accords ?

La station d'épuration a été mise à l'arrêt le 8 décembre 2009 et n'a été remise en marche que le 19 décembre 2009. Il est maintenant nécessaire de tirer les leçons de cet incident et de voir comment intervenir plus rapidement si une telle situation devait se reproduire dans le futur.

Ce week-end, le dossier a connu une nouvelle évolution marquante. Après que le tribunal a ordonné la remise en marche de la station d'épuration, Aquiris a annoncé que la station ne pouvait redémarrer qu'à 70 % de sa capacité totale. Il est ensuite apparu, après une visite de la ministre, qu'elle pouvait quand même redémarrer à 100 %. Comment expliquer cela ? Quand et comment a-t-on résolu le problème structurel ?

M. Arnaud Pinxteren salue la remise en service de la station d'épuration Nord depuis samedi dernier, mettant fin à un désastre écologique qui annihilait deux ans d'efforts d'amélioration de la qualité de la Senne. Dans son exposé du 17 décembre 2009 et son exposé d'aujourd'hui, la ministre a montré que les difficultés techniques et les risques invoqués par Aquiris pour redémarrer la station ne sont pas avérés. Aquiris a finalement obtempéré vendredi soir sous la menace d'une astreinte de 300.000 euros et la remise en marche de la station n'a pas posé de difficultés. Une telle réaction accrédite plutôt la thèse d'une stratégie préméditée de la part d'Aquiris.

Tous les commissaires n'ont pas reçu les documents et d'autres documents ont encore été demandés, de sorte qu'il est malaisé d'avoir un débat de fond. Le député rejoint la demande de M. Didier Gosuin de revenir avec de nouvelles questions au mois de janvier.

L'orateur demande à la ministre si elle a des informations précises concernant la situation financière d'Aquiris, quant à sa trésorerie, sa solvabilité et aux masses financières liées à l'exploitation actuelle de la station d'épuration. Il s'agit d'un élément essentiel pour faire la clarté dans ce dossier.

Mme Olivia P'Tito remercie la ministre pour l'envoi d'une documentation fournie, qui aidera à comprendre la situation. Il ne s'agit pas ici de se substituer à la justice. La députée se réjouit qu'une représentante des intérêts de la Région se rende au conseil d'administration d'Aquiris aujourd'hui même. A la lecture des documents transmis vendredi, Aquiris est en défaut sur plusieurs points, notamment en raison de l'absence de permis pour une installation complémentaire et de l'absence de preuves d'un danger pour les travailleurs sur le site. Est-il vrai, comme l'a affirmé Aquiris samedi dernier, que le redémarrage comporte un certain danger ? Tout a été déversé dans la Senne, au mépris des dispositions de l'ordonnance du 13 novembre 2008 sur la responsabilité environnementale.

Hoe staat het met de termijn van 31 december 2009 ? In de bezorgde stukken zit een brief van de BMWB van 29 oktober 2009 waarin gepreciseerd wordt dat het niet-verkrijgen van de definitieve oplevering voor de installaties op 31 december 2009, een geval van tekortkoming is die leidt tot de onmiddellijke terugbetaling van de schuld door Aquiris. Zal het huidige conflict leiden tot een uitstel van de termijn ? Of kan die niet uitgesteld worden ?

Gisterenavond is het bestek aan de commissieleden bezorgd en de volksvertegenwoordiger heeft het nog niet kunnen lezen. Mevrouw Olivia P'Tito wenst een kopie van de milieuvergunning die reeds tijdens de vorige vergadering gevraagd is, alsook van de overeenkomsten voor de concessie van openbare dienst.

In de toekomst zou men moeten nadenken over een eventuele overname van het rechtstreeks beheer door de regering met het oog op de continuïteit van de openbare dienstverlening, maar ook om de mogelijkheid dat de schade aan Aquiris niet wordt vergoed te bestuderen. In dat verband dient er een juridische analyse te worden gemaakt.

Op middellange termijn zou het interessant zijn om een gegevensbank voor het water op te richten in navolging van Celine voor de kwaliteit van de lucht.

Hoe is de waterzuiveringsinstallatie opnieuw opgestart ? Verschillende versies hebben daarover de ronde gedaan. Er is onder meer gezegd dat er drie pomptoeellen vanuit Nederland werden overgebracht. Hield het heropstarten van de installatie gevaren in ?

Tot slot vraagt mevrouw P'Tito opnieuw om een verslag van de vergadering van vandaag te krijgen teneinde een officieel document te hebben en volkomen transparant te handelen.

Het verheugt de heer Didier Gosuin dat de waterzuiveringsinstallatie opnieuw opgestart is na de vordering in kort geding van het Vlaams Gewest, die de exploitant daartoe verplicht heeft. De volksvertegenwoordiger wenst meer informatie te verkrijgen over de aanvullende installaties die Aquiris wenst te bouwen om het zand te behandelen. Aquiris zou begin 2009 beslist hebben om dergelijke installaties met haar eigen middelen te bouwen. Dat zou haar stelling over de kwaliteit van het afvalwater bevestigen. De BMWB zou een duidelijke opdracht hebben gegeven om die werken te stoppen, maar ook het feit dat, als het Gewest de bouw van die installaties had toegestaan, het daardoor de stelling van Aquiris aannemelijk zou hebben gemaakt. Welke installaties betrof het ? Waarvoor dienden ze ? Zou de commissie de documenten over die installaties kunnen krijgen ? Dergelijke werken, die niet in één dag worden

Qu'en est-il de l'échéance du 31 décembre 2009 ? Parmi les documents envoyés figure une lettre de la SBGE à Aquiris datée du 29 octobre 2009, où il est précisé ceci : « Nous attirons votre attention sur le fait que la non-obtention de l'admission définitive des installations à la date du 31 décembre 2009 est, suivant les termes de la convention de financement, un cas de défaut qui entraîne le remboursement immédiat de la dette par Aquiris. ». Le conflit actuel va-t-il entraîner un report de l'échéance ? Ou bien celle-ci ne peut-elle pas être reportée ?

Le cahier des charges a été envoyé aux commissaires hier soir et la députée n'a pas encore pu en prendre connaissance. Mme Olivia P'Tito souhaite obtenir une copie du permis d'environnement, déjà demandée lors de la réunion précédente, ainsi que des conventions de concession de service public.

Pour l'avenir, il faudrait réfléchir à une éventuelle reprise en gestion directe par le Gouvernement, en vue de la continuité du service public mais aussi pour étudier la possibilité de ne pas devoir indemniser les dommages causés à Aquiris. Une analyse juridique s'impose en la matière.

A moyen terme, il serait intéressant de créer une banque de données pour l'eau, à l'instar de ce qui existe déjà pour la qualité de l'air avec Celine.

Comment le redémarrage de la station a-t-il eu lieu ? Plusieurs versions ont circulé à ce sujet. Il a notamment été précisé que trois appareils de pompage ont été acheminés depuis les Pays-Bas. Le redémarrage comportait-il un danger ?

Enfin, Mme Olivia P'Tito réitère sa demande d'obtenir un rapport de la réunion d'aujourd'hui, pour obtenir un document public et agir en toute transparence.

M. Didier Gosuin dit se réjouir de la remise en service de la station d'épuration suite à l'action en référé de la Région flamande, qui a obligé l'exploitant à s'exécuter. Le député souhaiterait obtenir plus d'informations sur les installations complémentaires prévues par Aquiris pour traiter le sable. Aquiris aurait décidé début 2009 de construire de telles installations sur ses propres deniers, ce qui aurait conforté sa thèse sur la qualité des effluents. Il semble qu'il y ait eu une instruction précise de la SBGE pour faire arrêter ces travaux, et ce pour deux raisons : l'absence de permis, mais aussi le fait que si la Région avait autorisé la construction de ces installations, elle aurait accrédité la thèse d'Aquiris. Quelle était la nature de ces installations ? Leur objectif ? La commission pourrait-elle avoir les documents relatifs à cette construction ? De tels travaux, qui ne se réalisent pas en un jour, en disent long sur le contrôle de la station d'épuration. Si ces installations étaient indispensables pour

uitgevoerd, zeggen veel over de controle op de waterzuiveringsinstallatie. Als die installaties noodzakelijk waren voor de goede werking van de waterzuiveringsinstallatie, dan had men bij hoogdringendheid een vergunning kunnen aanvragen.

Voorts vraagt de spreker om een kopie te krijgen van de milieuvergunning van de waterzuiveringsinstallatie Zuid met de vervaldatum, alsook een kopie van de verlenging van de vergunning tot februari 2010.

*
* *

Minister Evelyne Huytebroeck vindt het belangrijk om na te gaan wat men in de toekomst zal doen. Het dossier is helemaal niet gesloten. Aangezien ze weldra de vergadering moet verlaten, zullen de antwoorden op de specifiekere vragen tijdens de volgende vergadering worden gegeven.

Ze vestigt de aandacht op het feit dat er een strafrechtelijke procedure aan de gang is. Wat er in de commissie wordt gezegd, mag het geheim van het onderzoek niet schenden : men zou het Gewest geen schade mogen berokkenen.

De minister zal de rapporten over de kwaliteit van het afvalwater voor de jaren 1998, 2000 en 2002 bezorgen. Er waren studies nodig toen het bestek werd opgesteld om te controleren of de installatie werd gebouwd rekening houdend met het zandgehalte van het water. In 2004 en 2006 werd er niet om een rapport gevraagd, omdat de waterzuiveringsinstallatie in opbouw was. Vervolgens werd de waterzuiveringsinstallatie in dienst gesteld en heeft Aquiris melding gemaakt van problemen in verband met de kwaliteit van het afvalwater, maar heeft daarvoor geen bewijs geleverd. Daarom heeft de BMWB in de plaats van Aquiris een rapport opgesteld. De commissieleden hebben daarvan kennis kunnen nemen. De BMWB, die sinds eind 2006 bestaat, is een publiek-private vennootschap, met waarnemers van het Gewest.

Vrijdag laatstleden heeft de BMWB vastgesteld dat de toestand van de hoofdriolen niet voor veiligheidsproblemen kon zorgen. Zaterdag heeft Aquiris van veiligheidsproblemen gesproken. De minister heeft geantwoord dat Aquiris daarvoor verantwoordelijk is.

Er is overleg gepleegd met het Vlaams Gewest. Er werd alarm geslagen voor het Scheldebekken. Zaterdag en zondag werd contact opgenomen met de Vlaamse minister van Leefmilieu. Ze werd persoonlijk op de hoogte gebracht van het feit dat de waterzuiveringsinstallatie weer opgestart werd. Mevrouw Evelyne Huytebroeck heeft haar verzocht om samen een vordering inzake milieuaansprakelijkheid in te dienen tegen Aquiris. Voor het Brussels grondgebied betreft het 150 meter van de Zenne : het Vlaams Gewest moet zich natuurlijk baseren op zijn decreet van 2008 voor het deel dat zich in Vlaanderen bevindt. De twee Gewesten kunnen overleg plegen om te handelen. Mevrouw Joke

le bon fonctionnement de la station, un permis aurait pu être demandé en urgence.

L'orateur demande par ailleurs une copie du permis d'environnement de la station Sud avec la date d'échéance, ainsi qu'une copie de l'autorisation de la prolongation du permis jusqu'en février 2010.

*
* *

La ministre Evelyne Huytebroeck souligne l'importance de voir ce que l'on fera à l'avenir. Le dossier est loin d'être clos. Vu qu'elle doit bientôt quitter la réunion, les réponses aux questions plus précises seront données lors de la prochaine réunion.

Elle attire l'attention sur le fait qu'une procédure pénale est en cours. Ce qui se dit en commission ne doit pas enfreindre le secret de l'instruction; il ne faudrait pas porter préjudice à la Région.

La ministre fournira les rapports relatifs à la qualité des effluents pour les années 1998, 2000 et 2002. Des études étaient nécessaires au moment de la rédaction du cahier des charges pour vérifier que la construction soit réalisée en tenant compte de la teneur en sable de l'eau. Aucun rapport n'a été demandé en 2004 et en 2006 parce que la station était en construction. Ensuite, la station d'épuration a été mise en service et Aquiris a fait état de problèmes liés à la qualité des effluents, mais sans pouvoir en apporter la preuve. C'est pourquoi la SBGE a rédigé un rapport à la place d'Aquiris. Les membres de la commission ont pu en prendre connaissance. La SBGE, qui existe depuis la fin 2006, est une société privée d'actionariat public, avec des observateurs de la Région.

Vendredi dernier, la SBGE a constaté que l'état des collecteurs n'était pas de nature à poser des problèmes de sécurité. Samedi, Aquiris a évoqué de tels problèmes. La ministre a répondu que cette responsabilité incombe à Aquiris.

Une concertation a eu lieu avec la Région flamande, et un mécanisme d'alerte a été mis en œuvre pour le bassin de l'Escaut. Des contacts ont été pris avec la ministre flamande de l'Environnement, le vendredi et le samedi. Elle a été informée personnellement de la remise en marche de la station. Mme Evelyne Huytebroeck lui a demandé d'intenter ensemble une action en responsabilité environnementale contre Aquiris. Le territoire bruxellois représente 150 mètres de Senne; la Région flamande doit bien évidemment actionner son décret de 2008 pour la partie qui se trouve en Flandre. Les deux Régions peuvent utilement se concerter pour agir. Mme Joke Schauvliege entend mener une action

Schauvliege is van plan een vordering tegen het Brussels Gewest in te dienen en het gerecht te laten beslissen of het Brussels Gewest dan wel Aquiris aansprakelijk is. Tegelijk worden er contacten gelegd om te zien hoe men rechtstreeks een milieuvordering tegen Aquiris kan indienen.

Zaterdag is de waterzuiveringsinstallatie eerst voor 70 % en daarna voor 100 % opgestart. De minister benadrukt dat zulks aantoont dat er geen geldige reden was om de installatie volledig stil te leggen, ondanks de beweringen over de aanwezigheid van puin of zand. De installatie werd gedeeltelijk stilgelegd op 25 november 2009 om onderhoudswerken uit te voeren. Vorig jaar heeft zich hetzelfde geval voorgedaan. De BMWB werd op de hoogte gebracht van een gedeeltelijke stillegging van de installaties wegens werken die de Stad Brussel diende uit te voeren, maar die stillegging had geen gevolgen voor de waterzuivering.

Kunnen er zich in de komende dagen nog problemen voordoen? De BMWB en het BIM werden zondag verzocht om elke dag controles te houden. Er werd een brief aan Aquiris gestuurd met de vraag om eventuele problemen onmiddellijk te melden aan die twee controlerende instellingen.

De heer Philippe Debry, voorzitter van de raad van bestuur van de BMWB, verwijst naar wat het bestek over de wijze van betaling aan Aquiris zegt. Het is een zeer belangrijk gegeven om dit dossier te begrijpen. Aquiris wordt in annuïteiten betaald, maar wordt niet betaald voor de dagen waarop de waterzuivering niet beantwoordt aan de normen van het bestek. Aquiris heeft recht op 25 dagen onvolledige zuivering, onder meer voor onderhoudswerken. Voor 2009 is dat quotum allang overschreden. Dat kan ertoe leiden dat Aquiris werken moet uitvoeren om haar installatie te verbeteren. Dat verhoogt de plausibiliteit van een van de hypothesen die bepaalde commissieleden hebben geopperd.

Het rapport 2009 toont aan dat de kwaliteit van het zand in het afvalwater vergelijkbaar is met de situatie tijdens de studies van 1998, 2000 en 2002 waarover Aquiris beschikte toen ze haar offerte indiende. Het is dus geen geldige reden om een slechte werking van de installatie aan te voeren, tenzij de normale verwijdering van het zand op bepaalde plaatsen door een technisch probleem wordt verhinderd.

De werken aan het nieuwe gebouw werden aangevat zonder vergunning. Het bestek bepaalt dat nieuwe gebouwen of de toevoeging van een gebouw aan de installatie een inlichtingsprocedure vereisen. Enkel de BMWB werd ingelicht over het plan van Aquiris om een gebouw op te trekken. De BMWB heeft bijgevolg bij brief gevraagd waartoe het nieuwe gebouw zou dienen. Aquiris heeft geantwoord dat ze haar verzoek introk. Enkel de funderingen van het gebouw werden gelegd: de bouwwerken werden onderbroken. Aquiris heeft de BMWB nog steeds niet ingelicht over eventuele wijzigingen van haar installatie. Recente vaststellingen hebben evenwel aangetoond dat de extra installaties werden toegevoegd aan het bestaande gebouw waar

contre la Région bruxelloise, en laissant la justice décider si c'est celle-ci ou Aquiris qui est responsable. Parallèlement, des contacts sont pris pour voir comment agir en responsabilité environnementale directement contre Aquiris.

Samedi, la station d'épuration a d'abord redémarré à 70 %, puis à 100 %. Le ministre souligne que cette situation montre qu'il n'y a pas eu de motif valable pour arrêter complètement la station, en dépit des allégations sur la présence de débris ou de sable. Une partie a été arrêtée le 25 novembre 2009 pour procéder à des travaux d'entretien. L'année dernière, le même cas s'était produit. La SBGE avait été avertie de l'arrêt d'une partie des installations en raison de travaux à effectuer par la Ville de Bruxelles, mais cet arrêt n'avait pas porté atteinte à l'ensemble des activités d'épuration.

Des problèmes risquent-ils encore de se poser dans les prochains jours? Il a été demandé dimanche à la SBGE et à l'IBGE d'effectuer des contrôles quotidiens. Un courrier a été envoyé à Aquiris, demandant que tout dysfonctionnement éventuel soit immédiatement signalé à ces deux organismes chargés du contrôle.

M. Philippe Debry, président du conseil d'administration de la SBGE, renvoie au cahier des charges en ce qui concerne le mode de paiement d'Aquiris. Il s'agit d'un élément très important pour comprendre ce dossier. Aquiris est payé par des annuïtés mais n'est pas payé pour les jours où l'épuration ne répond pas aux normes fixées dans le cahier des charges. Aquiris a droit à 25 jours d'épuration incomplète, pour des raisons d'entretien notamment. Pour 2009, ce quota est déjà très largement dépassé, ce qui peut amener Aquiris à devoir effectuer des travaux d'amélioration de sa station. Cela accrédite une des hypothèses évoquées par certains commissaires.

Le rapport de 2009 montre que la quantité de sable dans les effluents est comparable à ce qui existait lors des études de 1998, 2000 et 2002, dont Aquiris disposait au moment de remettre son offre. Il ne s'agit donc pas d'un motif valable pour invoquer un mauvais fonctionnement de la station, à moins qu'un problème technique n'empêche une évacuation normale des sables à certains endroits.

La construction d'un bâtiment a été entamée sans permis. Le cahier des charges précise que toute construction ou toute adjonction d'un bâtiment à la station doit faire l'objet d'une procédure d'avertissement. Or, la SBGE a seulement été informée du fait qu'Aquiris voulait construire un bâtiment. Elle a par conséquent écrit pour savoir quel était l'objectif d'une telle construction. Aquiris a alors répondu qu'il retirait sa demande. Seules les fondations du bâtiment ont été réalisées; la construction a été interrompue. A ce jour, Aquiris n'a toujours pas informé la SBGE d'éventuelles modifications apportées à son installation. Cependant, des constats récents ont montré que des installations complémentaires ont été ajoutées au bâtiment existant du

het slijk wordt behandeld. Het zou de bedoeling zijn om de ophoping van het zand dat aanwezig is in de vloeistoffen die bij het begin van het zuiveringsproces opnieuw geïnjecteerd worden, weg te werken. Dat zijn hypothesen van de BMWB bij gebrek aan volledige informatie vanwege Aquiris.

Het verbaast de heer Didier Gosuin dat de BMWB niet op de hoogte is van de constructie van een gebouw, waaraan de werken enkele weken of enkele maanden geleden begonnen zijn. Is er dan geen regelmatige controle op de werking van de installatie en op de naleving van de verbintenissen door de contractant? Die controle is des te meer aangewezen daar de waterzuiveringsinstallatie nog niet definitief opgeleverd is. Er bestaan al funderingen en componenten in beton op de site en daarna wordt beslist om de werken stop te zetten.

De heer Philippe Debry wijst erop dat de concessiehouder contractueel verplicht is om de BMWB in te lichten alvorens werken aan te vatten. Er is geen dagelijkse of wekelijkse inspectie. De bouwwerken zijn gestart in de zomer. Zodra de BMWB daarvan op de hoogte was, heeft ze om inlichtingen over het doel van de werken gevraagd. De BMWB heeft dus Aquiris nooit opdracht gegeven om de werken stop te zetten. Aquiris heeft dat zelf beslist, onverminderd de acties die het BROH had kunnen ondernemen wegens werken zonder bouwvergunning.

De minister deelt mee dat ze alle documenten waarover ze beschikt zal bezorgen, met uitzondering van de procesverbalen van de politie die niet overgezonden mogen worden. Ze zal een lijst van die documenten opstellen.

Mevrouw Elke Roex onderstreept dat zij alle doorgegeven documenten geanalyseerd heeft. Ze herinnert eraan dat ze PV's van de ministerraden heeft gevraagd en meldt dat ze een lijst zal opmaken van de bijkomende documenten die ze wenst te ontvangen.

De minister antwoordt dat ze bereid is alle gevraagde documenten over te maken, voor zover dat mag rekening houdend met de lopende procedures.

Mevrouw Els Ampe vraagt waarom de minister op 7 oktober 2008 een brief heeft gestuurd aan Vivaqua waarin zij meldt dat er teveel zand en puin toekomt in het waterzuiveringsstation aangezien ze dat net heeft ontkent. Zij wenst een ophijsting te krijgen van alle acties van Leefmilieu Brussel, omdat de huidige documentatie niet volledig is.

De minister antwoordt dat ze de brieven betreffende Vivaqua en de Stad Brussel zal herlezen, maar ze voegt eraan toe dat die elementen de huidige stelling niet ter discussie stellen.

Mevrouw Annemie Maes vraagt op welke manier kan worden voorkomen dat een dergelijk geval zich opnieuw

traitement des boues. Il semblerait que l'objectif est de supprimer l'accumulation des sables présents dans les liquides qui sont réinjectés en tête de station. Il s'agit là d'hypothèses émises par la SBGE, à défaut d'une information complète de la part d'Aquiris.

M. Didier Gosuin s'étonne que la SBGE ne soit pas au courant de la construction d'un bâtiment, dont les travaux ont commencé il y a plusieurs semaines ou plusieurs mois. N'y a-t-il donc aucun contrôle régulier du fonctionnement de la station et du respect des engagements par le contractant? Une telle démarche se justifie d'autant plus que la station d'épuration n'a pas encore fait l'objet d'une réception définitive. Des fondations et des éléments en béton existent déjà sur le site, puis la décision est prise de tout arrêter.

M. Philippe Debry rappelle que le concessionnaire est contractuellement obligé de prévenir la SBGE avant d'entamer de quelconques travaux. Il n'y a pas d'inspection quotidienne ou hebdomadaire. La construction a débuté en été, et dès que la SBGE en a eu connaissance, elle a demandé des informations sur l'objectif poursuivi. La SBGE n'a jamais donné l'ordre à Aquiris d'arrêter les travaux. C'est Aquiris lui-même qui l'a décidé, sans préjudice de l'action que l'AATL a pu mener pour travaux sans permis d'urbanisme.

La ministre annonce qu'elle fournira tous les documents dont elle dispose, à l'exception des procès-verbaux de police qui ne peuvent être transmis. Elle dressera une liste de ces documents.

Mme Elke Roex souligne qu'elle a analysé tous les documents transmis. Elle se rappelle qu'elle a demandé les procès-verbaux des conseils des ministres et indique qu'elle va dresser une liste des documents complémentaires qu'elle souhaite recevoir.

La ministre répond qu'elle est prête à transmettre tous les documents demandés dans la mesure du possible compte tenu des procédures en cours.

Mme Els Ampe demande pourquoi la ministre a envoyé un courrier à Vivaqua le 7 octobre 2008 mentionnant la présence excessive de sable et de débris dans les effluents arrivant à la station d'épuration alors qu'elle vient de déclarer le contraire. Elle souhaite recevoir une liste de toutes les actions entreprises par Bruxelles Environnement car la documentation actuelle n'est pas complète.

La ministre répond qu'elle relira les courriers relatifs à Vivaqua et à la Ville de Bruxelles, mais ajoute que ces éléments ne remettent pas en question la thèse actuelle.

Mme Annemie Maes demande comment on peut empêcher qu'un tel incident se reproduise d'ici à la prochaine

zou voordoen, tussen de periode van vandaag en de volgende vergadering van de commissie. Dagelijkse inspecties zijn voorzien. Als nu Aquiris opnieuw alles stillegt, is er een noodscenario om te vermijden dat er opnieuw tien dagen moet gewacht worden alvorens het waterzuiveringsstation effectief wordt heropgestart ?

De minister preciseert dat de vordering om de installatie weer op te starten niet werd ingetrokken op maandag 21 december 2009, ook al was de zuivering ondertussen hervat. De vordering werd uitgesteld, zodat, als de installatie opnieuw stilgelegd wordt, het Gewest over een efficiënt wapen beschikt. Voorts inspecteren de BMWB en het BIM de site elke dag.

Mevrouw Olivia P'Tito wil inzage hebben in de milieuvergunning van de installatie en in de concessieovereenkomsten van een openbare dienstverlening.

Het verheugt de heer Didier Gosuin dat de waterzuiveringsinstallatie nu elke dag geïnspecteerd wordt. Volgens Aquiris bestaat er een geschil sinds begin 2008, maar de door de minister bezorgde documentatie begint eind 2008 en maakt geen melding van de verschillende brieven die Aquiris zou hebben geschreven over de gewijzigde samenstelling van het afvalwater. Voor de oorsprong van het geschil moet men teruggaan tot begin 2008.

De heer Arnaud Pinxteren betreurt dat niet alle leden dezelfde documenten hebben gekregen wegens een computerprobleem. Dat maakt het debat minder coherent. Sommige commissieleden hebben duidelijke vragen kunnen stellen, maar andere niet. Hij vraagt om een papieren kopie van alle documenten die de minister heeft bezorgd.

Mevrouw Elke Roex meldt dat zij een overzicht zal opmaken van de documenten die ze nog wenst te ontvangen en dat ze schriftelijk haar technische en juridische vragen zal overmaken aan de minister teneinde haar in staat te stellen tijdens de volgende commissievergadering meer concrete antwoorden te geven. Voorts geeft ze aan dat de vraag blijft waarom de minister niet heeft gehandeld in overeenstemming met de ordonnantie teneinde de milieuschade te voorkomen. En welke stappen werden ondernomen na ontvangst van de antwoorden van Vivaqua en de Stad Brussel op het schrijven van de minister waarin ze erkende dat er zand en puin aanwezig was in het water ? De volksvertegenwoordiger wenst tijdens de volgende commissievergadering een gedetailleerd antwoord te ontvangen.

De minister neemt akte van die vragen. Ze vraagt de spreker om voldoende tijd teneinde alle gevraagde informatie aan de commissieleden te kunnen bezorgen.

réunion de la commission. Des inspections quotidiennes sont prévues. Si Aquiris met à nouveau toute la station à l'arrêt, existe-t-il un scénario d'urgence afin de ne pas devoir à nouveau attendre dix jours avant que la station d'épuration soit effectivement remise en marche ?

La ministre précise que l'action en cessation visant au redémarrage de la station n'a pas été retirée le lundi 21 décembre 2009, même si les activités d'épuration ont repris entre-temps. L'action a été reportée, de sorte que si la station est à nouveau arrêtée, la Région dispose d'une arme directement efficace. Par ailleurs, la SBGE et l'IBGE inspectent le terrain tous les jours.

Mme Olivia P'Tito insiste pour obtenir le permis d'environnement de la station ainsi que les conventions de concession de service public.

M. Didier Gosuin se réjouit que la station d'épuration fasse maintenant l'objet d'une inspection quotidienne. Selon la thèse d'Aquiris, il existe un litige depuis le début de l'année 2008, mais la documentation fournie par la ministre commence à la fin 2008 et ne fait pas état des différents courriers que semble avoir écrits Aquiris concernant la problématique de la modification des effluents. Il faut retracer la genèse du litige depuis début 2008.

M. Arnaud Pinxteren regrette que suite à un problème informatique, tous les membres n'ont pas reçu les mêmes documents, ce qui nuit à la cohérence du débat. Certains ont pu poser des questions précises, d'autres pas. Il demande une copie papier de l'ensemble des documents fournis par la ministre.

Mme Elke Roex indique qu'elle va dresser une liste des documents qu'elle souhaite encore recevoir et qu'elle transmettra par écrit à la ministre ses questions techniques et juridiques afin qu'elle soit en mesure de fournir des réponses plus concrètes lors de la prochaine réunion de la commission. Elle indique par ailleurs qu'on ne sait toujours pas pourquoi la ministre n'a pas agi conformément à l'ordonnance de prévention et de réparation des dommages environnementaux. Quelles démarches ont été entreprises après réception des réponses de Vivaqua et de la Ville de Bruxelles au courrier dans lequel la ministre reconnaît la présence de sable et de débris dans l'eau ? La députée souhaite recevoir une réponse détaillée lors de la prochaine réunion de la commission.

La ministre prend bonne note de ces questions. Elle demande de lui laisser un temps suffisant pour fournir toute l'information demandée aux commissaires.

III. Vergadering van dinsdag 12 januari 2010

Op verzoek van de commissieleden, heeft minister Evelyne Huytebroeck een nieuwe reeks documenten bezorgd (zie bijlage 2) (2).

III.1. Antwoorden van minister Evelyne Huytebroeck op de vragen gesteld tijdens de vergadering van 22 december 2009

De minister zegt eerst en vooral dat ze hoopt dat de debatten in alle openheid kunnen verlopen. Dat is haar bedoeling, alsook die van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering. Zij heeft de documenten bezorgd en wil antwoorden op alle mogelijke vragen.

De vergadering van vandaag heeft drie bedoelingen :

- bijkomende informatie verschaffen na de vorige gedachteswisselingen die hebben plaatsgehad op 17 en 22 december 2009 in de commissie voor Leefmilieu en die het gevolg zijn van het eenzijdig stilleggen van het zuiveringsstation Noord van 8 december tot 19 december 2009;
- de commissieleden meer duidelijkheid verschaffen over de verschillende stappen die de regering heeft ondernomen met de verschillende partners tussen 22 december 2009 en vandaag;
- nagaan wat er in de komende maanden is gepland om volledige opheldering te krijgen in deze zaak en oplossingen te vinden voor de optimale werking van het zuiveringsstation.

De minister wijst erop dat, ondanks hetgeen er in de pers vanochtend is gesteld, het mogelijk is om vandaag de gebeurtenissen te analyseren met een zekere afstand en in een serene klimaat, met de partners die bereid zijn om te praten in plaats van elkaar te bekampen.

Ter beschikking gestelde documenten

Een aantal van de documenten die, ingevolge de verzoeken van 22 december, ter beschikking zijn gesteld van de commissieleden, zijn reeds eerder bezorgd. Alles is gerangschikt volgens thema en vervolledigd met geüpdate gegevens. Om de leesbaarheid te vergroten, is er ook een inhoudstafel toegevoegd. Sommige documenten die gevraagd zijn kunnen niet worden verspreid wegens vertrouwelijkheidsredenen, zoals de pv's met de vaststelling van de overtredingen en ondervragingen, alsook de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur.

(2) Die verschillende stukken zijn per e-mail bezorgd op 6 januari 2010 aan de volksvertegenwoordigers en aan het secretariaat van de politieke fracties. Een versie op papier van alle documenten kan door de parlementsleden ingekeken worden op het secretariaat van de commissie.

III. Réunion du mardi 12 janvier 2010

À la demande des membres de la commission, la ministre Evelyne Huytebroeck a transmis une nouvelle série de documents (voir annexe 2) (2).

III.1. Réponses de la ministre Evelyne Huytebroeck aux questions posées lors de la réunion du 22 décembre 2009

La ministre annonce d'emblée qu'elle souhaite que les débats puissent se dérouler en toute transparence. C'est son intention, ainsi que celle du Gouvernement bruxellois. Elle a fourni les documents et entend répondre à toutes les questions.

La réunion d'aujourd'hui répond à un triple objectif :

- apporter des éléments d'information complémentaires suite aux précédents échanges de vues qui ont eu lieu les 17 et 22 décembre 2009 en commission de l'Environnement et qui sont consécutifs à l'arrêt unilatéral de la station d'épuration Nord du 8 décembre au 19 décembre 2009;
- éclairer les commissaires sur les différentes démarches entreprises par le Gouvernement avec les différents partenaires entre le 22 décembre 2009 et aujourd'hui;
- voir ce qui est prévu dans les prochains mois pour faire toute la lumière sur cette affaire et trouver des solutions pour le fonctionnement optimal de la station d'épuration.

La ministre souligne que, malgré les rebondissements dans la presse ce matin, il est possible d'analyser aujourd'hui les événements avec un peu de recul et dans un climat plus serein, avec des partenaires qui sont entrés dans une démarche de discussion et non plus d'affrontement.

Documents mis à disposition

Parmi les documents mis à la disposition des commissaires suite aux demandes exprimées le 22 décembre, certains avaient déjà été fournis. Le tout a été classé par thématique et complété par des éléments d'actualité. Afin d'en assurer une meilleure lisibilité, une table des matières a également été jointe. Certains documents demandés ne peuvent toutefois pas être distribués pour des raisons de confidentialité, tels que les procès-verbaux de constat d'infraction ou d'audition et les procès-verbaux des conseils d'administration.

(2) Ces différents documents ont été envoyés par courrier électronique aux députés et au secrétariat des groupes politiques le 6 janvier 2010. Une version papier de tous ces documents peut être consultée par les députés au secrétariat de la commission.

In het kader van deze zaak, wenst de minister dat alle gegevens beschikbaar zijn. Zij wijst erop dat er op vrijdag 8 januari 2010 een nieuwe stap is gezet : er is een objectieve expertise gevraagd, die de mogelijkheid zal bieden om na te gaan waar de verantwoordelijk van elke partij ligt. De resultaten van die expertise zullen binnen vier maanden bekend zijn.

Eerste fase : stilleggen van het station op 8 december 2009

Wat het stilleggen van het station betreft, waartoe Aquiris heeft beslist op 8 december 2009, wil de minister eraan herinneren dat noch de BMWB noch Brussel Leefmilieu de ernstige gevolgen voor het milieu van een dergelijke radicale beslissing konden voorzien, ondanks het feit dat het duidelijk was dat er al maanden een contractueel geschil bestond tussen de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer (BMWV) en de concessiehouder, Aquiris. Bij het lezen van de stukken stelt men vast dat, tijdens de vele gedachtewisselingen die hebben plaatsgehad over dat geschil, Aquiris wel gewag heeft gemaakt van de mogelijkheid om alle installaties voor de waterbehandeling in het station stil te leggen, maar dat ook gezegd is dat het nu niet aan de orde van de dag was.

Het argument van Aquiris tijdens de raad van bestuur van 8 december om het station stil te leggen was alleen gebaseerd op veiligheidsredenen betreffende de installaties en het personeel. Het was in eerste instantie de verantwoordelijk van de BMWV om snel na te gaan of er al dan niet gevaren bestonden inzake veiligheid die het volledige stilleggen van het station hadden kunnen verantwoorden.

Overzicht van de gebeurtenissen sedert de jongste vergadering van de commissie op 22 december 2009

De dag van de jongste commissievergadering, op 22 december, heeft de maatschappij Aquiris een raad van bestuur bijeengeroepen, de eerste sedert die van 8 december. Men kan zich in dat verband vragen stellen over het uitblijven van een vergadering van dat beslissingsorgaan gedurende de twee weken van de – op zijn minst grote – crisis die de maatschappij heeft doorgemaakt. De bestuurders en de waarnemer van het Gewest hebben deelgenomen aan die vergadering van de raad van bestuur.

Tijdens die vergadering, zijn de gebeurtenissen sedert 8 december, de verschillende gerechtelijke procedures die lopende zijn en de financiële toestand van de maatschappij onder de loep genomen. De afgevaardigd bestuurder is bij die gelegenheid teruggekomen op de redenen van de beslissing om de installatie op 8 december stil te leggen. Men moet echter vaststellen, en dat is uiteraard geen verrassing, dat het Gewest en Veolia een heel verschillende visie hebben op de gebeurtenissen.

Ondanks de herhaalde verzoeken vanwege de BMWV, heeft Aquiris nooit de definitieve oplevering van het station

Dans le cadre de cette affaire, la ministre souhaite que tous les éléments soient disponibles. Elle signale qu'une nouvelle étape a été franchie le vendredi 8 janvier 2010 : une expertise objective a été demandée, ce qui permettra de faire la lumière sur les responsabilités de chacun. Les résultats de l'expertise seront connus dans quatre mois.

Premier temps : arrêt de la station le 8 décembre 2009

Concernant l'arrêt de la station décidé par Aquiris le 8 décembre 2009, la ministre tient à rappeler que ni la SBGE, ni Bruxelles Environnement n'étaient en mesure d'anticiper une telle décision radicale aux conséquences environnementales graves, même s'il est clair qu'un litige de nature contractuelle existait depuis plusieurs mois entre la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau (SBGE) et son concessionnaire, Aquiris. Comme on peut le constater à la lecture des documents, tout au long des multiples échanges ayant trait à ce litige, si Aquiris a évoqué la possibilité d'arrêter la totalité des installations de traitement de la station, il a bien été dit que ce n'était pas d'actualité.

Le motif invoqué par Aquiris lors de son conseil d'administration du 8 décembre pour arrêter la station était uniquement fondé sur des raisons de sécurité des installations et du personnel, et il était d'abord de la responsabilité de la SBGE de vérifier rapidement s'il y avait – oui ou non – des risques imminents de sécurité qui auraient pu expliquer cet arrêt total de la station.

Rappel des événements depuis la dernière réunion de commission du 22 décembre 2009

Le jour de la dernière réunion de commission, soit le 22 décembre, la société Aquiris tenait un conseil d'administration, le premier depuis celui du 8 décembre. A cet égard, on peut s'interroger sur l'absence de réunion de cet organe décisionnel durant les deux semaines de crise – pour le moins importante – que connaissait cette société. Les administrateurs et l'observateur de la Région ont participé à ce conseil d'administration.

Les derniers événements intervenus depuis le 8 décembre, les diverses procédures judiciaires en cours et la situation financière de la société ont alors été évoqués. A cette occasion, l'administrateur délégué est revenu sur les raisons de la décision de fermeture du 8 décembre. Force est de constater, et ce n'est évidemment pas une surprise, que la lecture des événements est fort différente selon le point de vue de la Région et celui de Veolia.

Malgré les nombreuses demandes de la SBGE, Aquiris n'a jamais présenté l'admission définitive de la station,

voorgesteld, wat een verklaring kan zijn voor de kredietproblemen met de banken alsook voor de thesaurieproblemen. Er zij in dat verband op gewezen dat, vanaf 23 december, de moedermaatschappij Aquiris, Veolia Environnement, zich garant gesteld heeft voor haar dochtermaatschappij en gezegd dat zij, zoals zij dat altijd al heeft gedaan, haar financiële verplichtingen ten opzichte van haar dochtermaatschappijen zou nakomen.

Gelet op de ernst van de crisis, hebben minister-president Charles Picqué, de voorzitter van de raad van bestuur van de BMWB, de heer Debry, en minister Evelyne Huytebroeck op 23 december een ontmoeting gehad met de heer Herrewyn, directeur generaal van Veolia Water, hoofdaandeelhouder van de maatschappij Aquiris. Tijdens die ontmoeting, die belegd werd op verzoek van de minister die vooraf sedert de sluiting van het station telefonische contacten had gehad, heeft de heer Herrewyn gezegd dat hij de dialoog tussen Aquiris en de Brusselse instanties opnieuw wilde opstarten. Het was ook belangrijk dat men zo vlug mogelijk de redenen kende voor het stilleggen van het station gedurende een zo lange periode en ten gevolge van een eenzijdige beslissing van Aquiris op 8 december. Er is toen beslist om een tegensprekelijke expertise te verwezenlijken over de oorzaken van dat stilleggen, maar ook over de noodzaak om alle installaties stil te leggen. Die expertise zal ook moeten uitklaren waarom alle installaties zo lang zijn stilgelegd.

Op gerechtelijk vlak

Er lopen thans vele geschillen, maar tot op heden is er slechts een keer een uitspraak geweest : de beschikking van de rechter in kortgeding van 18 december 2009. Ter herinnering : dat vonnis veroordeelt Aquiris, maar ook het Gewest, de BMWB en Brussel Leefmilieu ertoe om het station weer in werking te stellen. Die beslissing is gekoppeld aan een dwangsom van 300.000 euro per dag.

Op 18 december, heeft de minister de verantwoordelijke van Aquiris, die zij op haar kabinet heeft ontvangen, meegedeeld dat het station onmiddellijk en volledig opnieuw in werking diende te worden gesteld, op grond van een rechterlijke beschikking. Zij is ter plaatse gegaan met de voorzitter van de BMWB, op zaterdag 19 december, en heeft daar vastgesteld dat het station inderdaad opnieuw in werking was gesteld.

Aangezien het station op dat ogenblik weer in werking was, hebben de vier veroordeelde partijen, om verschillende redenen, beroep ingesteld tegen de voormelde rechterlijke beslissing. De zaak is momenteel hangende voor het Hof van Beroep van Brussel.

Bovendien zijn er zes andere zaken hangende bij de Brusselse rechtbanken :

- de twee vorderingen ten gronde namens het Vlaams Gewest enerzijds en de Stad Antwerpen anderzijds tegen

ce qui peut expliquer ses problèmes de crédit face à ses banquiers ainsi que ses problèmes de trésorerie. Très rapidement sur cet aspect-là, dès le 23 décembre, la société mère d'Aquiris, Veolia Environnement, s'est portée garante pour sa filiale en déclarant qu'elle « assurera comme elle l'a toujours fait ses obligations financières vis-à-vis de ses filiales ».

Etant donné la crise grave que l'on connaissait, le ministre-président Charles Picqué, le président du conseil d'administration de la SBGE, M. Debry, et la ministre Evelyne Huytebroeck ont rencontré le 23 décembre M. Herrewyn, directeur général de Veolia Eau, actionnaire majoritaire de la société Aquiris. Lors de cette rencontre, organisée à la demande de la ministre qui avait déjà eu des contacts téléphoniques préalables depuis la fermeture de la station, M. Herrewyn a fait part de son souhait de rétablir le dialogue entre la société Aquiris et les instances bruxelloises. Il convenait également de pouvoir déterminer rapidement les motivations de l'arrêt de la station pendant une période aussi longue, suite à la décision unilatérale d'Aquiris du 8 décembre. Il a dès lors été décidé de faire réaliser une expertise contradictoire quant aux causes de cet arrêt, mais également quant à la nécessité d'arrêter la totalité des installations. Cette expertise devra également expliquer en quoi cet arrêt devait être maintenu aussi longtemps.

Au chapitre judiciaire

De nombreux contentieux sont ouverts, mais à ce jour un seul jugement a été rendu : l'ordonnance du juge des référés du 18 décembre 2009. Pour rappel, ce jugement condamne Aquiris, mais également la Région, la SBGE et Bruxelles Environnement à remettre la station en état de fonctionnement. Cette décision est assortie d'une astreinte de 300.000 euros par jour.

Dès le 18 décembre, la ministre a signifié au responsable d'Aquiris, qu'elle recevait à son cabinet, qu'il était impératif de remettre immédiatement et intégralement la station en route, un jugement le lui ordonnant. Elle s'est rendue sur place avec le président de la SBGE le samedi 19 décembre pour voir si la station était effectivement remise en route.

La station étant en état de fonctionnement dès ce moment, les quatre parties condamnées ont, pour des motifs différents, interjeté appel contre cette décision. L'affaire est actuellement pendante devant la Cour d'appel de Bruxelles.

Six autres affaires sont en outre pendantes devant les tribunaux bruxellois :

- les deux actions au fond de la Région flamande d'une part et de la Ville d'Anvers d'autre part, contre la Ré-

het Gewest, Aquiris, de BMWB en Leefmilieu Brussel, die ertoe strekken een expertise over de milieuschade aan te vragen;

- twee milieuvorderingen tot staking van de milieuovertreding, ingesteld door de Stad Mechelen, haar burgemeester (de heer Bart Somers) en verschillende Vlaamse gemeenten (gepleit op 11 januari 2010);
- de milieuvordering tot staking van de milieuovertreding, ingesteld door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest tegen Aquiris, die al twee keer uitgesteld werd en vanmorgen gepleit werd;
- en ten slotte de vordering in kortgeding van de BMWB tegen Aquiris, die tweeledig is : een verzoek om een expertise en een verzoek om veroordeling tot het betalen van een dwangsom ingeval Aquiris de waterzuiveringsinstallatie opnieuw stillegt. Wat het eerste deel betreft, hebben de BMWB, maar ook Aquiris de rechtbank op vrijdag 8 januari 2010 gevraagd om snel een expertise te laten uitvoeren (binnen vier maanden) :
 - over de oorzaken en de omstandigheden van de stillegging van de installatie;
 - over de noodzaak om het pompen van het afvalwater van de drie collectoren tegelijk stop te zetten en, zo ja, hoe lang;
 - over de interventies van Aquiris tijdens het stilliggen van de installaties.

Die expertise zal uitgevoerd moeten worden door een college van drie deskundigen (een deskundige aangewezen door de BMWB, een deskundige aangewezen door Aquiris en de derde door de rechtbank). Wanneer de rechtbank de maatregel zal bevelen (de beslissing wordt volgende week verwacht), zal het Gewest zich bij die vordering aansluiten opdat de expertise eveneens op tegenspraak gebeurt.

De expertise wordt dus gezamenlijk aangevraagd in het kader van het akkoord tussen de heer Charles Picqué, mevrouw Evelyne Huytebroeck en de verantwoordelijke van Veolia op 23 december 2009.

In het kort kunnen de tegengestelde standpunten in dat conflict, dat nu voor het gerecht is gebracht, als volgt worden samengevat :

- de BMWB is van oordeel dat Aquiris volledig verantwoordelijk is voor het stilleggen van de waterzuiveringsinstallatie, aangezien de concessie van openbare werken die Aquiris destijds heeft verkregen niet enkel het ontwerp en de bouw van de installatie impliceert, maar ook een reeks verplichtingen, waaronder de verantwoordelijkheid voor de continuïteit van de openbare dienst. Volgens de BMWB, is Aquiris er bijgevolg toe gehouden de installatie koste wat het kost te doen werken volgens de prestaties en garanties van het bestek;

gion, Aquiris, la SBGE et Bruxelles Environnement, qui ont pour objet de demander une expertise sur les dommages environnementaux;

- deux actions en cessation environnementale de la Ville de Malines, de son bourgmestre (M. Bart Somers) et de diverses communes flamandes (plaidées hier, le 11 janvier 2010);
- l'action en cessation environnementale introduite par la Région de Bruxelles-Capitale contre Aquiris, laquelle a déjà été remise deux fois, qui est plaidée ce matin;
- et enfin, l'action en référé de la SBGE contre Aquiris qui comporte deux volets : une demande d'expertise et une demande de condamnation à payer une astreinte au cas où Aquiris venait à arrêter de nouveau la station. Sur le premier volet, la SBGE mais également Aquiris ont demandé au tribunal, le vendredi 8 janvier 2010, la mise en œuvre d'une expertise rapide (dans un délai de quatre mois) :
 - sur les causes et les circonstances de l'arrêt de la station;
 - sur la nécessité d'arrêter les pompages de manière simultanée sur les trois collecteurs et, dans l'affirmative, pendant quelle durée;
 - sur les interventions réalisées par Aquiris durant cet arrêt.

Cette expertise devra être menée par un collège de trois experts (un expert désigné par la SBGE, un autre par Aquiris et le troisième par le tribunal). Lorsque le tribunal ordonnera cette mesure (décision attendue la semaine prochaine), la Région se joindra à cette action afin que l'expertise lui soit également contradictoire.

Cette demande conjointe d'expertise intervient donc dans le cadre de l'accord intervenu entre M. Charles Picqué et Mme Evelyne Huytebroeck et le responsable de Veolia le 23 décembre 2009.

En résumé, les thèses en opposition dans ce conflit, et maintenant portées devant les instances judiciaires, se résument comme suit :

- la SBGE estime que la responsabilité d'Aquiris dans l'arrêt de la station est totale étant donné que la concession de travaux publics obtenue en son temps par Aquiris n'implique pas seulement la conception et la construction, mais aussi une série d'obligations, dont la responsabilité d'assurer la continuité du service public. Selon la SBGE, Aquiris est donc tenue de faire fonctionner l'outil coûte que coûte et selon les performances et les garanties prévues dans le cahier des charges;

– Aquiris is van mening dat de BMWB, een naamloze vennootschap van publiek recht, een bestuurlijke instantie is die haar wettelijke verplichtingen niet kan afschuiven op de privésector.

De rechters en deskundigen zullen bijgevolg die controverse moeten onderzoeken.

Er zij bovendien aan herinnerd dat er bij het Parket van Brussel nog altijd een onderzoek loopt in dat dossier. Het strafrechtelijk dossier bevat onder meer het proces-verbaal tot vaststelling van overtreding dat Leefmilieu Brussel heeft opgesteld op 15 december 2009.

De aansprakelijkheid voor de schade als gevolg van het stilleggen van de installatie, dat eenzijdig is opgelegd door Aquiris, wordt op dit ogenblik onderzocht door het gerecht, zowel op burgerlijk als op strafrechtelijk vlak.

Quid in geval van een nieuw stilleggen van de installatie ?

Zelfs al wordt het heropstarten van de installaties opgelegd door een vonnis, dan nog is het niet uitgesloten dat Aquiris de installatie opnieuw geheel of gedeeltelijk stillegt. Aquiris heeft immers beweerd dat de ordonnantie van 18 december, die haar ertoe verplicht heeft haar installatie op te starten op straffe van een dwangsom van 300.000 euro, haar niet genoeg tijd heeft gelaten om de noodzakelijke herstellingen uit te voeren. Er kunnen zich dus nieuwe ernstige problemen in de installatie voordoen.

Wat betreft het gevaar dat volgens Aquiris zou kunnen ontstaan na het heropstarten, dient erop te worden gewezen dat de heropstart heeft plaatsgehad na zeer veel vaststellingen en brieven, zowel van de BMWB als van Leefmilieu Brussel. Die procedure – een proces-verbaal van vaststelling werd nog opgesteld op de avond van 18 december, kort na het vonnis – heeft die twee besturen er evenwel niet van overtuigd dat de installatie terecht werd stilgelegd. De argumenten die Aquiris heeft aangevoerd, hebben kennelijk de rechter in kortgeding evenmin overtuigd op 19 december 2009.

Om te voorkomen dat een dergelijke situatie zich opnieuw voordoet, hebben minister Charles Picqué en minister Evelyne Huytebroeck de directeur-generaal van Veolia evenwel op 23 december gevraagd om onmiddellijk het kabinet van de minister van Leefmilieu, de BMWB en Leefmilieu Brussel te verwittigen voordat er een beslissing wordt genomen om de installatie om welke reden dan ook stil te leggen. Leefmilieu Brussel heeft van zijn kant Aquiris de mail en de fax-adressen meegedeeld van de personeelsleden die ze moeten waarschuwen bij gebeurtenissen die de exploitatie van de installatie in gevaar kunnen brengen. Minister Evelyne Huytebroeck vestigt de aandacht op het feit dat die procedure een aanvulling is van de contractuele verplichtingen van Aquiris om de concessieverlener, te weten de BMWB, te verwittigen.

– Aquiris estime pour sa part que la SBGE, société anonyme de droit public, est une autorité administrative qui ne peut se décharger sur le privé de ses obligations légales.

C'est donc cette controverse que les juges et les experts devront examiner.

Il y a en outre lieu de rappeler que le parquet de Bruxelles mène toujours une procédure d'information dans ce dossier. Le dossier pénal a été alimenté, entre autres, par le procès-verbal de constat d'infraction que Bruxelles Environnement a dressé le 15 décembre 2009.

La responsabilité quant aux dommages consécutifs à l'arrêt de la station, imposé unilatéralement par Aquiris, est actuellement entre les mains de la justice, et ce tant au civil qu'au pénal.

Quid en cas de nouvel arrêt éventuel de la station ?

Même si la remise en fonctionnement des installations a été ordonnée dans un jugement, il n'est pas exclu que la société Aquiris procède une nouvelle fois à un arrêt partiel ou total de celles-ci. En effet, Aquiris a affirmé que l'ordonnance du 18 décembre, qui l'a obligée à remettre ses installations en route sous peine d'une astreinte de 300.000 euros, ne lui a pas laissé le temps suffisant pour effectuer les réparations nécessaires et donc que la station ne serait pas à l'abri de nouvelles graves avaries.

S'agissant du danger qui découlerait, selon Aquiris, de cette réouverture, il convient de rappeler qu'elle a eu lieu suite à de très nombreux constats et courriers, tant de la SBGE que de Bruxelles Environnement. Cette procédure – un procès-verbal de constat a encore été dressé le soir du 18 décembre, peu après le jugement – n'a cependant pas permis de convaincre ces deux administrations de la pertinence de l'arrêt de la station. Les arguments invoqués par Aquiris n'ont manifestement pas non plus convaincu le juge des référés le 19 décembre 2009.

Cependant, afin d'éviter qu'une telle situation ne se reproduise, le ministre-président Charles Picqué et la ministre Evelyne Huytebroeck ont demandé au directeur général de Veolia, en date du 23 décembre, de prévenir immédiatement le cabinet de la ministre de l'Environnement, la SBGE et Bruxelles Environnement avant toute éventuelle décision de procéder à un arrêt pour quelque raison que ce soit. Bruxelles Environnement a de son côté communiqué à Aquiris les adresses mail et fax des agents traitants à contacter en cas d'événement pouvant mettre en danger l'exploitation de la station. La ministre Evelyne Huytebroeck attire l'attention sur le fait que cette procédure s'inscrit en complément des obligations contractuelles imposées à Aquiris d'informer le concédant, à savoir la SBGE.

Ingeval Aquiris evenwel zonder gegronde reden en zonder overleg zou beslissen om de installatie opnieuw stil te leggen, dient erop te worden gewezen dat de ordonnantie van 13 november 2008 inzake milieuaansprakelijkheid Leefmilieu Brussel ertoe machtigt ambtshalve bepaalde maatregelen te treffen. Die ordonnantie, die het recht op een gezond leefmilieu bevestigt via het principe « de vervuiler betaalt », zet een Europese richtlijn om die werd uitgevaardigd na een milieuramp, te weten de olieervuiling na de schipbreuk van de Erika. Krachtens die nieuwe wetgevingen en in het kader van zijn prerogatieven inzake toezicht op het leefmilieu, zou Leefmilieu Brussel bijvoorbeeld alle bevoegde personen kunnen vragen om de nodige maatregelen te treffen teneinde de installatie weer op te starten. In dat verband, heeft de BMWB al verkennende contacten gelegd, onder meer met Vivaqua, de concessiehouder van de zuiveringsinstallatie Zuid, om na te gaan of die intercommunale in staat is om de waterzuiveringsinstallatie Noord te exploiteren.

Het is evident dat een dergelijke eenzijdige beslissing nieuwe nefaste gevolgen zal hebben voor de uitvoering van het contract tussen Aquiris en de BMWB.

Milieuschade en ordonnantie van 13 november 2008

Volgens die tekst, die onlangs door het parlement goedgekeurd is, moet de exploitant die milieuschade veroorzaakt heeft alle noodzakelijke maatregelen nemen om de schade een halt toe te roepen en ze te herstellen. Brussel Leefmilieu wordt er ook mee belast om na te gaan welke exploitant de milieuschade veroorzaakt heeft. Brussel Leefmilieu moet ook de omvang van de schade ramen en de herstelmaatregelen bepalen die genomen moeten worden. De ordonnantie bepaalt bovendien dat, in geval van dreigende schade, de exploitant verplicht is om alle nuttige preventieve maatregelen te nemen. Brussel Leefmilieu is gemachtigd om alerhande maatregelen op te leggen die moeten voorkomen dat schade zich voordoet en, zodra schade is ontstaan, kan Brussel Leefmilieu herstelmaatregelen opleggen.

Op basis daarvan, heeft Brussel Leefmilieu aan Aquiris gevraagd om de preventieve maatregelen mee te delen die genomen zullen worden om te voorkomen dat er zich nieuwe milieuschade voordoet. Tot op vandaag is er geen antwoord gegeven.

De aanmaningen aan het bedrijf Aquiris door Brussel Leefmilieu waren, vanaf de eerste dagen van de stilleggen van het station, gebaseerd op de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de milieuovertredingen. Die tekst maakt het immers mogelijk om een belangrijk aantal inspecties uit te voeren, maar ook dwingende maatregelen te nemen in geval van overtreding van een milieubepaling. In dit dossier, is ook de wetgeving betreffende de bescherming van de oppervlaktewateren duidelijk overtreden.

Dans l'hypothèse où une nouvelle fermeture injustifiée et non concertée des installations devait néanmoins être décidée, il y a lieu de noter que l'ordonnance du 13 novembre 2008 sur la responsabilité environnementale habilite Bruxelles Environnement à prendre certaines mesures d'office. Cette ordonnance, qui consacre un droit à l'environnement par le principe du pollueur-payeur, transpose une directive européenne adoptée à la suite d'une catastrophe environnementale, à savoir la marée noire causée par le naufrage de l'Erika. En vertu de cette nouvelle législation, et dans le cadre de ses prérogatives en matière de police de l'environnement, Bruxelles Environnement pourrait par exemple solliciter toute personne compétente afin de prendre les mesures qui s'imposent pour faire procéder au redémarrage de la station. A cet égard, la SBGE a d'ores et déjà pris des contacts exploratoires, notamment avec Vivaqua, concessionnaire de la station Sud, afin d'examiner si cette intercommunale est dans la capacité de prendre en charge l'exploitation de la station d'épuration Nord.

Il est évident qu'une telle décision unilatérale aurait de nouvelles conséquences néfastes sur l'exécution du contrat qui lie Aquiris à la SBGE.

Le dommage environnemental et l'ordonnance du 13 novembre 2008

Selon ce texte, adopté récemment par le Parlement, l'exploitant qui a causé un dommage environnemental est tenu de prendre toutes les mesures nécessaires pour arrêter le dommage ainsi que le réparer. Il doit également en informer les autorités compétentes. Bruxelles Environnement est chargé de désigner l'exploitant qui a causé ce dommage environnemental, mais également d'évaluer l'importance de ce dommage et de déterminer les mesures de réparation qu'il convient de prendre. L'ordonnance prévoit en outre qu'en cas de menace imminente de dommage, l'exploitant est tenu de prendre toutes les mesures préventives utiles. Bruxelles Environnement est habilité à ordonner diverses mesures visant à éviter que ce dommage ne se produise et, une fois le dommage survenu, d'en imposer la réparation.

Sur cette base, Bruxelles Environnement a demandé à Aquiris de lui communiquer les mesures préventives qui seront prises afin d'éviter qu'un nouveau dommage environnemental ne se produise. Aucune réponse n'a été apportée aujourd'hui à cette demande.

Les injonctions adressées à la société Aquiris par Bruxelles Environnement ont également été basées, et ce dès les premiers jours d'arrêt de la station, sur l'ordonnance du 25 mars 1999 relative aux infractions environnementales. Ce dernier texte permet en effet de mettre en œuvre une série importante de mesures d'inspection, mais aussi de contrainte en cas d'infraction à une disposition environnementale. Dans ce dossier, la législation relative à la protection des eaux de surface a manifestement été violée.

De feiten waarover wij ons buigen vormden de eerste toepassing van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid. Het blijkt dat de coördinatie tussen bepaalde procedures uit die twee wetteksten verbeterd moet worden in de toekomst. Dat zal gebeuren, met name in het licht van de recente gebeurtenissen waarover nu gedebatteerd wordt.

Dat is de reden waarom de minister van plan is, zoals bepaald wordt in het regeerakkoord, een hervorming van de wetgeving betreffende de milieuovertredingen op te zetten, inzonderheid om de omzetting te garanderen van de richtlijn betreffende de bescherming van het milieu via het strafrecht.

Wat de milieubeschade betreft, in het bijzonder de raming en de herstelling ervan, heeft Brussel Leefmilieu de herstelprocedure opgestart zoals die beschreven wordt in de ordonnantie van 13 november 2008, in nauwe samenwerking met de Vlaamse overheid. Er hebben contacten plaatsgevonden tussen de twee besturen om technische gegevens betreffende de verontreiniging uit te wisselen.

Wat betreft de raming van de schade, kan de minister al enkele elementen bezorgen op basis van een eerste analyse uitgevoerd door de deskundigen van de ULB en de VUB die belast werden met de controle van het oppervlaktewater in Brussel. De deskundigen belast met de fysische en chemische controle en met de controle van de ongewervelde dieren, menen in dit stadium – onder voorbehoud van de bevestiging waardoor zij over meer volledige technische gegevens zullen beschikken – dat de waargenomen schade onbetwistbaar en groot is. De impact van de verontreinigende stoffen op de Zenne zou wel omkeerbaar zijn.

Die eerste vaststellingen zijn gebaseerd op waarnemingen bij de inwerkingstelling van het station in 2007. Er moet aan herinnerd worden dat vóór 2007, het water van de Zenne niet gezuiverd werd en dat het zuurstofgehalte bij het verlaten van Brussel bijna onbestaande was. Er leefde geen enkele diersoort meer op die plaats. Minder dan een jaar later, met een « indrukwekkende snelheid » volgens de experts, hadden ongewervelde dieren al opnieuw de weg gevonden naar de Zenne na de opstart van het zuiveringsstation Brussel Noord. Er dient op gewezen te worden dat die eerste tussentijdse analyses ook aangevuld moeten worden met botanische gegevens (diatomeeën, vegetaal plankton, algen...).

De jongste analyses van de concentraties aan verontreinigende stoffen, die twee weken na de heropstart van het station zijn uitgevoerd, zijn geruststellend wat betreft het herstel van de kwaliteit van het water van de Zenne.

Communicatie tussen het Brussels Gewest en het Vlaams Gewest

Eerst dient de procedure georganiseerd door de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde

Les faits qui nous occupent ont constitué la première mise en application de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale. Il apparaît que la coordination entre certaines procédures de ces deux législations doit être optimisée à l'avenir et elle le sera notamment à la lumière des événements récents qui font l'objet du présent débat.

C'est pourquoi la ministre a prévu d'initier, comme le prévoit l'accord de gouvernement, une réforme de la législation relative aux infractions environnementales, notamment pour assurer la transposition de la directive relative à la protection de l'environnement par le droit pénal.

S'agissant du dommage environnemental, et plus particulièrement de son évaluation et de sa réparation, Bruxelles Environnement a initié la procédure en réparation organisée par l'ordonnance du 13 novembre 2008 et ce en étroite concertation avec les autorités flamandes. Des contacts ont eu lieu entre les deux administrations pour échanger les données techniques relatives à la pollution.

S'agissant de l'évaluation de ce dommage, la ministre peut déjà communiquer quelques éléments basés sur une première analyse réalisée par les experts de l'ULB et de la VUB chargés du monitoring des eaux de surface à Bruxelles. Les experts chargés du monitoring physico-chimique et du suivi des invertébrés estiment, à ce stade – et sous réserve de validation lorsqu'ils disposeront de données techniques plus complètes – que le dommage observé est incontestable et majeur. Cependant, l'impact des polluants sur la Senne serait réversible.

Ces premières expertises se basent sur les observations réalisées lors de la mise en fonctionnement de la station en 2007. Il est bon en effet de rappeler qu'avant 2007, les eaux de la Senne n'étaient pas épurées, que la teneur en oxygène à la sortie de Bruxelles était presque nulle et qu'il n'y avait plus aucune espèce animale vivant à cet endroit. Moins d'un an après, avec une « rapidité impressionnante » selon les experts, des invertébrés avaient déjà recolonisé la Senne suite à la mise en route de l'épuration à la station de Bruxelles-Nord. Il est à noter que ces premières analyses intermédiaires doivent également être complétées par des données relatives aux aspects botaniques (diatomées, plancton végétal, algues...).

Les dernières analyses des taux de polluants faites deux semaines après la mise en route de la station sont pour le moins rassurantes sur la remise en état de la qualité des eaux de la Senne.

Communication entre la Région bruxelloise et la Région flamande

Il convient tout d'abord de préciser la procédure organisée par la Commission internationale de Protection de

gepreciseerd te worden. Die Commissie groepeerde de Staten en gewesten op wier grondgebied de Schelde vloeit en die samen ijveren voor de verbetering van de kwaliteit van het water van die stroom in het kader van het akkoord betreffende de bescherming van de Schelde, ondertekend op 26 april 1994 in Charleville-Mézières.

In die tekst, verstaat men onder « accidentele verontreiniging », elk evenement dat kan leiden tot een plotse verslechtering, visueel of gemeten, van de kwaliteit van het water van de stroom, die het gebruik ervan in gevaar kan brengen en/of een bedreiging kan vormen voor de mens, de flora, de fauna en het leefmilieu.

Het is de bevoegde instantie, en dus, voor Brussel, het Bestuur voor Leefmilieu, die moet oordelen over de ernst van het incident en moet beslissen over de noodzaak om al dan niet de alarmprocedure te starten. Brussel Leefmilieu baseert zijn oordeel op een plaatsbezoek, het horen van verschillende personen, het nemen van steekproeven, analyses... Die gegevens worden vervolgens bezorgd aan de bevoegde instantie van het andere gewest.

Het is volgens die logica dat de procedure in kwestie op 9 december gestart is, te weten op de eerste dag van de volledige stillegging van het station. Deze procedure is niet gestart door Brussel Leefmilieu op 25 november, als gevolg van de stillegging van slechts een van de drie collectoren. Tot dergelijke gedeeltelijke en tijdelijke stillegging werd reeds in het verleden beslist en Brussel Leefmilieu heeft, op basis van de gekende gegevens over de pollutanten, nooit geoordeeld dat een dergelijke gedeeltelijke stillegging de start van de alarmprocedure verantwoordde bij de Internationale Commissie voor de Bescherming van de Schelde.

De minister herinnert eraan dat zij een eerste telefonisch contact gehad heeft met de Vlaamse minister voor Leefmilieu op zaterdag 12 december en een tweede op dinsdag 15 december. Er is schriftelijke communicatie geweest met haar kabinet alsook een ontmoeting over de ruimere problematiek van het transregionale overleg inzake waterbeleid tussen de ministers-presidenten Charles Picqué en Kris Peeters op vrijdag 18 december.

Mevrouw Evelyne Huytebroeck heeft haar Vlaamse collega op 24 december nog eens ontmoet om een toelichting te geven bij de gerechtelijke procedures die het Brussels Hoofdstedelijk Gewest gestart heeft en haar een verslag te bezorgen van de contacten die er geweest zijn met Veolia Environnement. De respectieve kabinetten houden met elkaar contact en de besturen doen dat ook.

Zij is echter verbaasd over de interpretatie van de Vlaamse minister in haar brief van 24 december (gevoegd bij de bezorgde documenten) over de samenhang van de gewestelijke wetgevingen inzake milieuaansprakelijkheid. Die laatste meent in verband met het herstel van de milieuschade die Vlaanderen ondergaan heeft, dat het Vlaamse decreet niet van toepassing is omdat de schade zijn oorsprong

l'Escaut (la CIPE). Cette commission regroupe les Etats et régions riverains de l'Escaut qui, ensemble, travaillent à améliorer la qualité de ce fleuve dans le cadre de l'accord concernant la protection de l'Escaut signé le 26 avril 1994 à Charleville-Mézières.

Au sens de ce texte, on entend par « pollution accidentelle » : « tout événement susceptible d'entraîner une brusque détérioration, visuelle ou mesurée, de la qualité de l'eau du fleuve, pouvant compromettre son utilisation et/ou pouvant constituer une menace pour l'homme, la flore, la faune et l'environnement. »

C'est l'autorité compétente, et donc, pour Bruxelles, l'administration de l'environnement qui apprécie la gravité de l'événement et décide de la nécessité d'engager ou non la procédure d'alerte. Bruxelles Environnement base son appréciation sur une visite des lieux, l'audition de plusieurs personnes, le prélèvement d'échantillonnages, des analyses... Ces données sont ensuite communiquées aux autorités compétentes de l'autre région.

C'est dans cette logique que la procédure en question a été actionnée le 9 décembre, c'est-à-dire le premier jour de l'arrêt complet de la station. Cette procédure n'a pas été initiée par Bruxelles Environnement le 25 novembre, suite à l'arrêt d'un seul des trois collecteurs. En effet, de tels arrêts partiels et temporaires se sont déjà produits par le passé et Bruxelles Environnement, sur la base des données connues relatives aux polluants, n'a jamais estimé qu'un tel arrêt partiel nécessitait d'enclencher la procédure d'avertissement de la Commission internationale de Protection de l'Escaut.

La ministre rappelle qu'elle a eu un premier contact téléphonique avec la ministre flamande de l'Environnement le samedi 12 décembre et un deuxième le mardi 15 décembre. Il y a eu une communication écrite avec son cabinet ainsi qu'une rencontre sur la problématique plus large de la concertation transrégionale en matière de politique de l'eau entre les ministres-présidents Charles Picqué et Kris Peeters le vendredi 18 décembre.

Mme Evelyne Huytebroeck a encore rencontré sa collègue flamande le 24 décembre pour bien lui préciser les procédures judiciaires entamées par la Région bruxelloise et lui faire état des contacts entretenus avec Veolia Environnement. Les cabinets respectifs sont en contact et les administrations également.

Elle reste cependant perplexe devant l'interprétation faite par la ministre flamande dans son courrier du 24 décembre (joint aux documents communiqués) quant à l'articulation des législations régionales en matière de responsabilité environnementale. Cette dernière estime, concernant la réparation du dommage environnemental subi en Flandre, que le décret flamand ne trouve pas à s'appliquer car le

vindt op het Brussels grondgebied. Mevrouw Evelyne Huytebroeck heeft aan de juristen van Brussel Leefmilieu gevraagd om de kwestie te onderzoeken en ze zal op basis van deze analyse opnieuw contact opnemen met mevrouw Joke Schauvliege.

Zij heeft beslist om haar collega's van Vlaanderen en Wallonië bevoegd voor leefmilieu uit te nodigen in de loop van januari om een hele reeks transregionale milieuthema's te behandelen, zonder zich te beperken tot het waterbeleid. Zo komt er een vervolg op de thematische ontmoetingen die tijdens de vorige zittingsperiode plaatsvonden met de ministers Benoît Lutgen en Hilde Crevits.

Werking van het waterzuiveringsstation

De minister komt tot het contractueel geschil betreffende de algemene werking van het station. Het gaat met name over de problematiek in verband met de aanwezigheid van zand en puin in het binnenkomend afvalwater, waarvan Aquiris gewag maakt sedert juni 2008.

De kwestie van het zand en de kwaliteit van het afvalwater is in feite niet nieuw en is meermaals besproken in de raad van bestuur van de BMWB. Dat blijkt uit de briefwisseling sedert 2008. Toch is het van belang te benadrukken dat Aquiris, in het kader van de in december 2008 gesloten akkoorden, waarin eveneens de kwestie van de door het Gewest betaalde annuïteiten aan bod kwam, afzag van alle ingediende klachten en verklaarde dat zij geen andere eis kon doen gelden ten opzichte van het Gewest (stuk 2.6. van bijlage 2).

Begin 2009 beschouwden het Gewest en de BMWB, aan wie het beheer van de concessieovereenkomst was overgedragen, de kwestie van de klachten betreffende het zand en de kwaliteit van het afvalwater dus als gesloten.

Tot de verbazing van de BMWB en ondanks de bewoordingen van de overeenkomst van 18 december 2008, diende Aquiris begin februari 2009 dezelfde klacht echter opnieuw in (stuk 3.3. van bijlage 2), als enig antwoord op het nadrukkelijk verzoek van de BMWB om tests te laten uitvoeren met betrekking tot de gewaarborgde prestatie, met het oog op de definitieve oplevering van de installaties.

Het type opdracht waarvoor in 1998 gekozen is, te weten een concessie van openbare dienst op grond van een overeenkomst, een bestek en de offerte van Aquiris, verplichtte de BMWB in een strikt contractueel kader te reageren op die klacht teneinde zijn belangen als concessieverlener, maar ook de belangen van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest te vrijwaren.

Vanaf dat ogenblik zijn de klachten van Aquiris dus beheerd teneinde met bewijzen gestaafde uitleg te krijgen over de wijze waarop de kwaliteit van het afvalwater een

dommage trouve sa source sur le territoire bruxellois. Mme Evelyne Huytebroeck a demandé aux juristes de Bruxelles Environnement d'examiner cette question et reprendra contact avec Mme Joke Schauvliege sur la base de cette analyse.

Elle a décidé d'inviter ses collègues de Flandre et de Wallonie en charge de l'environnement au mois de janvier pour aborder toute une série de thématiques environnementales transrégionales, sans se limiter à la politique de l'eau, reprenant ainsi les rencontres ponctuelles qui existaient déjà lors de la législature précédente avec les ministres Benoît Lutgen et Hilde Crevits.

Fonctionnement de la station d'épuration

La ministre en vient au litige contractuel relatif au fonctionnement global de la station. Cette question concerne particulièrement la problématique liée à la présence de sables et de débris dans les effluents entrants dont fait état Aquiris depuis juin 2008.

La question des sables et de la qualité des effluents n'est de fait pas neuve et a plus d'une fois été abordée en conseil d'administration de la SBGE. Les courriers échangés depuis 2008 le démontrent. Cependant, il convient de rappeler qu'Aquiris, dans le cadre des accords intervenus en décembre 2008 et qui abordaient également la question des annuités versées par la Région, renonçait « à poursuivre toutes les réclamations introduites » et déclarait qu'elle n'avait « pas d'autre revendication à faire valoir à la Région » (document 2.6. de l'annexe 2).

Début 2009, la Région et la SBGE, à qui la gestion du contrat de concession a été transférée, ont donc considéré que la question des réclamations portant sur les sables et la qualité des effluents était close.

Mais, à la surprise de la SBGE et malgré les termes de la convention du 18 décembre 2008, Aquiris a réintroduit cette même réclamation début février 2009, (document 3.3. de l'annexe 2) en guise de seule réponse à la demande insistante de la SBGE de faire réaliser les essais de garantie de performance en vue de procéder à l'admission définitive des installations.

Le choix du type de marché retenu en 1998, à savoir un marché de concession de service public se basant sur une convention, un cahier des charges et l'offre d'Aquiris, imposait à la SBGE de réagir à cette réclamation dans un cadre strictement contractuel en vue de garantir ses intérêts, en tant que concédant, mais également afin de garantir les intérêts de la Région de Bruxelles-Capitale.

Depuis ce moment donc, les réclamations d'Aquiris ont été gérées de sorte à obtenir des explications étayées de preuves tendant à démontrer en quoi la qualité des effluents

hinderpaal zou vormen voor de goede werking van de installaties, onder de in het bijzonder bestek bepaalde voorwaarden.

Die « bewijslast » komt immers toe aan Aquiris, krachtens artikel 2.1.1.18.3 van het bijzonder bestek. De minister verwijst ter zake naar de vele brieven van de BMWB, met name die van 7 juli 2009 en 16 september 2009.

Tot nog toe heeft de concessiehouder geen enkele informatie verschaft die de mogelijkheid biedt duidelijk het verband te bepalen tussen de door Aquiris vermelde storingen in de werking van het station en de beweerde slechte kwaliteit van het afvalwater (stuk 3.6. van bijlage 2). Aquiris beperkte zich ertoe de problemen van het station te wijten aan de kwaliteit van het afvalwater, zonder haar beweringen echter ooit te staven.

Gelet op de contractuele tekortkomingen van Aquiris na verscheidene ingebrekestellingen (stukken 3.6 van 23 maart, 3.9 van 19 juni en 3.11 van 7 juli 2009 – zie bijlage 2), kwam het zover dat de BMWB op 16 september 2009 besliste over te gaan tot de in artikel 2.1.1.18.3 van het bijzonder bestek bepaalde ambtshalve maatregelen. Die ambtshalve maatregel voorziet in een objectivering van het contractueel geschil door een rapport op te stellen met alle elementen die de mogelijkheid bieden om de toestand te beoordelen, de oorsprong van de gebrekkige werking duidelijk te maken en er oplossingen aan te geven.

Zoals reeds gezegd, kwam die studie met de naam « Exlime » (of Merlin) tot het besluit dat « de samenstelling van het in het station binnenkomende afvalwater niet anders geworden is dan die welke bekend was op het ogenblik dat de overeenkomst werd voorbereid ».

Sedert december 2009 en de bekendmaking van dat Exlime-rapport, dat gedeeltelijk gebaseerd was op door Aquiris verschaft cijfers, heeft de BMWB kunnen aantonen dat het probleem niet te wijten is aan het afvalwater. Het moet dus elders gezocht worden, volgens de BMWB bij het ontwerp en de werking van het station. Daarom overweegt de BMWB een nieuwe globale expertise betreffende de werking van het station, op kosten van Aquiris. De resultaten ervan worden met ongeduld afgewacht.

Verwerking van het slib, toestand van het rioleringsnet, metingen voor de bouw van het station

1. Behandeling van het slib

Het Rekenhof zegt in zijn derde rapport over het waterzuiveringsstation Brussel-Noord dat het saneringsprocédé dat in het station Brussel-Noord wordt gebruikt, bestaat in een innoverende methode om het slib te behandelen, te weten de natte oxidatie, en dat, bij de gunning van de opdracht, die technologische optie een belangrijke rol heeft

empêcherait le bon fonctionnement des installations dans les conditions prévues au cahier spécial des charges.

Cette « charge de la preuve » revient en effet à Aquiris en vertu de l'article 2.1.1.18.3 du cahier spécial des charges, pour laquelle la ministre renvoie aux nombreux courriers de la SBGE, et en particulier à ceux du 7 juillet 2009 et du 16 septembre 2009.

Des informations fournies par le concessionnaire, rien n'a à ce jour permis de déterminer clairement le lien entre les dysfonctionnements de la station relevés par Aquiris et la prétendue mauvaise qualité des effluents (document 3.6. de l'annexe 2). Aquiris se contentait d'imputer les dysfonctionnements de la station à la qualité des effluents, mais sans jamais démontrer ses affirmations.

Tant et si bien qu'au vu des manquements contractuels d'Aquiris à la suite de plusieurs mises en demeure (documents 3.6 du 23 mars, 3.9 du 19 juin et 3.11 du 7 juillet 2009 – voir annexe 2), la SBGE a décidé, le 16 septembre 2009, de passer aux mesures d'office prévues par l'article 2.1.1.18.3 du cahier spécial des charges. Cette mesure d'office prévoit un processus d'objectivation du litige contractuel par l'établissement d'un « rapport donnant tous les éléments permettant d'apprécier la situation, mettant en évidence l'origine de l'insuffisance des ouvrages et évoquant les moyens d'y porter remède ».

Cette étude dite Exlime (ou Merlin), comme déjà évoqué, conclut que « la composition des effluents à l'entrée de la station n'est pas devenue différente de celle connue au moment de la préparation du contrat ».

Depuis décembre 2009 et la communication de ce rapport Exlime, établi en partie sur la base de chiffres fournis par Aquiris, la SBGE a pu démontrer que le problème ne se situe pas au niveau des effluents. Il est alors à chercher ailleurs, et selon la SBGE, au niveau de la conception et du fonctionnement de la station. C'est pourquoi la SBGE envisage de mener une nouvelle expertise globale, à charge d'Aquiris, portant sur le fonctionnement de la station dont on attend les résultats avec impatience.

Traitement des boues, état du réseau d'égouttage, campagnes de mesures préalables à la construction de la station

1. Le traitement des boues

Comme le pointe la Cour des comptes dans son troisième rapport sur la station d'épuration Nord, « le procédé d'assainissement mis en œuvre à la station de Bruxelles-Nord intègre une méthode innovante pour le traitement des boues : l'oxydation par voie humide, OVH [...]. Lors de l'attribution du marché, cette option technique a joué un

gespeeld in de keuze voor Aquiris, ondanks een zeker risico met de innoverende aard van het voorstel.

Het Rekenhof wijst er voorts op dat, als gevolg van een incident dat zich in Truccazzano heeft voorgedaan, het procédé uit voorzorg echter werd opgeschort en de hulpinstallatie onder controle van het BIM geactiveerd. Vervolgens werd de methodologie die in het station Noord wordt gebruikt, door externe controleorganismen gevalideerd en opnieuw in gebruik genomen. Sedert begin augustus 2007 is de werking bevredigend.

Er waren dus ernstige problemen bij de start van het procédé, die aantonen dat het fragiel is. De analyse van het Rekenhof stopt in de zomer van 2007, maar de verdere gebeurtenissen wijzen op technische problemen. Aquiris besliste immers een nieuw gebouw op te trekken om het slib te ontzanden op het einde van het zuiveringsproces, vóór de verwerking door natte oxidatie.

Terwijl de BMWB in een brief (stuk 5.2. van bijlage 2) tevergeefs vroeg om uitleg inzake het nut van het gebouw en het doel dat beoogd werd door het optrekken ervan, zag Aquiris officieel af van zijn project (stuk 5.3). Twee maanden later werd de fundering van een nieuw gebouw gelegd, zonder enige waarschuwing aan de concessiegever. Dat bracht de BMWB ertoe een nieuwe vaststelling te doen van tekortkoming inzake informatie aan de concessiegever. Het feit dat Aquiris geen informatie heeft bezorgd, is bovendien een overtreding tegen de wetgeving inzake stedenbouwkundige vergunningen, die werd vastgesteld door de gewestelijke stedenbouwkundige diensten.

In tegenstelling tot wat sommigen beweren, moet worden benadrukt dat de BMWB nooit geweigerd heeft Aquiris toelating te geven om dat nieuwe gebouw op te trekken, noch Aquiris opdracht heeft gegeven zijn werken stop te zetten.

Sindsdien is bekend (zie artikel in « Le Monde Diplomatique » van 6 januari 2010 met de titel « L'axe du mal de Veolia ») dat de veelbesproken techniek voor de behandeling van slib via natte oxidatie, op grond waarvan Aquiris in 2001 de opdracht voor het station kon binnenhalen, misschien niet het aangekondigde revolutionaire systeem is. Het verhaal van het project « Ginestous 2000 », het waterzuiveringsstation van Toulouse in de jaren 90, en de vele problemen ermee, die sterk leken op een rampenserie, hadden een les moeten zijn voor degenen die in 1998 dat systeem gekozen hebben voor Brussel. De auteur van dat artikel, die zijn onderwerp kent, besluit met volgende woorden : « Het lijkt dus niet geheel onmogelijk [...] dat het « industrieel ongeval » dat de Belgische hoofdstad onlangs heeft getroffen niet het gevolg was van een hinderlijke toestroom van puin en zand die via het Brussels openbaar rioleringsnet werden meegevoerd tot aan het waterzuiveringsstation dat Veolia in de Belgische hoofdstad heeft gebouwd, maar veeleer van het proces van « natte oxidatie » van het door het waterzuiveringsstation voortgebrachte zuiveringsslib. ».

rôle important en faveur du choix d'Aquiris, malgré l'existence d'un certain risque inhérent au caractère innovant de la proposition ».

La Cour des comptes rappelle ensuite que « suite à un incident survenu à Truccazzano, elle a été suspendue, par précaution, et la filière de secours a été activée sous le contrôle de l'IBGE. Par la suite, la méthodologie utilisée à la station Nord a été validée par des organismes de contrôle extérieurs et le système a été remis en marche. Depuis le début du mois d'août 2007, le fonctionnement est satisfaisant. ».

Ce procédé a donc connu des difficultés graves de démarrage, démontrant sa fragilité. L'analyse de la Cour des comptes s'arrête à l'été 2007, mais la suite des événements démontre de nouveaux problèmes techniques puisqu'Aquiris a décidé de construire un nouveau bâtiment visant à desabler les boues en fin de processus d'épuration et avant leur traitement par l'OVH.

Alors que la SBGE demandait sans succès par courrier (document 5.2. de l'annexe 2) des explications quant à l'intérêt et aux objectifs recherchés par la construction de ce bâtiment, Aquiris renonçait officiellement à son projet (document 5.3). Le constat de fondation d'un nouveau bâtiment, deux mois plus tard, sans autre forme d'avertissement du concédant, a conduit la SBGE à réaliser un nouveau constat de manquement en matière d'information du concédant. Au défaut d'information par Aquiris s'est greffée une infraction à la législation en matière de permis d'urbanisme, qui a été constatée par les services régionaux de l'urbanisme.

Il convient d'insister sur le fait que, contrairement aux affirmations de certains, la SBGE n'a jamais refusé à Aquiris l'autorisation de construire ce nouveau bâtiment, ni donné l'ordre à Aquiris d'interrompre ses travaux.

On sait depuis lors (voir l'article du Monde Diplomatique du 6 janvier 2010 intitulé « L'axe du mal de Veolia ») que la fameuse technique de traitement des boues via l'oxydation par voie humide (OVH), qui a permis en 2001 à Aquiris d'emporter le marché de la station, n'est peut-être pas le système révolutionnaire annoncé. L'histoire de la station d'épuration des eaux usées de Toulouse dans les années 90, le projet « Ginestous 2000 », et ses multiples avatars vécus comme un feuilleton catastrophe, aurait dû inspirer ceux qui ont choisi ce système pour Bruxelles en 1998. L'auteur de cet article, qui connaît son sujet, conclut par cette déclaration : « Il n'apparaît donc pas totalement impossible [...] que l'« accident industriel » qui vient d'affecter la capitale belge trouve sa source, non dans un afflux malencontreux de gravats et de sables, charriés par le réseau public d'égouts de Bruxelles jusqu'à l'orée de la STEP édifée par Veolia dans la capitale belge, mais bien plutôt dans le fameux processus d'« oxydation par voie humide » des boues d'épuration produites par la STEP. »

Zowel de tegensprekelijke expertise over de oorzaken van het stilleggen van het station door de BMWB, Aquiris en het Brussels Gewest, als de door de BMWB te starten algehele expertise over de werking van het station zullen de nodige elementen moeten aanbrengen om duidelijkheid te scheppen en ieders verantwoordelijkheden te bepalen

2. Toestand van het rioleringsnet

De minister komt tot de vragen betreffende de rol van het rioleringsnet bij het ontstaan van een eventueel teveel aan zand en puin waarover Aquiris klaagt.

Het wekt nog meer verbazing dat Aquiris op de hoogte was van het bestaan van dat probleem en toch niet de nodige maatregelen heeft getroffen om de continuïteit van de waterzuiveringsdienst te waarborgen, met name door het regelmatig onderhoud van zijn installaties. Er moet opgemerkt worden dat de hoofdriool die het grote afvoerkanaal van de Stad Brussel verbond met het station, alsook de hoofdriool « Linkeroever » (vanaf het Sainteletteplein) ontworpen en gebouwd zijn door Aquiris, en dat hun onderhoud, met inbegrip van de grote schoonmaak, deel uitmaakt van de concessieovereenkomst en dus uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van Aquiris valt.

De voornaamste oorzaken van de ophoping van zand en puin in die hoofdriolen moeten ongetwijfeld gezocht worden bij het ontwerp en het onderhoud ervan. Het schoonmaken van de veiligheidskamers – een noodzaak die Aquiris heeft aangevoerd ter verantwoording van het stilleggen van het station – kon trouwens gebeuren door de opeenvolgende stillegging van de drie hoofdriolen, d.w.z. om de beurt, zoals regelmatig gebeurt in gelijk welk waterzuiveringsstation.

Dat kon gebeuren zonder het afvalwater naar de Zenne om te leiden. Er bestaan immers technische oplossingen, die Aquiris zelfs vermeldt in een brief van 4 juni 2009 (stuk 3.8. van bijlage 2). Nu kan men enkel vaststellen dat Aquiris opzettelijk verkozen heeft geen gebruik te maken van de technische procedures zonder milieugevolgen en in plaats daarvan ervoor koos het station volledig stil te leggen. Men kan zich afvragen of Aquiris op die manier zijn meerkosten wilde laten dekken door het Gewest.

Tot slot hadden de « beruchte » brieven aan de Stad Brussel en aan Vivaqua in oktober 2008, die sommigen doen beweren dat het Gewest het eens was met de stelling van het overmatige afval, tot doel de beheerders van het netwerk te wijzen op hun verplichtingen inzake het regelmatig onderhoud en schoonmaken van hun netwerk. Het was dus geenszins de bedoeling dat het bestuur van leefmilieu een standpunt zou innemen « voor of tegen » de klachten van Aquiris, die overigens nog grondig moesten worden onderzocht. Bovendien zeggen zowel de Stad Brussel als Vivaqua, zowel in 2008 als de voorbije weken, in hun antwoord

Ce sera à la fois à l'expertise contradictoire sur les causes de l'arrêt de la station lancée par la SBGE, Aquiris et la Région Bruxelloise et à l'expertise globale du fonctionnement de la station qui sera lancée par la SBGE d'apporter les éléments nécessaires pour y voir clair et de déterminer les responsabilités de chacun.

2. L'état du réseau d'égouttage

La ministre en vient aux questions relatives à la responsabilité du réseau d'égouttage dans l'origine d'une préendue surabondance de sables et de gravats dont se plaint Aquiris.

Connaissant l'existence de ce problème, il est encore plus étonnant qu'Aquiris n'ait pas pris les mesures nécessaires en vue de garantir la continuité du service d'épuration via notamment un entretien régulier de ses installations. Il convient de rappeler que le collecteur reliant le grand émissaire de la Ville de Bruxelles à la station, ainsi que le collecteur « Rive gauche » (depuis la place Saintelette) ont été conçus et construits par Aquiris et que leur entretien, en ce compris leur curage, fait partie du contrat de concession et relève donc de la seule responsabilité d'Aquiris.

Les premières causes de l'accumulation de sables et de débris dans ces collecteurs sont sans doute à trouver au niveau de la conception de ces collecteurs et de leur entretien. Par ailleurs, le nettoyage des chambres de sécurité – dont la nécessité a été invoquée par Aquiris pour motiver l'arrêt de la station – pouvait se faire par un arrêt séquentiel des trois collecteurs, c'est-à-dire à tour de rôle, comme cela se fait régulièrement dans n'importe quelle station d'épuration.

Ceci pouvait se faire sans dévier les eaux usées dans la Senne. En effet, des solutions techniques existent et sont même mentionnées et chiffrées par Aquiris dans son courrier du 4 juin 2009 (document 3.8. de l'annexe 2). Force est de constater qu'Aquiris a délibérément choisi de ne pas utiliser les procédures techniques sans impact environnemental mais a opté pour une fermeture totale de la station. On peut se poser la question de savoir si Aquiris voulait par là faire couvrir ses frais excédentaires par la Région.

Enfin, les « fameux » courriers adressés à la Ville de Bruxelles et à Vivaqua en octobre 2008, qui ont fait dire par certains que la Région se ralliait à la thèse de l'excédent de déchets, visaient à rappeler aux gestionnaires du réseau leurs obligations en matière d'entretien régulier et de curage de leur réseau. Il ne s'agit donc nullement d'un positionnement de la part de l'administration de l'environnement « pour ou contre » les réclamations d'Aquiris, qui au demeurant devaient encore faire l'objet d'une analyse approfondie. D'ailleurs, en 2008, comme au cours de ces dernières semaines, tant la Ville de Bruxelles que Vivaqua

dat het verschijnsel bekend is, dat de toestand en het onderhoud van hun rioleringsnet thans helemaal niet verschilt ten opzichte van de studies ter voorbereiding van de bouw voor het station en dat alle nuttige inlichtingen zijn meegegeed aan de leiding van Aquiris.

Zo bijvoorbeeld haalt Vivaqua in een brief van 30 december 2009 het geval aan van het waterzuiveringsstation Brussel-Zuid, dat in een enkele maand tijd 58.040 kg puin, 93.560 kg zand en 19.860 kg vet geruimd heeft zonder exploitatieproblemen te ondervinden, noch a fortiori zijn installaties te moeten stilleggen. Hoe komt het dat Vivaqua, een overheidsoperator, die werken tot een goed einde kan brengen in het waterzuiveringsstation Brussel-Zuid, terwijl Aquiris, een wereldwijd bekend consortium, dat niet kan in het station Brussel-Noord ?

De expertise zal dat moeten ophelderen.

De minister wijst erop dat de opdracht tot verwerking van het afvalwater dat onder andere afkomstig is uit het grote afvalkanaal, aan Aquiris is toevertrouwd bij concessieovereenkomst. Elke nieuwe installatie die nuttig zou blijken, kan enkel gebouwd worden door Aquiris en op kosten van Aquiris. De financiële verantwoordelijkheden zijn duidelijk bepaald in de overeenkomst, en het komt niet toe aan de Brusselaars de kosten te betalen.

3. Metingen vóór de bouw van het waterzuiveringsstation

Sommigen hebben opgemerkt dat de « weinig talrijke en weinig betrouwbare » metingen waarover Aquiris beschikte voor het ontwerpen en het bouwen van het station, impact hebben gehad op de « te klein bepaalde omvang » van het waterzuiveringsstation. Nochtans blijkt thans uit het expertiseverlag Exlime (stukken 6.1. en 6.3. van bijlage 2) dat de resultaten van de drie metingen die kritiek kregen onderling coherent zijn en vergelijkbaar zijn met degenen die voortvloeien uit de gegevens die Aquiris in september 2009 verschaftte. Het was bovendien na afloop van de meting in 2002 dat Aquiris besliste het ontwerp van zijn reservoirs voor biologische verwerking te wijzigen, wat aantoont dat Aquiris perfect op de hoogte was van de kwaliteit van het afvalwater tijdens de ontwerpfasen van het station. De minister herinnert eraan dat in 1998, in 2000 en in 2002 studies over de kwaliteit van het afvalwater verricht zijn.

Besluit

De minister hoopt dat deze nieuwe toelichtingen, alsook alle documenten die verspreid zijn in het kader van de « soap » Aquiris, die aanzienlijke gevolgen heeft gehad voor de Brusselaars en voor een deel van de Vlamingen, de leden van de commissie in staat hebben gesteld te beschikken over de informatie die zij nuttig achten. Zij zal de commissie op de hoogte houden van het vervolg van het gerechtelijk geschil en van het resultaat van de verschillende

précisent dans leurs réponses que le phénomène est connu, que l'état et l'entretien de leur réseau d'égouttage n'est en rien différent aujourd'hui que lors des études préparatoires au chantier de la station et que l'ensemble des informations utiles furent communiquées à ses responsables.

A titre d'exemple, dans son courrier du 30 décembre 2009, Vivaqua cite le cas de la station d'épuration de Bruxelles-Sud qui en l'espace du seul mois de novembre a évacué 58.040 kg de gravats, 93.560 kg de sable et 19.860 kg de graisses sans que ces apports ne lui posent de problèmes d'exploitation, ni a fortiori, ne l'amènent à arrêter ses installations. Pourquoi Vivaqua, opérateur public, peut mener à bien ces opérations à la station Sud alors qu'Aquiris, consortium mondialement connu, ne le pourrait pas à la station Nord ?

L'expertise devra faire la lumière sur ce point.

La ministre rappelle que la mission de traiter les effluents émanant, entre autres, du grand émissaire a été confiée à Aquiris par le contrat de concession. Toute nouvelle installation qu'il s'avérerait utile de construire ne pourrait l'être que par Aquiris et à ses frais. Les responsabilités financières sont clairement établies dans le contrat, et ce n'est pas aux Bruxellois d'en payer le prix.

3. Les campagnes de mesures préalables à la construction de la station d'épuration

Si d'aucuns ont cru relever que les campagnes de mesures dont disposait Aquiris pour la conception et la réalisation de la station, « peu nombreuses et peu fiables », ont eu un impact sur le « sous-dimensionnement » de la station d'épuration, le rapport d'expertise Exlime démontre aujourd'hui (documents 6.1. et 6.3. de l'annexe 2) que les résultats des trois campagnes de mesure critiquées sont cohérents entre eux et similaires à ceux qui résultent des dernières données fournies par Aquiris en septembre 2009. En outre, c'est à l'issue de la campagne de 2002 qu'Aquiris décidait de modifier la conception de ses bassins de traitement biologique, prouvant ainsi que pendant la phase de conception de la station, Aquiris connaissait parfaitement la qualité des effluents. La ministre rappelle que des études sur la qualité des effluents ont été réalisées en 1998, en 2000 et en 2002.

Conclusion

La ministre espère que ces nouvelles explications, ainsi que l'ensemble des documents communiqués dans le cadre du « feuilleton » de l'affaire Aquiris, qui a eu des répercussions importantes pour les Bruxellois et une partie des Flamands, auront permis aux membres de la commission de disposer des informations qu'ils estiment utiles. Elle tiendra la commission informée des suites du contentieux judiciaire et du résultat des différentes expertises judiciai-

gerechtelijke expertises over de oorzaken van het stilleggen van het station en over de milieuschade, alsook van het resultaat van de door de BMWB te starten expertise over de algemene werking van het waterzuiveringsstation.

Het feit dat het dossier thans in handen is van de rechterlijke macht, maar ook het feit dat er drie gelijktijdige expertises plaatshebben, zal de mogelijkheid bieden de argumenten van het geschil te objectiveren. De minister wenst de betrekkingen met Aquiris en zijn moederonderneming Veolia te kunnen herstellen, maar enkel in een sfeer van luisterbereidheid, dialoog en transparantie. Tijdens de ontmoeting op 23 december opperde de heer Charles Picqué de kwestie van de haalbaarheid van een « plan B » ingeval Veolia zijn contractuele verplichtingen niet nakomt. De technische, financiële en juridische aspecten daarvan moeten nog onderzocht worden.

Tijdens de laatste maanden is ondoorzichtigheid troef geweest in dit dossier. De BMWB is verplicht geweest ambtshalve maatregelen te nemen. De laatste twee weken heeft de Regering de voorkeur gegeven aan dialoog tussen de BMWB, het Gewest en Aquiris, ondanks misplaatste en onvolledige mededelingen van Aquiris, waarin onder meer gewag gemaakt werd van vervuilend slib dat in de Zenne werd gestort vanuit het waterzuiveringsstation Brussel-Zuid, terwijl gesprekken aan de gang waren met Veolia met het oog op een expertise. De Regering heeft dus de voorkeur gegeven aan een dialoog tussen de BMWB, het Gewest en Aquiris. Er staat heel wat op het spel voor ons Gewest : het gaat om de zuivering van ons afvalwater en om ons leefmilieu, maar ook om een heel hoge financiële inzet. Er kan geen sprake van zijn dat de Brusselaars de contractuele verplichtingen betalen van een privémaatschappij die haar contract met de gewestelijke overheid moet naleven. Het Gewest heeft het bedrijf in 2001 gekozen en heeft het bedrijf altijd het vertrouwen gegeven.

De minister wijst erop dat zij geen voorafgaande contacten gehad heeft met Veolia vóór het stilleggen van het zuiveringsstation, terwijl Veolia niet aarzelde te bellen tijdens de financiële besprekingen. Aquiris heeft een heronderhandeling van het contract willen doorduwen. Nu moet gewacht worden op de expertise en moet worden nagegaan hoe de relatie met Aquiris en Veolia zal evolueren.

III.2. Voortzetting van de gedachtewisseling

De heer Didier Gosuin kondigt meteen aan dat hij het niet zal hebben over de technische problemen en over de vraag of de eisen van Aquiris al dan niet gegrond zijn (aanwezigheid van zand en puin, verwerking van het slib, natte oxidatie...). De expertise is aan de gang en justitie zal zich daarover uitspreken.

Het Rekenhof wijst op bladzijde 21 van zijn verslag van september 2009 erop « dat dit aspect van het zuiveringsstation bijzondere aandacht gekregen heeft. Natte oxidatie

res sur les causes de l'arrêt de la station et sur le dommage environnemental, et l'informer également du résultat de l'expertise que la SBGE va initier sur le fonctionnement général de la station d'épuration.

Le fait que ce dossier est maintenant dans les mains du pouvoir judiciaire, mais également sous le coup de trois expertises concomitantes, va permettre d'objectiver les raisons du contentieux. La ministre souhaite pouvoir rétablir les relations avec Aquiris et sa maison mère Veolia, mais uniquement dans un climat d'écoute, de dialogue et de transparence. Lors de la rencontre du 23 décembre, M. Charles Picqué a évoqué la question de la faisabilité d'un « plan B » au cas où Veolia ne satisferait pas à ses obligations contractuelles. Les aspects techniques, financiers et juridiques doivent encore en être étudiés.

Au cours des derniers mois, trop d'opacité a prévalu dans ce dossier. La SBGE s'est vue obligée de prendre des mesures d'office. Ces deux dernières semaines, malgré des communications intempestives et tronquées de la part d'Aquiris – qui a notamment évoqué des boues polluantes déversées dans la Senne à partir de la station Sud alors que des discussions étaient en cours avec Veolia en vue d'une expertise – le Gouvernement a privilégié les espaces de dialogue entre la SBGE, la Région et Aquiris. Les enjeux sont effectivement énormes pour notre Région : il s'agit de l'épuration de nos eaux usées et de notre environnement, mais aussi d'enjeux financiers très importants, et il n'est pas question que les Bruxellois paient les obligations contractuelles d'une société privée tenue de respecter son contrat avec les autorités régionales qui l'ont choisie en 2001 et lui ont fait confiance depuis lors.

La ministre signale qu'elle n'a pas eu un contact préalable avec Veolia avant la fermeture de la station d'épuration, même si lors de discussions financières, Veolia n'hésitait pas à appeler. Aquiris a voulu forcer une renégociation du contrat. Il convient à présent d'attendre l'expertise et de voir comment les relations évolueront avec Aquiris et Veolia.

III.2. Poursuite de l'échange de vues

M. Didier Gosuin annonce d'emblée qu'il ne va pas évoquer les problèmes techniques et la question de savoir si les revendications d'Aquiris sont fondées ou non (présence de sable et de gravats, traitement des boues, procédé OVH ...). Des expertises sont en cours et la justice se prononcera à ce sujet.

La Cour des comptes signale à la page 21 de son rapport de septembre 2009 « que cet aspect du système d'épuration a attiré une attention particulière. L'oxydation par voie

is inderdaad toegepast en de eerste resultaten zijn bevredigend. Na een incident in Truccazzano is een en ander uit voorzorg stopgezet en de noodmaatregelen zijn genomen onder het toezicht van het BIM. Vervolgens is de methodologie die in het Noordstation gevolgd is, goedgekeurd door de externe controleorganen en het systeem is opnieuw in werking gesteld. Sinds het begin van augustus 2007, werkt het station voldoende. ».

Sinds september 2009 wordt het slib niet langer verwerkt in het zuiveringsstation Zuid. Het slib wordt dus gestort zoals in het Noordstation. Dat laatste station is om een andere reden stilgelegd, te weten het puin dat de veiligheidskleppen zou blokkeren. Men dient te weten dat een zuiveringsstation waterdicht gemaakt moet worden om te voorkomen dat de pollutanten in het station binnendringen en de biologische massa vernietigen. Hetzelfde geldt voor het afvalwater van explosieve aard (brandstof bijvoorbeeld). De kwestie van de veiligheid van het station vormt de kern van de huidige probleem.

De taak van het parlementsliden bestaat erin na te gaan of de overheid gepast gereageerd heeft door alle maatregelen te nemen om het gevaar van sluiting van het station te voorkomen, overeenkomstig de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid.

Tijdens de commissie van 17 december 2009, is de minister haar betoog begonnen met de volgende woorden : « Zoals ik gezegd heb aan de regering, meen ik niet dat er een probleem inzake openbaar beheer of inzake besluiteloosheid van mijnentwege geweest is. Ik verwerp die beschuldiging. Ik geef daarentegen wel toe dat er een probleem geweest is met de communicatie en vooral met communicatie naar buiten toe. ».

De heer Didier Gosuin heeft toen als volgt gerepliceerd : « In het midden van een milieucrisis, bent u vertrokken naar Kopenhagen en hebben wij u moeten terugroepen om uitleg te krijgen (...). Dat is een politieke fout waarvoor de MR uw ontslag niet vraagt (...). Het betreft uw verantwoordelijkheid en die van de Ecolo-fractie. Ik stel mij vragen over de eventuele beheersfouten (...). Ik heb een aantal documenten gevraagd om na te gaan of al wat gezegd is, de waarheid is. Indien dat het geval is, bestaat uw fout er alleen maar in dat u het dossier niet correct aangepakt hebt en dat u een politieke fout begaan hebt in een milieucrisis. Indien er daarentegen andere elementen opduiken, wordt het een beleidsfout die wij anders zullen moeten beoordelen. » .

Deze commissie is dus een beetje het uur van de waarheid voor de minister. De heer Didier Gosuin kondigt meteen aan dat de positie van zijn fractie veranderd is, na een gedetailleerde analyse van de documenten die voorgelegd zijn en van de documenten die de minister niet voorgelegd heeft maar die het commissielid zelf gevonden heeft. Het

humide a été effectivement mise en œuvre et les premiers résultats ont été satisfaisants. Toutefois, suite à un incident survenu à Truccazzano, elle a été suspendue, par précaution, et la filière de secours a été activée sous le contrôle de l'IBGE. Par la suite, la méthodologie utilisée à la station Nord a été validée par des organismes de contrôle extérieurs et le système a été remis en marche. Depuis le début du mois d'août 2007, le fonctionnement est satisfaisant. ».

Depuis septembre 2009, le système de traitement des boues est à l'arrêt à la station d'épuration Sud. Les boues sont donc mises en décharge comme à la station Nord. La fermeture de cette dernière est intervenue pour une autre raison, à savoir des gravats qui bloqueraient les vannes de sécurité. Il faut savoir qu'une station d'épuration doit être mise en étanchéité pour éviter que des polluants n'entrent dans la station et ne détruisent la masse biologique. Il en va de même pour les effluents de type explosif (carburants par exemple). Cette question de la sécurité de la station est au cœur du problème actuel.

Le rôle des parlementaires est de s'assurer que l'autorité publique a agi de façon adéquate en prenant toutes les mesures pour prévenir le risque de fermeture de la station, conformément à l'ordonnance du 13 novembre 2008 sur la responsabilité environnementale.

Lors de la commission du 17 décembre 2009, la ministre a commencé son intervention par ces mots : « comme je l'ai dit au Gouvernement, je n'estime pas qu'il y ait eu un problème de gestion publique ou d'inertie de ma part. Je réfute totalement cette accusation. En revanche, j'admets qu'il y ait eu un problème de communication et surtout de communication publique. ».

M. Didier Gosuin avait répliqué comme suit : « Alors que nous étions en pleine crise environnementale, vous êtes partie à Copenhague et nous avons dû vous requérir pour avoir des explications [...]. C'est une faute politique pour laquelle le MR ne réclame pas votre démission [...]. Il s'agit de votre responsabilité et de celle du groupe Ecolo. Je m'intéresse aux éventuelles erreurs de gestion [...]. J'ai réclamé une série de documents pour vérifier que tout ce qui est dit ici est l'exacte vérité. Si tel est le cas, votre seule faute aura été de ne pas avoir appréhendé correctement le dossier et d'avoir commis une faute politique par rapport à une crise écologique. Si en revanche, d'autres éléments apparaissent, cela devient une faute de gestion qui nécessitera un positionnement et une appréciation différente de notre part. ».

Cette commission est donc un peu l'heure de vérité pour la ministre. M. Didier Gosuin annonce d'emblée qu'après une analyse détaillée des documents transmis et de ceux qui n'ont pas été transmis par la ministre mais qu'il s'est procurés, la position de son groupe a changé. Il n'est plus question ici de faute de communication mais bien de faute

gaat hier niet meer over een communicatiefout maar wel over een beleidsfout. De spreker zal dat aantonen met bewijzen.

Het eerste verwijt is het gebrek aan transparantie. De volksvertegenwoordiger herinnert de commissieleden aan de context waarbinnen deze commissie opereert :

- 25 november : gedeeltelijke stillegging van het station Noord;
- 8 december : totale stillegging van het station Noord;
- 11 december : weigering van de minister om te antwoorden op een dringende vraag in dat verband in het Brussels Parlement;
- 13 december : vertrek van de minister naar Kopenhagen, midden in een ernstige milieucrisis, aangezien het zuiveringsstation al zes dagen stilligt;
- 14 december : het Parlement eist de onmiddellijke terugkeer naar Brussel van de minister;
- 17 december : het Parlement hoort de argumenten de minister en vraagt een aantal stukken :
- 22 december : het Parlement stelt de exhaustieve lijst vast van de stukken die aan de minister gevraagd worden,
- begin januari : het Parlement ontvangt een selectie documenten.

Vandaag, na een grondige analyse van die documenten, stelt de heer Didier Gosuin vast dat essentiële stukken niet aan het Parlement bezorgd zijn, waaronder :

- de notulen en de bijeenroepingen van de jongste raden van bestuur van Aquiris;
- de notulen van de raad van bestuur van de BMWB, die een openbare instelling is;
- de brief van het BIM van 12 augustus 2009;
- de brief van 3 december 2009 van Aquiris aan de BMWB,
- de brief van 4 december 2009 van de BMWB aan Aquiris.

Die stukken – misschien zijn er nog andere – vormen sleutelementen om een oordeel te kunnen vellen over het crisisbeheer zowel door de minister als door haar diensten. Het stilleggen van het station is beslist tijdens de raad van bestuur van 8 december 2009 en de minister vindt het niet nodig om de notulen van die raad van bestuur voor te leggen. De notulen van de raad van bestuur zijn echter expliciet gevraagd door verschillende commissieleden. Dat is des te meer onaanvaardbaar omdat de vrijwillige

de gestion. L'orateur va en faire la démonstration, preuves à l'appui.

Sa première doléance concerne le manque de transparence. Le député rappelle aux commissaires le contexte dans lequel cette commission s'inscrit :

- 25 novembre : arrêt partiel de la station Nord;
- 8 décembre : arrêt total de la station Nord;
- 11 décembre : refus de la ministre de venir répondre à une question d'actualité sur ce sujet au Parlement bruxellois;
- 13 décembre : départ de la ministre pour Copenhague, en pleine crise environnementale grave puisque cela fait six jours que la station d'épuration est à l'arrêt total;
- 14 décembre : le Parlement exige le retour immédiat à Bruxelles de la ministre;
- 17 décembre : le Parlement entend les arguments de la ministre et réclame une série de pièces;
- 22 décembre : le Parlement fixe la liste exhaustive des documents réclamés à la ministre;
- début janvier : le Parlement reçoit une sélection de documents.

Aujourd'hui, après une analyse détaillée de ces documents, M. Didier Gosuin constate que des pièces essentielles n'ont pas été transmises au Parlement. Parmi celles-ci :

- les procès-verbaux et les convocations des derniers conseils d'administration d'Aquiris;
- les procès-verbaux du conseil d'administration de la SBGE, qui est une institution publique;
- le courrier de l'IBGE du 12 août 2009;
- le courrier du 3 décembre 2009 d'Aquiris à la SBGE;
- le courrier du 4 décembre 2009 de la SBGE à Aquiris.

Ces pièces – et il y en a peut-être d'autres – sont des éléments clés pour pouvoir apprécier la gestion de la crise tant par la ministre que par ses services. La fermeture de la station a été décidée au conseil d'administration du 8 décembre 2009 et la ministre ne trouve pas utile de transmettre le procès-verbal de ce conseil d'administration. Or, les procès-verbaux du conseil d'administration ont été explicitement réclamés par plusieurs membres de la commission. C'est d'autant plus inacceptable que l'absence volontaire

en herhaalde afwezigheid van de vertegenwoordigers van het Gewest en van de vertegenwoordiger van het kabinet van de minister centraal staat in het debat over de vraag of mevrouw Evelyne Huytebroeck het conflict dat geleid heeft tot het stilleggen van het station goed beheerd heeft. Het al dan niet conform zijn van het afvalwater in vergelijking met het bijzonder bestek en de problemen met zand en puin vormen de kern van het conflict tussen Aquiris en de BMWB. Het is de impact van de afvalstoffen in het afvalwater die geleid heeft tot het stilleggen van het station. In een brief van het BIM van 12 augustus 2009 wordt er reeds over dat probleem gesproken en die brief is niet door de minister bezorgd.

De BMWB die in 2006 is opgericht, is overigens de overheidsinstantie die verantwoordelijk is voor de sanering van het stedelijk afvalwater in het licht van de Brusselse wetgeving, en er is geen enkel spoor van de uitwisselingen en de beslissingen ingevolge de raden van bestuur.

Het feit dat de minister en haar medewerkers al dan niet beschikten over de informatie over de strategie van Aquiris die tot de stillegging van het station geleid heeft, is ook bepalend om te oordelen over het beheer van de crisis en de mogelijkheid van de minister om de crisis te voorkomen. Hoewel haar kabinet over een waarnemer binnen Aquiris beschikt, is er geen enkel spoor van de uitwisselingen en de beslissingen ingevolge de raden van bestuur.

Dat is onaanvaardbaar. Op 23 december verspreidt de minister een nieuw communiqué om aan te kondigen dat Aquiris failliet is. Tussen de vergadering van de commissie van 22 december en dat communiqué van 23 december, beschikte de minister dus over nieuwe elementen om dergelijke belangrijke informatie te kunnen verspreiden. De parlementsleden hebben de boekhoudkundige stukken in dat verband niet ontvangen.

De heer Didier Gosuin legt uit dat hij, zodra hij vastgesteld had dat bepaalde stukken ontbraken, in het licht van de transparantie en het recht van de parlementsleden om volledig geïnformeerd te zijn om hun controlebevoegdheid correct te kunnen uitoefenen, contact opgenomen heeft met de verschillende actoren van het dossier. Hij is naar Aquiris en het BIM gestapt om kennis te nemen van bepaalde stukken die niet voorgelegd zijn. Hij wijst erop dat hij bij het BIM heeft moeten betalen om kopies van brieven te krijgen die de minister niet heeft willen voorleggen aan de parlementsleden. Het moet de eerste keer zijn in de parlementaire geschiedenis dat een volksvertegenwoordiger moet betalen voor zijn recht op informatie. De spreker voegt eraan toe dat zijn medewerker alle pleidooien in het kortgeding gevolgd heeft tijdens welke tal van stukken uit het dossier aangehaald zijn, zowel door de BMWB als door Aquiris. Hij stelt alle stukken, die hij in volledige transparantie gekregen heeft, ter beschikking van de commissieleden zodat die bij het verslag gevoegd kunnen worden.

Een beleidsvoerder ervan beschuldigen niet de volledige waarheid te zeggen, is niet aangenaam. Het is een ernsti-

et répétée des représentants de la Région et du représentant du cabinet de la ministre est au coeur du débat visant à déterminer si Mme Evelyne Huytebroeck a convenablement géré le conflit entraînant l'arrêt de la station. La conformité ou non des effluents par rapport au cahier spécial des charges et les problèmes de sable et de gravats sont au coeur du conflit entre Aquiris et la SBGE. C'est l'impact des déchets dans les effluents qui a conduit à la fermeture de la station. Or, un courrier de l'IBGE du 12 août 2009 identifie déjà ce problème et il n'a pas été transmis par la ministre.

Par ailleurs, la SBGE, créée en 2006, est l'entité publique responsable de l'assainissement des eaux urbaines résiduaires au regard du droit bruxellois, et il n'y a aucune trace des échanges et des décisions consécutives aux conseils d'administration.

La possession ou non, dans le chef de la ministre et de ses collaborateurs, des informations sur la stratégie d'Aquiris ayant conduit à arrêter la station est aussi un élément décisif pour apprécier la gestion de la crise et la capacité de la ministre de la prévenir. Alors que son cabinet dispose d'un observateur au sein d'Aquiris, il n'existe aucune trace des échanges et des décisions consécutives aux conseils d'administration.

C'est inacceptable. Le 23 décembre, la ministre sort un nouveau communiqué pour annoncer qu'Aquiris est en faillite. Entre la réunion de commission du 22 décembre et ce communiqué du 23 décembre, de nouveaux éléments ont donc permis à la ministre de faire part d'une information aussi importante. Or, les parlementaires n'ont pas reçu les documents comptables à ce sujet.

M. Didier Gosuin explique que, dès qu'il a constaté que certaines pièces n'étaient pas jointes, il a pris son bâton de pèlerin et, au nom de la transparence et du droit des parlementaires d'être totalement informés pour exercer convenablement leur pouvoir de contrôle, il a pris contact avec les différents intervenants du dossier. Il s'est rendu chez Aquiris et à l'IBGE pour prendre connaissance de certains documents non transmis. Il signale qu'à l'IBGE, il a dû payer pour disposer de copies des lettres que la ministre n'a pas voulu transmettre aux parlementaires. Ce doit être la première fois dans l'histoire parlementaire qu'un député doit monnayer son droit d'information. L'orateur ajoute que son collaborateur a suivi l'intégralité des plaidoiries en référé durant lesquelles de nombreuses pièces du dossier ont été citées, tant par la SBGE que par Aquiris. Il tient les pièces qu'il s'est procurées en toute transparence à la disposition des commissaires afin qu'elles soient versées au rapport.

Accuser un responsable politique de ne pas dire toute la vérité n'est pas une chose agréable à faire. C'est une accu-

ge beschuldiging, die ernstige gevolgen kan hebben. De volksvertegenwoordiger wikt dus zijn woorden en neemt de volledige verantwoordelijkheid.

Tijdens de commissie van 17 december, heeft de minister in verband met de sluiting van het zuiveringsstation op 8 december verklaard dat het wel degelijk een unilaterale beslissing van Aquiris was, waarover geen enkel overleg is gepleegd. Noch de voorgaande handelingen noch het overleg dat wij gehad hebben met Aquiris – dat niet gemakkelijk was en tot discussies en controverses leidde – deden ons vermoeden dat het bedrijf zo ver zou gaan en het station zou stilleggen.

Kwam het stilleggen werkelijk onverwacht, wetende dat het conflict tussen het Brussels Gewest en Aquiris niet van gisteren dateert? In *La Libre Belgique* van vandaag bevestigt de minister dat en voegt eraan toe dat de exploitant er vóór 8 december nooit mee gedreigd heeft om het station stil te leggen.

Om de afwezigheid van de vertegenwoordigers van het Gewest en van haar vertegenwoordiger in de raad van bestuur op 8 december te verantwoorden, heeft de minister, ook op 17 december 2009 verklaard dat de agenda van die raad van bestuur in punt 7 melding maakte van « beslissing over de te nemen maatregelen voor het beheer van de installaties ». De minister heeft verklaard dat de omschrijving van dit punt op de agenda niet kon laten vermoeden dat Aquiris het station zou stilleggen.

Ten onrechte : een brief van 12 augustus 2009 en de notulen van de raden van bestuur van Aquiris van 22 september 2009 ontkrachten die beweringen klaar en duidelijk.

Op 22 september 2009, te weten meer dan twee en een halve maand vóór de totale stillegging van het station, staat het volgende te lezen in het verslag van de raad van bestuur van Aquiris :

- bladzijde 4 : een bestuurder meent dat het onaanvaardbaar zou zijn dat de installaties stilgelegd worden omdat zulks tot politieke strubbelingen zou leiden op het niveau van het Gewest;
- nog altijd op bladzijde 4 : de voorzitter van de raad van bestuur verklaart dat, zonder oplossing voor het zand, de meest logische oplossing zou bestaan in een stillegging van het zuiveringsstation, als voorzorgsmaatregel;
- bladzijde 6 : de raad van bestuur vraagt aan de afgevaardigde bestuurder om alle maatregelen te blijven nemen met het oog op het vrijwaren van de installaties en indien nodig te beslissen om de installaties gedeeltelijk stil te leggen (...). De afgevaardigde bestuurder zal voorafgaandelijk het akkoord van de raad van bestuur moeten vragen voor een totale stillegging van de installaties, noodzakelijk om beschadiging van de installaties wegens de

sation grave qui peut avoir des conséquences graves. Le député pèse donc ses mots et en prend l'entière responsabilité.

Lors de la commission du 17 décembre, la ministre a déclaré à propos de la fermeture de la station d'épuration du 8 décembre : « Je vous confirme qu'il s'agit bien d'une décision unilatérale de la société Aquiris. Cette décision n'a fait l'objet d'aucune concertation et ni les actions antérieures ni les concertations que nous avons avec Aquiris – qui comme je l'ai expliqué n'étaient pas faciles et menaient à débat et à controverse – ne nous laissaient penser qu'ils iraient jusqu'à l'arrêt de la station ».

Cet arrêt était-il vraiment imprévisible, alors que le conflit entre la Région bruxelloise et Aquiris ne date pas d'hier? Dans *la Libre Belgique* de ce jour, la ministre l'affirme, ajoutant que l'exploitant n'a jamais menacé de fermer la station avant le 8 décembre.

Ensuite, pour justifier l'absence des représentants de la Région et l'absence de son représentant direct au conseil d'administration du 8 décembre, la ministre dit, toujours en date du 17 décembre : « A cet égard, il est à noter que l'ordre du jour de ce conseil d'administration mentionne, en son point 7, « décision des mesures à prendre pour la conduite des installations ». Vous reconnaîtrez que l'appellation de ce point de l'ordre du jour ne permet pas d'anticiper la décision de fermeture qu'Aquiris allait prendre ».

C'est faux. Un courrier de l'IBGE du 12 août 2009 et le procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre 2009 apportent un démenti clair à ces affirmations.

Le 22 septembre 2009, soit plus de deux mois et demi avant la fermeture totale de la station, voici ce qui est écrit dans le rapport du conseil d'administration d'Aquiris :

- page 4 : un administrateur estime « qu'il serait inacceptable d'être confrontés à un arrêt du fonctionnement des installations car cela provoquerait des remous politiques au niveau de la Région »;
- page 4 toujours : le président du conseil d'administration déclare que « sans solution pour le sable, la solution la plus logique serait une mise à l'arrêt de la station d'épuration, à titre de mesure de sauvegarde »;
- page 6 : « Le conseil demande à l'administrateur délégué de continuer à prendre toutes les mesures en vue d'assurer la sauvegarde des installations et de décider, si nécessaire, leur arrêt partiel [...]. L'administrateur délégué devra requérir l'accord préalable du conseil d'administration pour un arrêt total des installations qui serait rendu nécessaire pour assurer la sauvegarde des équipements exposés aux conséquences des apports de sable

toevoer van zand in alle stadia van de verwerking te voorkomen en/of het personeel niet bloot te stellen aan onaanvaardbare onveilige werkomstandigheden.

Aangezien het Gewest en de BMWB alsook de minister over dat verslag beschikken, rijst de vraag hoe de minister kan verklaren dat niets wees op een stilleggen van het station op 8 december, terwijl die mogelijkheid driemaal overwogen wordt vanaf 22 september ? Op 25 november, is het station reeds gedeeltelijk stilgelegd. De heer Didier Gosuin wijst erop, ter informatie van de commissieleden, dat de heer Arnaud Pinxteren, volksvertegenwoordiger, op 22 september nog altijd de vertegenwoordiger van de minister in de raad van bestuur is.

Het is nog verbazingwekkender dat het BIM in zijn brief van 12 augustus 2009, te weten bijna vier maanden vóór de sluiting van het station aan Aquiris schrijft dat, gelet op de grote gevolgen van de verzanding voor de werking van het zuiveringsstation, gevraagd wordt om alle technische of andere maatregelen te bestuderen die getroffen zouden kunnen worden op het niveau van de installaties om te voorkomen dat die (tijdelijk) stilgelegd moeten worden.

Daarop gelet, kon de minister in het Parlement niet bewerpen dat op 8 december 2009 niets liet vermoeden dat het station gesloten zou worden, terwijl die hypothese al maanden op tafel lag. Op 8 december, op het moment dat het station reeds voor een derde gesloten is, geeft mevrouw Huytebroeck de vertegenwoordigers van het Gewest en haar rechtstreekse vertegenwoordiger de instructie om niet naar de raad van bestuur te gaan terwijl uit de stukken die zopas bekendgemaakt zijn blijkt dat het onmogelijk te ontkennen valt dat het scenario van een totale stillegging van het station een van de mogelijke hypothesen was.

Nu de minister weet dat Aquiris die dreiging opnieuw kan uitvoeren, heeft zij aangekondigd dat zij de ordonnantie van 13 november 2008 zou laten gelden. Waarom is dat niet eerder gebeurd, na de vergadering van 22 september of, ten minste, na de gedeeltelijke sluiting op 25 november ?

Het gebrek aan transparantie, net zoals de leugen, – met andere woorden het ontkennen van een werkelijkheid die nochtans duidelijk vastgesteld is – zijn zeer ernstige tekortkomingen. Bij die ernstige tekortkomingen, komen nog elementen die aantonen dat in dit dossier beheersfouten gemaakt zijn.

De heer Didier Gosuin wil ook niet langer stilstaan bij de bewering van de minister in deze commissie dat het aanhangsel dat in december 2008 met Aquiris gesloten is het geschil regelde over de problemen als gevolg van het afvalwater naar het station. Het verslag van het Rekenhof van september 2009 bewijst dat daar niets van klopt, omdat het aanhangsel betrekking had op de regeling van de geschillen van 2005-2007 als gevolg van de vertraging in de opstart van het station en niet op de problemen met het afvalwater die vanaf juli 2008 aan de kaak gesteld zijn.

à tous les stades de la chaîne de traitement et/ou pour ne pas risquer d'exposer le personnel à des conditions d'insécurité inacceptables ».

Etant donné que tant la Région que la SBGE et la ministre disposent de ce rapport, comment la ministre peut-elle déclarer que rien n'indique une fermeture de la station le 8 décembre alors que cette possibilité est envisagée à trois reprises dès le 22 septembre ? Le 25 novembre, la station a déjà été partiellement arrêtée. M. Didier Gosuin signale pour la bonne information des commissaires que le 22 septembre, M. Arnaud Pinxteren, député, est toujours le représentant de la ministre au conseil d'administration.

Plus étonnant encore, dans son courrier du 12 août 2009, soit près de quatre mois avant la fermeture de la station, l'IBGE écrit à Aquiris : « étant donné les conséquences importantes de l'ensablement sur le fonctionnement de la station d'épuration, nous vous demandons d'étudier les mesures techniques et/ou autres qu'il est possible de mettre en œuvre au niveau de vos installations afin d'en éviter la mise hors service (temporaire) ».

Dans ces conditions, la ministre ne pouvait pas affirmer devant ce Parlement que le 8 décembre, rien ne laissait présager une fermeture de la station alors que cette hypothèse est sur la table depuis des mois. Le 8 décembre, au moment où la station est déjà fermée pour un tiers, Mme Huytebroeck donne des instructions aux représentants de la Région et à son représentant direct de ne pas se rendre au conseil d'administration alors qu'au regard des pièces qui viennent d'être dévoilées, il est impossible de nier le fait que le scénario de l'arrêt total de la station était une des hypothèses envisagées.

Maintenant que la ministre sait que cette menace peut de nouveau être mise à exécution par Aquiris, elle a annoncé qu'elle activerait l'ordonnance du 13 novembre 2008. Pourquoi ne pas l'avoir fait plus tôt, au sortir de la réunion du 22 septembre ou, à tout le moins, dès l'arrêt partiel le 25 novembre ?

Le manque de transparence comme le mensonge – soit le fait de nier une réalité pourtant établie – sont des fautes extrêmement graves. A ces fautes graves, s'ajoutent des éléments qui démontrent les fautes de gestion commises dans ce dossier.

M. Didier Gosuin passe sur l'affirmation de la ministre devant cette commission, selon laquelle l'avenant conclu en décembre 2008 avec Aquiris réglait le conflit né des problèmes liés aux arrivées d'eau à la station. Le rapport de la Cour des comptes de septembre 2009 révèle qu'il n'en est rien, l'objet de l'avenant étant de régler les litiges nés vers 2005-2007 du retard de la mise en service de la station, et non les problèmes d'effluents dénoncés à partir de juillet 2008.

Laten wij even stilstaan bij de problemen van het zand en het puin, alsook bij de veiligheidsproblemen die daaruit voortvloeien. Er bestaat een ernstig geschil tussen Aquiris en het Gewest over de kwaliteit van het afvalwater naar het station. Aquiris bevestigt dat wat in het station binnenkomt niet strookt met wat bepaald is in het bijzonder bestek. Het is natuurlijk niet aan het Parlement om zich te mengen in een technisch debat. De volksvertegenwoordiger stelt vast dat in een brief van het BIM aan Aquiris van 12 augustus 2009 (brief die niet aan de commissieleden bezorgd is en die betrekking heeft op de verzanding en het binnenkomende afvalwater), het bestuur voor Leefmilieu schrijft dat, wat betreft de non-conformiteit van het binnenkomende afvalwater ten opzichte van het bijzonder bestek, wij kennis genomen hebben van het feit dat :

- het binnenkomende afvalwater in het station zeer vaak verschilt van het water beschreven in het contract met het Brussels Hoofdstedelijk Gewest en buiten het contractuele domein van de gegarandeerde behandeling valt;
- die niet-conformiteit gevolgen heeft voor de technische installaties en de prestaties van het zuiveringsstation,
- het bijzonder bestek, met toepassing van artikel 16, § 1, Aquiris de mogelijkheid biedt om het Gewest te laten opdraaien voor alle gevolgen die voortkomen uit de contractuele non-conformiteit van het binnenkomende afvalwater in de installaties.

Op 16 december 2009 schreef het BIM aan Aquiris dat, tijdens recente inspecties, de inspecteurs van het BIM in de collectoren op de rechteroever en op de linkeroever vastgesteld hebben dat er heel wat ophopingen zijn van bouwafval, waaronder stukken uit overwelingen en leidingen in baksteen.

Tijdens de pleidooien voor de rechtbank van eerste aanleg van Brussel, die op 8 januari 2010 in kortgeding zitting heeft gehouden, heeft Aquiris verklaard dat, tussen 29 september en 2 oktober 2009, zowat 78 ton zand en puin aangespoeld is bij de deuren van het station.

De rol van de parlementsleden is niet te oordelen of de sluiting van het station door Aquiris op 8 december 2009 noodzakelijk was. De heer Didier Gosuin weet het zelf ook niet en het is aan de deskundigen die aangesteld zijn in het kader van de gerechtelijke procedure die aan de gang is, om daarover te beslissen.

De taak van de parlementsleden is een oordeel te vellen over het beheer van de crisis door de minister. Wat stelt men vast :

- tonnen puin stromen via de riolen naar het station (zie foto's die bezorgd zijn); het BIM erkent dat schriftelijk;

Arrêtons-nous un instant sur les problèmes des sables et des gravats ainsi que sur les problèmes de sécurité qui en découlent. Un litige important existe entre Aquiris et la Région sur la qualité des eaux entrantes dans la station. Aquiris affirme que ce qui entre dans la station n'est pas conforme à ce qui est prévu au cahier spécial des charges. Ce n'est évidemment pas au Parlement de s'immiscer dans un débat technique. Le député constate simplement que dans un courrier de l'IBGE à Aquiris daté du 12 août 2009 (courrier non transmis aux commissaires qui porte sur l'ensablement et les eaux usées entrantes hors du domaine de traitement), l'administration de l'Environnement écrit : « En ce qui concerne la non-conformité de l'influent par rapport au cahier spécial des charges, nous avons pris connaissance :

- du fait que les eaux entrantes dans la station sont très fréquemment différentes de celles stipulées dans votre contrat avec la Région de Bruxelles-Capitale et hors du domaine contractuel de traitement garanti;
- des conséquences de cette non-conformité sur les installations techniques et sur les performances de la station d'épuration;
- du fait que le cahier spécial des charges vous permet, en application de son article 16, § 1^{er}, de mettre à charge de la Région toutes les conséquences qui résultent de la non-conformité contractuelle de l'influent arrivant dans vos installations. ».

Le 16 décembre 2009, l'IBGE écrit à Aquiris : « Lors des inspections récentes, nos inspecteurs ont constaté dans les collecteurs Rive droite et Rive gauche au niveau de la station d'épuration la présence d'importants dépôts de débris de construction, dont des éléments de voûtes et de canalisation en brique. ».

Lors des plaidoiries devant le tribunal de première instance de Bruxelles siégeant en référé le 8 janvier 2010, Aquiris a déclaré « qu'entre le 29 septembre et le 2 octobre 2009, 78 tonnes de sable et de gravats sont arrivés aux portes de la station ».

Le rôle des parlementaires n'est pas d'apprécier si la fermeture de la station par Aquiris le 8 décembre dernier était impérative. Personnellement, M. Didier Gosuin n'en sait rien et c'est aux experts désignés dans le cadre des procédures judiciaires en cours de trancher cette question.

Leur rôle, c'est d'apprécier la gestion de la crise par la ministre. Et voici ce que l'on constate :

- des tonnes de gravats arrivent à la station par les égouts (voir les photos qui ont été transmises); l'IBGE le reconnaît par écrit;

- het BIM gaat verder en meent dat dit puin het mechanisme om het station hermetisch af te sluiten in geval van verontreiniging stroomopwaarts kan blokkeren; dat gevaar is in zijn ogen zo groot dat het BIM in augustus 2009 Aquiris in gebreke stelt en vraagt om alternatieve oplossingen te vinden voor de sluiting van het station;
- dat soort verontreiniging is geen puur theoretisch risico (zie incident in de fabriek van Audi in oktober 2008 en het incident van 31 december 2009 als gevolg van een lozing van brandstof in Sint-Pieters-Woluwe),
- dat probleem is nog altijd niet opgelost aangezien, op 8 januari 2010, het BIM aan de BMWB schrijft dat slechts een van de veiligheidskleppen van de collector van Woluwe gesloten kon worden, omdat de andere geblokkeerd werd door zand en puin (de heer Didier Gosuin zal dat stuk bij het dossier voegen). Het station kan op dit moment nog altijd niet in veilige omstandigheden werken.

Zonder een beslissing te vellen over de noodzaak om het station op 8 december al dan niet te sluiten (het is zeker mogelijk dat Aquiris een fout begaan heeft door op die manier te handelen; de deskundigen moeten daarover beslissen), kan men alleen maar vaststellen dat het probleem van het puin de kern vormt van het geschil tussen Aquiris en het Gewest.

Als men naar de stukken in het dossier kijkt, meldt Aquiris dat probleem al ongeveer achttien maanden bij het Gewest. Hoe heeft het Gewest dat probleem aangepakt ?

- 7 oktober 2008 : de minister schrijft aan Brussel Stad en aan Vivaqua een brief om te wijzen op een massale aanspoeling van zand en verschillende voorwerpen via het rioolnet wanneer het regent;
- 23 oktober 2008 : Vivaqua erkent het probleem en antwoordt de minister dat zijn diensten bereid zijn om samen met de diensten van de minister te zoeken naar de voorwaarden voor een eventuele samenwerking;
- 5 november 2008 : Brussel Stad stelt voor dat het probleem technisch en financieel ten laste genomen wordt door de BMWB aangezien, op basis van de ordonnantie van 20 oktober 2006 die een kader vastlegt voor het waterbeleid, het wel degelijk de BMWB is die de opdracht heeft van de openbare sanering van het stedelijk afvalwater,
- 16 december 2009 : de inspectiedienst schrijft naar alle beheerders van de rioleringen (BMBW, BIWD, Stad Brussel en Elsene) om te wijzen op aanzienlijke aanvoer van bouwafval en vraagt om iets aan dat probleem te doen.

Waarom is het bestuur niet vanaf oktober 2008 op de hoogte gebracht van die ophopingen in de collectoren ?

- l'IBGE va plus loin et estime que ces gravats peuvent bloquer le mécanisme qui permet à la station de se fermer hermétiquement en cas de pollution en amont; ce risque est à ce point sérieux à ses yeux qu'en août 2009, l'IBGE met en demeure Aquiris de trouver des solutions alternatives à la fermeture de la station;
- ce type de pollution n'est pas un risque purement théorique (voir l'incident à l'usine Audi d'octobre 2008 et l'incident du 31 décembre 2009 suite à un déversement de carburant à Woluwe-Saint-Pierre);
- ce problème est toujours d'actualité puisque le 8 janvier 2010, l'IBGE écrit à la SBGE que seules une des deux vanes de sécurité du collecteur de Woluwe a pu être fermée, l'autre étant coincée par des sables et des gravats (M. Didier Gosuin versera cette pièce au dossier). La station n'est donc toujours pas sécurisée à l'heure où l'on parle.

Sans préjuger de la nécessité impérieuse ou non de fermer la station le 8 décembre (il est tout à fait possible qu'Aquiris ait commis une faute en agissant de la sorte, c'est aux experts de trancher), on ne peut que constater que ce problème de gravats est au coeur du litige qui oppose Aquiris et la Région.

Si l'on se réfère aux pièces du dossier, Aquiris mentionne ce problème depuis environ dix-huit mois à la Région. Comment la Région a-t-elle géré ce problème ?

- 7 octobre 2008 : la ministre écrit à la Ville de Bruxelles et à Vivaqua pour signaler « une arrivée massive de sable et d'objets divers par le réseau d'égouttage lors des événements pluvieux »;
- 23 octobre 2008 : Vivaqua reconnaît le problème et répond à la ministre que ses services sont « prêts à définir avec les vôtres les modalités d'une éventuelle collaboration »;
- 5 novembre 2008 : la Ville de Bruxelles propose que ce problème soit pris en charge techniquement et financièrement par la SBGE, puisque sur la base de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, c'est bien la SBGE qui a la mission de l'assainissement public des eaux résiduaires urbaines;
- 16 décembre 2009 : le service d'inspection de l'IBGE écrit à tous les gestionnaires des égouts (SBGE, IBDE, Ville de Bruxelles et commune d'Ixelles) pour signaler « d'importants dépôts de débris de construction » et demande de résoudre ce problème.

Pourquoi n'avoir pas informé l'administration dès octobre 2008 de ces dépôts dans les collecteurs ? Pourquoi

Waarom heeft men gewacht op het sluiten van het station om het bestuur een ingebrekestelling te laten opstellen, met andere woorden een jaar en drie maanden later ?

Er is dus meer dan een jaar verlopen tussen de brieven tussen de minister en de beheerders van de rioolnetten enerzijds, en de brieven tussen het BIM (dat een taak als milieu-politie heeft) en dezelfde gesprekspartners anderzijds. Die termijn is onbegrijpelijk. In zijn antwoord stelt Vivaqua samenwerking voor tussen zijn diensten en de diensten van de minister. Die is er nooit gekomen ! Wat heeft de minister gedaan ? Wat heeft de BMWB gedaan ?

De BMWB is een overheidsdienst opgericht door de minister in 2006 en is verantwoordelijk voor de sanering van het stedelijk afvalwater. De BMWB wordt voorgezeten door een voormalig schepen van Ecolo, de heer Philippe Debry.

Artikel 20 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 houdende de oprichting van de BMWB definieert de opdrachten van de openbare dienstverlening die deze maatschappij moet uitvoeren. Daaronder vindt men de coördinatie en de interventie bij het uitvoeren van rioolwerken, en zuivering van afvalwater. De voorwaarden worden door de Regering vastgelegd, zo wordt gepreciseerd in artikel 21 van de ordonnantie. Nu blijken die voorwaarden nooit door de Regering vastgesteld, wat duidelijk wijst op slecht beheer aangezien zulks betekent dat er geen enkele coördinatie bestaat in het beheer van het rioolnet.

Het BIM meent trouwens dat de BMWB de sleutelactor van de waterzuivering is, aangezien men in zijn nota aan de minister van eind december 2009 (stuk 4.44 van bijlage 2) kan lezen dat, in geval van nieuwe stillegging van het station, het BIM verplicht zou kunnen zijn om zich tot de BMWB te wenden voor het garanderen van de sanering van het stedelijk afvalwater zoals beschreven in de kaderordonnantie betreffende het water, met name artikel 20 (...). Bovendien beschikt enkel de BMWB over alle technische vaardigheden om de pertinentie van de te nemen maatregelen door Aquiris te evalueren.

De BMWB heeft sinds haar oprichting evenwel op onbegrijpelijke wijze gekozen voor immobilisme. Een enkel voorbeeld : op 3 december 2009, heeft Aquiris aan de heer Philippe Debry, met het oog op de raad van bestuur op 8 december, een brief geschreven waarin de maatschappij een ontmoeting met hem vraagt om samen een dringende oplossing te zoeken om de zeer ernstige moeilijkheden op te lossen waarmee het zuiveringsstation te kampen heeft. De heer Debry antwoordt op 4 december op een zeer surrealistische wijze dat hij geen mandaat heeft om Aquiris te ontmoeten en dat de BMWB het niet eens is met het argument dat wordt aangevoerd om die ontmoeting te beleggen, wat de ontmoeting dan weinig opportuun maakt.

Is men zich wel bewust van de toestand ? Er is al een deel van het station gesloten sinds 25 november en er be-

avoir attendu la fermeture de la station pour que l'administration procède à une mise en demeure, soit un an et trois mois après ?

Plus d'un an s'est donc écoulé entre l'échange de courriers entre la ministre et les gestionnaires des égouts d'une part, et celui entre l'IBGE (qui exerce un rôle de police de l'environnement) et les mêmes interlocuteurs d'autre part. Ce délai est incompréhensible. Dans sa réponse, Vivaqua propose une collaboration entre ses services et ceux de la ministre. Elle n'a jamais eu lieu ! Qu'a fait la ministre ? Qu'a fait la SBGE ?

La SBGE est une autorité publique qui a été créée par la ministre en 2006 et est responsable de l'assainissement des eaux urbaines résiduaires. Elle est présidée par un ancien échevin Ecolo, M. Philippe Debry.

L'article 20 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 créant la SBGE définit les missions de service public que cette dernière doit mener. Parmi celles-ci, la coordination et l'intervention dans la réalisation des travaux d'égouttage, de collecte et d'épuration des eaux. Les modalités d'intervention sont arrêtées par le Gouvernement, précise l'ordonnance dans son article 21. Or, il semble que ces modalités n'ont jamais été arrêtées par le Gouvernement, ce qui est le signe manifeste d'une mauvaise gestion puisque cela signifie qu'il n'existe aucune coordination dans la gestion du réseau d'égouts.

L'IBGE considère d'ailleurs que la SBGE est l'acteur clé de l'épuration puisque dans sa note à la ministre de fin décembre 2009 (document 4.44 de l'annexe 2), on lit : « dans le cas d'un nouvel arrêt de la station, l'IBGE pourrait se trouver dans l'obligation de s'adresser à la SBGE pour garantir l'assainissement des eaux résiduaires urbaines tel que défini dans l'ordonnance cadre eau et notamment l'article 20 [...]. De plus, seule la SBGE dispose de l'ensemble des compétences techniques pour évaluer la pertinence des mesures à prendre par Aquiris ».

Or, la SBGE a, depuis sa création, adopté une incompréhensible posture de l'immobilité et de l'attentisme. Un seul exemple pour illustrer ce propos. Le 3 décembre 2009, Aquiris écrit à M. Philippe Debry en vue de son conseil d'administration du 8 décembre et demande à le rencontrer « afin de rechercher ensemble une solution urgente pour résoudre les très graves difficultés auxquelles la station d'épuration est confrontée ». Réponse totalement surréaliste de M. Debry, le 4 décembre, qui explique qu'il n'est pas mandaté pour rencontrer Aquiris et que « la SBGE ne peut souscrire au motif invoqué pour solliciter cette rencontre, ce qui rend dès lors celle-ci inopportune ».

Est-ce que l'on se rend bien compte de la situation ? Alors qu'une partie de la station est déjà fermée depuis le

staan al meer dan een jaar grote problemen met puin. Toch vindt de BMWB het inopportuun om Aquiris te ontmoeten om dat probleem te bespreken. Dat is hallucinant.

De minister getuigt ook van schuldig immobilisme sinds de oprichting van de BMWB. Bovendien probeert zij op alle mogelijke manieren haar verantwoordelijkheid te ontlopen.

1. De regels beschreven in de ordonnantie zijn nooit door de Regering vastgesteld, terwijl de BMWB de enige openbare actor is die de verschillende actoren kan coördineren om het probleem van het oude rioolnet aan te pakken.
2. In zijn jongste verslag van september 2009 over het zuiveringsstation, stelt het Rekenhof het immobilisme van de minister aan de kaak (bladzijde 45). Het Hof betreurt dat het Gewest geen concreet gevolg gegeven heeft aan de aanbeveling die het in 2006 gedaan heeft over de oprichting van een permanente controlestructuur of adviesstructuur om de uitvoering van het concessiecontract te begeleiden, ondanks het gunstige antwoord van de minister.

De heer Didier Gosuin daagt de BMWB uit om het aantal controles van het zuiveringsstation die tussen half juni 2009 en december 2009 uitgevoerd zijn, voor te leggen. Volgens zijn informatie is er maar één controle geweest, op 11 september 2009. Sinds de crisis, zijn er dagelijks controles geweest, maar vroeger werd er zelfs niet één controle per maand uitgevoerd, terwijl er reeds een risico op sluiting bestond.

3. De minister vervangt haar waarnemer bij Aquiris, die sinds half juni 2009 volksvertegenwoordiger is, niet.
4. Ofschoon het BIM op 9 december vaststelt dat het station stilgelegd is, geeft de minister het BIM geen enkele instructie om Aquiris aan te zetten het station opnieuw op te starten. Het BIM is echter een gewestelijke semi-overheidsinstelling van type A, wat betekent dat het rechtstreeks onder de hiërarchische bevoegdheid van de minister valt. Men moet wachten op de dag na de beschikking van de voorzitter van de rechtbank van eerste aanleg, na de eis van Vlaanderen, vooraleer een dergelijke instructie gegeven wordt... met andere woorden tien dagen later !

De heer Didier Gosuin kondigt aan dat hij hier zijn beoogd beëindigt, omdat het volgens hem nu duidelijk is dat zowel de minister als de BMWB geweigerd hebben om zich bezig te houden met dit dossier, met het argument dat Aquiris de enige verantwoordelijke was voor de continuïteit van de openbare dienstverlening inzake waterzuivering. Voor een minister die haar tijd spendeert aan het afbreken van het partnership tussen publieke en private sector, is het op zijn minst paradoxaal dat zij het beheer van een ernstige

25 novembre et que de graves problèmes de gravats existent depuis plus d'un an, la SBGE estime inopportuun de rencontrer Aquiris pour aborder ce problème. C'est hallucinant.

La ministre fait également preuve d'un immobilisme coupable depuis la création de la SBGE. Plus, elle met en place une stratégie d'évitement de sa responsabilité.

1. Les modalités prévues dans l'ordonnance n'ont jamais été arrêtées par le Gouvernement alors que la SBGE est le seul acteur public qui peut organiser la coordination des différents intervenants pour gérer le problème de vétusté des égouts.
2. Dans son dernier rapport de septembre 2009 consacré à la station d'épuration, la Cour des comptes tance également la ministre pour son inaction (page 45) : « La Cour regrette que la Région n'ait pas donné une suite concrète à la recommandation qu'elle avait faite en 2006 au sujet de la création d'une structure permanente de contrôle ou d'avis pour accompagner l'évolution du contrat de concession et ce malgré la réponse favorable de la ministre ».

M. Didier Gosuin met au défi la SBGE de produire le nombre de contrôles de la station d'épuration effectués entre la mi-juin 2009 et décembre 2009. Selon ses informations, il n'y a eu qu'un seul contrôle le 11 septembre 2009. Depuis la crise, des contrôles journaliers ont lieu, mais auparavant, pas même un contrôle par mois n'a été réalisé alors qu'il existait déjà un risque de fermeture.

3. La ministre ne remplace pas son observateur chez Aquiris, devenu député depuis la mi-juin 2009.
4. Alors que le 9 décembre, l'IBGE constate l'arrêt de la station, la ministre ne lui donne aucun ordre d'enjoindre à Aquiris de redémarrer. Or, l'IBGE est un pararéglional de type A, ce qui signifie qu'il est directement sous le pouvoir hiérarchique de la ministre. Il faudra attendre le lendemain de l'ordonnance du président du tribunal de première instance, suite à l'intervention de la Flandre, pour qu'une telle injonction soit envoyée... soit dix jours plus tard !

M. Didier Gosuin annonce qu'il va arrêter là sa démonstration, car il lui semble désormais évident que tant la ministre que la SBGE ont tout simplement refusé de s'impliquer dans la gestion de ce dossier, considérant qu'Aquiris était le seul et l'unique responsable de la continuité du service public en matière d'épuration. Pour une ministre qui passe son temps à dénigrer le partenariat public-privé, il est pour le moins paradoxal de refuser ainsi la gestion d'une crise grave. A ce propos, le député avoue avoir souri en

crisis niet op zich neemt. In dat verband; zegt de volksvertegenwoordiger dat hij heeft moeten glimlachen toen hij vernam dat de advocaat van de BMWB haar pleidooi op 8 januari 2010 gestart is met de bewering dat het Gewest dat partnership precies aangegaan was omdat noch de kennis noch de ervaring noch de financiële middelen had om een zuiveringsstation te bouwen en te exploiteren. Dat is niet verbeterd met de oprichting van de BMWB, een overheidsinstelling belast met de zuivering van het stedelijk afvalwater.

Tot slot kan de spreker alleen maar vaststellen dat de minister haar verantwoordelijkheid altijd ontlopen heeft. Men kende het syndroom van Stockholm waarbij gevangenen sympathie krijgen voor de zaak van hun beul. Mevrouw Huytebroeck heeft het syndroom van Kopenhagen uitgevonden dat erin bestaat een crisis te ontvluchten waarvoor men volledig verantwoordelijk is. Het scenario van de sluiting van het station, ongeacht of dat verantwoord was of niet, was een mogelijke hypothese en kon verwacht worden. De heer Gosuin zegt ontsteld te zijn over de huidige relaties tussen de diensten van het Gewest en Aquiris. De pleidooien van 8 januari 2010 hebben aangetoond in welke mate de relaties tussen Aquiris en de BMWB verslechterd waren. De minister is niet meer in staat om de noodzakelijke sereniteit aan de dag te leggen om een nieuwe dialoog te starten tussen het Gewest en Aquiris, terwijl het hervatten van de dialoog onontbeerlijk is aangezien het probleem van het puin niet opgelost is en het station morgen opnieuw gesloten kan worden. Zij heeft beheersfouten gemaakt. Zij heeft stukken van het dossier achtergehouden. Zij heeft de waarheid geweld aangedaan. De MR-fractie vraagt dan ook dat de minister het dossier volledig uit handen genomen wordt en naar de minister-president gaat.

De heer Didier Gosuin meent dat de Ecolo-fractie er goed zou aan doen om een stap terug te zetten, gelet op de fouten die gemaakt zijn. Ecolo maakt immers van goed bestuur haar stokpaardje sinds zoveel jaren. Het ontslag van een regeringslid is een zaak van de Regering die door de Regering besproken moet worden. Om een nieuwe milieucatastrofe te voorkomen, meent de volksvertegenwoordiger namens zijn fractie dat de minister niet meer de legitimiteit heeft om dat dossier te beheren en vraagt dus dat het dossier de minister ontnomen wordt.

Mevrouw Els Ampe herinnert eraan dat de minister verklaart heeft op de hoogte te zijn geweest van problemen met zand en puin bij Aquiris, aan wie herhaaldelijk gevraagd werd te bewijzen dat er veel meer puin en zand toekomt dan in het contract was afgesproken. De minister beweert dat Aquiris dit nagelaten heeft en verklaart verder niet op de hoogte te zijn geweest van de dreiging om het waterzuiveringsstation te sluiten.

Vandaag worden een aantal bijkomende elementen aangereikt, maar men kan niet opmaken of deze documenten al dan niet officieel zijn.

apprenant que l'avocate de la SBGE a entamé sa plaidoirie le 8 janvier 2010 en disant que si la Région était entrée dans cette logique du partenariat, c'était parce qu'elle n'avait ni la compétence, ni l'expérience, ni les moyens financiers de construire et d'exploiter une station d'épuration. Cela ne s'est pas amélioré avec la création de la SBGE, institution publique chargée de l'épuration des eaux urbaines résiduaires.

En conclusion, l'intervenant peut seulement constater que la ministre n'a pas arrêté de fuir ses responsabilités. On connaissait le syndrome de Stockholm qui fait que des prisonniers peuvent développer de la sympathie pour la cause de leur bourreau. Mme Huytebroeck a inventé le syndrome de Copenhague qui consiste à fuir une crise dont on est pleinement responsable. Le scénario de la fermeture de la station, qu'il soit justifié ou pas, était une hypothèse possible et prévisible. M. Gosuin se dit effrayé de l'état actuel des relations entre les services de la Région et Aquiris. Les plaidoiries du 8 janvier 2010 ont montré à quel point les relations entre Aquiris et la SBGE étaient dégradées. La ministre n'est plus en mesure d'apporter la sérénité nécessaire pour qu'un dialogue s'installe à nouveau entre la Région et Aquiris, alors que cette reprise de dialogue est indispensable dans un contexte où, les problèmes des gravats restant entiers, la station peut à nouveau, demain, être fermée. Elle a commis des fautes de gestion. Elle a caché des pièces du dossier. Elle a travesti la vérité. En conséquence, le groupe MR demande que la ministre soit déchargée totalement de ce dossier et que ce dernier soit repris par le ministre-président.

M. Didier Gosuin considère que faire un pas de côté au regard des fautes commises grandirait le groupe Ecolo qui fait de la bonne gouvernance son cheval de bataille depuis tant d'années. La démission d'un membre du Gouvernement est une affaire de Gouvernement qui doit être discutée en son sein. Au sein de ce Parlement, pour éviter de connaître à nouveau une catastrophe écologique, le député estime au nom de son groupe que la ministre n'a plus la légitimité pour gérer ce dossier et demande donc qu'il lui soit retiré.

Mme Els Ampe rappelle que la ministre a déclaré être au courant des problèmes de sable et de débris rencontrés par Aquiris, à qui il a été demandé à plusieurs reprises de prouver que les quantités de sable et de débris dépassaient ce qui était prévu par le contrat. La ministre affirme qu'Aquiris a omis de le faire et elle déclare en outre qu'elle n'était pas au courant des menaces de fermeture de la station d'épuration.

Aujourd'hui, une série d'éléments supplémentaires sont venus s'ajouter mais il n'est pas possible de dire s'il s'agit ou non de documents officiels.

Klopt het dat er een proces-verbaal bestaat van een vergadering van 22 september 2009 waarin sprake is van de dreiging om het waterzuiveringsstation te sluiten ? Zijn de geciteerde documenten officieel ? Zijn ze bevestigd en goedgekeurd ? Is het mogelijk erover te beschikken ? Waarom werden deze documenten niet doorgestuurd naar de commissieleden ?

Dit moet toelaten vast te stellen of de minister al dan niet op de hoogte was van een sluitingsdreiging.

De heer André du Bus de Warnaffe meent dat de verschillende elementen die zopas door de heer Gosuin voorgelegd zijn de minister ertoe moeten aanzetten om omstandige antwoorden te geven.

De volksvertegenwoordiger ziet twee positieve aspecten. Ten eerste, lijkt er een juridisch akkoord te bestaan om de deskundigen aan te wijzen die belast worden met het beschrijven van de precieze verantwoordelijkheid en de technische elementen die verband houden met het zuiveringsstation. Ten tweede verlopen de onderhandelingen tussen de BMWB, Aquiris, Veolia en de Regering gunstig. Het werd tijd dat de gesprekken op een andere toon gevoerd werden dan tijdens het voorbije jaar.

De techniek via de natte oxidatie lijkt een groot probleem te vormen. Dat is echter een van de elementen die de toewijzing van de opdracht aan Aquiris verantwoord hebben. Het failliet van die maatschappij is niet langer aan de orde, maar toch bestaan er reële problemen inzake rendabiliteit als gevolg van de verplichting om het slib te vervoeren en elders te behandelen dan op de site van het zuiveringsstation. Het slib krijgt dus niet de behandeling waarvoor Aquiris in illo tempore de opdracht gekregen heeft. Het succes van de techniek van de natte oxidatie hangt af van de economische, financiële, milieu- en gezondheidsbelangen die verband houden met het binnenhalen van nieuwe waterzuiveringsopdrachten. Hoe denkt Aquiris zijn verplichtingen inzake slibverwerking na te komen ? Veolia is Aquiris ter hulp gesnelde om te voorkomen dat een zeer goed imago, dat van Veolia een van de grootste spelers maakt op de markt van de behandeling van afvalwater, in bijzonder op het vlak van de verwerking van het slib, wordt besmeurd.

Als nu blijkt dat de slibverwerking via deze techniek niet werkt, wordt een ander licht geworpen op het geheel van het dossier. Het andere probleem van verzanding en aanwezigheid van puin, zou misschien anders behandeld geweest zijn als dat « juridisch autisme » sinds een jaar er niet geweest was. Elke partij schermt met overeenkomsten. Er bestaat een bijzonder bestek dat zeer strikt is en aan Aquiris een resultaatverbintenis oplegt die bijna onmogelijk te halen is.

Zoals blijkt uit een communiqué van Belga van 8 januari 2010, is het zuiveringsstation gebouwd voor de verwerking van maximum 20 ton zand per dag. Er komt echter op

Est-il vrai qu'il existe un procès-verbal d'une réunion qui s'est tenue le 22 septembre 2009 où il est question de menaces de fermeture de la station d'épuration ? Les documents cités sont-ils officiels ? Ont-ils été confirmés et approuvés ? Peut-on en disposer ? Pourquoi ces documents n'ont-ils pas été transmis aux membres de la commission ?

Ils permettraient de constater si la ministre était ou non au courant d'une menace de fermeture.

M. André du Bus de Warnaffe estime que les différents éléments qui viennent d'être exposés par M. Didier Gosuin doivent appeler la ministre à fournir des réponses circonstanciées.

Le député pointe deux aspects positifs. Premièrement, il semble y avoir un accord sur le plan judiciaire pour désigner des experts chargés de faire la clarté sur les responsabilités précises et les éléments techniques liés à la fermeture de la station d'épuration. En second lieu, les négociations entre la SBGE, Aquiris, Veolia et le Gouvernement évoluent favorablement. Il était temps que la communication prenne un autre ton que celui qui prévalait depuis un an.

La technique d'oxydation par voie humide (OVH) semble poser un problème majeur. Or, il s'agit d'un des éléments qui ont motivé l'adjudication du marché à Aquiris. Si les perspectives de faillite de cette dernière société ont été écartées, il n'en demeure pas moins de réels problèmes de rentabilité liés à l'obligation de transporter les boues pour les traiter ailleurs que sur le site de la station d'épuration. Les boues ne sont donc pas soumises au traitement pour lequel Aquiris a bénéficié de l'adjudication *in illo tempore*. Le succès de la technologie OVH est sous-tendu par des enjeux économiques, financiers, environnementaux et de santé liés à la conquête des nouveaux marchés de l'épuration. Comment Aquiris entend-elle s'acquitter de ses obligations en matière de traitement des boues ? Si Veolia est venue au secours d'Aquiris, c'est aussi pour ne pas ternir une image très porteuse, selon laquelle Veolia détient une clé environnementale majeure qui lui permet d'avoir une position avantageuse sur le marché du traitement des eaux et plus particulièrement du traitement des boues.

S'il s'avère que le traitement des boues par OVH ne fonctionne pas, alors l'ensemble du dossier prendrait un éclairage nouveau. L'autre problème lié à l'ensablement et à la présence de gravats aurait peut-être été traité différemment s'il n'y avait eu cet « autisme juridique » depuis un an, chacune des parties se retranchant derrière des conventions, ainsi que l'existence d'un cahier spécial des charges particulièrement serré qui place Aquiris dans une obligation de résultat quasi impossible à tenir.

Comme l'a signalé un communiqué Belga du 8 janvier 2010, la station d'épuration a été construite pour traiter au maximum 20 tonnes de sable par jour et elle en reçoit cer-

bepaalde dagen meer dan 70 ton binnen. Aquiris heeft dat probleem meermaals te berde gebracht, maar de BMWB heeft niet gereageerd, met het argument dat in het concessieakkoord stond dat Aquiris het station permanent moet laten draaien, tenzij in geval van overmacht. Hier zien we alle gegevens van het probleem : het concept van het station, de evolutie van het afvalwater, de communicatie tussen de partijen en de resultaatverbintenis voor Aquiris.

Alles lijkt er vandaag op te wijzen dat het initiële concept van het zuiveringsstation het onmogelijk maakt om te voldoen aan de verplichting om een dergelijke hoeveelheid zand op te vangen, waarvan de hoeveelheid in het afvalwater sterk varieert. Een artikel van het milieutijdschrift « Incidences » toont aan hoe sterk de hoeveelheid zand kan variëren. Het hangt met name af van de hoeveelheid regen.

Men kan zich moeilijk tevreden stellen met het expertiseverslag dat de BMWB gevraagd heeft en waarin staat dat de kwaliteit van het afvalwater sinds een tiental jaar niet veranderd is. Het beheersverslag van de raad van bestuur dat in extenso in het tijdschrift « Incidences » aangehaald wordt, wijst op bepaalde periodes tijdens dewelke de hoeveelheid zand twee tot vijfmaal hoger is dan de waarden beschreven in de opdracht. Het herinnert eraan dat het aan de concessiegever is om enerzijds het probleem van de uitzonderlijke toevoer van zand op te lossen en anderzijds het vaak voorkomende niet conforme afvalwater, om aldus de industriële werking van het station mogelijk te maken. Volgens dit beheersverslag waren de leden van de raad van bestuur dus op de hoogte van de problemen van het zuiveringsstation.

De uittreksels uit de notulen van de raad van bestuur van Aquiris van 22 september 2009 die door Le Soir bekendgemaakt zijn, toont aan dat alle bestuurders de situatie zeer goed moesten kennen. De evolutie van de communicatie tussen de partijen is zeer verbazingwekkend : in een zeer strikt formeel kader hebben de partijen enkel gecommuniceerd via hun advocaten. De bestuurders zijn afwezig gebleven op de raad van bestuur van 8 december, op advies van de advocaten van de BMWB. Waren zij op de hoogte van het risico op sluiting ? Volgens de pers van vandaag ontwaart de minister in het gevaar van sluiting een strategie van Aquiris om onderhandelingen door te drukken. De heer André du Bus de Warnaffe zou de mening willen kennen van de twee bestuurders over de beweringen van de advocaten van de BMWB en over de informatie die zij hadden over het gevaar van sluiting.

Hoe staat de Regering vandaag tegenover vier grote verplichtingen ? Het gaat om de volgende verplichtingen : ervoor zorgen dat het station niet opnieuw plots stilgelegd wordt, ervoor zorgen dat de werken voor het conform maken van het station zo snel mogelijk uitgevoerd worden, zowel wat betreft het probleem van het zand en van het puin als voor de techniek van natte oxidatie, alle noodzakelijke maatregelen nemen om het puin en afval te beperken (verantwoordelijkheid van bepaalde gemeenten en

tains jours plus de 70 tonnes. Aquiris a signalé ce problème à plusieurs reprises, mais la SBGE n'a pas réagi, arguant du fait que l'accord de concession prévoit qu'Aquiris doit faire fonctionner la station en permanence, sauf force majeure. On retrouve ici toutes les données du problème : la conception de la station, l'évolution des effluents, la communication entre les parties et l'obligation de résultat pour Aquiris.

Tout semble indiquer aujourd'hui que la conception initiale de la station d'épuration ne permet pas de répondre à l'obligation de réceptionner une telle quantité de sable, dont la teneur dans les effluents connaît une forte variation. Un article de la revue environnementale « Incidences » montre la complexité de la variation de la teneur en sables, qui dépend notamment de la pluviométrie.

Il est difficile de se contenter du rapport d'expertise commandé par la SBGE, qui affirme que la qualité des effluents n'a pas varié depuis une dizaine d'années. Le rapport de gestion du conseil d'administration, cité *in extenso* dans la revue « Incidences », fait état d'épisodes durant lesquels la quantité de sable est de deux à cinq fois supérieure aux valeurs indiquées dans le marché. Il rappelle qu'il appartient au concédant de résoudre d'une part le problème des apports excessifs de sable et d'autre part les fréquentes non-conformités des effluents afin de permettre le fonctionnement de la station en marche industrielle. D'après ce rapport de gestion, les membres du conseil d'administration étaient donc informés des problèmes de la station d'épuration.

Les extraits du procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre 2009 publiés par Le Soir démontrent que la situation devait être largement connue de tous les administrateurs. L'évolution de la communication entre les parties est très étonnante : celles-ci, drapées dans un formalisme excessif, ont communiqué uniquement par l'intermédiaire de leurs avocats. Les administrateurs en sont venus à s'absenter au conseil d'administration du 8 décembre, suivant le conseil des avocats de la SBGE. Étaient-ils au courant des risques de fermeture ? Selon la presse d'aujourd'hui, la ministre voit dans le risque de fermeture une stratégie dans le chef d'Aquiris pour faire aboutir des négociations. M. André du Bus de Warnaffe souhaiterait entendre l'avis des deux administrateurs sur les propos des avocats de la SBGE et sur les informations qu'ils détenaient quant aux risques de fermeture.

Dans quelle perspective se place aujourd'hui le Gouvernement pour faire face à quatre obligations majeures ? Il s'agit des obligations suivantes : s'assurer que la station ne connaîtra plus d'arrêt inopiné de ses activités, veiller à ce que les travaux de mise en conformité de la station soient réalisés dans les meilleurs délais aussi bien pour la question des sables et des gravats que pour la technique OVH, prendre toutes les mesures nécessaires pour limiter la présence de gravats et de débris (responsabilité de certaines com-

intercommunales...), en tot slot zorgen voor een efficiënte communicatiewijze tussen de BMWB, Aquiris, Veolia en de Regering.

De volksvertegenwoordiger wil geen steriele discussie voeren over de verantwoordelijkheid van de enen en anderen een tiental jaren geleden. Men moet vooruit kijken en evalueren welke maatregelen genomen moeten worden om dergelijke situaties in de toekomst te voorkomen.

Mevrouw Sophie Brouhon noteert hoe vandaag veel nieuwe informatie werd gecommuniceerd zowel door de minister als door de heer Didier Gosuin. Hoewel veel documenten werden doorgestuurd, ontbreekt nog steeds een groot aantal ervan.

Op basis van dit alles wenst mevrouw Brouhon de vragen, die zij reeds stelde tijdens de vergadering van 22 december 2009, te herhalen.

Waarom is de minister niet kordaat opgetreden in oktober 2008 toen duidelijk werd dat er een probleem was met zand en puin in het waterzuiveringsstation ?

Het afvalprobleem in de Brusselse riolen was al langer bekend en was officieel gerapporteerd.

In september 2009 schreef het Rekenhof het volgende : « Het volume en de samenstelling van het afval vormen een gevoelig onderwerp : de metingen die Aquiris tijdens de eerste maanden van zuivering uitvoerde, wezen uit dat de binnenkomende effluenten vaak buiten het domein van de gewaarborgde behandeling vielen. ».

Uit verschillende documenten die de minister heeft overgemaakt, blijkt eveneens het probleem van zand en puin in het water.

Leefmilieu Brussel vermeldt in een brief de dato 16 december 2009 : « Tijdens recente inspecties, hebben onze inspecteurs vastgesteld dat er, in de hoofdriolen Rechteroever en Linkeroever ter hoogte van het zuiveringsstation, heel wat bouwafval zat, waaronder sluitstenen en bakstenen van rioleringen. ».

Vivaqua maakt eveneens melding van deze brief en zegt : « De aanwezigheid van dergelijke stoffen is niet ongewoon, niet abnormaal en niet onvoorspelbaar. Om die op te vangen, moet de eerste fase van het waterzuiveringsproces erin bestaan een raster te plaatsen. ».

Ook het Exlimeverslag stelt dat er gemiddeld geen bijzonder probleem is, maar vanuit het oogpunt van het leefmilieu moet men kijken naar de pieken en de dalen.

Dit alles wekt de indruk dat de minister het afval- en puinprobleem niet onder controle krijgt.

munes et intercommunales...), et enfin garantir un mode de communication performant entre la SBGE, Aquiris-Veolia et le Gouvernement.

Le député ne souhaite pas entrer dans une querelle stérile portant sur les responsabilités des uns et des autres il y a une dizaine d'années. Il convient d'aller de l'avant et de voir les mesures à prendre pour éviter que de telles situations ne se reproduisent.

Mme Sophie Brouhon note que de nombreuses informations nouvelles ont été communiquées aujourd'hui tant par la ministre que par M. Didier Gosuin. Si beaucoup de documents ont été transmis, il en manque toutefois encore une grande partie.

Sur la base de tout cela, Mme Brouhon souhaite reposer les questions qu'elle a posées lors de la réunion du 22 décembre 2009.

Pourquoi la ministre n'est-elle pas intervenue fermement en octobre 2008 lorsqu'il est devenu clair que le sable et les débris provoquaient un problème dans la station d'épuration ?

Le problème des déchets dans les égouts bruxellois est connu de longue date et a fait l'objet de rapports officiels.

En septembre 2009, la Cour des comptes a écrit ce qui suit : « Le volume et la composition des effluents constituent un sujet sensible : les mesures effectuées par Aquiris durant les premiers mois d'épuration faisaient apparaître que les effluents entrants étaient fréquemment en dehors du domaine de traitement garanti. ».

Le problème du sable et des débris dans l'eau apparaît également dans différents documents transmis par la ministre.

Dans un courrier du 16 décembre 2009, Bruxelles Environnement écrit : « Lors des inspections récentes, nos inspecteurs ont constaté, dans les collecteurs rive droite et rive gauche au niveau de la station d'épuration, la présence d'importants dépôts de débris de construction, dont des éléments de voûtes et de canalisations en briques. ».

Vivaqua mentionne aussi ce courrier et déclare : « La présence de telles matières n'est ni inhabituelle, ni anormale, ni imprévisible. À telle enseigne qu'en vue de les piéger, la première étape du traitement d'épuration doit consister en un dégrillage. ».

Le rapport Exlime relève qu'en moyenne, il n'y a pas de problème particulier mais que, du point de vue de l'environnement, il faut regarder les pics et les creux.

Tout ceci donne l'impression que la ministre ne maîtrise pas le problème des déchets et des débris.

Mevrouw Brouhon heeft de indruk dat er in Brussel geen actieve waterpolitiek wordt gevoerd. De bevoegde overheden ondergaan de gebeurtenissen.

De spreekster wenst te vernemen waarom de minister haar administratie eind 2009 geen opdracht heeft gegeven dringende maatregelen te treffen.

Volgens de minister bestaat er al geruime tijd een contractueel geschil tussen Aquiris en de BMWB. Aquiris beweert dat de kwaliteit van het binnenkomend water niet overeenstemt met wat voorzien is in het bestek. Sedert maanden verzuimt Aquiris een studiebureau aan te stellen om die beweringen te bevestigen, zoals voorzien is in het beheercontract. Wegens dat verzuim, maakt de BMWB gebruik van de ambtshalve maatregelen die ter beschikking is om in de plaats van Aquiris dat verslag te doen opstellen.

Waarom zijn er geen instructies gegeven om dringende maatregelen te nemen op het einde van 2009, want geen enkele maatregel van die aard werd getroffen om het station te doen heropstarten? Geen enkele dwangmaatregel waarin voorzien in de ordonnantie van 25 maart 1999 noch in de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid is ten uitvoer gelegd.

Het is misschien niet zo verbazend dat een Franse multinational zich in een krachtmeting stort, maar het is niet normaal dat een overheid die op de hoogte is van een zo problematisch dossier niet alle middelen waarover ze beschikt aanwent.

De minister heeft gewag gemaakt van een « plan B », maar wat hebben we geleerd van de recente ramp? De ervaring toont spijtig genoeg aan dat, als het bedrijf stilvalt, « plan B » tot aanzienlijke vervuiling leidt.

In een brief aan Brussel Leefmilieu van 21 december 2009, schrijft de minister: « Kan u mij zo vlug mogelijk de informatie betreffende deze procedure meedelen? (...) Brussels Leefmilieu moet een bevel kunnen geven de installaties onmiddellijk opnieuw op te starten en moet dat bevel ambtshalve kunnen laten uitvoeren. De installaties moet immers onmiddellijk kunnen worden heropgestart. ».

Het antwoord van Brussel Leefmilieu, dat niet op 9 december 2009 maar op het einde van december is gegeven, is onrustwekkend. Het bestuur zegt dat bij een nieuwe stopzetting van de installaties, het Aquiris zal vragen of zij beschikt over afdoende elementen om die stopzetting te rechtvaardigen. In de nota wordt ook gezegd: « Wij vragen de BMWB ons haar standpunt te geven over de maatregelen die Aquiris heeft genomen en over de mogelijkheid om de installaties opnieuw op te starten zonder dat dat een risico inhoudt voor de veiligheid van de installaties en/of het personeel van Aquiris ». En verder: « Op grond van de verkregen antwoorden, kunnen wij Aquiris gelasten alle passende maatregelen te nemen om de installaties opnieuw op te starten,

Mme Brouhon a l'impression qu'à Bruxelles, on ne mène pas de politique active de l'eau. Les autorités compétentes subissent les événements.

L'oratrice souhaite savoir pourquoi, fin 2009, la ministre n'a pas chargé son administration de prendre des mesures urgentes.

La ministre a indiqué qu'un litige contractuel existe depuis longtemps entre Aquiris et la SBGE. Aquiris prétend que la qualité des eaux entrantes ne correspond pas à ce que prévoit le cahier des charges. Depuis des mois, Aquiris est en défaut de désigner un bureau d'études pour confirmer ses dires, comme le prévoit le contrat de gestion. Face à ce manquement, la SBGE utilise les mesures d'office qu'elle a à sa disposition pour se substituer à Aquiris et faire réaliser ce rapport.

Pourquoi n'y a-t-il pas eu d'instructions pour prendre des mesures d'urgence fin 2009, alors qu'aucune mesure de ce type n'a été prise pour faire redémarrer la station? Aucune des mesures de contrainte prévues par l'ordonnance du 25 mars 1999 n'a été mise en œuvre, et l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale n'a pas non plus été activée.

Il n'est peut-être pas si surprenant qu'une multinationale française se lance dans un bras de fer, mais il n'est pas normal qu'un pouvoir public au courant d'un dossier aussi problématique ne mette pas en œuvre les moyens dont il dispose pour intervenir.

La ministre a évoqué un « plan B », mais qu'a-t-on appris de la récente catastrophe? L'expérience a tristement démontré que si l'usine vient à tomber en panne, le « plan B » consiste en une pollution majeure.

Dans un courrier adressé par la ministre à Bruxelles Environnement le 21 décembre 2009, la ministre demande: « Pourriez-vous me communiquer dans les plus brefs délais des éléments d'information relatifs à cette procédure? [...] Il convient que Bruxelles Environnement puisse ordonner et faire exécuter d'office la remise en fonctionnement immédiate des installations. Il convient en effet [...] qu'un redémarrage immédiat des installations puisse avoir lieu. ».

Cette réponse de Bruxelles Environnement, qui n'a pas été donnée le 9 décembre 2009 mais à la fin décembre, est inquiétante. L'administration indique qu'en cas de nouvel arrêt des installations, elle demandera à Aquiris si elle dispose d'éléments probants qui permettent de justifier cet arrêt. Il est précisé dans la note: « Nous demanderons à la SBGE de nous transmettre son point de vue sur les mesures prises par Aquiris et sur la possibilité de redémarrer les installations sans que cela présente un risque pour la sécurité des installations et/ou du personnel d'Aquiris ». Plus loin: « Sur la base des réponses obtenues, nous pourrions ordonner à Aquiris de prendre toutes les mesures appropriées afin de redémarrer les installations, comme nous l'avons fait

zoals wij gedaan hebben op 19 december 2009. (...). Indien Aquiris verzuimt te gehoorzamen, kunnen wij genoodzaakt zijn ons te wenden tot de BMWB, die verantwoordelijk is op grond van artikel 20 van de ordonnantie van 20 oktober 2006 tot opstelling van een kader voor het waterbeleid, om de bevolen maatregelen te doen uitvoeren. ».

Blijkbaar is die procedure werkelijk toegepast en is elf dagen gewacht voor een eerste ingebrekestelling werd verzonden met het bevel om het waterzuiveringsstation opnieuw op te starten. Zal in de toekomst nog elf dagen moeten worden gewacht om een oplossing te vinden? Men is niet van plan zich te beroepen op de ordonnantie van 2008.

Er bestaat nochtans een « plan B ». De minister heeft het evenwel niet toegepast.

Waarom heeft de minister zich niet tot de rechtbanken gewend op 8 december 2009? De eerste ingebrekestelling dateert van 15 december 2009 en maakt geen gewag van een heropstart. Slechts op 19 december 2009, na een uitspraak van de rechtbank ingevolge een beroep in Vlaanderen, vermeldt een ingebrekestelling het volgende: « Er bestaat geen enkele reden om het volledige station niet opnieuw in dienst te stellen. ».

De volksvertegenwoordiger begrijpt dat getreuzel nog altijd niet, terwijl Vlaanderen prompt heeft gereageerd. Moet het probleem zich nogmaals voordoen in de toekomst? Hoe kan men de aarzelingen van de Regering begrijpen?

De minister-president heeft Vlaanderen zijn excuses aangeboden in naam van de Brusselse Regering. Het is juist dat de minister een ontmoeting heeft gehad met Veolia, maar de volksvertegenwoordiger heeft nooit de indruk gehad dat de toestand opnieuw onder controle was.

Veolia heeft voorgesteld dat de technische expertise ten einde de redenen voor het stilleggen van het station te bepalen de vorm zou hebben van een tegensprekelijke expertise in het kader van de lopende procedures. Dat zal drie of vier maanden in beslag nemen, of nog meer.

Mevrouw Sophie Brouhon had graag meer vastberadenheid en doeltreffendheid gezien in dit dossier, zowel vanwege de minister als vanwege de gehele regering. Volgens de volksvertegenwoordiger is er geen sprake van een milieu- of waterbeleid, dat nochtans in 2006 is voorgesteld. Geen enkele uitleg of geen enkel document stelt haar in staat haar mening bij te stellen.

Als de besturen niet beschikken over de financiële of menselijke middelen om die cruciale infrastructuur te bouwen of te onderhouden, moet een beroep gedaan worden op de privésector. Het is echter belangrijk werkelijk controle te houden over de aangewende middelen. De milieuramp die wij meegemaakt hebben, is niet zozeer het gevolg van de concessie van een overheidsdienst dan wel van het opgeven van verantwoordelijkheden en controlebevoegdheden.

le 19 décembre 2009 [...]. Si Aquiris restait en défaut de s'exécuter, nous pourrions nous trouver devant la nécessité de nous adresser à la SBGE responsable sur la base de l'article 20 de l'ordonnance du 20 octobre 2006 établissant un cadre pour la politique de l'eau, pour faire exécuter la mesure ordonnée. ».

Il semble que cette procédure a effectivement été appliquée, et l'on a attendu onze jours avant d'adresser la première mise en demeure pour ordonner le redémarrage de la station d'épuration. Faudra-t-il, demain encore, attendre onze jours pour trouver une solution? Un recours à l'ordonnance de 2008 n'est pas prévu.

Il existe pourtant un « plan B ». La ministre ne l'a pas appliqué.

Pourquoi la ministre n'a-t-elle pas recouru aux tribunaux le 8 décembre 2009? La première mise en demeure date du 15 décembre 2009 et n'évoque pas un redémarrage. Le 19 décembre 2009 seulement, après un jugement du tribunal suite à un recours de la Flandre, une mise en demeure précise ce qui suit: « Aucun motif n'existe de ne pas remettre immédiatement la totalité de la station en service. ».

La députée ne comprend toujours pas cette tergiversation alors que la Flandre a réagi promptement. Faudra-t-il que ce précédent se reproduire à l'avenir? Comment comprendre les hésitations du Gouvernement?

Le ministre-président a présenté à la Flandre ses excuses au nom du Gouvernement bruxellois. Il est exact que la ministre a rencontré Veolia, mais jamais la députée n'a eu l'impression d'une reprise en main de la situation.

Veolia a proposé que l'expertise technique visant à déterminer les raisons de la décision d'arrêt de la station prenne la forme d'une expertise contradictoire dans le cadre des procédures en cours. Ceci prendra trois à quatre mois, sinon plus.

Mme Sophie Brouhon aurait souhaité plus de détermination et d'efficacité dans la conduite de ce dossier, tant de la part de la ministre que du Gouvernement dans son ensemble. Pour la députée, il n'existe pas de véritable politique de l'environnement ou de l'eau comme cela avait pourtant été présenté en 2006. Aucune explication ni aucun document ne lui permet de faire évoluer son opinion.

Quand les pouvoirs publics n'ont pas les moyens financiers ou humains de construire ou d'entretenir des infrastructures d'une telle importance, il convient de se tourner vers le secteur privé. Mais il importe de garder la véritable maîtrise des outils mis en place. La catastrophe écologique que l'on a connue n'est pas tant le résultat de la concession d'un service public que le résultat d'un abandon des responsabilités et des pouvoirs de contrôle. Le monde po-

De politiek blijft altijd de enige verantwoordelijke actor, die alle beschikbare middelen moet aanwenden om die verantwoordelijkheid op te nemen.

De gestelde vragen blijven onbeantwoord : waarom heeft de minister geen initiatieven genomen om de problemen van het puin en het zand in het water op te lossen ? De riolen zijn in slechte staat.

Minister Evelyne Huytebroeck wenst dat mevrouw Brouhon haar tekst aanpast gelet op de reeds verschafte antwoorden.

Mevrouw Sophie Brouhon stelt vast dat noch de administratie noch de minister weten wat te doen. Kan de minister richtlijnen geven over wat moet gebeuren op basis van de ordonnances van 25 maart 1999 en 13 november 2008 ?

De heer Yaron Pesztat zegt dat hij de indruk heeft in een rechtbank te zitten, met de minister van Leefmilieu als beschuldigde en de heer Didier Gosuin als procureur. De vermoedelijke schuldige die veel elementen tegen zich heeft, Aquiris, is echter niet aanwezig op de rechtszitting. Aquiris is degene die het waterzuiveringsstation heeft stilgelegd op 8 december 2009, en heeft daarvoor veiligheidsredenen ingeroepen zonder te kunnen bewijzen dat het nodig was het station stil te leggen, zelfs als we aannemen dat de kwaliteit van het afvalwater gewijzigd was en er problemen waren door de aanwezigheid van zand en puin. De gerechtsexperts moeten zich daarover uitspreken.

Als er geen reden was om het waterzuiveringsstation stil te leggen, is er sprake van opgezet spel. Uit alle ter beschikking gestelde stukken blijkt niet duidelijk wat er gebeurd is. Een gerechtelijk onderzoek zal de waarheid aan het licht brengen. In afwachting daarvan, kunnen wij allemaal procureur, onderzoeksrechter, advocaat of Sherlock Holmes spelen. Uitgaand van onvolledige elementen kan iedereen zijn verhaal opdisen. De heer Gosuin heeft zijn verhaal verteld; de heer Pesztat heeft een ander. Het is allemaal begonnen toen enkele jaren geleden werd beslist een deel van het beheer van het afvalwater van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest aan de privésector toe te vertrouwen. Didier Gosuin, de toenmalige minister van Leefmilieu, lanceerde een aanbesteding en de opdracht werd toegewezen aan een privébedrijf, Aquiris. De volksvertegenwoordiger benadrukt dat in Wallonië een overheidsorgaan belast is met de waterzuivering.

Aquiris start met de bouw van het waterzuiveringsstation. Het bedrijf staat voor een technische uitdaging, omdat het terrein minder groot is dan gepland. Aquiris kan de uitdaging kennelijk niet aan. Van bij de ingebruikstelling werkt het waterzuiveringsstation niet zoals het moet. Blijkbaar is er een fout in de bouw of zelfs in het ontwerp, en dat leidt tot meerkosten. Aquiris poogt die te laten betalen door de overheid. In 2008 is de overheid meegaand ten aanzien van Aquiris, hoewel de waterzuivering niet optimaal verloopt.

litique restera toujours le seul acteur responsable et il doit mettre en œuvre tous les moyens à sa disposition pour assumer cette responsabilité.

Ces questions restent en suspens : pourquoi la ministre n'a-t-elle pas pris d'initiatives pour résoudre le problème des débris et du sable dans l'eau ? Les égouts sont en piteux état.

La ministre Evelyne Huytebroeck souhaite que Mme Brouhon réajuste son texte en fonction des réponses qu'elle a déjà fournies.

Mme Sophie Brouhon constate que ni l'administration, ni la ministre ne savent ce qu'il y a lieu de faire. La ministre peut-elle donner des directives concernant les mesures à prendre sur la base des ordonnances du 25 mars 1999 et du 13 novembre 2008 ?

M. Yaron Pesztat dit avoir l'impression d'être dans un tribunal, l'accusée étant la ministre de l'Environnement, et le procureur étant M. Didier Gosuin. Or, le présumé coupable qui a beaucoup d'éléments contre lui, Aquiris, n'est pas présent à l'audience. C'est Aquiris qui a arrêté la station d'épuration le 8 décembre 2009, invoquant des motifs de sécurité mais sans pouvoir démontrer la nécessité d'arrêter la station, même en admettant que la qualité des effluents ait évolué et qu'il y avait des problèmes liés à la présence de sables et de gravats. Les experts judiciaires devront se prononcer sur cette question.

S'il n'y avait pas de raison d'arrêter la station d'épuration, il s'agit alors d'un coup monté. L'ensemble des pièces mises à disposition ne permet pas de se faire une idée claire et nette de ce qui s'est passé. Il y aura une vérité judiciaire. En attendant, on peut tous jouer au procureur, au juge d'instruction, à l'avocat de la défense ou à Sherlock Holmes. A partir d'éléments lacunaires, chacun peut construire une histoire. M. Gosuin a raconté son histoire; M. Pesztat en a une autre. Cette histoire commence il y a quelques années avec la décision de confier au secteur privé une partie de la gestion des eaux usées de la Région de Bruxelles-Capitale. Un appel d'offres est lancé par le ministre de l'Environnement de l'époque, M. Didier Gosuin, et le marché est attribué à un acteur privé, Aquiris. Le député souligne qu'en Région wallonne, c'est un acteur public qui est chargé de l'épuration des eaux.

Aquiris se lance dans la construction de la station d'épuration. Elle entend relever un défi technique, dû au fait que le terrain est moins grand que prévu. Mais manifestement, elle n'y parvient pas. Dès sa mise en exploitation, la station d'épuration ne fonctionne pas de façon adéquate. Il y aurait un défaut dans sa construction, voire dans sa conception, et ce défaut entraîne des surcoûts. Aquiris tente de porter ces derniers à la charge des pouvoirs publics. En 2008, ceux-ci sont de bonne composition vis-à-vis d'Aquiris, alors même

Het Gewest aanvaardt de totale annuïteit te betalen. Die blijk van goodwill sterkt Aquiris, en in 2009 probeert die maatschappij het nog een keer. De constructiefout bestaat nog altijd, er zijn nog altijd werkingsproblemen en Aquiris vraagt het Gewest een schadevergoeding van 40 miljoen euro.

Vanaf 2008 stuurt Aquiris een reeks brieven waarin melding wordt gemaakt van het probleem van de kwaliteit van het in het station binnenkomende water, maar niet van de werkingsproblemen die onder haar verantwoordelijkheid vallen. In 2009 gaat de uitwisseling van brieven door. Een studie door een onafhankelijk studiebureau, Merlin, stelt dat de kwaliteit van het water overeenstemt met wat bepaald is in het bestek. Thans worden de verschillende verzonden brieven retroactief geïnterpreteerd als evenveel alarmsignalen die het stilleggen van het waterzuiveringsstation aankondigden.

De heer Yaron Pesztat denkt dat Aquiris van bij de aanvang een reeks handelingen heeft gesteld die bedoeld waren om de druk op het Gewest te verhogen, teneinde een vergoeding te krijgen voor de meerkosten die de slechte werking van het station veroorzaakte. Men kan de historiek maken van alle gebeurtenissen die hebben plaatsgevonden sedert de bouw van het waterzuiveringsstation tot de stillegging ervan op 8 december 2009. Ofwel is er sprake van opgezet spel vanwege Aquiris – verscheidene elementen maken die stelling aannemelijk – en heeft het Gewest gelijk dat het niet reageert, ofwel is er iets anders aan de hand. Is het, alles wat sedert twee jaar gebeurd is buiten beschouwing gelaten en enkel op grond van het onderzoek van de op 8 december bestaande toestand, denkbaar dat Aquiris, een filiaal van de maatschappij Veolia, ‘s werelds nummer één op het vlak van waterzuivering, de milieuchantage ten spits heeft gedreven door het waterzuiveringsstation stil te leggen, ondanks de gevolgen voor haar imago? Er is geen enkele geldige redenen gegeven om over te gaan tot het stilleggen van het station. Dat is dan opgezet spel van Aquiris om vergoedingen te krijgen wegens de meerkosten die voortvloeien uit de slechte werking van de installaties.

De spreker leidt daaruit af dat geen vertrouwen mag geschonken worden aan de privésector voor het beheer van een waterzuiveringsstation. Een privébedrijf kan perfect zorgen voor het optimaal beheer, maar enkel overheidsbeheer biedt de waarborg dat er nooit een stopzetting plaatsvindt (behalve wegens een ernstig veiligheidsprobleem, wat in dit geval niet aangetoond is). De heer Didier Gosuin heeft gekozen voor een privébedrijf en tracht nu het Gewest op een fout te betrappen wegens het stilleggen van het waterzuiveringsstation op 8 december 2009.

Mevrouw Olivia P'Tito dankt de minister omdat zij een hele reeks documenten heeft doorgegeven, zoals haar fractie had gevraagd. Verscheidene sprekers vonden evenwel dat zij niet alle gevraagde documenten hebben gekregen. Bijgevolg wenst de volksvertegenwoordiger dat de com-

que l'épuration ne se déroule pas de manière optimale. La Région accepte de payer la totalité de l'annuité. Fort de ce gage de bonne volonté, Aquiris remet le couvert en 2009. Le défaut de construction est toujours là et les problèmes de fonctionnement subsistent, et Aquiris demande alors à la Région un dédommagement pour un montant de 40 millions d'euros.

Depuis 2008, Aquiris envoie une série de courriers en évoquant le problème de la qualité des eaux entrant dans la station, plutôt que de faire mention des problèmes de fonctionnement qui relèvent de sa responsabilité. L'échange de courriers continue en 2009. Une étude réalisée par un bureau d'études indépendant, l'étude Merlin, estime que la qualité des eaux est conforme à ce qui est prévu dans le cahier des charges. Aujourd'hui, les différents courriers envoyés sont interprétés de façon rétroactive comme autant de signaux d'alarme annonçant la fermeture de la station d'épuration.

M. Yaron Pesztat pense que, depuis le départ, Aquiris a posé une série d'actes destinés à faire monter la pression sur la Région pour obtenir une indemnisation des surcoûts liés au mauvais fonctionnement de la station. On peut refaire l'historique de tous les événements qui ont eu lieu depuis la construction de la station d'épuration jusqu'à la fermeture du 8 décembre 2009. Soit il s'agit d'un coup monté de la part d'Aquiris – plusieurs éléments tendent à accréditer cette hypothèse – et la Région a raison de ne pas réagir, soit il s'agit d'autre chose. Si l'on fait abstraction de tout ce qui s'est passé depuis deux ans et que l'on examine la situation telle qu'elle existait le 8 décembre, était-il imaginable qu'Aquiris, filiale de la société Veolia, numéro un mondial de l'épuration des eaux, irait jusqu'au bout de son chantage environnemental en arrêtant la station d'épuration, au mépris des répercussions que cela entraînerait au niveau de son image? Aucune raison valable n'a été donnée pour procéder à l'arrêt de la station. Il s'agit alors d'un scénario monté par Aquiris en vue de se faire payer des indemnités en raison des surcoûts liés au au mauvais fonctionnement des installations.

L'orateur en conclut qu'il ne faut pas faire confiance au secteur privé pour la gestion d'une station d'épuration. Une société privée peut très bien assurer cette gestion de façon optimale, mais seule une gestion publique offre la garantie qu'il n'y aura jamais de mise à l'arrêt (excepté pour un grave problème de sécurité, ce qui n'a pas été démontré en l'espèce). M. Didier Gosuin a fait le choix du privé, et il tente à présent de prendre la Région en défaut pour l'arrêt de la station d'épuration le 8 décembre 2009.

Mme Olivia P'Tito remercie le ministre d'avoir transmis toute une série de documents, conformément à la demande exprimée par son groupe. Plusieurs intervenants ont cependant estimé n'avoir pas reçu tous les documents demandés. En conséquence, la députée souhaiterait que la commission

missie een lijst krijgt met de ontbrekende stukken. Waarom zijn sommige documenten niet doorgegeven ? Wat is de status van die documenten ? Sommige documenten die als vertrouwelijk waren voorgesteld, zijn niettemin verspreid in de pers. Als het bekendmaken van sommige documenten de belangen van het Gewest kan schaden (notulen van de raad van bestuur...), kan de commissie altijd beslissen ze te onderzoeken met gesloten deuren.

Uit de lezing van de door de minister verschaftte stukken blijkt enige slechte wil vanwege Aquiris. Het is bekend dat er problemen waren sedert 2008 (aanwezigheid van zand en puin) en dat eind 2008 over een nieuwe overeenkomst tussen Aquiris en het Gewest onderhandeld is. Het bestek voorziet wel degelijk in verwerking van het zand en de Exlime-studie kwam tot de conclusie dat de kwaliteit van het water niet gevoelig is veranderd, zodat die elementen het stilleggen van het station niet rechtvaardigen. Aquiris vraagt in een brief om het advies van de BMWB met het oog op de bouw van bijkomende installaties. Als de BMWB uitleg vraagt daaromtrent, kondigt Aquiris aan dat zij haar bouwproject intrekt, maar een latere inspectie brengt aan het licht dat toch begonnen is aan het gebouw zonder stedenbouwkundige vergunning. Dat zijn geen tekenen dat de overeenkomsten te goeder trouw zijn uitgevoerd.

De minister heeft de continuïteit van de openbare dienst ter sprake gebracht. De BMWB is van bij het begin van mening dat Aquiris ten volle verantwoordelijk is. Het gaat immers over een concessie van openbare werken en het beginsel van continuïteit is in de overeenkomst vermeld. De meest recente rechtspraak ter zake (Belleflamme in het colloquium van 2009 in Saint Louis over de overheidsdiensten) is formeel daarover : « de continuïteit van de overheidsdienst is een algemeen rechtsbeginsel dat primeert boven enige andere overweging ». Het is dus een beginsel van algemene strekking, dat niet enkel voortvloeit uit de overeenkomst. Bijgevolg is het de concessiehouder verboden de uitvoering van de overeenkomst op te schorten. Ingeval de privésector in gebreke blijft, moet de overheidssector handelen. Ambtshalve maatregelen zijn genomen en de BMWB heeft in september 2009 een onderzoek aangekondigd in de plaats van Aquiris. Dat bedrijf heeft nog altijd niet uitgelegd waarom het waterzuiveringsstation volledig werd stilgelegd. De heer Gosuin heeft gesproken over notulen van de raad van bestuur van Aquiris d.d. 22 september 2009. Zijn die notulen goedgekeurd ? Zijn achteraf opmerkingen gemaakt over de inhoud ervan ? Veel is gezegd over de aanwezigheid van bestuurders die het Gewest vertegenwoordigen en over de vervanging van de waarnemer van de minister in de raad van bestuur. Wat is juist de rol van die waarnemer ? Op welke data waren de bestuurders precies afwezig ? Waren zij niet aanwezig op alle vergaderingen behalve die van 8 december ? Hoe dan ook heeft Aquiris milieuschantage gepleegd en de noodzaak om het waterzuiveringsstation te sluiten niet kunnen aantonen. Bij de inspecties is geen gewag gemaakt van een gevaar voor het personeel.

puis-je disposer d'une liste des éléments manquants. Pourquoi certains documents n'ont-ils pas été transmis ? Quel est leur statut ? Certaines pièces présentées comme confidentielles ont néanmoins été divulguées dans la presse. Si le fait de dévoiler certains documents est de nature à porter préjudice aux intérêts de la Région (procès-verbaux des conseils d'administration...), la commission peut toujours décider d'un examen à huis clos.

La lecture des pièces fournies par le ministre fait apparaître une relative mauvaise foi dans le chef d'Aquiris. On sait qu'il y avait des problèmes depuis 2008 (présence de sable et de gravats) et qu'une nouvelle convention entre Aquiris et la Région a été négociée fin 2008. Le cahier des charges prévoit bien un traitement des sables et l'étude Exlime a conclu que la qualité de l'eau n'a pas sensiblement évolué, de sorte que ces éléments ne justifient pas un arrêt de la station d'épuration. Dans un courrier, Aquiris demande l'avis de la SBGE en vue de construire des installations complémentaires. Lorsque la SBGE demande des explications à ce sujet, Aquiris annonce qu'elle retire son projet de construction, mais une inspection ultérieure révèle que la construction d'un bâtiment a néanmoins été entamée sans permis d'urbanisme. Ce ne sont pas là les signes d'une exécution de bonne foi des conventions.

Le ministre a évoqué la question de la continuité du service public. La SBGE estime depuis le départ que la responsabilité d'Aquiris est totale, parce que l'on se situe dans le cadre d'une concession de travaux publics et que la convention mentionne ce principe de continuité. La doctrine la plus récente en la matière (Belleflamme au colloque de Saint-Louis de 2009 sur les services publics) est formelle sur ce point : « la continuité du service public est un principe général de droit qui prime sur toute autre considération ». C'est donc un principe à portée générale et qui ne découle pas uniquement du contrat. Il est dès lors interdit au concessionnaire de suspendre l'exécution du contrat. Au cas où le secteur privé est défaillant, le secteur public doit agir. Des mesures d'office ont été prises et la SBGE a annoncé dès septembre 2009 la réalisation d'une étude en lieu et place d'Aquiris, qui n'a toujours pas expliqué à ce jour ce qui justifiait un arrêt total de la station d'épuration. M. Gosuin a fait état d'un procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre 2009. Ce procès-verbal a-t-il été approuvé ? Des remarques ont-elles été formulées postérieurement sur son contenu ? Beaucoup de choses ont été dites sur la présence des administrateurs représentant la Région et sur le remplacement de l'observateur de la ministre au conseil d'administration. Quel est le rôle exact de cet observateur ? A quelles dates précises les administrateurs ont-ils été absents ? N'étaient-ils pas présents à toutes les réunions excepté celle du 8 décembre ? Quoi qu'il en soit, Aquiris a fait du chantage environnemental et n'a pas pu démontrer la nécessité de fermer la station d'épuration. Les inspections n'ont pas fait état d'un danger pour le personnel.

Vivaqua heeft bevestigd dat, in het station Zuid, jaarlijks tonnen puin worden geruimd. Wat met het station Noord? Het is makkelijk achteraf kritiek te geven op de techniek van natte oxidatie en te zeggen dat het een slechte keuze was. Hoe wordt het slib geruimd en hoe wordt het verwerkt? Mevrouw Olivia P'Tito heeft ook het artikel⁽³⁾ daaromtrent in « Le Monde Diplomatique » gelezen.

Het geschil tussen Aquiris en de BMWB duurde al maanden en het zuiveringsstation is gedeeltelijk stilgelegd vanaf 25 november 2009. Zou de minister meer uitleg kunnen geven over wat er vóór 8 december, de datum van de volledige stillegging, gebeurd is? Zijn de bestuurders aanwezig op de vergaderingen van de raad van bestuur? Worden de controles op de site door Brussel Leefmilieu en de BMWB dagelijks uitgevoerd? Later zal een balans opgemaakt moeten worden over de resultaten van de gevraagde expertise.

Als het station opnieuw stilgelegd wordt, mag men geen dag laten voorbijgaan om sancties te treffen en een vordering tot staking in te stellen. De milieuschantage, die tot zeer grote schade geleid heeft, is schandelijk. Een grote multinational heeft een kostenbataalyse gemaakt en heeft beslist om de kleppen van het zuiveringsstation te sluiten. Men moet nagaan of Veolia de situatie opnieuw in de hand heeft en druk kan uitoefenen op Aquiris. Die laatste heeft verkeerdelijk beweerd dat het zuiveringsstation Zuid het water van de Zenne vervuilde en dat de exploitatie van het station Noord risico's met zich bracht voor het personeel. Geconfronteerd met een dergelijke attitude, moet het Gewest op tafel durven kloppen en waakzaam blijven.

Een brief van Aquiris aan de BMWB van 21 oktober 2009 bevat de volgende informatie: « Wij vestigen uw aandacht op het feit dat het niet-verkrijgen van de definitieve oplevering van de installaties op 31 december 2009 volgens de voorwaarden van de financieringsovereenkomst een tekortkoming is die leidt tot de onmiddellijke terugbetaling van de schuld door Aquiris. ». De datum 31 december 2009 was dus een financieel kantelmoment.

Een brief van de BMWB aan Aquiris van 7 juli 2009 vermeldt het volgende: « (...) Aquiris heeft niet gevraagd dat een nieuwe periode van observatie van de werking zou ingaan, na het opnieuw opstarten van de verwerking(en) in geval van het niet-behalen van de doelstellingen, overeenkomstig artikel 2.1.1.12.5 ». Het lijkt er dus op dat het systeem niet goed werkt, maar dat Aquiris geen verlenging van de observatieperiode gevraagd heeft.

Het risico op een nieuwe sluiting van het zuiveringsstation kan niet uitgesloten worden. In dat geval moet het Gewest onmiddellijk optreden. Welke contacten heeft de minister gehad met Veolia? Hoe wordt het afvalwater van

Vivaqua a affirmé que pour la station Sud, des tonnes de gravats sont évacuées tous les ans. Qu'en est-il pour la station Nord? Il est facile de critiquer *a posteriori* la technique OVH en disant qu'il s'agissait d'un mauvais choix. Comment les boues sont-elles évacuées et comment sont-elles traitées? Mme Olivia P'Tito a également lu l'article du Monde diplomatique sur le sujet⁽³⁾.

Le litige entre Aquiris et la SBGE durait depuis des mois et la station d'épuration a été arrêtée partiellement dès le 25 novembre 2009. La ministre pourrait-elle davantage expliquer ce qui s'est passé avant le 8 décembre, date de la fermeture complète? Les administrateurs sont-ils présents aux réunions du conseil d'administration? Les contrôles du site par Bruxelles Environnement et la SBGE sont-ils quotidiens? Il conviendra ultérieurement de faire le point sur les résultats de l'expertise qui a été demandée.

Si la station est à nouveau arrêtée, il ne faudra pas laisser passer un seul jour avant de prendre des sanctions et d'intenter une action en cessation. Le chantage environnemental, qui s'est soldé par des dommages très importants, est tout à fait scandaleux. Une grande multinationale s'est livrée à une analyse coûts-bénéfices et a décidé de fermer les vannes de la station d'épuration. Il convient de s'assurer que Veolia a repris la situation en main et pourra faire pression sur Aquiris. Cette dernière société a faussement prétendu que la station Sud polluait les eaux de la Senne et que l'exploitation de la station Nord comportait des risques pour le personnel. Face à une telle attitude, la Région doit se montrer forte et rester vigilante.

Un courrier d'Aquiris adressé à la SBGE en date du 21 octobre 2009 fait part de l'information suivante: « Nous attirons votre attention sur le fait que la non-obtention de l'admission définitive des installations à la date du 31 décembre 2009 est, suivant les termes de la convention de financement, un cas de défaut qui entraîne le remboursement immédiat de la dette par Aquiris. ». La date du 31 décembre 2009 cristallisait donc les tensions par rapport aux financiers.

Un courrier de la SBGE à Aquiris daté du 7 juillet 2009 mentionne ce qui suit: « [...] Aquiris n'a pas demandé à ce que soit engagée une nouvelle période de mise en observation en marche industrielle, après remise à niveau du ou des traitement(s) en cas de non-obtention des performances, conformément à l'article 2.1.1.12.5 ». Il semble donc que le système ne fonctionne pas bien, mais Aquiris n'a pas demandé la prolongation des mises en observation.

Le risque d'une nouvelle fermeture de la station d'épuration n'est pas à exclure. Dans ce cas, la réaction de la Région doit être immédiate. Quels contacts la ministre a-t-elle pris avec Veolia? Comment sont traitées les eaux

(3) Marc Laimé, « Toulouse-Bruxelles: l'axe du mal de Veolia », Le Monde Diplomatique, 6 januari 2010

(3) Marc Laimé, *Toulouse-Bruxelles: l'axe du mal de Veolia*, Le Monde diplomatique, 6 janvier 2010.

de Brusselaars en van een gedeelte van de Vlamingen vandaag behandeld ? Hoe staat het met het slib en het systeem van de natte oxidatie ?

Mevrouw Brigitte De Pauw stelt vast hoezeer de commissieleden verrast geweest zijn door de omvangrijke communicatiecampagne die de heer Didier Gosuin deze morgen nog gevoerd heeft. Hierin worden ernstige beschuldigingen geuit aan het adres van de minister. Mevrouw De Pauw sluit zich aan bij de vragen van haar collega's. Was de minister op de hoogte van een dreigende sluiting ? Betrof het een vorm van chantage ? Deze kwestie verdient toelichting. Een gerechtelijke procedure is hangende en zal bepalen wie aansprakelijk is voor de milieuschade.

Het komt het Parlement toe te bepalen hoe dit dossier in de toekomst verder moet worden aangepakt. De minister stelt dat Aquiris het niet al te nauw genomen heeft met het regelmatig onderhouden van de installaties. Hierdoor kwamen er meer en meer problemen. Daarnaast is er sprake van een constructiefout. Deze valt moeilijker meteen op te lossen. De opmaak van het expertenrapport zal drie tot vier maand duren, wat zal toelaten een algemeen overzicht te hebben van de problemen, die dan ook effectief moeten worden opgelost.

Aangezien de problemen niet opgelost zijn, kan men er nieuwe verwachten in de toekomst. De minister heeft immers niet structureel ingegrepen.

De minister kondigde aan dat er op het vlak van de communicatie anders zal worden opgetreden. Hoe zal de minister reageren wanneer het station opnieuw wordt stilgelegd ? Hoe zal men een nieuwe milieuramp vermijden ?

In verband met de contacten met Vlaanderen, verwijst de minister naar een brief ontvangen van haar collega minister Joke Schauvliege waarover een juridisch advies werd gevraagd. Mevrouw De Pauw begrijpt niet goed waar het juridisch probleem hierover zich situeert en wenst hierover verduidelijkingen.

Mevrouw Greet Van Linter sluit zich aan bij de gemaakte opmerkingen. De rechtbank zal beslissen op basis van expertenverslagen. Er is absoluut geen sprake van enige geruststelling. De minister speelt het probleem juridisch uit terwijl alles veel verder reikt.

De minister heeft nog steeds geen oplossing voor het concrete probleem en voor de gevolgen ervan. De bestaande ordonnantie wordt niet toegepast. Het is onaanvaardbaar dat de minister geen concrete beslissingen neemt. Zoals reeds aangegeven op 17 december 2009, spreekt de minister zich constant tegen. Ook in de pers van vandaag nog verklaart de minister : « Niemand had de sluiting zien aankomen. ». Dit is klinkklare nonsens. Zoals ook vandaag nog gebleken is, was dit sinds lang te voorzien. Het probleem werd in de doofpot gestoken (geen vertegenwoordigers van het Gewest aanwezig op de raad van bestuur van september 2009, enz.).

des Bruxellois et d'une partie des Flamands aujourd'hui ? Qu'en est-il des boues et du système OVH ?

Mme Brigitte De Pauw constate à quel point les membres de la commission ont été surpris par l'ampleur de la campagne de communication que M. Didier Gosuin a encore menée ce matin. De graves accusations ont été lancées à l'encontre de la ministre. Mme De Pauw se rallie aux questions de ses collègues. La ministre était-elle au courant d'une menace de fermeture ? S'agissait-il d'une forme de chantage ? Cette question mérite des éclaircissements. Une procédure judiciaire est pendante et déterminera qui est responsable des dommages environnementaux.

Le rôle du Parlement est de déterminer comment ce dossier doit être appréhendé à l'avenir. La ministre relève qu'Aquiris a manqué de rigueur dans l'entretien régulier des installations, ce qui a entraîné de plus en plus de problèmes. En outre, il est question d'une erreur de construction, ce qui est déjà plus difficile à corriger dans l'immédiat. La rédaction du rapport d'experts prendra trois à quatre mois et donnera un relevé d'ensemble des problèmes qu'il faudra effectivement résoudre.

Étant donné que les problèmes ne sont pas résolus, ils risquent de se reproduire dans le futur. En effet, la ministre n'est pas intervenue sur le plan structurel.

La ministre a annoncé qu'il y aurait des changements en matière de communication. Comment la ministre réagira-t-elle en cas de nouvel arrêt de la station ? Comment évitera-t-on une nouvelle catastrophe environnementale ?

En ce qui concerne les contacts avec la Flandre, la ministre renvoie à un courrier adressé par sa collègue, la ministre Joke Schauvliege, pour lequel elle a demandé un avis juridique. Mme De Pauw ne comprend pas bien où se situe le problème juridique et souhaite des éclaircissements à ce sujet.

Mme Greet Van Linter se rallie aux remarques déjà formulées. Le tribunal tranchera sur la base des rapports d'experts. Il n'est absolument pas question d'un quelconque apaisement. La ministre réduit le problème à une question juridique alors que celui-ci est bien plus complexe.

La ministre n'a toujours pas de solution pour le problème concret et ses conséquences. L'ordonnance actuelle n'est pas appliquée. Il est inacceptable que la ministre ne prenne pas de décisions concrètes. Comme déjà indiqué le 17 décembre 2009, elle ne cesse de se contredire. Dans la presse d'aujourd'hui, la ministre a encore déclaré que rien ne laissait présager une fermeture de la station. C'est un pur non-sens. Comme c'est encore apparu aujourd'hui, c'était prévisible depuis longtemps. On avait étouffé le problème (absence de représentants de la Région au conseil d'administration en septembre 2009, etc.).

Ook nu nog werden niet alle documenten bezorgd aan het Parlement. Dit is bijvoorbeeld het geval van het proces-verbaal van 8 december 2009. De minister schuift nog steeds de hele fout op Aquiris en haalt zwaar uit. Daarom zou een onderzoekscommissie wenselijk zijn. Het zou hierbij van belang zijn vertegenwoordigers van Aquiris te kunnen horen. Zo kan men vaststellen wie liegt.

De Vlaams Belang-fractie is van mening dat de minister niet alles in het werk gesteld heeft om de sluiting te voorkomen. De minister beweert dat er geen sprake is van inertie van haar kant. Dit was duidelijk niet zo. Het immobilisme komt nu duidelijk naar boven. De problemen zijn immers reeds anderhalf jaar geleden gesignaleerd aan het Gewest. De stillegging was voorzienbaar aan de hand van de signalen die Aquiris gegeven heeft.

Vooraf vanaf september 2009 heeft de minister geen concrete controles laten uitvoeren in de periode dat Aquiris dreigde met het stilleggen. Het plan B werd nog altijd niet toegepast. Er is nog steeds geen oplossing voor een eventuele nieuwe crisis. Er is ook geen antwoord op het probleem met zand en afval. Mevrouw Huytebroeck heeft nagelaten concreet, correct en adequaat in te spelen op deze crisis eind vorig jaar. De juridische strijd kan nog lang duren. Er is nood aan een concreet plan met snelle maatregelen. Deze toestand kan zich herhalen maar mag zich niet herhalen. Men kan nog lang debatteren maar het zou beter zijn dat de minister de eer aan zichzelf houdt en aftreedt als minister van Leefmilieu.

Mevrouw Annemie Maes herinnert eraan dat dit nu reeds de derde commissie Leefmilieu is gewijd aan de waterzuiveringsinstallatie Noord en merkt op dat het debat van vandaag op een serene manier werd gevoerd. De spreker pleit ervoor dat dit in de toekomst ook zo blijft. Alleen op die manier kunnen de commissieleden het dossier ten gronde analyseren.

Is het juist dat de kwaliteit van het water momenteel dezelfde is van die van de periode ervoor? Volgens de studie van de ULB-VUB is er schade, maar deze is omkeerbaar. Er werd duidelijkheid gegeven over de brief van de Stad Brussel in verband met de rioleringen. Er werd ook uitleg verschaft over de gedeeltelijke stillegging tussen 25 november en 8 december 2009. De commissieleden hebben de voorbije weken zeer veel documenten ontvangen.

Niet alle documenten laten ons toe het welles-nietes verhaal te overstijgen, zeker wat het technisch aspect betreft en de fundamentele redenen tot stillegging. Hoe meer de mist optrekt, hoe meer het echte gelaat van Aquiris en diens verlengde, Veolia, zichtbaar wordt.

Dit ondanks pogingen van hun communicatiebureau Hill en Knowlton, dat controversieel is en gekend is voor het in-

Aujourd'hui encore, le Parlement ne dispose pas de tous les documents. C'est par exemple le cas du procès-verbal du 8 décembre 2009. La ministre continue de rejeter toute la faute sur Aquiris et de les critiquer violemment. C'est pourquoi la mise sur pied d'une commission d'enquête serait souhaitable. À cet égard, il serait intéressant de pouvoir entendre les représentants d'Aquiris. On pourra ainsi déterminer qui ment.

Le groupe Vlaams Belang est d'avis que la ministre n'a pas tout mis en œuvre pour éviter la fermeture. La ministre prétend qu'elle n'a en rien fait preuve d'inertie. C'est faux. Actuellement, l'immobilisme est clairement démontré. Les problèmes ont en effet déjà été signalés à la Région depuis un an et demi. La fermeture était prévisible compte tenu des signaux envoyés par Aquiris.

La ministre n'a fait exécuter aucun contrôle au cours de la période où Aquiris agitait la menace d'une mise à l'arrêt, surtout à partir de septembre 2009. Le plan B n'a toujours pas été appliqué. Il n'y a toujours pas de solution au cas où une nouvelle crise éclaterait. Il n'y a pas non plus de réponse au problème du sable et des déchets. Mme Huytebroeck a omis d'intervenir de manière concrète, correcte et adéquate dans la crise que nous avons connue à la fin de l'année dernière. La bataille juridique peut encore durer longtemps. Or, il faut un plan concret avec des mesures rapides. Il est possible que cette situation se répète dans le futur mais elle ne peut pas se répéter. On peut encore débattre longtemps mais il serait préférable que la ministre sauve la face et démissionne de son poste de ministre de l'Environnement.

Mme Annemie Maes rappelle que c'est déjà la troisième réunion que la commission de l'environnement consacre à la station d'épuration Nord et elle note que le débat d'aujourd'hui s'est déroulé sereinement. L'oratrice plaide pour qu'il en soit encore ainsi dans le futur. Ce n'est que de cette manière que les membres de la commission pourront analyser le dossier sur le fond.

Est-il vrai qu'actuellement la qualité de l'eau est la même qu'au cours de la période qui a précédé l'arrêt? Selon l'étude de l'ULB et de la VUB, il y a bien des dommages mais ils sont réversibles. La clarté a été faite sur le courrier de la Ville de Bruxelles au sujet des égouts. Il y a aussi eu des explications sur la mise à l'arrêt partiel entre le 25 novembre et le 8 décembre 2009. Les membres de la commission ont reçu de nombreux documents au cours des semaines précédentes.

Tous les documents ne permettent pas de faire la lumière sur les dires de chacun, surtout en ce qui concerne l'aspect technique et les raisons fondamentales qui ont conduit à la mise à l'arrêt. Plus le brouillard se lève, plus le vrai visage d'Aquiris, ainsi que celui de Veolia, apparaît.

Et ce, en dépit des efforts de leur bureau de communication Hill & Knowlton, qui fait l'objet de controverses et qui

houden of manipuleren van informatie. Dit is bijvoorbeeld het geval voor de vervuiling die Aquiris stroomopwaarts van zijn station signaleerde. Dit werd achteraf tegengesproken zowel door Vivaqua, de BMWB, het BIM en de Vlaamse Milieumaatschappij. Dit alles toont aan dat hun manier van communiceren niet helemaal netjes is.

Niettemin vraagt de spreekster volledige transparantie in dit dossier. Deze transparantie is voor mevrouw Maes en haar fractie cruciaal. Er zou een verslag zijn van de raad van bestuur van 22 september 2009. Graag ontving de spreekster hiervan een kopie om na te gaan of er effectief al sprake was van een mogelijke volledige stillegging.

Mevrouw Maes zal de vragen van vorige commissievergaderingen niet herhalen, noch deze van de andere sprekers. Sommige van die vragen werden reeds beantwoord. Naarmate het dossier verder juridisch wordt afgehandeld, zal men hierop terugkomen.

Er bestaan nog een aantal onduidelijkheden. Zo werd er vernomen dat de hulppompen die Aquiris met groot vertoon uit Nederland heeft laten overkomen, slechts één nacht hebben gewerkt. Dit wekt de indruk op dat het hier eerder gaat om een mediagenieke operatie van een zogezegd welwillend bedrijf. Is deze informatie correct ?

Belangrijker lijkt het dat men vandaag kijkt naar de toekomst en dat men lessen trekt uit dit dossier. Eind december 2009 las mevrouw Maes een interview waarin de minister verklaart, op de advies van de advocaat van de BMWB, misschien iets te lang te hebben gewacht om juridische stappen te ondernemen in dit dossier. De minister zegt hierin : « Ik ben niet snel genoeg naar de rechter gestapt om de heropstart van de waterzuivering te vragen. Ik deed dit op advies van de advocaat van de BMWB die oordeelde dat het beter was te wachten tot men alle technische elementen had. ».

Zijn hier sindsdien conclusies uit getrokken ? Hoe gebeurt vandaag de juridische follow-up van dit dossier ? Zijn het enkel de juristen van het BMWB die hierbij betrokken zijn ? Door wie wordt de BMWB en het Gewest vandaag ondersteund ?

In de loop van het debat werd duidelijk dat de Vlaamse minister en de Vlaamse administratie sneller op de hoogte waren dan zij lieten uitschijnen in de pers. Tegelijkertijd heeft dit dossier effectief zwakke punten blootgelegd in het overleg en de manier waarop gecommuniceerd wordt in crisistijden. Mevrouw Maes is daarom verheugd te kunnen vaststellen dat intussen beslist is om een snellere en efficiëntere manier van informatieuitwisseling tussen Brussel en Vlaanderen te organiseren. Men zal bijvoorbeeld afstappen van het systeem van de fax om over te gaan tot mails. Er zal een uitwisseling van de meetresultaten zijn in real time. Hoe maken we de alarmprocedure zo sterk en sluitend mogelijk om de Gewesten snel en efficiënt met elkaar

est connu pour retenir ou manipuler des informations. C'est par exemple le cas de la pollution qu'Aquiris a signalée en amont de sa station. Une information démentie par la suite tant par Vivaqua, la SBGE, l'IBGE que la Vlaamse Milieumaatschappij. Tout cela montre que leur communication n'est pas très nette.

L'oratrice demande néanmoins la transparence totale dans ce dossier. Cette transparence est cruciale aux yeux de Mme Maes et de son groupe. Il y aurait un procès-verbal du conseil d'administration du 22 septembre 2009. L'oratrice aimerait en recevoir copie pour voir s'il a effectivement été question d'une éventuelle mise à l'arrêt total.

Mme Maes ne va pas répéter les questions posées lors des réunions de commission précédentes ni celles des autres orateurs. Certaines de ces questions ont déjà obtenu une réponse. On reviendra sur ces questions en fonction de l'évolution du traitement juridique de ce dossier.

Certains points restent néanmoins obscurs. On a ainsi appris que les pompes auxiliaires qu'Aquiris avait fait venir à grand fracas des Pays-Bas n'ont fonctionné qu'une seule nuit. Cela donne l'impression qu'il s'agit plutôt d'une opération médiatique de la part d'une entreprise soi-disant pleine de bonne volonté. Cette information est-elle correcte ?

Ce qui semble plus important aujourd'hui, c'est de regarder vers l'avenir et de tirer les leçons de ce dossier. Fin décembre 2009, Mme Maes a lu une interview dans laquelle la ministre déclarait que, en suivant l'avis de l'avocat de la SBGE, elle avait peut-être attendu trop longtemps avant d'entreprendre des démarches juridiques. La ministre y déclarait : « Je ne me suis pas tournée assez vite vers la justice pour demander le redémarrage de la station d'épuration. J'ai en cela suivi l'avis de l'avocat de la SBGE qui estimait préférable de disposer d'abord de tous les éléments techniques. ».

A-t-on depuis tiré des conclusions à ce sujet ? Où en est aujourd'hui le suivi juridique de ce dossier ? Fait-on uniquement appel aux juristes de la SBGE ? Qui assiste aujourd'hui la SBGE et la Région ?

Au cours du débat, il est apparu que la ministre flamande et l'administration flamande étaient au courant plus tôt que ce qu'elles ont laissé entendre dans la presse. Dans le même temps, ce dossier a effectivement mis au jour les faiblesses de la concertation et de la communication en temps de crise. Mme Maes se réjouit donc de pouvoir constater qu'on a entre-temps décidé d'organiser un échange d'informations plus rapide et plus efficace entre Bruxelles et la Flandre. On va par exemple remplacer les fax par des courriels. Les résultats des mesures seront échangés en temps réel. Comment faire en sorte que la procédure d'alarme soit aussi forte et définitive que possible afin que les Régions coopèrent rapidement et efficacement en cas de problèmes

te laten samenwerken bij milieuproblemen ? Heeft de minister hierrond al concrete initiatieven genomen ?

Een ingenieur en specialist in waterzuivering stelt in de krant dat Aquiris, in een poging om de prijs te drukken, verkeerde keuzes heeft gemaakt en dat het Gewest hiervoor nu de rekening gepresenteerd krijgt. Aquiris probeert deze rekening door te schuiven naar de overheid en naar de belastingbetaler.

Meer en meer wordt duidelijk dat bij de bouw van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord conceptfouten gemaakt zijn. De keuze voor pompinstallaties voor het oppompen van het afvalwater naar het station is een keuze voor de goedkoopste oplossing, terwijl Archimedesschroeven (vijzels) duurder zijn maar veel robuuster en dus beter bestand tegen instromend zand. Deze ingenieur stelt verder : « Het waterzuiveringsstation dat er nu staat is bricolage. ». Het is toch wel een duur staaltje bricolage.

Eigelijk stelt dit het hele principe van een BOOT-overeenkomst (build, own, operate and transfer) op de helling. Toen het Brussels Gewest voor deze constructie koos, was het net omdat men ervan uitging dat een privébedrijf dat zelf mag exploiteren en hier inkomsten uit haalt er evident voor zorgt dat de bouw degelijk en duurzaam is. Blijkbaar is dit een naïeve redenering van de toenmalige minister van Leefmilieu die onvoldoende rekening houdt met het winstbejag van een privébedrijf.

Uit de documenten die de commissieleden van de minister ontvingen, blijkt ook dat het verhaal een duidelijk financieel luik heeft. Aquiris zelf houdt de definitieve oplevering tegen omdat het extra investeringen van het Gewest verlangt. De overeenkomst met de bank voorzag evenwel in financiële straffen indien de definitieve oplevering niet vóór 31 december 2009 gebeurde.

Intussen weet men dat Aquiris een moeilijke klant is aan de onderhandelingstafel. In oktober 2008 werd, na onderhandelingen, een nieuwe overeenkomst getekend waarbij het Brussels Gewest een financiële inbreng deed en Aquiris er zich in ruil toe engageerde het welles/nietes-spel over de kwaliteit van het binnenkomend water te laten vallen (artikel 16, § 1 en 2 van het bijzonder bestek). Het Rekenhof heeft het in zijn derde rapport trouwens uitgebreid over deze nieuwe concessie die het Brussels Gewest in financieel woelige tijden afslot.

Aquiris had destijds de goedkoopste offerte. Volgens experts leidde dit tot constructiefouten. Hoe moet het nu verder met een waterzuiveringsstation dat al van bij de aanvang conceptfouten vertoont ? Moet en kan de concessie herbekeken worden ? Wij moeten ervoor zorgen dat de overheid sneller kan ingrijpen wanneer een concessiehouder zijn taak niet uitvoert. De minister heeft geantwoord dat er een plan B bestaat. Is het realistisch om te denken dat het Brussels Gewest in dit geval het waterzuiverings-

environnementaux ? La ministre a-t-elle déjà pris des initiatives concrètes à cet égard ?

Un ingénieur, spécialisé dans l'épuration des eaux, a déclaré dans la presse qu'Aquiris, en cherchant à réduire les coûts, a fait de mauvais choix et que la Région en fait aujourd'hui les frais. Aquiris tente de transférer cette facture aux pouvoirs publics et au contribuable.

Il est de plus en plus évident que des erreurs de conception ont été commises lors de la construction de la station d'épuration de Bruxelles Nord. Le choix de pompes immergées pour le pompage des eaux usées vers la station était celui de la solution la moins coûteuse tandis qu'une vis d'Archimède (vis sans fin) aurait certes été plus onéreuse mais elle est aussi bien plus robuste et donc mieux à même de résister à l'affluence de sable. Cet ingénieur déclare en outre que la station d'épuration actuelle est de l'ordre du bricolage. C'est du bricolage qui coûte cher.

En fait, cela remet en question le principe même de la convention « BOOT » (Build, Own, Operate, Transfer). Lorsque la Région de Bruxelles-Capitale a opté pour cette construction, c'est justement en partant du principe que si une entreprise privée est chargée de l'exploitation et en tire profit, il est évident qu'elle veillera à la solidité et à la durabilité de la construction. Il apparaît que ce raisonnement du ministre de l'Environnement de l'époque était naïf et qu'il n'a pas suffisamment tenu compte de l'appât du gain d'une entreprise privée.

Il ressort des documents que la ministre a transmis aux membres de la commission que l'histoire a clairement un volet financier. Aquiris a, de son propre chef, retardé l'admission définitive pour obtenir davantage d'investissements de la Région. La convention avec la banque prévoyait pourtant des sanctions financières si l'admission définitive ne se faisait pas avant le 31 décembre 2009.

On sait entre-temps qu'Aquiris est un client difficile à la table des négociations. En octobre 2008, après négociations, une nouvelle convention a été signée dans laquelle la Région de Bruxelles-Capitale faisait un apport financier, en échange de quoi Aquiris s'engageait à renoncer à ses réclamations sur la qualité des effluents entrants (article 16, § 1^{er} et 2 du cahier spécial des charges). Dans son troisième rapport, la Cour des comptes s'est d'ailleurs étendue sur cette nouvelle concession conclue par la Région en temps de crise économique.

En son temps, l'offre d'Aquiris était la moins-disante. Selon les experts, cela a entraîné des erreurs de construction. Comment doit-on poursuivre avec une station d'épuration qui présentait déjà des erreurs de conception dès le début ? Doit-on et peut-on revoir la concession ? Il faut veiller à ce que les pouvoirs publics puissent intervenir plus rapidement lorsque le concessionnaire ne remplit pas sa mission. La ministre a répondu qu'il existe un plan B. Est-il réaliste de penser que, dans le cas présent, la Région

station had kunnen overnemen toen het stillag ? In geval van samenwerking met de privé-sector voor diensten van algemeen nut, zou de overheid inderdaad een stok achter de deur moeten houden. Het verheugt mevrouw Maes dat er een globale expertise zal komen over de functionering van de waterzuivering. Dit levert de sleutel op voor de toekomst.

Meer algemeen pleit de volksvertegenwoordiger voor een reflectie over hoe in de toekomst zal worden omgegaan met het toevertrouwen van openbare taken aan privébedrijven. Ook voor Groen! is het belangrijk dat de Brusselaars niet de prijs betalen van conceptfouten gemaakt door privébedrijven.

Als reactie op de heer Didier Gosuin, stelt mevrouw Maes verder dat het feit dat Aquiris dreigde met een gedeeltelijke sluiting en dat deze dreiging fout werd ingeschat, niet nieuw is. Dat men de dreigingen enkel als een strategisch element in de onderhandelingen zag, is niet abnormaal. Niemand kon vermoeden dat Aquiris effectief zou overgaan tot deze criminele daad. Men kan hier inderdaad spreken over milieuchantage. Mevrouw Maes kan zich trouwens niet van de indruk ontdoen dat de heer Didier Gosuin kiest voor de aanval als de beste verdediging. Hoe meer Aquiris in een slecht daglicht komt, hoe meer hij zichzelf wellicht aangesproken voelt als gewezen minister van Leefmilieu.

Ten slotte kijkt Groen! uit naar de uitslag van de juridische stappen en de conclusies van de experts. Dit zal toelaten om binnen afzienbare tijd een vervolg te geven aan huidige commissievergadering.

De heer Paul De Ridder noteert dat Aquiris enerzijds en de minister voor Leefmilieu anderzijds tegenstrijdige verklaringen afleggen over de oorzaak van het stilleggen van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord en de daaruit voortvloeiende vervuiling van de Zenne.

De exploitant Aquiris blijft beweren dat de sluiting van het waterzuiveringsstation noodzakelijk was omdat er grote hoeveelheden zand en bouwafval in het afvalwater zaten. Dit dreigde de zuiveringsinstallaties te beschadigen. Aquiris verwijst hiervoor naar de brief die dit bedrijf reeds op 10 juni 2008 stuurde naar de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer. Aquiris verwijst eveneens naar een rapport met foto's dat op 8 mei 2008 werd overgemaakt.

Hiertegenover staat de versie van minister Huytebroeck die beweert dat Aquiris kampt met structurele problemen te wijten aan conceptfouten die Aquiris nooit heeft opgelost. Aquiris wil dat het Brussels Hoofdstedelijk Gewest de uiterst dure aanpassingen aan het station betaalt. Uiteraard mogen de Brusselaars niet opdraaien voor de constructiefouten waar het privébedrijf verantwoordelijk voor is. Met deze vlucht naar voren heeft Aquiris het waterzuiveringsstation op 8 december 2009 gesloten. Dit gebeurde zonder enig overleg en communicatie naar het Brussels Gewest toe.

de Bruxelles-Capitale aurait pu reprendre la station d'épuration lorsqu'elle était à l'arrêt ? Dans les cas de collaboration avec le secteur privé pour des services d'utilité publique, les pouvoirs publics devraient conserver un moyen de pression. Mme Maes se réjouit d'apprendre qu'il y aura une expertise globale du fonctionnement de la station d'épuration qui nous apportera une solution pour le futur.

Plus généralement, la députée plaide pour une réflexion sur la façon dont on confiera à l'avenir des missions publiques à des entreprises privées. Pour Groen! aussi, il est important que les Bruxellois n'aient pas à payer pour des erreurs de conception commises par des entreprises privées.

En réaction aux propos de M. Gosuin, Mme Maes déclare par ailleurs que le fait qu'Aquiris menace d'une fermeture partielle de la station et que cette menace ait été sous-évaluée, n'a rien de neuf. Utiliser des menaces comme élément purement stratégique dans des négociations n'est pas anormal. Personne ne pouvait imaginer qu'Aquiris commettrait effectivement cet acte criminel. On peut en effet bien parler de chantage environnemental. Mme Maes ne peut d'ailleurs pas s'empêcher de penser que M. Gosuin considère l'attaque comme la meilleure défense. Plus Aquiris apparaît sous un jour défavorable, plus il se sent sans doute visé en sa qualité d'ancien ministre de l'Environnement.

Enfin, Groen! attend les résultats des démarches juridiques et les conclusions des experts qui nous permettront de donner prochainement une suite à la présente réunion de commission.

M. Paul De Ridder note qu'Aquiris et la ministre de l'Environnement ont fait des déclarations contradictoires sur la raison de la mise à l'arrêt de la station d'épuration de Bruxelles-Nord et de la pollution de la Senne qui a suivi.

L'exploitant Aquiris continue d'affirmer que la fermeture de la station d'épuration était nécessaire en raison de l'affluence de sable et de débris de construction dans les eaux usées qui menaçaient d'endommager les installations. Aquiris renvoie à cet égard au courrier que l'entreprise avait déjà adressé à la SBGE le 10 juin 2008. Aquiris renvoie également au rapport et aux photos transmis le 8 mai 2008.

La version de la ministre Huytebroeck affirme au contraire qu'Aquiris est confronté à des problèmes structurels dus à des erreurs de conception qui n'ont jamais été corrigées par Aquiris. Aquiris veut faire payer par la Région de Bruxelles-Capitale les adaptations extrêmement coûteuses de la station. Il va de soi que les Bruxellois ne doivent pas payer pour les erreurs de construction qui sont la responsabilité de l'entreprise privée. Cette fuite en avant a amené Aquiris à fermer la station d'épuration le 8 décembre 2009 sans la moindre concertation ni la moindre communication avec la Région bruxelloise.

De heer De Ridder stelt volgende bijkomende vragen.

In haar persbericht van 22 december 2009 heeft de minister het uitdrukkelijk over constructiefouten waarvoor Aquiris verantwoordelijk is. Over welke concrete constructiefouten gaat het? Betreft het veeleer, zoals de minister-president beweert, ontwerpfouten? Welke bepalingen van het bestek opgemaakt door het Brussels Hoofdstedelijk Gewest werden niet nageleefd bij de bouw van het waterzuiveringsstation? Welke bepalingen uit de concessieovereenkomst met het Brussels Gewest en Aquiris werden niet nageleefd door Aquiris? Om duidelijkheid te scheppen in dit onverkwikkelijk dossier is het noodzakelijk hoorzittingen te houden met de betrokkenen. Het is hierbij wenselijk de afgevaardigde beheerder, de heer Charles Lénès, de inspecteurs van het BIM en de Brusselse Maatschappij voor Waterbeheer te horen. Alleen zo kan er duidelijkheid geschapen worden inzake de tegengestelde hypothesen en verklaringen afgelegd over het stilleggen van de zuiveringsinstallaties Brussel-Noord.

Mevrouw Béatrice Fraiteur heeft drie vragen.

De minister heeft aangekondigd dat zij sinds 14 december 2009 juridische stappen ondernomen heeft, maar ook initiatieven op het vlak van communicatie. De volksvertegenwoordiger feliciteert dus het Parlement met zijn beslissing om de minister te laten terugkeren uit Kopenhagen en haar aldus de kans te geven om dergelijke initiatieven te nemen.

Bij het lezen van het dossier, stelt men vast hoezeer het geschil tussen Aquiris en het Gewest in de tijd gespreid is. De heer André du Bus heeft het gehad over « juridisch autisme ». De partijen wisselen voortdurend brieven uit, maar er is geen enkele concreet initiatief van de minister. Waarom laat men de situatie zo verslechteren zonder op te treden? In een artikel van Le Soir staan de argumenten van de advocaten van Aquiris, die het verschrikkelijke klimaat en de totale afwezigheid van de communicatie betreuren.

Tal van brieven en foto's wijzen op zeer grote hoeveelheden zand, puin en allerhande afval dat via het rioolnet naar het zuiveringsstation vloeit. Waarom is er geen enkel initiatief genomen om daar iets aan te doen?

De leden van de raad van bestuur van Aquiris hebben op 8 december 2009 bij eenparigheid beslist om de installaties stil te leggen, terwijl de bestuurders en de waarnemer van het Gewest afwezig waren. Waarom zijn ze weggebleven? Waarom de kop in het zand steken wanneer het milieu op het spel staat?

Die elementen tonen voldoende aan dat men zich vragen moet stellen over de bekwaamheid van de minister om een dergelijk dossier te beheren.

M. De Ridder poursuit en posant une série de questions complémentaires.

Dans son communiqué de presse du 22 décembre 2009, la ministre parle explicitement d'erreurs de construction qui relèvent de la responsabilité d'Aquiris. Concrètement, quelles sont ces erreurs de construction? Ne s'agit-il pas plutôt, comme l'a dit le ministre-président, d'erreurs de conception? Quelles dispositions du cahier des charges établi par la Région de Bruxelles-Capitale n'ont pas été respectées lors de la construction de la station d'épuration? Quelles dispositions du contrat de concession entre la Région de Bruxelles-Capitale et Aquiris n'ont pas été respectées par Aquiris? Afin d'y voir clair dans ce dossier complexe, il est nécessaire d'auditionner les intéressés. Il est donc souhaitable d'entendre l'administrateur délégué d'Aquiris, M. Charles Lénès, les inspecteurs de l'IBGE ainsi que la SBGE. Ce n'est qu'ainsi qu'on fera la lumière sur les hypothèses et les déclarations contradictoires au sujet de la mise à l'arrêt de la station d'épuration de Bruxelles Nord.

Mme Béatrice Fraiteur souhaite poser trois questions.

La ministre a annoncé qu'elle a pris des initiatives sur le plan juridique mais aussi en matière de communication depuis le 14 décembre 2009. La députée salue donc la décision du Parlement, qui a fait revenir la ministre du sommet de Copenhague et lui a ainsi permis de prendre de telles initiatives.

La lecture du dossier montre à quel point le conflit entre Aquiris et la Région s'étale dans le temps. M. André du Bus a parlé d'« autisme juridique ». Les parties s'échangent constamment des courriers, mais aucune action concrète n'est décidée par la ministre. Pourquoi avoir laissé la situation se dégrader à ce point sans intervenir? Un article du Soir rapporte les propos des avocats d'Aquiris, qui ont déploré l'épouvantable climat et l'absence complète de communication.

De nombreux courriers et des photos font état de quantités très importantes de sables, de gravats et de débris divers acheminés par les réseaux d'égouttage vers la station d'épuration. Là aussi, pourquoi aucune initiative n'a-t-elle été prise en vue de tenter de résoudre le problème?

Les membres du conseil d'administration d'Aquiris ont décidé à l'unanimité de fermer les installations le 8 décembre 2009, alors que les administrateurs et l'observateur de la Région étaient absents. Pourquoi cette stratégie d'absence? Pourquoi fermer les yeux devant une situation qui a de telles implications environnementales?

Ces éléments démontrent à suffisance qu'il y a lieu de se poser des questions quant à la faculté de la ministre de gérer un tel dossier.

Mevrouw Elke Roex herinnert eraan dat er al veel werd gezegd over de relaties tussen de minister, de BMWB en Aquiris. De spreekster heeft nog steeds niet de indruk dat deze contacten zakelijk verlopen. Naar hun vorm waren de persberichten van Aquiris niet steeds correct. Van haar kant verspreidde de minister bijna dagelijks persberichten. De minister moet krachtiger optreden tegenover een bedrijf dat niet nalaat alle juridische instrumenten te hanteren om toch maar gelijk te krijgen.

De spreekster onderstreept dat voor de instroom van zand en puin met gemiddelden werd gewerkt in het rapport over de effluënten. In milieuproblematieken zijn pieken en hun evoluties evenwel belangrijker dan gemiddelden.

Men kan van een moderne waterzuiveringsinstallatie zoals Brussel-Noord verwachten dat het slib dat aan het einde van het verwerkingsproces overblijft, gebruikt wordt om energie op te wekken. In Brussel lijkt het niet het geval te zijn, ook niet in het station Zuid. Mevrouw Roex stelt zich grote vragen bij het feit dat het slib van het station Noord geëxporteerd blijkt te worden naar Duitsland en dit voor uitzinnig hoge bedragen. Is het ecologisch wel een oplossing om vrachtwagens naar Duitsland te sturen? Wat gebeurt er met het slib van het station Zuid? Wat is de kostprijs daarvan? Waarom wordt het slib van de Brusselse stations niet verwerkt op een plaats dichterbij? Vermeldt de conventie voor het station Noord niets over de verwerking van slib en moet Aquiris hiervoor geen groenestroomcertificaten krijgen? De verbrandingsketen voor het slib blijkt niet te werken. Heeft deze ooit gefunctioneerd? Is er daar ooit stroomproductie geweest? Hoe heeft de minister toegezien op de naleving van deze bepalingen van het beheerscontract?

Hoe verloopt het ganse waterzuiveringsproces in Brussel? Het waterzuiveringsstation Zuid blijkt niet te voldoen aan de Europese normen inzake stikstof. Hiervoor zijn grote investeringen noodzakelijk. Station Zuid is het waterzuiveringsstation dat de minister zelf in eigen handen heeft. Het wordt beheerd door Vivaqua. Minister Huytebroeck was enkele jaar geleden in onderhandelingen met de Europese Commissie om te vragen dat het effluent van de twee waterzuiveringsinstallaties samen zou worden bekeken in plaats van voor elk station apart. De Europese Commissie heeft geweigerd dit standpunt bij te treden. Ook voor mevrouw Roex was deze benadering merkwaardig, omdat de kwaliteit van het water tussen het station Noord en het station Zuid op die manier buiten beschouwing werd gelaten. Aangezien de minister in het ongelijk werd gesteld, zijn grote investeringen nodig voor het station Zuid. Dit betekent dat diep in de portefeuille van de Brusselaars en het Gewest zal worden gegrepen. Heeft de minister deze kosten voorzien? Welke kosten werden nog niet voorzien in de begroting? Zal het waterzuiveringsstation helemaal conform de Europese normgeving gemaakt worden? Zal het voldoen aan de hoogstaande ecologische standaarden

Mme Elke Roex rappelle qu'on a déjà dit beaucoup de choses sur les relations entre la ministre, la SBGE et Aquiris. L'oratrice n'a toujours pas l'impression que ces contacts se sont déroulés de manière professionnelle. Les communiqués de presse d'Aquiris n'ont pas toujours été corrects du point de vue de la forme. De son côté, la ministre a émis des communiqués de presse quasi quotidiens. La ministre doit se montrer plus ferme à l'égard d'une entreprise qui ne manque pas d'utiliser tous les instruments juridiques pour obtenir gain de cause.

L'oratrice souligne que dans le rapport, on a travaillé avec des moyennes en ce qui concerne la présence de sable et de débris dans les effluents. Or, dans les problématiques environnementales, les pics et leur évolution importent davantage que les moyennes.

On peut attendre d'une installation d'épuration moderne comme celle de Bruxelles-Nord que les boues qui subsistent à l'issue du processus de traitement puissent être utilisées pour générer de l'énergie. Il semble qu'à Bruxelles ce ne soit pas le cas, ni à la station Nord ni à la station Sud. Mme Roex s'interroge fortement sur le fait que les boues de la station Nord sont exportées vers l'Allemagne, pour des montants particulièrement élevés. L'envoi de camions vers l'Allemagne est-il bien une solution écologique? Qu'en est-il des boues de la station Sud? Quel est le coût de leur transfert? Pourquoi les boues des stations bruxelloises ne sont-elles pas traitées plus près? La convention de la station Nord ne fait-elle pas mention du traitement de ces boues et Aquiris ne doit-il pas obtenir des certificats verts pour cela? Il s'avère que la chaîne d'incinération des boues ne fonctionne pas. A-t-elle jamais fonctionné? Y a-t-il jamais eu production d'électricité? Comment la ministre a-t-elle veillé au respect de ces dispositions du contrat de gestion?

Comment se déroule l'ensemble du processus d'épuration des eaux usées à Bruxelles? Il s'avère que la station d'épuration Sud ne satisfait pas aux normes européennes en matière d'azote. D'importants investissements sont nécessaires pour y parvenir. La station d'épuration Sud est pourtant directement sous le contrôle de la ministre. Elle est en effet gérée par Vivaqua. Il y a quelques années, la ministre Huytebroeck était en négociation avec la Commission européenne pour demander que les effluents des deux stations d'épuration soient considérés ensemble plutôt que séparément, ce que la Commission européenne avait refusé. Mme Roex juge aussi que cette approche était curieuse car cela revenait à ignorer la différence de la qualité de l'eau entre les deux stations. Étant donné que la ministre n'a pas obtenu gain de cause, il faudra consentir d'importants investissements à la station Sud. Et ce sont les contribuables bruxellois et la Région qui devront ouvrir grand leur portefeuille. La ministre a-t-elle prévu ces coûts? Quels sont les coûts qui n'ont pas encore été prévus au budget? La station d'épuration sera-t-elle mise intégralement en conformité avec les normes européennes? Satisfera-t-elle aux standards écologiques élevés que la Région voulait adopter

die dit Gewest in zijn regeerakkoord wou aannemen ? Zal de minister erin slagen om van het waterzuiveringsstation Zuid een performant station te maken dat aan de normen voldoet en ons zal toelaten te vermijden dat de Zenne in Brussel een open riool is ?

De heer Arnaud Pinxteren preciseert dat hij reeds meermaals zijn nieuwe functie gemeld heeft aan de leiding van Aquiris. Ingevolge de opmerking van de heer Gosuin, zullen de bijeenroepingen en de notulen van de raad van bestuur misschien eindelijk aangepast worden en de spreker niet meer vermelden als waarnemer van het kabinet van mevrouw Huytebroeck.

De volksvertegenwoordiger heeft de indruk dat sommigen eerder optreden als aandeelhouders van Veolia dan als Brusselse gekozenen die bezorgd zijn over het gewestelijk belang.

De heer Didier Gosuin verzet zich tegen die bewering en vraagt aan de spreker om die woorden onmiddellijk in te trekken. Als hij dat niet doet, zal hij dat als een ernstig persoonlijk feit beschouwen.

De heer Arnaud Pinxteren ontkent dat hij wie dan ook geciteerd heeft.

De heer Didier Gosuin onderstreept dat hij nooit op de man gespeeld heeft. Door zijn houding gaat de heer Pinxteren zijn boekje als volksvertegenwoordiger te buiten.

De heer Arnaud Pinxteren gaat verder en zegt dat het niet het Gewest is dat er zich toe verbonden heeft om het zuiveringsstation Noord te bouwen en te exploiteren. Het is Veolia dat de opdracht gekregen heeft, een lucratieve en symbolische opdracht, in de hoofdstad van Europa. De maatschappij heeft er zich toe verbonden om een station te bouwen op basis van voorafgaande studies en objectieve gegevens die aan een tegenexpertise onderworpen werden, zowel door haar diensten als door de onafhankelijke bureaus. Veolia heeft er zich toe verbonden om een revolutionair procédé van natte oxidatie te gebruiken om het slib na de zuivering te verwerken. Dat is de voornaamste reden waarom Veolia de opdracht gekregen heeft. Wat stelt men uiteindelijk vast ? Aquiris wijst het Gewest met de vinger, maar is niet in staat om oplossingen voor te stellen en beheert het station niet goed. Heel wat brieven tonen de honger van Aquiris naar vergoedingen aan, alsook het graaien naar het overheidsgeld ten voordele van een kunstwerk dat op zijn grenzen gebotst is nog vóór de definitieve oplevering.

Als de ingenieurs die het station ontworpen hebben intellectueel eerlijk zouden zijn, zouden zij zich de vraag moeten stellen of hun kunstwerk correct bemeten is (zandbodem in ons Gewest, staat van het rioolnet, adequaat onderhoud van de collectoren onder hun verantwoordelijkheid). Aquiris wou liever het leefmilieu gijzelen om haar onbekwaamheid om financiële en technische middelen te

dans son accord de gouvernement ? La ministre parviendrait-elle à faire de la station d'épuration Sud une station performante qui satisfait aux normes et nous évite de transformer la Senne à Bruxelles en égout à ciel ouvert ?

M. Arnaud Pinxteren précise qu'il a déjà signalé à de nombreuses reprises son changement de fonction aux dirigeants d'Aquiris. Suite à la remarque de M. Gosuin, les convocations et les procès-verbaux du conseil d'administration seront peut-être enfin adaptés et ne mentionneront plus l'orateur en qualité d'observateur du cabinet de Mme Huytebroeck.

Le député a l'impression que certains agissent plus comme des actionnaires de Veolia que comme des élus bruxellois soucieux de défendre l'intérêt régional.

M. Didier Gosuin s'insurge contre cette affirmation et demande à l'auteur de retirer immédiatement ses propos. A défaut, il le prendra comme un fait personnel grave.

M. Arnaud Pinxteren se défend d'avoir cité qui que ce soit.

M. Didier Gosuin souligne que pour sa part, il n'a attaqué personne *ad nominem*. En agissant ainsi, M. Pinxteren sort de son rôle de député.

M. Arnaud Pinxteren poursuit en disant que ce n'est pas la Région qui s'est engagée à construire et à exploiter la station d'épuration de Bruxelles-Nord. C'est Veolia qui a soumissionné un marché lucratif et symbolique, celui de la capitale de l'Europe. La société s'est engagée à concevoir et à construire une station sur la base d'études préparatoires et de données objectivées et contre-expertisées aussi bien par ses services que par des bureaux indépendants. Veolia s'est engagée à mettre en œuvre un procédé révolutionnaire d'oxydation par voie humide pour traiter les boues générées par l'épuration, et c'est principalement pour cette raison qu'elle a obtenu le marché. Que constate-t-on en fin de compte ? Aquiris pointe du doigt la Région, mais reste en défaut de proposer des solutions et ne gère pas convenablement sa station. Les nombreux courriers montrent sa soif d'indemnisation et la recherche de la manne que représentent les deniers publics au secours d'un ouvrage qui montre ses limites avant même d'être réceptionné définitivement.

Dans un souci d'honnêteté intellectuelle, les ingénieurs concepteurs de la station auraient dû se demander si leurs ouvrages ont été calibrés correctement (nature sablonneuse du sous-sol de notre Région, état du réseau d'égouttage, entretien adéquat des collecteurs sous leur responsabilité). Mais Aquiris a préféré prendre en otage l'environnement pour masquer son incapacité à trouver les moyens finan-

vinden te verdoezelen en haar problemen op te lossen. Terugkomen in detail op het beheer van het station zou ons te ver en in te technische debatten leiden. Het systematische gebrek aan zelfbevraging bij Aquiris is hoe dan ook ontstellend.

Tot daar het private beheer. Er zijn tekortkomingen aangehaald wat betreft het openbare beheer. De heer Pinxteren onderstreept dat de kritiek van Aquiris betrekking heeft op het openbare beheer van het dossier door de gehele Brusselse Regering sinds het begin, te weten sinds de metingen en de analyse van het instromende afvalwater in 1999. De nieuwe documenten die de heer Didier Gosuin bezorgd heeft, wijzigen geenszins het probleem, te weten de aanwezigheid van een privégroep die haar verantwoordelijkheid ontvlucht en een overheid die de contractuele verplichtingen in herinnering brengt bij haar concessiehouder en alles in het werk stelt om ze te doen nakomen. De BMWB heeft ervoor gekozen om zich exclusief te beperken tot de concessieovereenkomst. Kritiek uitoefenen op het beheer door de overheid komt neer op kritiek uitoefenen op die strategische keuze om binnen een strikt contractueel kader te blijven, wat ingegeven is door de zorg om de gewestelijke belangen veilig te stellen.

*
* *

Minister Evelyne Huytebroeck herinnert eraan dat haar voorganger, minister Didier Gosuin, haar in 2004 gezegd heeft op te letten voor één milieudossier in het bijzonder, het dossier van het waterbeheer. Reeds in 1993 had de Ecolo-fractie interpellaties ingediend over het project voor het zuiveringsstation Zuid.

Zij verwijst naar de woorden van mevrouw Olivia P'Tito die op 8 december 2009 onderstreept heeft dat Aquiris onder druk stond, omdat er nog altijd geen definitieve oplevering van het zuiveringsstation was. Dat is een enorme fout van Aquiris en Veolia, niet enkel op het vlak van hun geloofwaardigheid, maar ook wegens de financiële impact. De brieven van de bankinstellingen zeggen duidelijk dat, bij gebrek aan een definitieve oplevering, Aquiris het gevaar loopt om op 31 december 2009 grote kredietproblemen en thesaurieproblemen te kennen, ook al heeft Veolia zich ondertussen garant gesteld.

Anderzijds, heeft het « revolutionaire » systeem van natte oxidatie, dat meegespeeld heeft bij de toewijzing van de opdracht aan Aquiris aan het einde van de jaren 90, nooit goed gewerkt. In een artikel van 16 mei 2001, legt minister Didier Gosuin uit dat verschillende criteria in het voordeel van Aquiris gespeeld hebben : de prijs (goedkoopste maatschappij over een periode van twintig jaar, alle parameters samen), het terrein (betere garantie op het vlak van sanering van de bodem en grondreserve van drie hectaren wat in voorkomend geval de mogelijkheid biedt van bijkomende installaties) en het voorgestelde systeem voor de slibverwerking dat de grootst mogelijke autonomie aan het Gewest

ciers en techniques en vue de résoudre ses problèmes. Revenir sur le choix de cette société et entrer dans le détail de la gestion de la station induirait des considérations trop techniques. Quoi qu'il en soit, l'absence chronique de remise en question d'Aquiris est consternante.

Voilà ce qu'il en est de la gestion privée. Des carences ont été invoquées en ce qui concerne la gestion publique. M. Pinxteren souligne que les attaques d'Aquiris portent sur la gestion publique du dossier par l'ensemble du Gouvernement bruxellois depuis le début, c'est-à-dire depuis les campagnes de mesures et la caractérisation des effluents en 1999. Les nouveaux documents fournis aujourd'hui par M. Gosuin ne modifient pas fondamentalement les données du problème, à savoir la présence d'un groupe privé qui fuit ses responsabilités et une autorité publique qui rappelle ses obligations contractuelles à son concessionnaire et met tout en œuvre pour les faire appliquer. La SBGE a choisi de se cantonner exclusivement au contrat de concession. Critiquer la gestion publique revient à critiquer cette volonté stratégique de rester dans un cadre contractuel strict, qui a été dictée par le souci de protéger les intérêts régionaux.

*
* *

La ministre Evelyne Huytebroeck rappelle qu'en 2004, son prédécesseur, le ministre Didier Gosuin, lui avait dit de faire très attention à un dossier environnemental en particulier, celui de la gestion de l'eau. Des interpellations sur le projet de la station d'épuration Sud avaient été déposées par le groupe Ecolo dès 1993.

Elle se réfère aux propos de Mme Olivia P'Tito, qui a souligné que le 8 décembre 2009, Aquiris était totalement sous pression car il n'y avait toujours pas d'admission définitive de la station d'épuration. Il s'agit d'une énorme faute dans le chef d'Aquiris et de Veolia, non seulement pour leur crédibilité, mais aussi en raison des répercussions financières. Les lettres des organismes bancaires disent clairement qu'en l'absence d'admission définitive, Aquiris risque d'être confrontée au 31 décembre 2009 à des problèmes de crédit et à des problèmes de trésorerie, même si entre-temps, Veolia s'est porté garante.

D'autre part, le système « révolutionnaire » de l'oxydation par voie humide, qui a contribué à adjuer le marché à Aquiris à la fin des années 90, n'a jamais bien fonctionné. Dans un article du 16 mai 2001, le ministre Didier Gosuin expliquait que plusieurs critères avaient prévalu pour le choix d'Aquiris : le prix (société meilleur marché sur une période de vingt ans, tous paramètres confondus), le terrain (meilleure garantie en termes de dépollution des sols et réserve foncière de trois hectares qui permet le cas échéant l'implantation d'installations complémentaires) et le système proposé pour le traitement des boues, qui permettra d'assurer le plus d'autonomie possible à la Région. Ce

zou geven. Dat laatste element is van kapitaal belang voor Brussel, dat geen enkele stortplaats heeft en geen verbrandingsoven meer wenst op zijn grondgebied. Het resterende afval zal verminderd worden dankzij de natte oxidatie. Het systeem van natte oxidatie had dus heel wat belangrijke troeven. Het artikel van Le Monde diplomatique van 6 januari 2010, dat reeds aangehaald is, toont evenwel aan dat het systeem reeds in het begin van de jaren 90 in Frankrijk in vraag gesteld werd.

Aquiris stond dus onder druk : geen definitieve oplevering, slechte werking van het systeem van natte oxidatie, kosten voor een gebouw voor de verwijdering van het zand dat er niet gekomen is (geen aanvraag en afvoeren van het project), maar ook en vooral het feit dat in september 2009 de BMWB, na tal van aanmaningen, een ambtshalve maatregel genomen heeft en in de plaats van Aquiris een verslag besteld heeft om de kwestie van de aanwezigheid van zand in de installaties duidelijk te analyseren. Aquiris kon niet aantonen waarom het station al maanden slecht werkte en heeft het feit dat de BMWB de studie in haar plaats uitvoert slecht verteerd. Begin december 2009, geven de resultaten van die studie Aquiris geen gelijk. Dat is een kantelmoment, aangezien de raad van bestuur zal beslissen om het zuiveringsstation stil te leggen. Hoewel het probleem van het zand al maanden besproken wordt, ook binnen de raad van bestuur van september, is er sprake van « afval » op het ogenblik dat het station stilgelegd wordt. Het afval bevindt zich echter in de collectoren en men heeft geen tien dagen nodig om het te verwijderen. In zijn reclame, zet Veolia overigens het goede beheer van het afval, dat de goede werking van alle zuiveringsstations garandeert, in de verf.

Noch de BMWB nog het Gewest wijken voor de druk van Aquiris, met het risico dat zij financieel moeten opdraaien voor de problemen van het ontwerp van het station. De minister zegt dat zij op de hoogte was van de talrijke conflicten tussen de BMWB en Aquiris, maar voegt eraan toe dat het ondenkbaar was dat Aquiris, gebonden door een overeenkomst die zeer duidelijk was, zou durven om het zuiveringsstation helemaal stil te leggen. De heer Gosuin heeft gelijk, daar zit het probleem. Een overheidsactor zou misschien ook werkingsproblemen gekend hebben, maar in tegenstelling tot een private actor zou die het station niet unilateraal stilgelegd hebben. Zowel de BMWB als Brussel Leefmilieu hadden de minister gerustgesteld dat het, in geval van problemen door het zand, niet nodig was om de drie collectoren gedurende verschillende dagen stil te leggen.

De minister zegt dat zij vanaf 2004 verscheidene directe contacten met moederschappij Veolia gehad heeft toen er zich financiële problemen voordeden. In december 2009, zijn er geen contacten geweest. De BMWB kreeg al een jaar af te rekenen met chantage en bedreigingen en het was gevaarlijk om in een dergelijke strategie te stappen. Aquiris heeft snel een kostenbatenanalyse gemaakt en zolang dat bedrijf het contract niet respecteerde en niet antwoordde op de brieven van de BMWB, was het uitgesloten dat er onderhandeld werd.

dernier élément est capital pour Bruxelles, qui ne dispose d'aucune capacité de mise en décharge et qui ne veut plus d'incinérateur sur son territoire. Les déchets ultimes à évacuer seront réduits grâce à l'oxydation par voie humide. Le système OVH présentait donc des atouts non négligeables. L'article du Monde diplomatique du 6 janvier 2010, déjà cité, montre néanmoins que ce système était déjà remis en question en France au début des années 90.

Aquiris était donc sous pression : pas d'admission définitive, mauvais fonctionnement du système OVH, coût d'un bâtiment de dessablage qui n'a pas abouti (absence de demande et abandon de la construction), mais aussi et surtout le fait qu'en septembre 2009, la SBGE, après de multiples sommations, a pris une mesure d'office en commandant un rapport à la place d'Aquiris pour clarifier la question de la présence de sable dans les installations. Aquiris n'arrivait pas à démontrer pourquoi la station fonctionnait mal depuis plusieurs mois et a très mal accepté le fait que la SBGE réalise l'étude à sa place. Début décembre 2009, les résultats de cette étude ne donnent pas raison à Aquiris. On se trouve à un moment clé, puisque le conseil d'administration va décider d'arrêter la station d'épuration. Alors que le problème des sables est évoqué depuis des mois, y compris lors du conseil d'administration de septembre, il est question de « déchets » au moment où la station est arrêtée. Or, les déchets se retrouvent dans les collecteurs, et il ne faut pas dix jours pour les retirer. Les publicités de Veolia insistent par ailleurs sur la bonne gestion des déchets qui garantit le bon fonctionnement de toutes ses stations d'épuration.

Ni la SBGE, ni la Région ne cèdent à la pression exercée par Aquiris, au risque de devoir prendre en charge financièrement les problèmes de conception de la station. La ministre dit avoir été informée des nombreux conflits entre la SBGE et Aquiris, mais ajoute qu'il était inimaginable qu'Aquiris, liée par une convention en des termes très clairs, se permettrait d'arrêter totalement la station d'épuration. M. Gosuin a raison, c'est bien là que se situe le problème. Un acteur public aurait peut-être également connu des problèmes de fonctionnement, mais à la différence d'un acteur privé, il n'aurait pas arrêté la station de façon unilatérale. Par ailleurs, aussi bien la SBGE que Bruxelles Environnement avaient assuré la ministre qu'en cas de problèmes liés au sable, il n'était pas nécessaire d'arrêter les trois collecteurs pendant plusieurs jours.

Dès 2004, la ministre dit avoir eu plusieurs contacts directs avec Veolia, la maison mère, lorsque des problèmes financiers se présentaient. Or, en décembre 2009, un tel contact n'existe pas. La SBGE faisait face à des chantages et à des menaces depuis un an, et il était dangereux de rentrer dans une telle stratégie. Aquiris a rapidement fait un calcul de type coûts-bénéfices, et tant qu'elle ne respectait pas le contrat et ne répondait pas aux courriers de la SBGE, il était exclu d'entamer une quelconque négociation.

De heer Didier Gosuin heeft meermaals herhaald dat hij wachtte op de gerechtelijke expertise. Hij lijkt echter nu al conclusies te trekken in het voordeel van Aquiris. Men moet een onderscheid maken tussen het probleem van het zand, dat thans onderzocht wordt, en dat van het puin, dat een verantwoordelijkheid van Aquiris is in het kader van de reiniging van de collectoren.

De minister verwerpt de beschuldigingen van immobilisme. In 2004, heeft zij een dossier geërfd dat niet afgerond was. Aquiris werd gekozen, maar men moest nog de financiële constructie rond het zuiveringsstation op poten zetten, de eigenlijke onderhandelingen nog starten en de BMWB oprichten. Een dergelijk belangrijk dossier, dat zowel milieu- als budgettaire gevolgen had (met name door de overeenkomst van december 2008 over de betaling van de annuïteiten) werd door de Regering in haar geheel gesteund. De minister-president en de minister voor begroting hebben ook een sleutelrol gespeeld op dat vlak. Men mag ook niet vergeten dat de BMWB vertegenwoordigers van de Brusselse ministers telt.

Mevrouw Huytebroeck bevestigt dat zij de formule van de PPS nooit afgebroken heeft. In dit specifieke geval, ziet men echter dat een dergelijk systeem grenzen heeft. De oorspronkelijke vergissing bestaat erin dat men die formule op het einde van de jaren 90 gekozen heeft. De minister voor Leefmilieu van toen had niet alle garanties dat het station optimaal zou werken. Hebben de heftige aanvallen van de heer Gosuin niet als bedoeling om de keuze voor Aquiris en een gebrekkige technologie te doen vergeten ?

Op 7 juni 2002, heeft de heer Gosuin aan het Parlement als antwoord op een interpellatie verklaard dat « ondanks alles, als de verwerking niet tot de verwachte resultaten leidde, de enige gevolgen zouden bestaan in het opleggen van sancties ten nadele van Aquiris » ⁽⁴⁾. De dwangsommen vermeld in de overeenkomst worden bepaald op het moment van de annuïteiten, zonder dat een vonnis vereist is. Er kunnen nog andere sancties tegen Aquiris genomen worden.

Moet het dossier aan de minister onttrokken worden ? Zij moet daar niet over beslissen, maar wel de meerderheid. Zij beweert alle nodige maatregelen in deze zaak genomen te hebben en herhaalt dat dit belangrijke dossier beheerd is door de gehele Regering.

Wat betreft het bezorgen van de documenten, zegt de minister dat zij er belang bij heeft dat alle noodzakelijke documenten ter beschikking gesteld worden van de commissie. Zij heeft twijfels bij het verspreiden van de notulen van de raden van bestuur van de BMWB en Aquiris, nu men in de fase van de rechtszaak aanbeland is. Dat zou de belangen van het Gewest kunnen schaden. Als de parlementsleden

M. Didier Gosuin a répété à plusieurs reprises qu'il attendait l'expertise judiciaire. Or, il semble déjà tirer des conclusions en faveur d'Aquiris. Il convient de faire la différence entre la question des sables, qui a fait l'objet d'une étude, et celle des gravats qui relève de la responsabilité d'Aquiris dans le cadre du nettoyage des collecteurs.

La ministre réfute les accusations d'immobilisme lancées contre elle. Depuis 2004, elle a hérité d'un dossier qui n'avait pas abouti. Aquiris avait été choisie, mais il a fallu mettre en place le montage financier de la station d'épuration, entamer les négociations proprement dites, créer la SBGE. Un dossier aussi important, qui avait à la fois des implications environnementales et budgétaires (notamment avec la convention de décembre 2008 sur le paiement des annuités), a été porté par le Gouvernement dans son ensemble. Le ministre-président et le ministre du budget ont également eu un rôle clé dans ce domaine. Il ne faut pas non plus oublier que la SBGE réunit en son sein des représentants des ministres bruxellois.

Mme Huytebroeck affirme qu'elle n'a jamais dénigré la formule du partenariat public-privé. En l'espèce, on voit cependant qu'un tel système a ses limites. Le péché originel consiste à avoir choisi cette formule à la fin des années 90. Le ministre de l'Environnement de l'époque n'avait pas toutes les assurances quant à son fonctionnement optimum. La virulence de M. Gosuin ne vise-t-elle pas à faire oublier le choix d'Aquiris et d'une technique qui n'a pas fait ses preuves aujourd'hui ?

Le 7 juin 2002, M. Gosuin avait déclaré au Parlement, en réponse à une interpellation, que « malgré tout, si le système de traitement ne produisait pas les résultats escomptés, les seules conséquences seraient l'application de sanctions à l'encontre d'Aquiris » ⁽⁴⁾. Les astreintes mentionnées dans le contrat se paient au moment des annuités, sans qu'il y ait besoin de jugement. Par ailleurs, d'autres sanctions peuvent être prises contre Aquiris.

La ministre doit-elle être déchargée du dossier ? Ce n'est pas à elle d'en décider, mais à la majorité. Elle affirme avoir pris toutes les mesures nécessaires dans cette affaire et répète que cet important dossier a été géré au niveau du Gouvernement dans son ensemble.

En ce qui concerne la transmission des documents, la ministre dit avoir intérêt à ce que tous les documents nécessaires soient à la disposition de la commission. Elle est dubitative concernant la divulgation des procès-verbaux des conseils d'administration de la SBGE et d'Aquiris, alors que l'on est entré dans une phase de contentieux judiciaire. Cela pourrait nuire aux intérêts de la Région. Si les parle-

(4) Volledig verslag van de plenaire vergadering van vrijdag 7 juni 2002, bladzijde 1217.

(4) Compte rendu intégral n° 32 (2001-2002) de la séance plénière du vendredi 7 juin 2002, p. 1217.

de documenten willen inzien, moet nagegaan worden of de commissie met gesloten deuren moet vergaderen.

De minister preciseert dat het akkoord tussen Veolia, het Gewest en de BMWB op vrijdag 8 januari 2010 gesloten is. Waarom niet eerder? Mevrouw Huytebroeck onderstreept dat men die expertise uit Veolia heeft moeten « sleuren », om duidelijkheid te scheppen over de totale stillegging van het zuiveringsstation gedurende een zo lange periode. De besprekingen zijn donderdagavond laat voortgezet in aanwezigheid van de verschillende advocaten (die van het Gewest en de BMWB zijn niet dezelfde, omdat de belangen en de instrumenten verschillende zijn).

De waarnemer in de raad van bestuur van Aquiris heeft geen eigen statuut. Een akkoord voorziet in zijn aanwezigheid sinds het begin, om een brug te slaan tussen het kabinet van de minister van Leefmilieu en de politici die verantwoordelijk zijn. Er zijn maar twee raden van bestuur geweest sinds de verkiezingen van juni 2009. Haar medewerker belast met het waterdossier is pas in november 2009 in dienst getreden.

De bestuurders waren enkel afwezig op de vergadering van 8 december 2009. Het is dus geen legestoelbeleid. Toen was er een conflictsituatie en de advocaten van de BMWB meenden dat de agenda in zijn geheel wees op een belangenconflict.

De waarnemer van de minister, alsook de twee bestuurders, waren aanwezig op de jongste raad van bestuur. Een andere raad van bestuur van de BMWB is gepland op vrijdag 15 januari 2010.

Mevrouw Brigitte De Pauw geeft uiting aan haar bezorgdheid over de waterzuivering. Het afvalwater wordt inderdaad weer gezuiverd sinds Aquiris het station opnieuw opgestart heeft op 19 december 2009. De lopende conflicten en rechtsvorderingen hebben geen invloed op die gang van zaken. De heer Herrewyn van Veolia is op 7 december 2009 in dienst getreden en kende misschien niet de historie van het conflict. Alle garanties zijn gegeven opdat het station niet meer stilgelegd wordt, inzonderheid de mogelijkheid van een vordering inzake milieuaansprakelijkheid vanwege Brussel Leefmilieu. Het zou een slechte zaak zijn voor Veolia, die thans onderhandeld over andere grote contracten in de wereld, als zij het station eenzijdig zou sluiten, terwijl de zaak al veel stof heeft doen opwaaien bij onze Franse bureaus.

De minister antwoordt aan mevrouw Roex dat de verwijdering van het slib met vrachtwagens niet gepland was. Die keuze, die tot extra vervuiling leidt, stond niet in het bestek. Bovendien verhindert de onmogelijkheid om het slib ter plaatse te verwerken de definitieve oplevering van het station Noord.

Het station Zuid heeft van in het begin veel werkingsproblemen gekend. Er is een probleem geweest met de slib-

mentaires veulent consulter ces documents, il faut vérifier si la commission ne doit pas se réunir à huis clos.

La ministre précise que l'accord entre Veolia, la Région et la SBGE pour la réalisation d'une expertise est intervenu le vendredi 8 janvier 2010. Pourquoi pas plus tôt? Mme Huytebroeck insiste sur le fait qu'il a fallu « arracher » cette expertise à Veolia, en vue de faire la clarté sur l'arrêt total de la station d'épuration pendant une période aussi longue. Les discussions se sont poursuivies tard le jeudi soir présence des différents avocats (les avocats de la Région et de la SBGE ne sont pas les mêmes, car les intérêts et les outils pour agir sont différents).

L'observateur au conseil d'administration d'Aquiris n'a pas de statut en tant que tel. Un accord prévoit sa présence depuis le départ, pour faire le lien avec le cabinet du ministre de l'Environnement et les responsables politiques. La ministre souligne qu'il n'y a eu que deux conseils d'administration depuis les élections de juin 2009. Son collaborateur qui s'occupe du dossier de l'eau n'est entré en fonction qu'au mois de novembre 2009.

Les administrateurs n'étaient absents qu'à la réunion du 8 décembre 2009, il ne s'agit donc pas d'une politique de la chaise vide. Il existait à ce moment une situation conflictuelle et les avocats de la SBGE estimaient que l'ordre du jour, dans son intégralité, indiquait un conflit d'intérêts.

L'observateur de la ministre, ainsi que les deux administrateurs, étaient présents au dernier conseil d'administration. Un autre conseil d'administration de la SBGE est prévu le vendredi 15 janvier 2010.

Mme Brigitte De Pauw a fait part de ses inquiétudes concernant l'épuration des eaux. Celle-ci est effective depuis qu'Aquiris a remis la station en marche le 19 décembre 2009. Les conflits et les procédures judiciaires en cours n'influent en rien sur ce processus. Monsieur Herrewyn, de Veolia, est entré en fonction le 7 décembre 2009 et ne connaissait peut-être pas encore l'historique du conflit. Toutes les garanties ont été prises afin que la station ne soit plus arrêtée, avec notamment la possibilité d'une action en responsabilité environnementale de la part de Bruxelles Environnement. Il serait malvenu pour Veolia, qui est en train de négocier d'autres grands contrats dans le monde, de fermer unilatéralement la station d'épuration, alors que l'affaire a déjà fait grand bruit chez nos voisins français.

En réponse à Mme Roex, la ministre confirme qu'il n'était pas prévu d'évacuer les boues d'épuration par camion. Cette option, qui entraîne un surcroît de pollution, ne figurait pas dans le cahier des charges. En outre, cette incapacité à traiter les boues sur place empêche l'admission définitive de la station Nord.

Quant à la station Sud, elle a connu de nombreux problèmes de fonctionnement dès le départ. Le problème de l'in-

verbranding. Er is een investeringsplan om het station te verbeteren, omdat de technologie ondertussen verouderd is. Aquiris heeft enkele dagen geleden bevestigd dat het station Zuid niet goed zuiverde, maar die bewering is ongegrond.

Het Vlaams Gewest is op de hoogte gebracht zodra het bestuur geoordeeld had dat de verontreiniging Vlaanderen zou treffen, na de stillegging van het station in december. Er bestaan verschillende interpretaties van verschillende wetteksten, maar de besprekingen zijn constructief.

De minister concludeert dat de Regering alle garanties wenst voor de werking van het zuiveringsstation, de techniek van de natte oxidatie, de verwijdering van het puin. Het is zeker dat de Regering de komende jaren het pijnlijke probleem van de Brusselse riolen zal moeten oplossen. Dat zal het Gewest veel geld kosten. Maar dat is een andere problematiek.

De communicatie tussen de partijen is hersteld. De BMWB heeft een bepaalde vorm van communicatie een bepaalde tijd geweigerd, omdat Aquiris onderhandelingen wou zonder zelf verantwoordelijkheid te nemen. Nu is de situatie anders omdat het Gewest en Veolia in een fase van discussie getreden zijn in een open geest.

Ingevolge een akkoord tussen de partijen zal een expertise binnen vier maanden klaarheid brengen in deze zaak. Het was belangrijk wederzijds begrip te vinden zonder te handelen ten nadele van de Brusselaars op financieel of milieuvlak.

De heer Didier Gosuin herinnert zich niet meer of hij het dossier in 2004 als moeilijk bestempeld had. In ieder geval moet een minister het hoofd kunnen bieden aan problemen. De minister moest het beheer van het dossier voortzetten; een overeenkomst van 2004 kon geen bepaling bevatten omtrent een geval dat zich zou voordoen op 8 december 2009.

Het zuiveringsstation is een ernstig dossier dat een rigoureuze aanpak van de overheid vereist. Men moet machtige partners met harde hand aanpakken.

Wat betreft de vraag of het opportuun was om het beheer van het zuiveringsstation over te laten aan een private persoon, sluit de heer Gosuin zich aan bij het recente pleidooi van de advocaat van het Gewest : toen de beslissing genomen is, bleek dat het Gewest noch over de expertise noch over de nodige financiële middelen beschikte. Het was echter noodzakelijk om het Brussels afvalwater te zuiveren, al was het maar om zich te voegen naar de Europese normen.

De keuze voor Aquiris heeft het fiat gekregen van het Rekenhof. Als bewijs voor de kwaliteit van de gunning van de opdracht, kan gewezen worden op het feit dat niemand van de inschrijvers beroep heeft ingesteld tegen die beslis-

cinération des boues s'est posé. Un plan d'investissement est prévu pour améliorer cette station, dont la technologie a entre-temps vieilli. Aquiris a affirmé il y a quelques jours que la station Sud n'épurait pas convenablement, mais cette allégation est totalement fausse.

La Région flamande a été avertie dès que les administrations ont jugé qu'il y avait une pollution dommageable à la Flandre, après l'arrêt de la station en décembre. Des divergences d'interprétation existent sur différents textes de loi, mais les discussions sont très constructives.

La ministre conclut en disant que le Gouvernement veut toutes les assurances concernant le fonctionnement de la station d'épuration, la technique OVH, l'évacuation des gravats. Par ailleurs, il est certain que le Gouvernement va devoir résoudre, dans les années qui viennent, la lancinante question des égouts bruxellois. Cela coûtera très cher à la Région. Mais il s'agit d'une autre problématique.

La communication entre les parties a été rétablie. Si la SBGE a refusé une certaine forme de communication pendant une certaine période, c'est parce que la société Aquiris voulait l'emmener sur le terrain de la négociation, refusant d'assumer ses responsabilités. Il en va tout autrement à présent, dès lors que la Région et Veolia sont entrées dans une phase de discussion, animées par un esprit d'ouverture.

Suite à un accord entre les parties, une expertise apportera des éclaircissements sur cette affaire dans les quatre mois. Il était essentiel de trouver un terrain d'entente sans agir au détriment des Bruxellois, que ce soit en termes de budget ou d'environnement.

M. Didier Gosuin ne se souvient plus d'avoir qualifié le dossier de difficile en 2004. Quoiqu'il en soit, un ministre doit savoir faire face aux difficultés. La ministre se devait de poursuivre la gestion de ce dossier; une convention de 2004 ne pouvait comporter un codicille relatif à un cas se produisant le 8 décembre 2009.

La station d'épuration est un sujet important, qui requiert une grande rigueur de la part des pouvoirs publics. Il s'agit de contrôler avec fermeté des partenaires puissants.

Quant à savoir s'il était opportuun de laisser la gestion de la station d'épuration à une personne privée, M. Gosuin se rallie à la plaidoirie récemment développée par l'avocat de la Région : lorsque cette décision a été prise, il apparaissait que la Région ne disposait ni de l'expertise ni des moyens financiers nécessaires. Or, il était indispensable d'épurer les eaux bruxelloises, ne fût-ce que pour se mettre en conformité avec les normes européennes.

Le choix d'Aquiris a reçu l'aval de la Cour des comptes. Pour preuve de la qualité de l'attribution du marché public, on aura aussi égard au fait qu'aucun des soumissionnaires évincés n'a introduit de recours contre cette décision, ce

sing, wat uitzonderlijk is voor een opdracht van dergelijke omvang. Zelfs de kandidaat van de overheid, Vivaqua, heeft zich daarbij neergelegd.

Het contract met Aquiris voorziet in de mogelijkheid om dwangsommen op te leggen. Waarom heeft de minister dat niet gedaan ?

De natte oxidatie is veelbelovend. Het is niet juist te beweren dat de techniek nog niet efficiënt is, zoals Aquiris beweert. Het Rekenhof heeft het tegendeel gezegd. Hoe dan ook, dat kan de sluiting van het station niet verantwoorden. Het slib kan altijd verplaatst worden, ook al wordt het probleem van de verzanding daar niet mee opgelost. Het zuiveringsproces werkte trouwens normaal vóór de stillegging van het station en het werkt opnieuw sinds de heropstart.

De volksvertegenwoordiger verzekert de heer Peszta dat hij, wat de samenstelling van het afvalwater betreft, wenst dat de deskundigen het bestek goedkeuren dat op verzoek van het Gewest werd opgesteld. Er zij op gewezen dat uitgerekend die deskundigen het bestek hebben opgesteld. Ze hadden die opdracht immers van het Gewest gekregen en vandaag moeten ze dat document beoordelen. Daarom eist Aquiris een expertise op tegenspraak. Het is een goede zaak dat dat verzoek is ingewilligd.

Bovendien zit er in het Exlime-rapport een zwak punt, te weten het feit dat het gebaseerd is op metingen die de deskundigen niet zelf hebben verricht en het om gemiddelden en niet om pieken gaat, zoals mevrouw Roex heeft gezegd. Het zijn precies de afvalpieken die de kern van het probleem vormen.

De minister heeft toegegeven dat ze de dreigingen om de waterzuiveringsinstallatie stil te leggen niet ernstig heeft genomen. Voor een minister is dat een zware beoordelingsfout. Haar functie houdt in dat ze preventiemaatregelen moet treffen, wat ze trouwens op dit ogenblik doet door te trachten te voorkomen dat de waterzuiveringsinstallatie opnieuw wordt stilgelegd. Waarom heeft ze dat niet gedaan op 26 november 2009 toen ze kon vaststellen dat de dreigingen uitgevoerd werden ? Kon de ordonnantie betreffende de milieuaansprakelijkheid pas vanaf 17 december 2009 worden toegepast ? Beschikte de minister toen over een alternatief plan ingeval de waterzuiveringsinstallatie zou worden stilgelegd ? Zo ja, zou ze daarvan een kopie kunnen ronddelen ?

Men kan niet beweren dat enkel Aquiris ermee dreigde de waterzuiveringsinstallatie stil te leggen. De heer Gosuin wijst erop dat hij de commissieleden zopas een kopie van de brief van 12 augustus 2009 heeft bezorgd, waarin Leefmilieu Brussel ook van dat risico spreekt. Aangezien het om een analyse van het gewestbestuur gaat, kan de waarschijnlijke stillegging niet als loutere chantage worden beschouwd.

qui est exceptionnel pour un marché d'une telle ampleur. Même le candidat des pouvoirs publics, Vivaqua, s'est rangé à la décision.

Le contrat passé avec Aquiris prévoit la possibilité d'infliger des astreintes. Pourquoi la ministre n'y a-t-elle pas recouru ?

Le procédé OVH est certes prometteur. Il est incorrect de prétendre qu'il n'est pas encore au point, comme le fait Aquiris. La Cour des comptes a affirmé le contraire. Quoi qu'il en soit, cela ne saurait justifier une fermeture de la station d'épuration. Il est toujours possible de déplacer les boues, même si cela ne résout pas le problème de l'ensablement. D'ailleurs, le processus d'épuration fonctionnait normalement avant la fermeture de la station et fonctionne depuis sa réouverture.

Le député assure à M. Peszta qu'il souhaite qu'à propos du calibrage des effluents, les experts corroborent le cahier des charges établi à la demande la Région. Mais il faut souligner que ces experts sont les mêmes personnes qui ont élaboré le cahier des charges. Ils avaient en effet été chargés par la Région de cette mission et sont maintenant appelés à juger ce document. C'est pourquoi Aquiris réclame une expertise contradictoire. On peut se réjouir que cette demande ait été acceptée.

En outre, une faiblesse du rapport Exlime est qu'il se fonde sur des mesures que les experts n'ont pas effectuées eux-mêmes et qu'il s'agit de moyennes et non de pics, comme l'a dit Mme Roex. Or, ce sont précisément les pics de déchets qui constituent le nœud du problème.

La ministre a concédé qu'elle n'a pas cru à la réalité des menaces de fermeture de la station. Cette erreur d'appréciation est grave dans le chef d'un ministre. Sa fonction implique de prendre des mesures de prévention, ce que la ministre fait d'ailleurs à présent, en tâchant d'empêcher un nouvel arrêt de la station. Que ne l'a-t-elle pas déjà fait le 26 novembre 2009, quand elle a pu constater que les menaces étaient mises à exécution ? L'ordonnance relative à la responsabilité environnementale ne pouvait-elle s'appliquer qu'à partir du 17 décembre 2009 ? La ministre disposait-elle alors d'un plan B en cas d'arrêt de la station et, dans l'affirmative, une copie pourrait-elle en être distribuée ?

On ne peut affirmer que seul Aquiris avançait des menaces de fermeture de la station. M. Gosuin rappelle qu'il vient de communiquer à la commission une copie du courrier du 12 août 2009, dans lequel Bruxelles Environnement a également fait état de ce risque. Puisqu'il s'agit d'une analyse de l'administration régionale, on ne peut qualifier la probable mise à l'arrêt de simple chantage.

Afgezien van de ideologische standpunten over het publieke-private partnerschap met betrekking tot de waterzuiveringsinstallatie, moet men zo eerlijk zijn om te zeggen dat het ook vandaag nog het enige middel voor Brussel is om zijn water te zuiveren. De installatie heeft 1,2 miljard euro gekost. Krachtens de wet op de overheidsopdrachten diende het beheer van de installatie te worden gegund aan Aquiris, ook al is dat een privéactor.

Een publiek-privaat partnerschap veronderstelt evenwel dat het Gewest een structuur opzet om te controleren of de overheidsopdracht correct uitgevoerd wordt. Daarom had de heer Gosuin op 26 februari 2007 een voorstel van ordonnantie betreffende de organisatie van een dergelijke controle (gedr. st. A-356/1 – 2006/2007) ingediend. De meerderheid heeft dat voorstel genegeerd. Het was nochtans gebaseerd op een Vlaams decreet. Overtuigd van de gegrondheid van zijn voorstel, heeft de heer Gosuin het opnieuw ingediend tijdens deze zittingsperiode (gedr. st. A-27/1 – G.Z. 2009).

Bovendien betreurt het Rekenhof « dat het Gewest geen concreet gevolg heeft gegeven aan de aanbeveling van 2006 in verband met de oprichting van een permanente controle- of adviesstructuur om de evolutie van de concessieovereenkomst te begeleiden, ondanks het gunstige antwoord van de minister van Leefmilieu » ⁽⁵⁾. Indien het Gewest een dergelijke structuur had opgericht, had men de problemen kunnen opsporen en conflicten vermijden. Door geen gevolg te geven aan de aanbevelingen van het Rekenhof, terwijl ze zich daartoe wel verbonden had, heeft de minister een zware fout begaan.

Waarom werden de toezichtsmaatregelen, die elke dag werden getroffen sinds december 2009, niet genomen zodra de eerste geruchten over een mogelijke stillegging van de installatie de kop opstaken ?

Voorts heeft de minister uitgelegd dat de bestuurders die het Gewest vertegenwoordigen wegens een belangenconflict afwezig waren op de vergadering van de raad van bestuur van Aquiris van 8 december 2009. Als dat het geval was, hoe kan men dan verklaren dat die bestuurders voortaan deelnemen aan de vergaderingen van de raad van bestuur, terwijl het ingeroepen belangenconflict blijft bestaan en zelfs tot een juridisch conflict heeft geleid ? Die redenering gaat niet op. De heer Gosuin veronderstelt dat de afwezigheid van de bestuurders veeleer te maken had met het feit dat de minister die dag al wist dat Aquiris zou beslissen om de waterzuiveringsinstallatie stil te leggen.

Heeft de minister, die transparantie hoog in het vaandel draagt, de Vlaamse regering op de hoogte gebracht van het risico dat de waterzuiveringsinstallatie zou wordt stilge-

Au-delà des prises de position idéologiques sur le partenariat public-privé au sujet de la station d'épuration, il faut avoir l'honnêteté de dire qu'il s'agit, aujourd'hui encore, du seul moyen pour Bruxelles d'épurer ses eaux. Un tel ouvrage a coûté 1,2 milliard d'euros. Le respect de la loi sur les marchés publics commandait d'attribuer la gestion de la station à Aquiris, même s'il est un acteur privé.

Le mécanisme du partenariat public-privé suppose néanmoins que la Région se dote d'une structure de contrôle et d'accompagnement pour la bonne exécution du marché. C'est la raison pour laquelle M. Gosuin avait déposé, le 26 février 2007, une proposition d'ordonnance organisant un tel contrôle (Doc. A-356/1 – 2006/2007). Ce texte fut laissé aux oubliettes par la majorité. Il était pourtant inspiré par un décret flamand. Convaincu du bon aloi de cette proposition, M. Gosuin l'a déposée à nouveau sous cette législature (Doc. A-27/1 – S.O. 2009).

D'ailleurs, la Cour des comptes a exprimé son regret « que la Région n'ait pas donné une suite concrète à la recommandation qu'elle avait faite en 2006 au sujet de la création d'une structure permanente de contrôle ou d'avis pour accompagner l'évolution du contrat de la concession, et ce malgré la réponse favorable de la ministre chargée de l'Environnement » ⁽⁵⁾. Une telle structure, si elle avait été mise sur pied, aurait permis de détecter les problèmes et d'éviter les conflits. En négligeant de donner suite aux recommandations de la Cour des comptes, alors qu'elle s'y était pourtant engagée, la ministre a commis une lourde faute.

Pourquoi les mesures de surveillance, instaurées quotidiennement depuis le mois de décembre 2009, n'ont-elles pas été entreprises dès les premiers échos de menace de fermeture ?

Par ailleurs, la ministre a expliqué l'absence des administrateurs représentant la Région lors du conseil d'administration d'Aquiris du 8 décembre 2009 par un conflit d'intérêts. Si tel était le cas, comment expliquer que ces administrateurs assistent désormais aux réunions du conseil d'administration, alors que le conflit d'intérêts invoqué persiste, et a même dégénéré en un conflit judiciaire ? Ce raisonnement ne tient pas debout. M. Gosuin présume que l'absence de ces administrateurs est plutôt liée au fait que la ministre savait que, ce jour-là, Aquiris allait décider de mettre la station à l'arrêt.

La ministre, qui préconise la transparence, a-t-elle fait part au Gouvernement flamand des risques de fermeture de la station, même si elle n'y croyait pas ? A-t-elle in-

(5) *Waterzuiveringsstation Brussel-Noord. Indienstneming, exploitatie en financiering van de concessie*, verslag van het Rekenhof goedgekeurd in de algemene vergadering van het Rekenhof op 2 september 2009, p. 46.

(5) *La station d'épuration de Bruxelles-Nord. Mise en service, exploitation et financement de la concession*, rapport adopté le 2 septembre 2009 par l'assemblée générale de la Cour des comptes, p. 44.

legd, zelfs als ze geen geloof hechtte aan de dreigementen ? Heeft ze haar Vlaamse collega bevoegd voor Leefmilieu op de hoogte gebracht van de dreigementen die waren geuit op 22 september, en van de brief van Leefmilieu Brussel van 12 augustus 2009 ? Neen. Dat is weer een zware fout.

De minister heeft bevestigd dat de waterzuiveringsinstallatie Zuid, die volledig gebouwd is en geëxploiteerd wordt door de overheid, zich in een verontrustende staat bevindt. De heer Gosuin wenst de technische incidenten niet te ontkennen, maar vindt dat zo'n problemen onvermijdelijk zijn. De manier waarop de verantwoordelijke minister dergelijke incidenten beheert, kan de zaken verergeren.

De minister moet haar weigering om bepaalde documenten, waaronder de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur van Aquiris en van de BMWB, te bezorgen aan de parlementsleden, verantwoorden. De volksvertegenwoordiger is het niet eens met die weigering : als parlements lid heeft hij recht op die informatie. Het Gewest is een van de partners van Aquiris en de BMWB en de notulen van die naamloze vennootschappen kunnen hem bijgevolg bezorgd worden.

De minister zegt dat ze niet geweigerd heeft om die documenten mee te delen, maar afgeraden heeft dat ze worden verspreid, gelet op de gevolgen voor de lopende gerechtelijke procedure. Dat zou de belangen van het Gewest kunnen schaden. De minister wenst bijgevolg dat die notulen achter gesloten deuren onderzocht worden.

De heer Didier Gosuin antwoordt dat die documenten dan in vertrouwen moeten worden megedeeld, te meer daar de parlementsleden van de meerderheid er inzage in hebben, aangezien elke partij van de meerderheid een bestuurder in de BMWB heeft. De spreker herhaalt bijgevolg zijn verzoek. Hij wijst erop dat de minister uitgerekend de notulen van de cruciale vergadering van 22 september 2009 niet heeft megedeeld. Dat document werd gevalideerd op de vergadering van 8 december 2009, onder meer door de bestuurder die de BMWB vertegenwoordigt. Die laatste was dus volledig op de hoogte van de beslissingen van 22 september.

Technisch gezien is dit dossier zeer complex. De minister spreekt vandaag van constructiefouten in de waterzuiveringsinstallatie. Dan moet ze die bewering staven door eveneens de rapporten van de controles van de BMWB-inspecteurs op de bouw te bezorgen aan de commissieleden. Als er destijds fouten werden vastgesteld, dan had de minister op tijd moeten ingrijpen.

Het is de heer Gosuin er niet om te doen de exacte oorzaken van het stilleggen van de waterzuiveringsinstallatie te achterhalen, maar om de minister te veroordelen omdat ze informatie heeft achtergehouden. Ze heeft de parlementsleden niet alle documenten bezorgd waar ze om gevraagd hebben. Als bewijs voert de volksvertegenwoordiger het feit aan dat hij aan bepaalde documenten is geraakt waarvan zijn collega's niet op de hoogte waren.

formé sa collègue flamande en charge de l'Environnement des menaces qui existaient le 22 septembre et du courrier de Bruxelles Environnement daté du 12 août 2009 ? Non. C'est également une faute grave.

La ministre a affirmé que la station d'épuration « Sud », entièrement construite et exploitée par les pouvoirs publics, était dans un état inquiétant. Sans vouloir nier des incidents techniques, M. Gosuin estime qu'ils sont des aléas inévitables. C'est la façon dont le ministre responsable gère de tels incidents qui peut les faire empirer.

Quant au refus de la ministre de communiquer certains documents aux parlementaires, dont les procès-verbaux des conseils d'administration d'Aquiris et de la SBGE, il faudra le justifier. Le député conteste ce refus; il a droit à cette information en tant que parlementaire. La Région est l'un des partenaires d'Aquiris et de la SBGE, et les procès-verbaux de ces sociétés anonymes peuvent dès lors lui être communiqués.

La ministre dit ne pas avoir refusé de communiquer ces pièces, mais en avoir déconseillé la divulgation, étant donné leur incidence dans la procédure judiciaire en cours. Cela pourrait nuire aux intérêts de la Région. La ministre souhaite donc que l'examen de ces procès-verbaux se fasse à huis clos.

Que ces documents soient transmis à titre confidentiel, répond M. Didier Gosuin. D'autant plus que les parlementaires des partis de la majorité y ont accès, puisque chacun de ces partis compte un administrateur à la SBGE. L'orateur réitère donc sa demande. Il relève que c'est précisément le procès-verbal de la réunion du 22 septembre 2009, laquelle fut cruciale, qui n'a pas été transmis par la ministre. Ce document a été validé lors de la réunion du 8 décembre 2009, notamment par l'administrateur représentant la SBGE. Ce dernier était donc en pleine connaissance des décisions prises le 22 septembre.

Ce dossier est d'une grande complexité technique. Or, la ministre évoque aujourd'hui des défauts de construction de la station. Qu'elle étaye ses dires en transmettant également les procès-verbaux de contrôle du chantier par les inspecteurs de la SBGE. Si des défauts ont été constatés à l'époque, il revenait à la ministre d'y remédier entre-temps.

Le propos de M. Gosuin n'est pas de déceler les causes exactes de la fermeture de la station d'épuration, mais de condamner la rétention d'information par la ministre. Cette dernière n'a pas transmis tous les documents demandés par les parlementaires. Le député en veut pour preuve le fait que certains documents sur lesquels il a pu mettre la main étaient inconnus de ses collègues.

De ommezwaai van de minister versterkt de indruk van ondoorzichtigheid nog. Tot gisteren hield zij staande dat zij niets wist van de intenties om het station te sluiten. Vanmorgen verspreidde zij een perscommuniqué waarin zij uitlegt dat zij op de hoogte was van de bedreigingen, maar ze beschouwde die als louter grootdoenerij om druk op haar uit te oefenen.

Een andere vraag is waarom de minister nog altijd niet de nadere regels voor het optreden van de BMWB in de controle op de exploitatie van het station bij besluit heeft vastgelegd, zoals het Rekenhof gevraagd had. Die besluiten moesten al drie jaar genomen zijn.

Waarom is vanaf oktober 2008 meer dan een jaar gewacht om Vivaqua en de Stad Brussel in gebreke te stellen wegens de aanwezigheid van puin in de rioleringen? De minister heeft veel te laat gereageerd. Het probleem van het zand in het contractueel te zuiveren afvalwater moet worden geanalyseerd via een tegensprekelijke expertise. Het probleem van het puin is niet vermeld in het bestek, want het is geheel onverwacht opgedaagd. Het zegt veel over de rampzalige toestand van de riolen en de traagheid van de besturen, die een instorting van de hoofdleidingen moeten voorkomen en clandestien stortingen van afval moeten bevechten.

Volgens de minister neemt de heer Gosuin de argumenten van Aquiris over in zijn standpunt. Dat is gevaarlijk. Dergelijke verklaringen zijn misplaatst nog voor de conclusies van de tegensprekelijke expertise bekend zijn. De heer Gosuin verdedigt veeleer zijn eigen verleden als minister van Leefmilieu dan het Gewest.

Mevrouw Olivia P'Tito vindt dat de minister sommige punten van bij de eerste vergadering had moeten verhelderen, zoals de aanwezigheid van de bestuurders in de raad van bestuur. Sedert de verkiezingen van 2009 is er maar tweemaal een raad van bestuur geweest, in september en in december, en de bestuurders waren niet aanwezig op die van 8 december 2009.

Met betrekking tot het probleem van het puin verwijst de volksvertegenwoordiger naar de brief waarin Vivaqua uitleg geeft over het aantal ton dat verwijderd wordt in het waterzuiveringsstation Zuid. Zijn antwoorden bekomen inzake het onderhoud van het net?

De spreker is niet van plan de partnerschappen tussen de overheid en de privésector systematisch in vraag te stellen. Net als de heer Gosuin, zou zij verkozen hebben dat de openbare actor de opdracht kreeg, maar er zijn installaties in handen van de privésector, zoals de verbrandingsoven, die toch werken.

Een discussie zou kunnen plaatsvinden over de begeleidende structuur die moest gecreëerd worden om betere controle te waarborgen en beoordelingsfouten te voorkomen.

L'impression d'opacité est renforcée par le revirement de la ministre. Alors qu'elle affirmait jusqu'hier qu'elle ignorait les intentions de fermeture de la station, elle a publié ce matin un communiqué de presse expliquant qu'elle avait connaissance de ces menaces, mais qu'elle n'y voyait que des rododendres destinés à faire pression sur elle.

D'autre part, pourquoi la ministre n'a-t-elle toujours pas défini par arrêté les modalités d'intervention de la SBGE dans le contrôle de l'exploitation de la station, comme l'y invitait la Cour des comptes? Il y a trois ans que ces arrêtés auraient dû être pris.

Pourquoi attendre plus d'un an, depuis octobre 2008, pour mettre en demeure Vivaqua et la Ville de Bruxelles en raison de la présence de gravats dans les égouts? La ministre a réagi bien trop tardivement. Si le problème des sables dans le domaine garanti doit être analysé par une expertise contradictoire, celui des gravats ne figure pas dans le cahier des charges, car il est totalement inattendu. Il est révélateur de l'état déplorable des égouts et d'une inertie des pouvoirs publics, qui doivent empêcher un effondrement des collecteurs et pourchasser les déversements clandestins d'immondices.

La ministre considère que la position de M. Gosuin épouse les arguments d'Aquiris. C'est dangereux. Ce sont des déclarations intempestives, avant même de connaître les conclusions de l'expertise contradictoire. M. Gosuin défend son propre passé de ministre de l'Environnement avant de défendre la Région.

Mme Olivia P'Tito estime que la ministre aurait dû clarifier certains points dès la première réunion, comme par exemple la présence des administrateurs aux conseils d'administration. Il n'y a eu que deux conseils d'administration depuis les élections de 2009, en septembre et en décembre, et les administrateurs n'étaient pas présents à celui du 8 décembre 2009.

Concernant le problème des gravats, la députée renvoie au courrier de Vivaqua qui explique le nombre de tonnes évacuées à la station d'épuration Sud. Des réponses ont-elles été obtenues à propos de l'entretien du réseau?

L'oratrice n'entend pas remettre systématiquement en cause les partenariats public-privé. Comme M. Gosuin, elle aurait préféré que l'acteur public remporte le marché, mais des installations aux mains du secteur privé, comme l'incinérateur, fonctionnent néanmoins.

On pourrait discuter de la structure d'accompagnement à mettre en place afin de garantir de meilleurs contrôles et d'éviter les erreurs d'appréciation.

Als personen met naam vermeld zijn in de notulen van de raad van bestuur van de BMWB en van Aquiris, moeten die notulen met gesloten deuren besproken worden. Mevrouw Olivia P'Tito vindt dat de notulen van de raad van bestuur van 22 september, die de heer Gosuin vandaag heeft doorgegeven, vroeger had moeten meegedeeld worden. Dat had heel wat heisa kunnen voorkomen. Dat document brengt enkele lacunes aan het licht bij Aquiris en maakt gewag van redelijk tegenstrijdige verklaringen. Het probleem van het afvalwater komt erin ter sprake, en in punt 5 staat dat de raad de afgevaardigde bestuurder vraagt alle maatregelen te nemen om te zorgen voor de vrijwaring van de installaties en, indien nodig, te beslissen tot de gedeeltelijke stillegging ervan, zoals het geval was voor de natte oxidatie. Vervolgens wordt gewag gemaakt van een volledige stillegging van de installaties, en van het feit dat de raad hoopt niet tot die extreme maatregel te moeten komen. Een bestuurder zegt dat het logisch zou zijn het station stil te leggen ingeval er geen oplossing is voor het zand, hoewel dat niet aan de orde is. Volgens een andere bestuurder zou dat schadelijk zijn voor de reputatie van de Veolia-groep. De notulen zijn dus niet erg expliciet en voorspelen geen zekere sluiting van het waterzuiveringsstation. De volksvertegenwoordiger wenst de mening van de minister daarover te horen.

Mevrouw P'Tito heeft vragen bij de beslissing van de bestuurders om de raad van bestuur van 8 december 2009 niet bij te wonen. Volgens haar waren er geen belangenconflicten. Het is wenselijk dat de vertegenwoordigers van het Gewest systematisch aanwezig zijn.

Mevrouw Annemie Maes verwijst naar twee van haar vragen die onbeantwoord bleven. Klopt het dat de hulp-pompen uit Nederland slechts gedurende één dag werden gebruikt? Verschillende rechtszaken zijn hangende (Stad Mechelen, Antwerpen, Vlaams Gewest, enz.). Werd een « second opinion » gevraagd om het dossier zo goed mogelijk te begeleiden, wetend dat Aquiris, ondersteund door Veolia en een reeks juristen, over veel expertise beschikt, zodat men niet met ongelijke wapens moet strijden?

De heer Gosuin heeft verwezen naar een paragraaf uit het verslag van het Rekenhof. Men moet intellectueel eerlijk blijven en rekening houden met de gehele inhoud van dit verslag, waarin ook staat dat het Gewest haar opdrachten goed heeft vervuld: « midden in een financiële crisis waarbij onzeker is hoe de actoren zich zullen gedragen, heeft het Gewest opnieuw moeten optreden om de continuïteit van de dienst van de waterzuivering niet in gevaar te brengen ». Ook het verslag van de raad van bestuur van 22 september 2009 kan tot verschillende interpretaties leiden en moet bijgevolg in zijn geheel worden onderzocht.

De heer André du Bus de Warnaffe komt terug op de antwoorden van de minister. Zij maakte gewag van de moeilijkheden van Aquiris, met name met de inachtneming van de clausule inzake natte oxidatie en met de kwestie van de verzanding en het puin. Verantwoordt de logica van het

Si les procès-verbaux des conseils d'administration de la SBGE et d'Aquiris citent nominativement des personnes, ils devraient faire l'objet d'une discussion à huis clos. Mme Olivia P'Tito estime que le procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre, transmis aujourd'hui par M. Gosuin, aurait pu être communiqué plus tôt, ce qui aurait évité des effets d'annonce et des allégations à l'emporte-pièce. Ce document révèle certaines lacunes dans le chef d'Aquiris, et fait état de propos assez contradictoires. Il y est question du problème des effluents, et le point 5 précise que « le conseil demande à l'administrateur délégué de continuer à prendre toutes les mesures en vue d'assurer la sauvegarde des installations et de décider, si nécessaire, leur arrêt partiel comme ce fut le cas pour l'OVH ». Il est ensuite fait mention d'un arrêt total des installations, et du fait que « le conseil espère ne pas devoir en arriver à cette extrémité ». Un administrateur dit qu'il serait logique d'arrêter la station s'il n'y a pas de solution pour le sable, sans que cela soit cependant d'actualité, alors qu'un autre précise que cela nuirait à la réputation du groupe Veolia. Ce procès-verbal n'est donc pas très explicite et ne laissait pas augurer une fermeture certaine de la station d'épuration. La députée souhaiterait entendre l'avis de la ministre à ce sujet.

Mme P'Tito s'interroge sur la décision des administrateurs de ne pas assister au conseil d'administration du 8 décembre 2009. Selon elle, il n'y avait pas de conflit d'intérêts. Il est souhaitable que les représentants de la Région soient systématiquement présents.

Mme Annemie Maes renvoie à deux de ses questions qui sont restées sans réponse. Est-il vrai que les pompes auxiliaires qu'on a fait venir des Pays-Bas n'ont été utilisées qu'un seul jour? Plusieurs procès sont pendants (villes de Malines et d'Anvers, Région flamande, etc.). A-t-on demandé un deuxième avis afin d'encadrer au mieux le dossier et de se battre à armes égales en sachant qu'Aquiris, soutenu par Veolia et une série de juristes, dispose d'une importante expertise?

M. Gosuin a renvoyé à un paragraphe du rapport de la Cour des comptes. Il faut faire preuve d'honnêteté intellectuelle et considérer le rapport dans son ensemble. Celui-ci indique que la Région a rempli correctement sa mission. En effet, la Cour des comptes déclare également: « En pleine crise financière rendant incertain le comportement des acteurs, la Région a dû, à nouveau, intervenir pour ne pas mettre en péril la continuité du service d'épuration de l'eau (...). » Le procès-verbal du conseil d'administration du 22 septembre 2009 peut aussi donner lieu à différentes interprétations et doit donc être examiné dans son ensemble.

M. André du Bus de Warnaffe revient sur les réponses de la ministre. Celle-ci a fait part des difficultés d'Aquiris, notamment quant au respect de la clause OVH et à la question de l'ensablement et des gravats. La logique du partenariat public-privé justifie-t-elle la position adoptée par la SBGE

partnerschap tussen overheid en privésector het standpunt dat de BMWB heeft ingenomen sedert een jaar, te weten een harder standpunt ten aanzien van een partner die in een aantal brieven melding heeft gemaakt van moeilijkheden en wenst dat – zij het informeel – contact wordt opgenomen ? De minister bevestigde dat Aquiris een economische strategie ontwikkelde teneinde de meerkosten voor de aanpassing van het waterzuiveringsstation te laten dragen door het Gewest.

Hoe valt echter te verklaren dat een zo belangrijke overeenkomst tijdens zulke lange periode kan worden beheerd op een wijze die geen enkel verzoening meer mogelijk maakt ? Hoewel wij meer vertrouwen kunnen hebben in de toekomst, nu de minister rekening houdt met de nood aan degelijke communicatie en de aanpassing van het station aan de huidige noden, na eerst het probleem van het puin en de afval te hebben aangepakt, kondigt de spreker aan dat zijn fractie heel waakzaam zal blijven. Het is uitgesloten dat men instemt met de werkwijze die in het hele jaar 2009 van kracht was.

Mevrouw Elke Roex onderstreept dat sommige stukken ontbreken : de notificaties van de regering die handelen over het probleem van het waterzuiveringsstation en de documenten die een belangenconflict melden om de afwezigheid van de bestuurders op de raad van bestuur te rechtvaardigen.

Sommige vragen bleven onbeantwoord. Werkt het station Zuid op een juiste manier ? Wat gebeurt er met het slib ? Hoeveel bedragen de kosten ? Voldoet het station Noord volledig aan de huidige normen ? Er was sprake van technische mankementen, maar het beheerscontract werd blijkbaar ook niet nageleefd inzake de verwerking van het slib. Op welke manier zal de minister dat remediëren ?

Hoe kan de minister bewijzen dat zij dit dossier als een goede huisvader heeft beheerd ? In de pers liet de minister weten dat ze de ordonnantie over de milieuaansprakelijkheid op 9 december 2009 had moeten toepassen. Daar zit de grote fout. De minister heeft de beheerscontracten laten liggen. In de confrontatie met Aquiris over de verwerking van het slib en het produceren van groene energie, toont de minister niet aan dat ze pogingen heeft ondernomen om dat conflict, noch het probleem van zand en puin, op te lossen.

De spreekster vindt het al te gemakkelijk te verwijzen naar de verantwoordelijkheid van de voorgangers en de medestanders uit de vorige regering. Sinds 2004 is minister Huytebroeck bevoegd, zowel voor het water- als voor het milieubeleid. Sinds 2006 heeft ze concreet gestalte gegeven aan het waterbeleid in dit Gewest. De minister moet dit beleid dan ook beheren en ervoor zorgen dat het de goede richting uitgaat. Vandaag zien we alleen mooie verklaringen maar geen stappen in de goede richting.

depuis un an, à savoir ce raidissement à l'égard d'un partenaire qui fait part de difficultés à travers une série de courriers et souhaite une prise de contact, même informelle ? La ministre a affirmé qu'Aquiris a développé une stratégie de type économique visant à faire porter par la Région les surcoûts liés à l'adaptation de la station d'épuration.

Cependant, comment expliquer que l'on puisse gérer, sur une période aussi longue, un contrat de cette importance d'une manière qui ne permet plus la moindre conciliation ? Même si l'on peut se montrer plus confiant pour l'avenir, la ministre ayant pris en compte la nécessité d'organiser une communication performante, d'adapter la station aux exigences actuelles et de gérer en amont le problème des gravats et des débris, l'orateur annonce que son groupe restera très vigilant. Il est exclu de cautionner le mode de fonctionnement tel qu'il a été mis en place tout au long de l'année 2009.

Mme Elke Roex souligne l'absence de certains documents : les notifications du gouvernement qui traitent du problème de la station d'épuration et les documents qui mentionnent un conflit d'intérêts pour justifier l'absence des administrateurs lors du conseil d'administration.

Certaines questions sont restées sans réponse. La station Sud fonctionne-t-elle convenablement ? Qu'advient-il des boues ? À combien s'élèvent les frais ? La station Nord satisfait-elle pleinement aux normes en vigueur ? Il était question de manquements techniques mais il apparaît aussi que le contrat de gestion n'a pas été respecté en ce qui concerne le traitement des boues. Comment la ministre va-t-elle y remédier ?

Comment la ministre peut-elle prouver qu'elle a géré ce dossier en bon père de famille ? Elle a indiqué à la presse que, le 9 décembre 2009, elle aurait dû appliquer l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale. C'est là qu'elle a commis une grave erreur. La ministre a négligé les contrats de gestion. Dans la confrontation avec Aquiris sur le traitement des boues et la production d'énergie verte, la ministre ne démontre pas qu'elle a tenté de résoudre le conflit ni d'apporter une solution au problème du sable et des débris.

L'oratrice estime qu'il est trop facile de renvoyer la responsabilité sur les prédécesseurs et les collègues du gouvernement précédent. La ministre Huytebroeck est en charge de la politique de l'eau comme de l'environnement depuis 2004. Depuis 2006, elle a donné concrètement forme à la politique de l'eau de cette Région. La ministre doit donc gérer cette politique et veiller à ce qu'elle aille dans la bonne direction. Aujourd'hui, nous entendons beaucoup de belles déclarations mais nous ne voyons aucun pas dans la bonne direction.

De minister weerlegt die uitspraken. Zij heeft dit dossier vijf jaar lang in goede banen geleid, toen het werk nog moest gedaan worden en mevrouw Roex niet aanwezig was. De heer Pascal Smet heeft de beslissingen inzake het waterbeleid altijd goedgekeurd.

Mevrouw Elke Roex herhaalt dat de minister een slechte beheerder is, zowel voor de ordonnantie over de milieu-aansprakelijkheid als voor het beheerscontract. De minister is daarnaast een slechte verliezer en legt de schuld bij anderen. Het zou haar sieren te durven zeggen dat ze fouten heeft gemaakt. Haar houding is onverklaarbaar.

Mevrouw Els Ampe herinnert eraan dat tijdens de vorige commissies een reeks documenten werd gevraagd. Delen van het dossier die belangrijk zijn om het hele dossier te kennen, zijn alleen aan de oppervlakte gekomen omdat een parlamentslid ze heeft verspreid. De minister heeft dat betreurd, maar elk parlamentslid moet in staat kunnen zijn om de regering zo objectief mogelijk te controleren. Indien de minister van oordeel is dat die documenten niet op een openbare vergadering kunnen worden uitgedeeld, dan moet een gesloten vergadering worden georganiseerd. Het doel is dit dossier te begrijpen.

Nu verklaart de minister dat ze wel op de hoogte was van een sluitingsdreiging. Zij moet dat uitleggen, desnoods in een gesloten vergadering, om te zien of alle nodige stappen werden ondernomen. Als er telkens nieuwe elementen opduiken, die geheim moeten blijven, wordt het werk van de parlementsleden moeilijk. Zal de minister de gevraagde documenten bezorgen? In de notulen van de vergadering van 22 september 2009 werd er gedreigd met een sluiting. Aangezien dit niet au sérieux werd genomen, moeten er elementen zijn die de houding van de minister verklaren. Dat geldt ook voor de financiële toestand van Aquiris.

Er rijzen ook een aantal technische vragen (probleem van het zand en het puin), waarvoor experten binnen vier maanden een rapport zullen overmaken. Voor de parlementsleden is het wel van belang om over alle elementen te beschikken om de situatie te evalueren.

Was de minister op de hoogte van de notulen van Aquiris van 22 september 2009, die ze niet verspreid heeft? Waarom heeft ze tijdens vorige vergadering beweerd dat ze dat dreigement niet had zien aankomen, terwijl ze nu het tegenovergestelde verklaart? Op basis van welke elementen? Zal een gesloten commissie worden gehouden? Zullen eventueel andere partners uitgenodigd worden?

Mevrouw Brigitte De Pauw wil geruststellingen voor de toekomst. Daarom is het belangrijk om de werkzaamheden verder te zetten, ook op basis van de documenten die de commissieleden van de heer Didier Gosuin gekregen hebben. De gerechtelijke procedure bemoeilijkt inderdaad de bespreking in openbare zitting maar het blijft wenselijk dat

La ministre réfute ces propos. Elle a mené à bien ce dossier pendant cinq ans, alors que tout restait à faire et que Mme Roex n'était pas présente. M. Pascal Smet a toujours avalisé les décisions en matière de politique de l'eau.

Mme Elke Roex rappelle que la ministre est une mauvaise gestionnaire tant pour l'ordonnance relative à la responsabilité environnementale que pour le contrat de gestion. La ministre est en outre mauvaise perdante et rejette la faute sur les autres. Elle sortirait grandie si elle avait le courage de reconnaître ses erreurs. Son attitude est incompréhensible.

Mme Els Ampe rappelle qu'une série de documents ont été demandés lors des commissions précédentes. Des pans entiers de ce dossier, qui sont essentiels en vue d'une compréhension globale, ont seulement fait surface parce qu'un député les a diffusés. La ministre a déploré ce fait mais tout député doit pouvoir être en mesure de contrôler le gouvernement aussi objectivement que possible. Si la ministre est d'avis que ces documents ne peuvent pas être distribués lors d'une réunion publique, il faut alors organiser une réunion à huis clos. L'objectif est de bien comprendre ce dossier.

La ministre déclare maintenant qu'elle était effectivement au courant d'une menace de fermeture. Elle doit s'expliquer, à huis clos si nécessaire, afin qu'on sache si toutes les démarches nécessaires ont été entreprises. Si de nouveaux éléments, qui doivent rester confidentiels, font sans cesse surface, le travail parlementaire devient difficile. La ministre va-t-elle fournir les documents demandés? La menace de fermeture figure dans le procès-verbal de la réunion du 22 septembre 2009. Étant donné que cette menace n'a pas été prise au sérieux, il doit y avoir d'autres éléments qui expliquent l'attitude de la ministre. C'est aussi le cas en ce qui concerne la situation financière d'Aquiris.

Il y a également une série de questions techniques (concernant le sable et les débris) pour lesquelles les experts remettront un rapport dans les quatre mois. Il est important que les députés disposent de tous les éléments pour évaluer la situation.

La ministre était-elle au courant du procès-verbal d'Aquiris du 22 septembre 2009 qu'elle n'a pas diffusé? Pourquoi a-t-elle déclaré lors de la dernière réunion qu'elle n'avait pas connaissance de cette menace alors qu'elle déclare aujourd'hui le contraire? Sur quels éléments se base-t-elle? Y aura-t-il une réunion à huis clos? D'autres partenaires seront-ils éventuellement invités?

Mme Brigitte De Pauw veut des assurances pour le futur. C'est pourquoi il est important de poursuivre les travaux, y compris sur la base des documents transmis aux membres de la commission par M. Didier Gosuin. C'est un fait que la procédure judiciaire complique la discussion en séance publique mais il reste souhaitable que la ministre donne da-

de minister meer toelichting geeft over de gevraagde documenten, desnoods in een gesloten vergadering.

De heer Arnaud Pinxteren vindt het belangrijk om te weten of Aquiris al bedreigingen had geuit tegen het Gewest in andere omstandigheden (verbreken van de overeenkomst, stilleggen van het waterzuiveringsstation...).

IV. Vergadering van dinsdag 23 februari 2010

IV.1. Regeling van de werkzaamheden

De voorzitter zegt dat hij minister Evelyne Huytebroeck op 18 januari 2010 een brief geschreven heeft om haar de lijst mee te delen van de nieuwe documenten die gevraagd zijn tijdens de commissievergadering van 12 januari 2010 (zie bijlage 3). Die documenten zijn begin februari bezorgd (zie bijlage 4) ⁽⁶⁾. Verschillende parlementsleden hebben schriftelijke vragen ingediend om de gedachteswisseling van vandaag voor te bereiden. De minister en de BMWB hebben tijd gehad om daarvan kennis te nemen. Hij stelt voor om het woord te geven aan de commissieleden en daarna het antwoord van de regering te horen. (*Instemming*).

De heer Didier Gosuin vraagt zich af of men hier wel handelt in overeenstemming met de voorschriften wat een interpellatie betreft. De heer André du Bus de Warnaffe en hijzelf hebben een interpellatie ingediend over het waterzuiveringsstation Noord. De twee interpellaties zijn op 22 februari 2010 door het Bureau in uitgebreide samenstelling verwezen naar de commissie. De volksvertegenwoordiger herinnert eraan dat, na afloop van een interpellatie en rekening houdend met het antwoord van de regering, de parlementsleden het recht hebben om een gemotiveerde motie in te dienen.

De voorzitter zegt dat er vandaag niet binnen die reglementaire voorschriften gehandeld wordt.

De heer Didier Gosuin wenst later niet terug te komen naar de commissie om een interpellatie te houden. Hij vraagt dat die vandaag wordt behandeld. De commissie mag zelf beslissen over haar werkzaamheden.

De minister zegt dat ze de bezorgdheid van de heer Didier Gosuin deelt. Zijn interpellatie is gisteren door het Bureau in uitgebreide samenstelling naar de commissie verwezen. Hij wil ze behandeld zien om eventueel een motie in te dienen. Zij heeft daar geen bezwaar tegen voor zover de interpellatie over hetzelfde gaat als het debat van vandaag, ook al wijkt men af van het reglement. Het gaat erom tijdens een volgende vergadering niet weer hetzelfde te moeten zeggen.

(6) Die verschillende stukken zijn per e-mail bezorgd op 1 en 9 februari 2010 aan de volksvertegenwoordigers en aan het secretariaat van de politieke fracties. Een versie op papier van alle documenten kan door de parlementsleden ingekeken worden op het secretariaat van de commissie.

vantage d'explications au sujet des documents demandés, si nécessaire à huis clos.

M. Arnaud Pinxteren estime important de savoir si Aquiris avait déjà exercé des menaces contre la Région dans d'autres circonstances (rupture du contrat, arrêt de la station d'épuration...).

IV. Réunion du mardi 23 février 2010

IV.1. Ordre des travaux

Le président signale qu'il a écrit à la ministre Evelyne Huytebroeck le 18 janvier 2010 pour lui communiquer la liste des nouveaux documents demandés lors de la commission du 12 janvier 2010 (voir annexe 3). Ces documents ont été transmis début février (voir annexe 4) ⁽⁶⁾. Plusieurs parlementaires ont déposé des questions par écrit en vue de préparer l'échange de vues de ce jour. La ministre et la SBGE ont eu le temps d'en prendre connaissance. Il propose de donner la parole à l'ensemble des commissaires puis d'entendre la réponse du Gouvernement. (*Assentiment*).

M. Didier Gosuin demande si l'on est bien dans le cadre réglementaire d'une interpellation. M. André du Bus de Warnaffe et lui-même ont déposé une interpellation concernant la station d'épuration Nord, toutes les deux renvoyées en commission par le Bureau élargi du 22 février 2010. Le député rappelle qu'à l'issue d'une interpellation, en fonction de la réponse du gouvernement, les parlementaires ont le droit de déposer un ordre du jour motivé.

Le président répond que l'on ne se situe pas dans ce cadre réglementaire-là.

M. Didier Gosuin ne souhaite pas revenir ultérieurement en commission pour développer son interpellation. Il demande à la traiter aujourd'hui. La commission est maître de ses travaux.

La ministre dit comprendre le souci de M. Gosuin de vouloir traiter son interpellation qui a été renvoyée hier par le Bureau élargi, en vue de déposer éventuellement un ordre du jour. Elle n'y voit pas d'objection dans la mesure où cette interpellation a le même objet que le débat en cours, même si l'application du règlement diffère. Autant ne pas répéter la même chose lors d'une prochaine réunion.

(6) Ces différents documents ont été envoyés par courrier électronique aux députés et au secrétariat des groupes politiques les 1^{er} et 9 février 2010. Une version papier de tous ces documents peut être consultée par les députés au secrétariat de la commission.

De heer Vincent Vanhalewyn herinnert eraan dat het Bureau in uitgebreide samenstelling de interpellaties naar de bevoegde commissie verwijst zonder de agenda ervan te bepalen. Niets belet dat de interpellaties vandaag worden behandeld.

Mevrouw Béatrice Fraiteur sluit zich daarbij aan. De parlementsleden moeten hun voorrechten zo goed mogelijk kunnen uitoefenen.

De voorzitter zegt dat de commissie de twee interpellaties kan inschrijven op de agenda, maar dat zij, rekening houdend met het reglement, zullen worden opgenomen in een afzonderlijk volledig verslag. De gedachtewisseling zal aanleiding geven tot notulen, alsook tot een verslag, mits toestemming van het Bureau. Bijgevolg zal de minister goed moeten aangeven of zij antwoord in het kader van een gedachtewisseling dan wel in het kader van die twee interpellaties.

De heer Didier Gosuin gaat ermee akkoord om aldus te handelen.

De minister zegt dat ze de tekst van de interpellaties die gisteren door het Bureau in uitgebreide samenstelling naar de commissie zijn verwezen nog niet heeft ontvangen, terwijl de volksvertegenwoordigers, in het kader van de gedachtewisseling, hun vragen al hebben bezorgd. Ze zal dus niet over alle elementen beschikken om te kunnen antwoorden.

De heer Didier Gosuin wijst erop dat de minister omringd is door deskundigen en dat ze dus wel degelijk antwoorden zal kunnen geven. De volksvertegenwoordiger heeft op 10 februari een fax gestuurd waarin hij sommige vragen van zijn interpellatie opneemt. Hij zegt dat de diensten twee afzonderlijke documenten kunnen opstellen, maar met dezelfde inhoud.

De heer Vincent Vanhalewyn is eveneens van mening dat het mogelijk moet zijn om de debatten volledig in twee documenten op te nemen.

De voorzitter zegt dat de diensten daar anders over denken.

Mevrouw Olivia P'Tito stelt, als mederapporteur, voor om in het verslag alle betogen van vandaag op te nemen, met uitzondering van de betogen van de twee interpellanten, de heer Didier Gosuin en de heer André du Bus de Warnaffe. Hun betogen zullen worden opgenomen in het bulletin van interpellaties en mondelinge vragen (*instemming*) (7).

(7) Zie integraal verslag van de interpellaties en mondelinge vragen nr. 49 (2009-2010) van 23 februari 2010.

M. Vincent Vanhalewyn rappelle que le Bureau élargi renvoie les interpellations à la commission mais sans fixer lui-même l'agenda. Rien n'empêche de les traiter aujourd'hui.

Mme Béatrice Fraiteur va dans le même sens. Les parlementaires doivent pouvoir utiliser au mieux leurs prérogatives.

Le président répond que la commission peut inscrire les deux interpellations à son ordre du jour mais, dans le respect du règlement, elles feront l'objet d'un compte rendu intégral séparé. L'échange de vues donnera lieu à un procès-verbal, ainsi qu'à un rapport moyennant l'autorisation du Bureau. En conséquence, la ministre devra bien préciser si elle répond dans le cadre de l'échange de vues ou dans le cadre des deux interpellations.

M. Didier Gosuin accepte de procéder de la sorte.

La ministre précise qu'elle n'a pas encore reçu le texte des interpellations renvoyées hier par le Bureau élargi, alors que dans le cadre de l'échange de vues les députés ont déjà remis leurs questions. Elle ne disposera donc peut-être pas de tous les éléments de réponse.

M. Didier Gosuin fait remarquer que la ministre est entourée d'experts et qu'elle sera donc en mesure de fournir les réponses. Le député avait envoyé une télécopie le 10 février, dans laquelle il mentionnait déjà certaines questions qui se retrouvent dans son interpellation. Quant aux services, ils pourront produire deux documents séparés mais avec le même contenu.

M. Vincent Vanhalewyn estime également qu'il est tout à fait possible de reprendre l'intégralité des débats dans les deux documents.

Le président répond que ce n'est pas l'avis des services.

Mme Olivia P'Tito, en qualité de corapporteuse, propose de faire figurer dans le rapport l'ensemble des interventions d'aujourd'hui, à l'exception des propos des deux interpellants, MM. Didier Gosuin et André du Bus de Warnaffe, qui figureront dans le bulletin des interpellations et des questions orales (7). (*Assentiment*).

(7) Voir compte rendu intégral des interpellations et des questions orales n° 49 (2009-2010) du 23 février 2010.

IV.2. Voortzetting van de gedachtewisseling en sluiting van de bespreking

Mevrouw Sophie Brouhon bedankt de minister voor de documenten die werden overgemaakt. Zij roepen weinig nieuwe vragen op. Vorige vragen werden immers nog niet beantwoord.

Deze documenten tonen het gebrek aan communicatie aan met de regering over het probleem van de affluents maar ook wat betreft de relaties met Aquiris en dit sinds 2008. Uit deze documenten blijkt evenmin een belangenconflict die de vertegenwoordigers van de regering zou verhinderd hebben om aan de vergaderingen deel te nemen, en meer in het bijzonder deze van 8 december 2009 tijdens welke tot de stillegging van het station werd beslist.

Uit deze documenten blijkt niet dat de minister niet op de hoogte was van deze eventuele stillegging. Er blijkt wel uit deze documenten dat de minister beslist heeft om niet te onderhandelen met Aquiris om tot een oplossing te komen vóór 8 december 2009. Voorts blijkt uit deze documenten een gebrek aan initiatief tussen 8 en 14 december 2009 om het station zo snel mogelijk te doen heropstarten. Een juridische nota ontbreekt nog steeds. Uit deze nota moeten de mogelijkheden blijken om milieuschade te voorkomen of te beperken overeenkomstig de ordonnances van 25 maart 1999 en 13 november 2008. De spreekster wacht nog steeds op een antwoord.

De spreekster verwijst naar de verklaringen in de pers van 13 februari 2010. De minister bevestigt dat men vanaf Pasen 2009 had moeten ingrijpen en geeft toe dat, toen de crisis in december losbarstte, ze de politieke dimensie van het probleem onderschat heeft. Ze geeft toe dat ze te laat heeft gehandeld en communicatiefouten heeft gemaakt. De commissie tracht al drie maanden de chronologie van de feiten te achterhalen en de verantwoordelijkheden vast te stellen. Als de minister had toegeven dat ze een beheersfout en niet zozeer een communicatiefout had gemaakt, dan had de commissie sneller tot de kern van de zaak kunnen komen.

Eind december 2009, heeft het kabinet van de minister gewezen op de zorgbarende financiële situatie van Aquiris. Begin januari 2010, verklaarde de minister-president dat de Brusselse regering eraan dacht de waterzuiveringsinstallatie te laten overnemen door het Gewest of door een andere partner dan Aquiris.

Wat is plan B ? Staat Aquiris al dan niet aan de rand van het faillissement ? Heeft het Brussels Gewest de middelen voor zo'n overname ? Is er een werkgroep opgericht ? Werd er een andere partner benaderd ?

De spreekster vraagt welke maatregelen getroffen werden om opnieuw een constructief werkschema op te stellen. Wat is de stand van zaken in de contacten van het Gewest met Veolia en Aquiris ?

IV.2. Poursuite de l'échange de vues et clôture de la discussion

Mme Sophie Brouhon remercie la ministre pour les documents qui ont été transmis. Ils n'amènent que peu de nouvelles questions. En effet, il reste encore à apporter des réponses à des questions précédentes.

Ces documents indiquent un manque de communication avec le Gouvernement sur le problème des effluents mais aussi sur les relations avec Aquiris depuis 2008. Ils montrent également un conflit d'intérêts qui aurait empêché les représentants du Gouvernement de participer aux réunions, en particulier à celle du 8 décembre 2009 au cours de laquelle on a décidé l'arrêt de la station.

Ces documents ne montrent pas que la ministre n'était pas au courant d'un éventuel arrêt. En revanche, ils montrent bien que la ministre a décidé de ne pas négocier avec Aquiris en vue de trouver une solution avant le 8 décembre 2009. Ils révèlent en outre un manque d'initiative entre le 8 et le 14 décembre 2009 afin de faire redémarrer au plus vite la station. Par ailleurs, il manque toujours une note juridique qui indique les possibilités pour prévenir ou limiter les dommages environnementaux conformément aux ordonnances du 25 mars 1999 et du 13 novembre 2008. L'oratrice est toujours en attente d'une réponse.

L'oratrice évoque les déclarations faites dans la presse du 13 février 2010. La ministre y affirme qu'il aurait fallu intervenir dès Pâques 2009 et reconnaît ne pas avoir perçu la dimension politique du problème lorsque la crise a éclaté en décembre. Elle déclare avoir réagi avec retard et admet des problèmes de communication. Depuis trois mois, la commission essaie d'établir la chronologie des faits et de déterminer les responsabilités. Reconnaître une erreur de gestion plutôt qu'une erreur de communication aurait permis de saisir plus directement le fond du débat.

Fin décembre 2009, le cabinet de la ministre a fait état d'une situation financière préoccupante pour Aquiris. Début janvier 2010, le ministre-président a déclaré que le gouvernement bruxellois songeait à une reprise de la station d'épuration, soit par la Région, soit par un autre partenaire qu'Aquiris.

Quel est le plan B ? Aquiris est-il oui ou non proche de la faillite ? La Région bruxelloise a-t-elle les moyens d'une telle opération de reprise ? Un groupe de travail a-t-il été mis en place ? Un autre partenaire a-t-il été contacté ?

L'intervenante s'interroge sur les mesures prises afin de rétablir un schéma de travail constructif. Quels sont les contacts actuels de la Région avec Veolia et Aquiris ?

Welke bepalingen van de bestaande ordonnances wil de minister in de toekomst toepassen teneinde nieuwe incidenten te voorkomen? Zal Vlaanderen opnieuw moeten ingrijpen om een oplossing te vinden als de waterzuiveringsinstallatie weer eens stilgelegd wordt?

De kwaliteit van het rioleringsnet behoort ook tot de kern van de zaak. De minister heeft, jammer genoeg, zonder gevolg, de BMWB, Vivaqua, de Stad Brussel, Elsene en Aquafin geïnterpelleerd over de maatregelen die ze van plan waren te nemen om hun installaties te onderhouden. Dat probleem is nog steeds niet opgelost.

Onlangs heeft de regering aangekondigd dat ze zich borg stelt voor de eerste schijf van de investeringen die nodig zijn om het rioleringsnet te herstellen. Die werken zouden tot de grootste van de zittingsperiode behoren. De BIWD zal aldus aan voordeligere kredieten geraken en zijn renovatieprogramma uitvoeren. Kunnen met dat plan alle problemen met de kwaliteit van het afvalwater opgelost worden?

De privatiseringen zijn in vele verklaringen ter discussie gesteld. Dat stelt de kwestie van de controle door de overheidsdiensten aan de orde. Zal de waarborg van het Gewest gepaard gaan met controlemaatregelen of zal het beheer volledig overgelaten worden aan de BIWD en Vivaqua? Wat de waterzuiveringsinstallatie betreft, heeft men kunnen vaststellen dat er een gebrek aan coördinatie tussen de actoren was. Hoe zal dat zijn voor het rioleringsnet? Zal het Gewest toezien op een betere coördinatie tussen alle wateractoren?

Het verwachte deskundigenonderzoek zal het mogelijk maken om meer duidelijkheid te scheppen over het conflict tussen het Gewest en Aquiris, maar dat mag de rol en de verantwoordelijkheid van de minister niet verhullen.

Mevrouw Brigitte De Pauw dankt de minister voor de grote hoeveelheid overgemaakte documenten. Dit geeft blijk van openheid ten aanzien van het Parlement. De eerlijkheid van de verontschuldiging van de minister in de pers verheugen de spreker.

De commissie staat al te veel stil bij wat er in het verleden gebeurde terwijl het van belang is lessen te trekken voor de toekomst. Het komt het gerecht toe de schuldvraag te bepalen. De commissie heeft immers niet de rol van een onderzoekscommissie.

Begin december 2009 is het station gesloten. Hoe is het er vandaag mee gesteld en mag men aannemen dat de problemen die zich hebben voorgedaan niet meer zullen voorkomen?

Uit de overgemaakte documenten blijkt een overzicht van de expertises die besteld worden om het probleem structureel aan te pakken. De spreker wenst bij elke aflevering van rapporten de gelegenheid te krijgen erover te debatteren.

Quelles dispositions des ordonnances existantes la ministre compte-t-elle mettre en œuvre à l'avenir afin d'éviter de nouveaux incidents? Faudra-t-il à nouveau une intervention de la Flandre pour trouver une solution si jamais une fermeture devait se reproduire?

Le débat de fond touche aussi à la qualité du réseau d'égouttage. La ministre a interpellé, malheureusement sans suite, la SBGE, Vivaqua, la Ville de Bruxelles, Ixelles et Aquafin sur les mesures qu'ils comptaient prendre pour entretenir leurs installations. Cette question est toujours en suspens.

Récemment, le gouvernement a annoncé qu'il apporterait sa garantie pour l'exécution de la première tranche d'investissements nécessaires à la remise en état du réseau d'égouttage. Ce chantier devrait être l'un des plus grands de la législature. L'IBDE va pouvoir ainsi accéder à des crédits plus avantageux et mettre en place son programme de rénovation. Ce plan sera-t-il de nature à résoudre tous les problèmes de qualité des effluents?

De nombreuses déclarations ont remis en cause les privatisations, ce qui pose la question du contrôle des services publics. La garantie apportée par la Région sera-t-elle accompagnée de mesures de contrôle, ou bien la gestion sera-t-elle entièrement laissée à l'IBDE et Vivaqua? Pour la station d'épuration, on a pu constater un manque de coordination des acteurs. Qu'en sera-t-il pour le réseau d'égouttage? La Région veillera-t-elle à une meilleure coordination entre tous les acteurs de l'eau?

L'expertise attendue permettra de mieux éclairer le conflit existant entre la Région et Aquiris, mais elle ne doit pas occulter la question du rôle et de la responsabilité de la ministre.

Mme Brigitte De Pauw remercie la ministre pour le grand nombre de documents transmis. Cela témoigne d'une transparence à l'égard du Parlement. L'oratrice se réjouit des excuses sincères faites dans la presse par la ministre.

La commission passe trop les événements du passé sous silence alors qu'il est important d'en tirer des leçons pour l'avenir. C'est à la justice de déterminer les responsabilités. Le rôle de la commission n'est en effet pas celui d'une commission d'enquête.

La station a été fermée début décembre 2009. Qu'en est-il aujourd'hui et peut-on être sûrs que les problèmes que nous avons connus ne se reproduiront pas?

Les documents transmis contiennent un relevé des expertises qui ont été commandées pour s'attaquer de manière structurelle au problème. L'oratrice souhaite avoir l'occasion d'en débattre après chaque remise des rapports.

Mevrouw De Pauw heeft vernomen dat de samenwerking met het Vlaams Gewest intussen hersteld is en dankt de minister hiervoor.

Mevrouw Olivia P'Tito dankt de minister omdat ze een reeks nieuwe documenten ter beschikking van de commissieleden heeft gesteld. De volksvertegenwoordiger heeft de uittreksels uit de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur van de BMWB ingekeken, en de commissieleden mochten eindelijk aantekeningen maken.

Bij het begin van de vergadering, heeft de minister drie juridische adviezen bezorgd over de kwestie of de parlementsleden dergelijke notulen mogen inzien. Mevrouw Olivia P'Tito heeft vragen over de mate van onafhankelijkheid tussen bepaalde advocaten van de BMWB en het Gewest. De minister had gesproken van mogelijke tegenstrijdige belangen, terwijl de advocate die de commissievergadering van 17 december 2009 heeft bijgewoond precies degene is die de vordering 'ad futurum' voor de BMWB (met het welbekende succes) heeft ingediend en die zeker aan de basis ligt van de bezwaren die werden geformuleerd in de brief die in *Le Soir* van 4 februari 2010 is gepubliceerd.

Volgens het advies van het advocatenkantoor Stibbe, blijkt daarentegen uit de analyse van de bepalingen dat de gevraagde overlegging van de notulen moet worden geweigerd. Geen enkele wets- of verordeningsbepaling die van toepassing is op de BMWB verleent de parlementsleden het recht om de overlegging van de notulen van de vergaderingen van de raad van bestuur van de BMWB te eisen. De weigering wordt nog versterkt door het beroepsgeheim dat van toepassing is op sommige uitwisselingen binnen de raad van bestuur van de BMWB, waarvan notulen opgesteld worden. Die conclusie is onvermijdelijk ongeacht de voorwaarden voor de raadpleging van die notulen die de parlementsleden zouden voorstellen (en die de vereiste meerderheden zouden goedkeuren); met gesloten deuren of raadpleging zonder mogelijkheid om een kopie te nemen bijvoorbeeld. De volksvertegenwoordiger onderstreept dat het beroepsgeheim enkel bestaat tussen een advocaat en zijn cliënt en dat die laatste kan beslissen dat dat geheim opgeheven wordt, op eigen risico. Zij vindt een dergelijk advies te beperkend en contraproductief.

Het advies van het kantoor CMS Debacker is genuanceerder en preciseert dat men zou kunnen ingaan op het verzoek de notulen voor te leggen op voorwaarde dat informatie waarvan de verspreiding in strijd zou zijn met het maatschappelijk belang van de BMWB, eruit gehaald wordt. Zo kan wel de informatie over de maatregelen en de beslissingen over het waterbeleid meegedeeld worden, met uitzondering van de informatie die de verdediging in rechte van de BMWB en van het Gewest in gevaar zou kunnen brengen, en de informatie die in het algemeen de rechten van die entiteiten – die, laten wij dat niet vergeten, belast zijn met opdrachten van openbaar belang – ten aanzien van derden in gevaar zou kunnen brengen. De minister heeft

Mme De Pauw a appris que la collaboration avec la Région flamande a été entre-temps rétablie et elle en remercie la ministre.

Mme Olivia P'Tito remercie la ministre d'avoir mis une série de nouveaux documents à la disposition des commissaires. La députée a consulté les extraits des procès-verbaux des conseils d'administration de la SBGE, qui ont pu finalement faire l'objet d'une prise de notes de la part des membres de la commission.

En début de réunion, la ministre a communiqué trois avis juridiques sur la question de l'accessibilité de tels procès-verbaux aux parlementaires. Mme Olivia P'Tito s'interroge sur le degré d'indépendance entre certains avocats de la SBGE et la Région. La ministre avait évoqué la possibilité d'intérêts divergents, alors que l'avocate qui est venue en commission le 17 décembre 2009 est précisément celle qui a introduit l'action « ad futurum » pour la SBGE (avec le succès que l'on sait) et qui est à l'origine, certainement, des réserves formulées dans la lettre parue dans le « Soir » du 4 février 2010.

Dans son avis, le bureau Stibbe dit que « l'analyse de ces dispositions conduit au contraire à refuser la production demandée. Aucune disposition légale ou réglementaire applicable à la SBGE ne permet aux parlementaires d'exiger la production des procès-verbaux du conseil d'administration de la SBGE. Le refus est renforcé par le secret professionnel qui couvre certains échanges au sein du conseil d'administration de la SBGE, relatés par les procès-verbaux. Cette conclusion s'impose, quelles que soient les modalités de consultation de ces procès-verbaux qui seraient proposées par les parlementaires (et adoptées par les majorités requises); huis clos ou consultation sans possibilité de prendre copie, par exemple ». La députée souligne que le secret professionnel existe uniquement entre un avocat et son client, et que ce dernier peut décider de lever ce secret, à ses propres risques. Elle juge un tel avis trop restrictif et contre-productif.

L'avis du cabinet CMS Debacker est plus nuancé, en précisant qu'« il pourrait être possible d'accéder à la demande de communication des procès-verbaux à la condition que les informations dont la divulgation pourrait être contraire à l'intérêt social de la SBGE en soient retirées. Ainsi pourraient être communiquées les informations qui intéressent les mesures et décisions relatives à la politique de l'eau, à l'exclusion de celles qui pourraient mettre en péril la défense en justice de la SBGE et la Région et celles qui, de manière générale, pourraient fragiliser les droits de ces entités – chargées, rappelons-le, de missions de service public – à l'égard des tiers. ». C'est l'option qui a été retenue par la ministre. Mme Olivia P'Tito rappelle que le rôle

voor dat laatste gekozen. Mevrouw Olivia P'Tito herinnert eraan dat de rol van het Parlement erin bestaat de begrotingen goed te keuren en het gebruik van de gewestelijke middelen te controleren. Een instelling zoals de BMWB staat, wat het zuiveingsstation Noord betreft, voor een bedrag van 1,2 miljard euro over 20 jaar. Dat is niet niks !

De volksvertegenwoordiger vraagt hoe het staat met de betaling van de annuïteiten door de BMWB. Bij het lezen van de notulen, stelt men vast dat de eerste annuïteit betaald is maar de tweede nog niet. Wat zijn de gevolgen van de gedeeltelijke stillegging van 25 november 2009 en van de volledige stillegging op 8 december 2009 op het vlak van de financiële sancties ten aanzien van Aquiris ?

Hoe staat het met het procédé van natte oxidatie ? In november 2009, heeft Aquiris een memorie opgesteld waarin 40,2 miljoen euro geëist wordt. Dat bedrag omvat de kosten voor de verwijdering van het slib, de verhoging van de slibverdikingscapaciteit en de toename van het volume van de biologische bassins. Wordt het slib op de site van het station Noord behandeld ? Dat lijkt niet het geval te zijn, wat de gevraagde extra kosten verklaart. Het is niet het Gewest dat daarvoor moet opdraaien.

Uit de notulen van de raad van bestuur van de BMWB van 14 december 2009 blijkt dat de afgevaardigde bestuurder van Aquiris (sindsdien vervangen) in notulen van een hoorzitting verklaard zou hebben dat men de biologische bassins vanaf 25 november 2009 is beginnen leeg te maken. Dat betekent duidelijk dat Aquiris met voorbedachte rade te werk gegaan is, zonder iemand in te lichten en zeker niet de BMWB.

Is de minister het eens met die analyse en kan zij meer zeggen over de gedeeltelijke stillegging van de zuivering tussen 25 november 2009 en 8 december 2009 ? Vanaf wanneer is de collector Rechteroever opnieuw in werking gesteld na de stillegging van 25 november 2009 ?

In de notulen van de raad van bestuur van de BMWB van 18 december 2009 (ochtendvergadering) blijkt uit een contact met de afgevaardigde bestuurder van Aquiris dat deze laatste bevestigt dat er drie pompen toegekomen zijn met een capaciteit van 600 m³/uur waarmee 0,5 m³/s verwerkt kan worden, terwijl het station Noord normaal 2,7 m³/s verwerkt. Hoelang zijn die pompen nog gebruikt ?

Beschikt de minister over een lijst met alle tekortkomingen van Aquiris, aangezien heel wat elementen aan bod komen in de notulen (gebrek aan een jaarverslag, achterstand bij het indienen van maandrapporten, niet bezorgen van informatie...)

Hoe valt uit te leggen dat Aquiris nog altijd geen definitieve oplevering van het station vraagt ? De bankiers hadden eraan herinnerd dat, in geval van niet verkrijgen van de definitieve oplevering op 31 december 2009, het zou gaan

du Parlement consiste notamment à voter des budgets et à contrôler l'utilisation des deniers de la Région. Or, pour la station d'épuration Nord, la SBGE représente un montant de 1,2 milliard d'euros sur vingt ans. Ce n'est pas rien !

La députée voudrait savoir quel est l'état du paiement des annuités effectué par la SBGE. A la lecture des procès-verbaux, la première annuité a été payée mais pas encore la deuxième. Quelles sont les conséquences de la mise à l'arrêt partielle du 25 novembre 2009 et de l'arrêt total du 8 décembre 2009 en termes de sanctions financières à l'égard d'Aquiris ?

Qu'en est-il du fonctionnement du procédé OVH ? En novembre 2009, Aquiris a adressé un mémoire de réclamation pour 40,2 millions d'euros. Ce montant inclut les frais relatifs à l'évacuation des boues, à l'augmentation de la capacité d'épaississement des boues et à l'accroissement du volume des bassins biologiques. Les boues sont-elles traitées sur le site de la station Nord ? Il semble que cela ne soit pas le cas, ce qui explique le surcoût réclamé. Or, ce n'est pas à la Région de le payer.

Il ressort du procès-verbal du conseil d'administration de la SBGE du 14 décembre 2009 que l'administrateur délégué d'Aquiris (remplacé depuis lors) aurait annoncé dans un procès-verbal d'audition avoir commencé la vidange des bassins biologiques dès le 25 novembre 2009. Cela signifierait clairement qu'Aquiris avait prémédité son acte, sans pour autant en informer qui que ce soit et certainement pas la SBGE.

La ministre partage-t-elle cette analyse et peut-elle en dire plus quant à l'arrêt partiel de l'épuration entre le 25 novembre et le 8 décembre 2009 ? Peut-elle dire à partir de quand le collecteur Rive droite a été remis en fonction suite à l'arrêt du 25 novembre 2009 ?

Dans le procès-verbal du conseil d'administration de la SBGE du 18 décembre 2009 (réunion du matin), il ressort d'un contact avec l'administrateur délégué d'Aquiris que ce dernier confirme l'arrivée de trois pompes d'une capacité de 600 m³/h qui permettent de traiter 0,5 m³/s, alors que normalement la station d'épuration Nord épure 2,7 m³/s. Combien de temps ces pompes ont-elles fonctionné ?

La ministre dispose-t-elle de la liste de l'ensemble des manquements contractuels d'Aquiris, dans la mesure où de nombreux éléments sont évoqués dans les procès-verbaux (défaut de rapport annuel, retard dans la transmission des rapports mensuels, défaut de transmission d'informations...)?

Comment expliquer qu'Aquiris ne demande toujours pas l'admission définitive de la station ? Les banquiers avaient rappelé qu'en cas de non-obtention de l'admission définitive le 31 décembre 2009, il s'agissait d'un cas d'exigibilité

om een geval van vervroegde opeisbaarheid. Als Aquiris niets te verbergen heeft en alles in het station goed werkt, waarom vraagt zij dan geen definitieve oplevering? Wat zijn de rechtsgevolgen van de niet definitieve oplevering? Is dat het gebrek aan verplichting tot betaling in hoofde van de BMWB? Het uitblijven van het ingaan van de garantie-termijnen?

Wij hebben tot slot te maken met een « partner » die wij in het gareel moeten doen lopen, gelet op zijn manifeste slechte wil, althans op het vlak van de behandeling van de drie dossiers in de notulen :

- de meerkost voor verzekering, waarbij Aquiris, in het kader van het vastgestelde bedrag van 700.000 euro, een factuur ingediend heeft voor het maximumbedrag, zonder enige verantwoording;
- het beroep van Jan De Nul ingevolge de meerkost voor staal en koper, in het kader waarvan de raadsheren van Aquiris met geen woord reppen over de overeenkomst met de concessiegever in december 2008;
- het gebrek aan vergunningsaanvragen en de leugens over de uitbreiding van gebouwen om het fameuze slib, dat zo problematisch lijkt, te behandelen.

De analyse van de recente feiten heeft aangetoond dat de PPS-constructies steeds onvermijdelijker worden – omdat de technische en financiële capaciteit van het Gewest het interne beheer van grote projecten moeilijk maakt – maar ook en vooral dat dergelijke werkwijze leemtes vertoont op het vlak van de bevestiging van het primaat van de openbare dienst en de noodzaak om een strikte controle uit te oefenen.

De gehechtheid van de PS-fractie aan de waarden van de openbare dienst (veiligheid, doorzichtigheid, gelijkheid van toegang, continuïteit van de openbardienstverlening) vormde de gelegenheid om een denkpijpe waar al lang op gebroed wordt concrete invulling te geven. De PS-fractie overweegt dus de indiening van een voorstel van ordonnantie als synthese van dat denkwerk. Het zou zowel een begeleidend kader bieden als een noodzakelijke referentie worden voor de essentiële waarden wanneer de overheid zich bemoeit.

Mevrouw Els Ampe dankt de minister voor het overmaken van bijkomende documenten. Zij verschaffen meer duidelijkheid over wat beslist werd tijdens de raden van bestuur van Aquiris en van de watermaatschappij BMWB.

De volksvertegenwoordiger blijft zitten met een aantal vragen waarvoor het antwoord uitblijft.

Wat zal Leefmilieu Brussel doen mocht blijken dat Aquiris de installaties opnieuw zou stilleggen? Hoewel de communicatie verbeterd is, blijft dit risico bestaan.

anticipée. En clair, si Aquiris n'a rien à cacher et si tout fonctionne dans la station, pourquoi ne demande-t-elle pas cette admission définitive? Quelles sont les conséquences juridiques de cette non-réception définitive? Est-ce l'absence d'obligation de paiement dans le chef de la SBGE? L'absence de démarrage des délais de garantie?

En conclusion, l'on est face à un « partenaire » qu'il importe d'encadrer au plus près eu égard à sa mauvaise foi patente, du moins dans le traitement de trois dossiers apparus dans les procès-verbaux :

- les surcoûts d'assurance où, dès le montant de 700.000 euros fixé, Aquiris a introduit une facture du montant maximal sans aucun justificatif;
- le recours de Jan De Nul lié au surcoût de l'acier et du cuivre, dans le cadre duquel les conseils d'Aquiris passent sous silence la convention passée avec le concédant en décembre 2008;
- l'absence de demande de permis et les mensonges relatifs à la construction d'une extension de bâtiments pour traiter ces fameuses boues qui semblent si problématiques.

Par ailleurs, l'analyse des faits récents a mis en exergue à la fois le caractère de plus en plus incontournable des montages « partenariat public-privé » – dans la mesure où les capacités techniques et financières de la Région rendent malaisée la gestion en interne de gros projets – mais également et surtout les lacunes inhérentes à de tels procédés en termes de réaffirmation des primats des services publics ainsi que la nécessité corrélative de les encadrer strictement.

L'attachement du groupe PS aux valeurs de service public (sécurité, transparence, égalité d'accès, continuité des services publics) a été l'occasion de concrétiser une réflexion qui est en gestation depuis longtemps. Le groupe PS envisage le dépôt d'une proposition d'ordonnance qui serait la synthèse de cette réflexion, en ce qu'elle serait tout à la fois un cadre facilitateur et le référent incontournable des valeurs essentielles à la manifestation de la puissance publique.

Mme Els Ampe remercie le ministre pour la transmission des documents complémentaires qui lui ont permis de mieux comprendre les décisions prises au cours des conseils d'administration d'Aquiris et de la SBGE.

La députée attend toujours une réponse à un certain nombre de questions.

Que fera Bruxelles Environnement s'il s'avère qu'Aquiris met à nouveau ses installations à l'arrêt? Bien que la communication se soit améliorée, ce risque persiste.

De ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid, het voorkomen en herstellen van milieuschade is hierbij van toepassing. In voorgaand geval werd deze ordonnantie niet toegepast. Zal dit het geval zijn in de toekomst mocht de installatie opnieuw worden stilgelegd ?

Is er intussen een draaiboek opgesteld dat Leefmilieu Brussel kan toepassen om in geval van schade de burgers te beschermen ? Artikel 8, § 1 van genoemde ordonnantie voorziet dat de exploitant onverwijld preventiemaatregelen treft zelfs wanneer er nog geen milieuschade bestaat maar de dreiging ervan zich voordoet. Mits toepassing van § 3 van ditzelfde artikel kan de bevoegde administratie de exploitant ertoe dwingen de nodige preventiemaatregelen te treffen. Artikel 9, § 2 vermeldt dan weer herstelmaatregelen.

Op welke manier zal Leefmilieu Brussel deze ordonnantie toepassen mocht dit rampenscenario zich nog eens voordoen ?

Wat meer technische vragen betreft, heeft de minister reeds laten weten dat men dient te wachten op de expertiserapporten.

Mevrouw Annemie Maes dankt op haar beurt voor de overgemaakte documenten die toelaten de puzzel opnieuw samen te stellen.

De documenten van het BMWB konden de commissieleden enkel inkijken en zijn onvolledig zoals mevrouw P'tito liet opmerken. Dit geldt ook voor sommige verslagen van de raden van bestuur van Aquiris waar een aantal punten, die mogelijk met het dossier te maken hadden, onleesbaar werd gemaakt. Het is een goede zaak dat de minister het tweede juridisch advies gevolgd heeft en beslist heeft ook deze documenten over te maken.

Deze nieuwe documenten bevestigen dat het conflict tussen het Gewest en Aquiris reeds maanden aansleepte. Er werd een welles-nietesspel opgevoerd in verband met verantwoordelijkheden.

Het valt op dat de verschillende partijen naast mekaar communiceren.

Mevrouw Maes heeft een aantal vragen in verband met de begindatum van het conflict. Het verslag van de raad van bestuur van Aquiris van 22 september 2009 toont aan dat Aquiris reeds van bij het begin van de aanbesteding vragen had in verband met de metingen die het Gewest in 1988, 1992, 1998 en in 2000 liet uitvoeren en daarom overging tot eigen metingen. Was de minister hiervan van bij het begin op de hoogte ? Tot wanneer gaat het conflict terug ?

L'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux est, ici, d'application. Dans le cas précédent, cette ordonnance n'a pas été appliquée. Est-ce que ce sera le cas à l'avenir si l'installation est à nouveau mise à l'arrêt ?

A-t-on entre-temps mis en place un échancier que Bruxelles Environnement peut appliquer afin de protéger les citoyens en cas de dommages ? L'article 8, § 1^{er} de l'ordonnance précitée prévoit que lorsqu'un dommage environnemental n'est pas encore survenu, mais qu'il existe une menace imminente qu'un tel dommage survienne, l'exploitant prend sans retard les mesures préventives nécessaires. Moyennant l'application du § 3 de ce même article, l'autorité compétente peut obliger l'exploitant à prendre les mesures préventives nécessaires. L'article 9, § 2, quant à lui, mentionne les mesures de réparation.

Comment Bruxelles Environnement appliquera-t-il cette ordonnance si ce scénario catastrophe venait à se reproduire ?

Pour ce qui est des questions plus techniques, la ministre a déjà fait savoir qu'il faudra attendre les rapports d'expertise.

Mme Annemie Maes remercie à son tour la ministre pour la transmission des documents qui permettent de reconstituer le puzzle.

Comme l'a fait remarquer Mme P'Tito, les commissaires n'ont pu que consulter les documents de la SBGE qui sont en outre incomplets. C'est également le cas de certains procès-verbaux du conseil d'administration d'Aquiris où un certain nombre de points, qui avaient peut-être un rapport avec le dossier, ont été rendus illisibles. La ministre a bien fait de suivre le deuxième avis juridique et de transmettre aussi ces documents.

Ces nouveaux documents confirment que le conflit entre la Région et Aquiris traînait déjà depuis plusieurs mois et qu'on jouait à se renvoyer la balle pour ce qui est de la question des responsabilités.

On constate que les différentes parties communiquent en parallèle.

Mme Maes a une série de questions concernant la date du début du conflit. Le procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre 2009 montre que, dès le début de l'adjudication, Aquiris s'interrogeait déjà sur les campagnes de mesures réalisées par la Région en 1988, 1992, 1998 et 2000. C'est la raison pour laquelle elle a procédé à ses propres mesures. La ministre était-elle au courant de ce fait dès le début ? À quand ce conflit remonte-t-il ?

Drie experten moeten de oorzaak van de sluiting van 8 tot 18 december 2009 opsporen. Een bijkomend verslag werd besteld bij Exlime. Van belang is dat deze experten hun werk op serene manier kunnen uitvoeren. Werken deze drie experten constructief samen om tot een collegiale beslissing te komen? Bestaat een gezamenlijke lijst van opdrachten en heeft de minister zicht op een timing? Komt er een eenduidig advies of moet men zich verwachten aan drie verschillende adviezen?

De BMWB bestelde bij Exlime een bijkomende studie om de oorzaken van de stillegging te bepalen. Dit rapport zal rekening houden met de opmerkingen van Aquiris. Vanwaar deze beslissing, gelet op de opdracht van de drie experten? Is er geen overlapping mogelijk?

Over het algemeen verloopt de communicatie tussen het Gewest en Aquiris moeilijk. Ook het BIM heeft moeite om wettelijk verplichte informatie te bemachtigen. De spreekster denkt hierbij aan de maandelijkse en jaarlijkse exploitatieverslagen. Onder meer op de vergadering van 30 mei 2008 heeft Brussel Leefmilieu hier herhaaldelijk om gevraagd. Er volgden verschillende ingebrekestellingen via aangetekende brief in de loop van 2009. Brussel Leefmilieu beroept zich op de milieuvergunningen om te eisen dat de normen gehaald worden maar kwam hierdoor met Aquiris in een welles-nietesspel over de vraag of het contract en de milieuvergunning met mekaar gelinkt zijn. In een brief van oktober 2009 suggereert Aquiris zelfs dat de milieuvergunning dient te worden aangepast om dubbelzinnigheden en interpretaties te vermijden. Ook na de stillegging van het station heeft Brussel Leefmilieu zonder resultaat geprobeerd haar rol te spelen.

Heeft het BIM alle mogelijke instrumenten benut? En zal het dit in de toekomst doen zoals reeds gevraagd werd door mevrouw Ampe?

Is het juist dat, wat de bijkomende bouwwerken betreft, het zoeken naar een technische oplossing gehypothekerd wordt door het juridisch getouwtrek over de financiële verantwoordelijkheid? Zal het expertiserapport dit deblokkeren?

De spreekster sluit zich aan bij wat mevrouw P'tito vraagt in verband met de drie bijkomende pompen die werden aangevoerd van 8 tot 18 december 2009.

Ook voor de toekomst lijken de problemen niet opgelost. Aquiris antwoordt op de vraag van de BMWB dat het enkel een nieuwe sluiting kan uitsluiten indien de BMWB maatregelen treft om het teveel in aan zand in de installaties te vermijden.

Werden korte en langetermijn oplossingen uitgewerkt in afwachting van het expertiserapport? Doet iedereen er alles aan om te vermijden dat men opnieuw verzeild in hetzelfde juridisch, technisch en financieel dispuut? Verlopen de onderhandelingen met Veolia ondertussen constructief?

Trois experts sont chargés de déterminer la cause de la fermeture de la station entre le 8 et le 18 décembre 2009. Un rapport complémentaire a été commandé à Exlime. Il est important que ces experts puissent effectuer sereinement leur travail. Ces trois experts travaillent-ils ensemble de manière constructive afin de parvenir à une décision collégiale? Existe-t-il une liste commune des missions et la ministre s'est-elle fixé un calendrier? Rendront-ils un avis univoque ou doit-on s'attendre à trois avis différents?

La SBGE a commandé à Exlime une étude complémentaire pour déterminer les causes de l'arrêt de la station. Ce rapport tiendra compte des remarques faites par Aquiris. Pourquoi cette décision, vu la mission des trois experts? N'y a-t-il pas un risque de double emploi?

La communication est généralement difficile entre la Région et Aquiris. L'IBGE éprouve également des difficultés à obtenir des informations légales obligatoires. L'oratrice fait ici référence aux rapports d'exploitation mensuels et annuels. Bruxelles Environnement les a demandés à maintes reprises lors de la réunion du 30 mai 2008, notamment. S'en sont suivies différentes mises en demeure par lettre recommandée dans le courant de 2009. Bruxelles Environnement se réfère aux permis d'environnement pour exiger le respect des normes, mais il n'est arrivé à aucun accord avec Aquiris sur la question de savoir si le contrat et le permis d'environnement étaient liés. Dans une lettre du mois d'octobre 2009, Aquiris suggérait même que le permis d'environnement devait être adapté afin d'éviter toutes les ambiguïtés et interprétations. Après l'arrêt de la station, Bruxelles Environnement a également tenté de jouer son rôle, sans résultat.

L'IBGE a-t-il utilisé tous les instruments possibles? Et va-t-il le faire à l'avenir, comme Mme Ampe l'a déjà demandé?

Pour ce qui est des travaux de construction complémentaires, est-il exact que la recherche d'une solution technique est hypothéquée par la bataille juridique sur la responsabilité financière? Le rapport d'expertise déblocquera-t-il la situation?

L'oratrice se rallie à la question posée par Mme P'tito concernant l'arrivée de trois pompes supplémentaires entre le 8 et le 18 décembre 2009.

Pour le futur, les problèmes ne semblent pas non plus être résolus. À la question de la SBGE, Aquiris répond qu'il ne pourra exclure une nouvelle fermeture que si la SBGE prend des mesures pour éviter un afflux trop important de sable dans les installations.

Des solutions à court et à long terme ont-elles été envisagées dans l'attente du rapport d'expertise? Tout le monde fait-il tout ce qui est en son pouvoir pour éviter qu'on ne retombe à nouveau dans la même dispute juridique, technique et financière? Les négociations avec Veolia sont-elles

In welke mate kan het Gewest de waterzuivering zelf of met iemand anders dan Veolia (een private of publieke partner) verderzetten ? Welke zijn de financiële gevolgen van een eventuele contractbreuk ?

Nemen de experts de kwestie van de rioleringen ook op in hun analyse ?

De heer Arnaud Pinxteren bedankt de minister ook voor het bezorgen van alle gevraagde stukken. Inzage van alle stukken van het dossier is immers nodig om een volledig, objectief en omstandig idee van de situatie te krijgen. De volksvertegenwoordiger benadrukt overigens dat de notulen van Aquiris leemtes vertonen, en bovendien soms vijf maanden na de vergadering van de raad van bestuur bezorgd worden.

De minister heeft al gewag gemaakt van de moeilijkheden in verband met de overzending van de stukken en is ter zake voorzichtig geweest. Dat voorzichtigheid geboden was, blijkt zowel uit de brieven van Aquiris als uit die van de BMWB, want de notulen van een raad van bestuur kunnen niet worden meegedeeld zonder formele aanvraag van de openbare overheden en voorafgaande beslissing van de raad. Dat is een realiteit die duidelijk blijkt uit de gedeeltelijke notulen van Aquiris en de juridische analyses van de BMWB.

De volksvertegenwoordiger is verbaasd over sommige uitlatingen van zijn collega's betreffende het rioleringsnet. Iedereen weet dat het in slechte staat is, maar het is riskant een verband te leggen tussen dat aspect en de problemen inzake de werking van het waterzuiveringsstation Brussel-Noord. Dat speelt in de kaart van Aquiris, dat de ondermaatse werking van zijn station enkel kan rechtvaardigen door de slechte kwaliteit van het afvalwater als argument aan te voeren.

De heer Arnaud Pinxteren wenst over een aantal kwesties het antwoord van de heer Philippe Debry en Jean-Pol Rosière, respectievelijk voorzitter en directeur-generaal van de BMWB, te horen. Hij vraagt de minister toekomstgericht te denken over de betalingstermijn van de annuïteit 2009-2010 door de BMWB. Die moet betaald worden in maart 2010 en zal aanleiding geven tot onderhandelingen. Hoe ziet de BMWB die onderhandelingen tegemoet ?

Het procédé van de natte oxidatie voor de verwerking van het slib vormt een van de pijnpunten van het dossier. De overgezonden stukken en de pers maken gewag van tests die Aquiris heeft uitgevoerd om het probleem op te lossen (ontzandingsstations, mobiele ontzanders). Aquiris heeft nooit een antwoord gegeven op de vraag die de BMWB in juni 2009 stelde over de redenen ter verantwoording van bijkomende installaties voor het ontzanden van het slib en voor de natte oxidatie. Kunnen de vertegenwoordigers van de BMWB en het Gewest in de raad van bestuur van Aquiris volledige en nauwkeurige informatie krijgen over

entre-temps constructives ? Dans quelle mesure la Région peut-elle continuer à assurer, elle-même ou avec un partenaire (privé ou public) autre que Veolia, l'épuration des eaux ? Quelles sont les conséquences financières d'une éventuelle rupture de contrat ?

Les experts tiennent-ils également compte de la question des égouts dans leur analyse ?

M. Arnaud Pinxteren remercie également la ministre d'avoir transmis l'ensemble des documents demandés. Il est effectivement nécessaire de consulter toutes les pièces du dossier pour se faire une idée complète, objective et circonstanciée de la situation. Le député souligne que les procès-verbaux d'Aquiris sont lacunaires, et qu'en outre ils sont parfois envoyés dans un délai de cinq mois après la réunion du conseil d'administration.

La ministre a déjà fait état des difficultés liées à la transmission des documents et s'est montrée prudente sur ce point. Les échanges de courriers de la part tant d'Aquiris que de la SBGE démontrent que cette prudence était fondée, car les procès-verbaux d'un conseil d'administration ne peuvent être communiqués sans demande formelle des autorités publiques et sans décision préalable du conseil. Les procès-verbaux partiels d'Aquiris et les analyses juridiques diligentées par la SBGE illustrent bien cette réalité.

Le député s'étonne de certains propos de ses collègues concernant le réseau d'égouttage. Tout le monde sait qu'il est en mauvais état, mais il est risqué de mettre cet aspect en corrélation avec les problèmes de fonctionnement de la station d'épuration Nord. C'est faire le jeu d'Aquiris, qui ne peut justifier les sous-performances de sa station qu'en invoquant une mauvaise qualité des effluents.

M. Arnaud Pinxteren souhaiterait entendre les réponses de MM. Philippe Debry et Jean-Pol Rosière, respectivement président et directeur général de la SBGE, concernant un certain nombre de questions. Il demande à la ministre d'avoir une vision prospective en ce qui concerne l'échéance du paiement de l'annuité 2009-2010 par la SBGE, qui est prévue en mars 2010 et qui donnera lieu à des négociations. Comment la SBGE envisage-t-elle ces négociations ?

Le procédé de l'oxydation par voie humide pour le traitement des boues constitue l'un des noeuds du dossier. Les documents transmis et certains articles de presse font état d'essais effectués par Aquiris pour apporter une solution à ce problème (bâtiments de dessablage, dessableurs mobiles). Interrogé par la SBGE en juin 2009 sur les raisons qui justifiaient des installations supplémentaires pour le dessablage des boues et le fonctionnement de l'OVH, Aquiris n'a jamais répondu. Est-il possible pour les représentants de la SBGE et de la Région au conseil d'administration d'Aquiris de recevoir une information complète et précise

de slechte werking van de natte oxidatie en over de maatregelen die getroffen zijn om de problemen op te lossen ?

In de notulen van 22 september 2009, erkent Aquiris uitdrukkelijk tegensprekelijke metingen te hebben uitgevoerd bij het bepalen van de omvang van het waterzuiveringsstation in 2002. Aquiris beweert dat sommige resultaten tijdens die metingen niet overeenstemden met het bestek, met name inzake de organische concentratie van het afvalwater. Aquiris zou de omvang van zijn biologische bekken hebben gewijzigd naar aanleiding van die metingen. Wat bleek uit de metingen inzake het zand en de minerale kenmerken van het afvalwater tijdens die tegensprekelijke metingen van Aquiris ? Kon een probleem op dat vlak al voorzien worden in 2002 ?

Aquiris verwijt het bureau Merlin een gebrek aan objectiviteit in het Exlinerapport betreffende de kwaliteit van het afvalwater. Datzelfde bureau had eind jaren 90 al het technisch onderdeel van het bestek opgesteld en had het technisch onderzoek uitgevoerd inzake de in het kader van de overheidsopdracht voor de bouw van het waterzuiveringsstation ingediende offertes. Zijn maatregelen genomen door het bureau Merlin om dat verwijt te voorkomen inzake het onderzoek van de werking van het waterzuiveringsstation ?

In welke zin vormde het bezwaarschrift dat Aquiris in oktober 2009 indiende geen voldoende verantwoording van de klachten inzake het zand ? Er wordt helemaal geen gewag gemaakt van een opeenhoping van puin vooraan in het station. De BMWB schreef in een brief van 4 november 2009 dat zij die klacht zou onderzoeken bij ontvangst van het Exlimerapport betreffende het afvalwater op voorwaarde van ontvankelijkheid van dergelijke klacht. Is de klacht ontvankelijk geacht ? Hoever staat het met het onderzoek van het bezwaarschrift, dat nuttige informatie bevat om te weten of er werkelijk een probleem was met het zand en het einde van de gewaarborgde verwerking ?

De heer Arnaud Pinxteren zegt dat hij net zo bezorgd is als zijn collega's. Er moet voor gezorgd worden dat de sluiting van het waterzuiveringsstation zich niet meer voordoet. Welke maatregelen kunnen genomen worden om een eenzijdige stillegging door Aquiris te voorkomen ?

Hij meldt dat zijn fractie bereid is te spreken over een eventueel voorstel van ordonnantie met het oog op het herdefiniëren van het kader voor publiek-private samenwerkingsverbanden. De Ecolo-fractie organiseert binnenkort een seminarie over de problematiek van het waterbeheer door de privésector.

*
* *

Minister Evelyne Huytebroeck antwoordt op de verschillende vragen van de commissieleden.

sur les dysfonctionnements de l'OVH et sur les mesures prises pour résoudre les problèmes ?

Dans son procès-verbal du 22 septembre 2009, Aquiris reconnaît explicitement avoir fait des campagnes de mesures contradictoires lors du dimensionnement de la station d'épuration en 2002. Aquiris prétend que lors de ces mesures, certains résultats étaient non conformes au cahier des charges, notamment en termes de concentration organique des effluents. Aquiris aurait modifié la taille de ses bassins biologiques à la suite de ces campagnes de mesures. Qu'en était-il des sables et des caractéristiques minérales des effluents mesurés lors de ces campagnes contradictoires d'Aquiris ? Un problème était-il déjà pressenti dans ce domaine dès 2002 ?

Aquiris reproche l'absence d'objectivité du cabinet Merlin dans le rapport Exlime relatif à la qualité des effluents. Ce cabinet avait déjà établi le volet technique du cahier des charges à la fin des années 90 et procédé à l'analyse technique des offres déposées dans le cadre du marché pour la construction de la station d'épuration. Des dispositions ont-elles été prises par le cabinet Merlin pour éviter un tel reproche dans le cadre de l'analyse du fonctionnement de la station ?

En quoi le mémoire de réclamation fourni par Aquiris en octobre 2009 ne justifiait-il pas de façon satisfaisante les réclamations relatives aux sables ? Il n'y est aucunement fait état d'une accumulation de gravats en tête de station. Dans son courrier du 4 novembre 2009, la SBGE a indiqué qu'elle procéderait à l'analyse de cette réclamation dès réception du rapport Exlime relatif aux effluents et dans la mesure de la recevabilité d'une telle réclamation. Celle-ci a-t-elle été jugée recevable ? Quel est l'état d'avancement de l'analyse du mémoire de réclamation, qui contient des éléments d'information utiles pour se faire une idée de la véracité du problème causé par les sables et la sortie du domaine de traitement garanti ?

M. Arnaud Pinxteren dit partager la préoccupation de ses collègues. Il faut faire en sorte qu'une fermeture de la station d'épuration ne se reproduise plus. Quelles dispositions peuvent être prises pour éviter un arrêt unilatéral par Aquiris ?

Il annonce que son groupe est prêt à discuter d'une éventuelle proposition d'ordonnance visant à redéfinir le cadre des partenariats public-privé. Le groupe Ecolo organisera prochainement un séminaire qui traitera du problème de la gestion de l'eau par le secteur privé.

*
* *

La ministre Evelyne Huytebroeck répond aux différentes questions posées par les commissaires.

1. Aan de commissieleden bezorgde stukken

Naar aanleiding van de debatten die plaatsvonden tijdens de commissie van 12 januari 2010, heeft de voorzitter in een brief van 18 januari 2010 de lijst verschaft van de nieuwe stukken die de commissieleden wensen te ontvangen.

De verschillende stukken die aan de commissieleden bezorgd zijn, omvatten de notulen van de vergaderingen van raad van bestuur van de BMWB en Aquiris voor 2009. Die stukken zijn in zekere mate betrouwbaar, en de verspreiding van een van die stukken, door een lid van de commissie tijdens een vorige vergadering van de commissie, werd niet geapprecieerd door de raad van bestuur van Aquiris. De minister heeft in een brief van 18 januari 2010 de toestemming van Aquiris en van de BMWB gevraagd inzake de bezorging van die notulen met het oog op de verspreiding ervan in het Parlement.

In een brief van 1 februari 2010 heeft de BMWB geantwoord dat zij het niet opportuun vond om de gevraagde stukken openbaar te maken en gevraagd om ze, als het toch zou gebeuren, niet over te schrijven. De Regering heeft beslist dat, via haar commissarissen, die notulen geraadpleegd zouden kunnen worden op het secretariaat van de commissie en dat toegestaan zou worden dat nota's genomen worden.

Mevrouw Olivia P'Tito heeft de minister vragen gesteld over de juridische raadplegingen betreffende het verspreiden van de notulen van de BMWB. De minister heeft over die kwestie advies gevraagd aan de raadsman van het Gewest, Meester Tulkens. In zijn advies, dat hij via een dringende mail op 13 januari bezorgd heeft, herinnert Meester Tulkens aan het vertrouwelijke karakter van die notulen. Hij wijst erop dat de raad van bestuur daarover moet oordelen. Meester Tulkens vestigt evenwel de aandacht op het risico van de verspreiding van de stukken voor de belangen van het Gewest en van de BMWB gelet op het belangrijke geschil dat hangende is voor de rechtbanken, zowel op het vlak van leefmilieu als op financieel vlak.

Aquiris heeft in een brief van 22 januari 2010 de agenda's en de notulen van vier raden van bestuur uit 2009 bezorgd. De vijfde notulen van 22 december 2009 zijn aan de minister bezorgd zodra die goedgekeurd waren en zijn later aan de parlementsleden toegestuurd. Aquiris heeft gepreciseerd dat bepaalde passages uit die notulen geschrapt waren en heeft uitgelegd dat aan elk lid van de raad van bestuur afzonderlijk toelating gevraagd diende te worden om die stukken te verspreiden.

De minister herinnert eraan dat zij ook op 5 februari 2010 de beschikking van de rechtbank van eerste aanleg

1. Documents communiqués aux membres de la commission

Suite aux débats qui ont eu lieu lors de la commission du 12 janvier 2010, le président a communiqué, par courrier du 18 janvier 2010, la liste des nouveaux documents que les membres de la commission souhaitaient recevoir.

Parmi les différents documents communiqués aux membres de la commission, il y a les procès-verbaux des conseils d'administration de la SBGE et d'Aquiris pour l'année 2009. Ces documents ont un degré de confidentialité et la diffusion par un membre de la commission d'une de ces pièces lors d'une précédente réunion de la commission n'a pas été appréciée par le conseil d'administration d'Aquiris. Par lettre du 18 janvier 2010, la ministre a demandé à la SBGE et à Aquiris leur accord pour la communication des procès-verbaux en vue de leur diffusion au Parlement.

Par courrier du 1^{er} février 2010, la SBGE a répondu qu'elle n'estimait pas opportuun de rendre publics ces documents et a demandé, s'ils devaient l'être malgré tout, de ne pouvoir les retranscrire. Le Gouvernement a décidé, par l'intermédiaire de ses commissaires, que ces procès-verbaux seraient rendus consultables au secrétariat de la commission et qu'une prise de notes serait autorisée.

Mme Olivia P'Tito a interrogé la ministre sur les consultations juridiques relatives à la divulgation des procès-verbaux de la SBGE. La ministre a demandé au conseil de la Région, Maître Tulkens, son avis sur cette question. Dans son avis, rendu par mail en urgence le 13 janvier, Maître Tulkens rappelle le caractère confidentiel de ces procès-verbaux, tout en indiquant que c'est au conseil d'administration d'en juger. Maître Tulkens attire cependant l'attention sur les risques de la divulgation de ces pièces pour les intérêts de la Région et de la SBGE au regard de l'important contentieux pendant devant les tribunaux, aussi bien dans le domaine environnemental que financier.

De son côté, par courrier du 22 janvier 2010, Aquiris a communiqué les ordres du jour et les procès-verbaux de quatre conseils d'administration qui se sont déroulés en 2009. Le cinquième procès-verbal, celui du 22 décembre 2009, a été communiqué à la ministre dès son approbation et a été envoyé ultérieurement aux parlementaires. Aquiris a précisé que certains passages de ces procès-verbaux avaient été supprimés et a expliqué qu'il lui avait fallu demander l'autorisation individuelle de chaque membre du conseil d'administration pour divulguer ces documents.

La ministre rappelle qu'elle a également communiqué, le 5 février 2010, l'ordonnance du tribunal de première ins-

van Brussel van 26 januari 2010 bezorgd heeft met betrekking tot het kort geding « ad futurum » van de BMWB tegen Aquiris ⁽⁸⁾.

2. Overzicht van de recente evenementen sinds de commissie van 12 januari 2010

1) Lopende rechtszaken

1. Zoals gemeld tijdens de plenaire vergadering van 5 februari 2010 is er een vonnis geweest op 26 januari 2010 in het kort geding ad futurum dat de BMWB gestart heeft tegen Aquiris. De minister herinnert eraan dat er volgens de rechter geen reden is om uit de houding van Aquiris af te leiden dat er een gevaar bestond dat de installaties opnieuw stilgelegd zouden worden, zoals gebeurd was begin december. In dat vonnis wordt bovendien vastgesteld dat de partijen het eens zijn om een expertise op tegenspraak te starten over de oorzaken van de stillegging van het station als gevolg van de beslissing van Aquiris van 8 december 2009. Die expertise is natuurlijk van fundamenteel belang. Een college van deskundigen is aangesteld. Een eerste vergadering met de deskundigen en de advocaten heeft reeds plaatsgevonden.
2. Er is ook een vonnis ten gronde geveld door de rechtbank van eerste aanleg op 29 januari 2010, voor de twee beroepen ingediend door het Vlaams Gewest en verschillende Vlaamse steden en gemeenten (Vilvoorde, Antwerpen, Zemst, enz.). Dat vonnis is betekend aan het Gewest op 8 februari 2010. Ter herinnering : die twee beroepen vormen de verlenging van de procedure ten gronde, ingevolge het vonnis in kort geding van 18 december 2009 waarin bepaald werd dat het station opnieuw opgestart diende te worden en diende te blijven werken.

Dat vonnis bepaalt dat er een expertise uitgevoerd moet worden met betrekking tot het onderzoek van de gevolgen van het stilleggen van het station op het vlak van de milieuschade. De rechter heeft als deskundige professor Willy Verstraeten aangesteld, van de universiteit van Gent, en hem belast met het opstellen van een rapport, binnen zes maanden. Professor Verstraeten moet onderzoeken of het stilleggen van het station milieuschade berokkend heeft in de zin van de richtlijn betreffende de milieuaansprakelijkheid. Als dat zo is, wordt de deskundige belast met de raming van de schade en met het bepalen van herstelmaatregelen voor die schade. Hij moet ook preventie maatregelen voorstellen, wat interessant is.

3. Wat betreft de beschikking in kort geding van 18 december 2009, is de beroepsprocedure nog hangende. De zitting voor de pleidooien is vastgelegd op 21 april 2010.

(8) Zie ook het volledig verslag nr. 12 van de plenaire vergadering van 5 februari 2010 (zitting 2009-2010).

tance de Bruxelles du 26 janvier 2010 relative à l'action en référé « ad futurum » de la SBGE contre Aquiris ⁽⁸⁾.

2. Évocation des derniers événements depuis la commission du 12 janvier 2010

1) Procédures judiciaires en cours

1. Comme évoqué en séance plénière du 5 février 2010, un jugement est intervenu en date du 26 janvier 2010 dans le recours en référé « ad futurum » que la SBGE a introduit contre Aquiris. Selon le juge, il n'y a pas de raison de déduire de l'attitude d'Aquiris qu'il y ait un risque de nouvelle fermeture des installations, comme cela s'est produit début décembre. Ce jugement constate en outre que les parties sont d'accord pour initier une expertise contradictoire sur les causes de l'arrêt de la station suite à la décision d'Aquiris du 8 décembre 2009. Cette expertise est évidemment fondamentale. Un collège d'experts a été désigné à cette fin. Une première réunion avec les experts et les avocats a déjà eu lieu.
2. Un jugement a également été rendu au fond (avant-dire droit) par le tribunal de première instance, le 29 janvier 2010, pour deux recours introduits par la Région flamande et diverses villes et communes flamandes (Vilvoorde, Anvers, Zemst, etc.). Ce jugement a été notifié à la Région le 8 février 2010. Pour rappel, ces deux recours constituent le prolongement de la procédure au fond, suite au jugement en référé du 18 décembre 2009 ordonnant la remise en fonctionnement de la station et son maintien en état de marche.

Ce jugement ordonne la mise en œuvre d'une expertise relative à l'examen des conséquences de l'arrêt de la station en termes de dommage environnemental. Le juge a désigné comme expert le professeur Willy Verstraeten, de l'université de Gand, et l'a chargé de remettre un rapport dans un délai de six mois. Le professeur Verstraeten est chargé d'examiner si l'arrêt de la station a causé un dommage environnemental au sens de la directive relative à la responsabilité environnementale. Dans l'affirmative, l'expert est chargé de procéder à son estimation et à la détermination de mesures de réparation de ce dommage ainsi que – c'est intéressant – de mesures de prévention.

3. S'agissant de l'ordonnance des référés du 18 décembre 2009, la procédure d'appel est toujours pendante. L'audience de plaidoirie est fixée au 21 avril 2010.

(8) Voir également à ce sujet le compte rendu intégral n° 12 de la séance plénière du 5 février 2010 (session 2009-2010).

4. De vorderingen tot staking wegens inbreuk op de milieuwetgeving die gestart zijn door het Gewest enerzijds en enkele Vlaamse steden en gemeenten anderzijds, worden gepleit in juni 2010.
5. De minister deelt aan de commissieleden voorts mee dat Aquiris de BMWB voor de rechtbank van eerste aanleg gedaagd heeft om de betaling te eisen van de eis inzake zand en gewaarborgde behandeling van 40,2 miljoen euro.
6. Een nieuwe vordering inzake burgerlijke aansprakelijkheid is ingediend door de maatschappij Waterwegen en Zeekanaal tegen Aquiris ter vergoeding van de geleden schade.
7. Er is nog altijd een strafrechtelijk onderzoek aan de gang bij het parket van Brussel.

2) *Expertises*

De minister verwijst naar het overzicht rondgedeeld tijdens de vergadering (zie bijlage 5).

De BMWB heeft een rapport gevraagd aan de vereniging Exlime in het kader van de ambtshalve maatregel waartoe beslist is op 16 december 2009. De notulen van de raad van bestuur van Aquiris van 22 december 2009 maken melding van reacties op die ambtshalve maatregel. Het rapport is voorgelegd op 8 december 2009 en is bezorgd aan de leden van de commissie.

Een ander rapport is op 27 januari 2010 door de BMWB aan Exlime gevraagd, met betrekking tot de algemene werking van het zuiveringsstation en de achterstand bij de definitieve oplevering. De resultaten worden verwacht voor maart 2010.

Er zijn overigens twee expertises op tegenspraak gevraagd.

De eerste heeft betrekking op de oorzaken van het stilleggen van het zuiveringsstation en is een gevolg van de ontmoeting van mevrouw Huytebroeck en de heer Picqué met de nieuwe directeur-generaal van Veolia, de heer Herrewyn, op 23 december 2009. Het vonnis ad futurum van 26 januari 2010 heeft beslist dat er een contractuele expertise uitgevoerd diende te worden en geen gerechtelijke expertise. De termijn zal ongeveer vier maanden bedragen. Er is een college van deskundigen aangesteld, bestaande uit professor Willy Verstraeten (universiteit Gent), voorgedragen door Aquiris, TPF Utilities, voorgedragen door de BMWB, en professor Willy Bouwens (VUB), voorgedragen door beide partijen.

De tweede expertise heeft betrekking op de disfuncties aangevoerd door Aquiris, het afvalwater en de gewaarborgde behandeling. De BMWB verwacht in dat verband een

4. Les actions en cessation environnementale introduites par la Région d'une part, et diverses villes et communes flamandes d'autre part, seront toutes les deux plaidées en juin 2010.
5. Par ailleurs, la société Aquiris a cité la SBGE devant le tribunal de première instance afin de réclamer le paiement de la réclamation « sables et domaine de traitement garanti » de 40,2 millions d'euros.
6. Une nouvelle action en responsabilité civile a été introduite par la société « Waterwegen en Zeekanaal » contre Aquiris, en réparation du dommage subi.
7. Enfin, une information pénale par le parquet de Bruxelles est toujours en cours.

2) *Expertises*

La ministre renvoie au tableau distribué en séance (voir annexe 5).

La SBGE a demandé un rapport à l'association Exlime dans le cadre de la mesure d'office décidée le 16 septembre 2009. Le procès-verbal du conseil d'administration d'Aquiris du 22 septembre 2009 fait état des réactions à cette mesure d'office. Le rapport a été rendu le 8 décembre 2009 et a été transmis aux membres de la commission.

Un autre rapport a été demandé par la SBGE à Exlime le 27 janvier 2010, concernant le fonctionnement global de la station d'épuration et le retard dans l'admission définitive. Les résultats sont attendus pour le mois de mars 2010.

Par ailleurs, deux expertises contradictoires ont été demandées.

La première porte sur les causes de l'arrêt de la station d'épuration et fait suite à la rencontre de Mme Huytebroeck et de M. Picqué avec le nouveau directeur général de Veolia, M. Herrewyn, le 23 décembre 2009. Le jugement « ad futurum » du 26 janvier 2010 a décidé qu'il y avait lieu de mener une expertise contractuelle et non judiciaire. Le délai sera d'environ quatre mois. Un collège d'experts a été mis en place, composé du professeur Willy Verstraeten (université de Gand) proposé par Aquiris, de TPF Utilities proposé par la SBGE et du professeur Willy Bouwens (VUB) proposé par les deux parties.

La deuxième expertise porte sur les dysfonctionnements allégués par Aquiris, les effluents et le domaine de traitement garanti. A ce propos, la SBGE attend une réponse

antwoord van Aquiris betreffende de aanstelling van het college van deskundigen. Er zal bepaald moeten worden of gewerkt wordt met hetzelfde college als het college dat belast is met een uitspraak over de oorzaken van het stilleggen van het zuiveringsstation.

Ten slotte wordt ten gevolge van de vorderingen die het Vlaams Gewest en verschillende Vlaamse steden en gemeenten hebben ingesteld, beslist om een gerechtelijk deskundigenonderzoek naar de milieuschade te voeren. De conclusies worden over zes maanden verwacht. Professor Willy Verstraeten is aangewezen als deskundige.

3. De vergaderingen van de raad van bestuur van Aquiris en van de BMWB sinds 12 januari 2010

1) De raad van bestuur van de BMWB

Sinds de laatste commissievergadering heeft de raad van bestuur vier maal vergaderd : op 14 en 25 januari en op 4 en 12 februari 2010. Tijdens die vergaderingen hebben de leden onder meer gesproken over de verspreiding van de notulen, de gevolgen van de hangende gerechtelijke procedures en de verschillende deskundigenonderzoeken die uitgevoerd moeten worden.

2) De vergaderingen van de raad van bestuur van Aquiris

De raad van bestuur van Aquiris is bijeengekomen op 15 januari en 19 februari 2010. Tijdens de eerste vergadering heeft de waarnemster van het Gewest op verzoek van de minister de bestuurders van Aquiris de volgende boodschap meegedeeld : de dialoog met Aquiris en de gewestelijke instanties wordt weliswaar hersteld, maar de partijen moeten alle regels respecteren, ook alle bepalingen van de overeenkomst. De waarnemster heeft er eveneens aan herinnerd dat elk incident in verband met de installatie onmiddellijk moet worden meegedeeld aan de bevoegde overheden.

De minister wijst erop – dat is belangrijk – dat het mandaat van de gedelegeerd bestuurder, de heer Charles Lénès, tijdens een algemene vergadering van Aquiris is ingetrokken. De raad van bestuur heeft vervolgens een directeur-generaal benoemd, de heer Marc Rigal.

4. Stillegging van de waterzuiveringsinstallatie begin december 2009

De minister stelt vast dat er nog twijfels en bedenkingen zijn over de stillegging van de waterzuiveringsinstallatie begin december 2009. De commissieleden hebben daarover veel vragen.

Mevrouw Annemie Maes heeft gesproken van een brief de dato 3 december 2009 van Aquiris aan het kabinet van

d'Aquiris concernant la désignation du collège d'experts. Il conviendra de déterminer si l'on travaille avec le même collège que celui chargé de se prononcer sur les causes de l'arrêt de la station d'épuration.

Enfin, une expertise judiciaire sur les dommages environnementaux résulte des recours introduits par la Région flamande et les diverses villes et communes flamandes. Les conclusions sont attendues dans les six mois. Le professeur Willy Verstraeten a été désigné comme expert.

3. Les conseils d'administration d'Aquiris et de la SBGE depuis le 12 janvier 2010

1) Le conseil d'administration de la SBGE

Quatre conseils d'administration ont eu lieu depuis la dernière commission, les 14 et 25 janvier, ainsi que le 4 et le 12 février 2010. Ces réunions ont permis de discuter notamment de la divulgation des procès-verbaux, des suites des procédures judiciaires en cours et des différentes expertises à mener.

2) Le conseil d'administration d'Aquiris

Deux conseils d'administration d'Aquiris ont eu lieu, le 15 janvier et le 19 février 2010. Au cours du premier d'entre eux, l'observatrice de la Région, à la demande de la ministre, a porté le message suivant aux administrateurs de cette société : si le dialogue avec Aquiris et les instances régionales est en reconstruction, il convient que les parties respectent l'ensemble des règles, y compris l'ensemble des dispositions du contrat. L'observatrice a également rappelé que tout incident concernant la station devait être communiqué immédiatement aux autorités compétentes.

La ministre signale – et c'est important – que le mandat de l'administrateur délégué, Monsieur Charles Lénès, a été révoqué lors d'une assemblée générale d'Aquiris. Un directeur général a par ailleurs été nommé par le conseil d'administration, Monsieur Marc Rigal.

4. Retour sur l'arrêt de la station d'épuration début décembre 2009

La ministre constate que la question de l'arrêt de la station d'épuration au début du mois de décembre 2009 suscite encore des doutes et des réflexions. Les questions des commissaires sont nombreuses à ce sujet.

Mme Annemie Maes a évoqué un courrier du 3 décembre 2009 adressé par la société Aquiris au cabinet de la mi-

de minister bevoegd voor Leefmilieu, waarin op de ochtend van de vergadering van de raad van bestuur van 8 december 2009 een ontmoeting wordt voorgesteld « om samen te zoeken naar een dringende oplossing teneinde de zeer ernstige problemen waarmee de waterzuiveringsinstallatie wordt geconfronteerd, op te lossen ». Er zij op gewezen dat de brief van Aquiris geenszins zinspeelt op een eventuele stillegging van de installatie. In de brief aan de minister stond trouwens dat dezelfde brief werd gestuurd aan de BMWB. Haar medewerkers hebben dus overleg gepleegd met de BMWB om er zich van te vergewissen dat die laatste ingaat op de uitnodiging van Aquiris.

Hoe dan ook, het rapport van het deskundigenbureau Exlime stond op het punt te worden meegedeeld aan de BMWB, die pas met Aquiris wilde praten nadat het rapport afgewerkt en aan Aquiris was bezorgd. De conclusies van dat rapport waren immers fundamenteel in het geschil tussen de BMWB en Aquiris over het zandgehalte van het afvalwater en de gevolgen ervan voor de werking van de installatie. Dat verslag werd op 8 december 2009 aan de BMWB bezorgd en onmiddellijk overgezonden aan Aquiris.

In antwoord op de vraag van mevrouw Olivia P'Tito over de al dan niet voorbedachtigheid van de beslissingen van Aquiris van 25 november en 8 december 2009, bevestigt de minister dat ze sinds de commissievergadering van 17 december 2009 niet van mening is veranderd.

Volgens de heer Charles Lénès staat inderdaad in de notulen van de vergadering van de BMWB van 14 december 2009 dat Aquiris op 25 november begonnen is met het ledigen van sommige bekkens. De minister vestigt er de aandacht op dat die informatie werd meegedeeld aan de leden van de Raad van bestuur van Aquiris na de stillegging van de installatie en dat de BMWB daar nooit een officiële kennisgeving van heeft ontvangen. Men kan zich inderdaad vragen stellen over de echte redenen voor het leegmaken van die bekkens enkele dagen vóór de stillegging van de installatie.

Voorts wijzen andere inlichtingen die de BMWB heeft verstrekt erop dat Aquiris al lang een grondige herstelling van de installatie overwoog. Moest de installatie daartoe volledig stilgelegd worden? Er zij aan herinnerd dat het om de definitieve afkeuring van de installatie gaat wegens het niet functioneren van de natte oxidatie.

De minister is dus nog steeds niet overtuigd door de reden die Aquiris (aanwezigheid van gruis) aanvoert om de volledige en abrupte stilzetting van de installatie voor zo'n lange tijd te verantwoorden. Dat standpunt wordt onderbouwd door het grote aantal technische gegevens die verschillende deskundigen op het vlak van waterzuivering hebben meegedeeld. Het is aldus evident dat men een installatie niet zo abrupt en volledig stillegt wegens de aanwezigheid van gruis – zelfs in grote hoeveelheid – in de collectoren. Uit die verschillende contacten blijkt dat het

ministre de l'Environnement, proposant une rencontre le matin du conseil d'administration du 8 décembre 2009 « afin de rechercher ensemble une solution urgente pour résoudre les très graves difficultés auxquelles la station d'épuration est confrontée. ». Il faut souligner que la formulation du courrier d'Aquiris ne fait nullement allusion à une éventuelle mise à l'arrêt des installations. Le courrier adressé à la ministre mentionnait d'ailleurs qu'un même courrier était envoyé à la SBGE. Ses collaborateurs se sont donc concertés avec la SBGE afin de s'assurer que cette dernière réponde à l'invitation d'Aquiris.

En tout état de cause, le rapport du bureau d'expertise Exlime était sur le point d'être communiqué à la SBGE, et cette dernière ne souhaitait entamer une discussion avec Aquiris qu'une fois que le rapport serait finalisé et transmis à Aquiris. Les conclusions de ce rapport étaient en effet fondamentales dans le différend qui opposait la SBGE et Aquiris concernant la teneur en sable des effluents et ses conséquences sur le fonctionnement de la station. Ce rapport a été notifié à la SBGE le 8 décembre 2009 et transmis immédiatement à Aquiris.

En réponse à la question de Mme Olivia P'Tito sur le caractère prémédité ou non des décisions prises par Aquiris le 25 novembre et le 8 décembre 2009, la ministre affirme que son sentiment n'a pas changé depuis la commission du 17 décembre 2009.

Il apparaît effectivement dans le procès-verbal de la SBGE du 14 décembre 2009, selon les dires de M. Charles Lénès, qu'Aquiris a procédé à la vidange de certains des bassins dès le 25 novembre. La ministre souligne que cette information a été communiquée aux membres du conseil d'administration d'Aquiris après l'arrêt de la station, et que la SBGE n'en a jamais eu notification officielle. On peut effectivement s'interroger sur les motivations réelles de cette vidange, quelques jours avant l'arrêt de la station.

Par ailleurs, d'autres éléments fournis par la SBGE font penser qu'Aquiris envisageait depuis longtemps une remise à niveau en profondeur des installations. Cette remise à niveau nécessitait-elle un arrêt complet des installations? Rappelons que nous sommes dans un contexte de non-admission définitive de la station pour cause de non-fonctionnement de l'OVH.

La ministre n'est donc, à ce jour, toujours pas convaincue par la motivation avancée par Aquiris (présence de gravats) pour justifier l'arrêt complet et brutal de la station pendant une aussi longue période. Les nombreuses informations techniques communiquées par divers experts en matière d'épuration des eaux confortent cette thèse. Ainsi, il apparaît évident qu'on n'arrête pas le fonctionnement d'une station aussi brutalement et totalement au motif de la présence de gravats – même en quantité importante – dans les collecteurs. Il ressort de ces contacts divers que les

puin natuurlijk moest worden verwijderd, maar dat het onderhoud van de veiligheidskamers, waarmee Aquiris belast is, volgens een planning kon worden uitgevoerd en niet de volledig stillegging van de installatie vereiste.

In dat opzicht is de brief van Vivaqua over de zuiveringsinstallatie Zuid zeer duidelijk : alleen al in november 2009 heeft Vivaqua 58.040 kg puin, 93.560 kg zand en 19.860 kg vetten verwijderd zonder de installaties te moeten stilleggen.

Wat betreft de tijdelijke pompen die Aquiris geïnstalleerd heeft, bevestigt de minister dat ze slechts over zeer weinig gegevens beschikt. In haar brief van 17 december 2009 aan de voorzitter van de BMWB, de heer Philippe Debry, deelt Aquiris mee dat in de loop van de nacht van 16 december drie mobiele pompen vanuit Nederland werden overgebracht. Rekening houdend met de tijd om die drie pompen te vervoeren en te installeren, hebben ze – in het beste geval – bijna 24 uur gewerkt of ten minste tot 19 december 2009, toen Aquiris beslist heeft om de hele installatie weer op te starten.

Alle vragen over de oorzaken van de stillegging van de installatie zullen in principe beantwoord worden in het kader van de expertise op tegenspraak die pas gestart is. De minister stelt voor om de resultaten van die expertise mee te delen aan de parlementsleden, zodra ze erover beschikt.

5. Onderhoud en beheer van de riolen

Zoals reeds werd uiteengezet tijdens de commissievergadering van 17 december 2009, beheert de BMWB geen enkele hoofdriool die in de zuiveringsinstallatie Brussel-Noord toekomt :

- de hoofdriool op de rechteroever van de Zenne valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van de Stad Brussel tot de eigendomsgrens van de waterzuiveringsinstallatie Noord (er zij genoteerd dat de donkere collector 2200 tussen de hoofdriool en de aankomstschacht in de installatie uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van Aquiris valt);
- de collector van de Woluwe/Haren valt uitsluitend onder de verantwoordelijkheid van Aquafin tot de eigendomsgrens van de zuiveringsinstallatie Noord;
- Aquiris is exclusief verantwoordelijk voor de hoofdriool op de linkeroever van het Sainteletteplein tot de aankomstput bij het waterzuiveringsinstallatie Noord, met inbegrip van de dubbele sifon onder het kanaal.

6. De rol van Leefmilieu Brussel

Mevrouw Annemie Maes maakte gewag van de machteloosheid van Leefmilieu Brussel bij het conflict tussen de

gravats devaient évidemment être éliminés, mais que cet entretien des chambres de sécurité, qui revient à Aquiris, pouvait être effectué de façon planifiée et ne nécessitait pas l'arrêt intégral de la station.

A cet égard, le courrier de Vivaqua concernant la station d'épuration Sud est très clair : en l'espace du seul mois de novembre 2009, Vivaqua a évacué 58.040 kg de gravats, 93.560 kg de sable et 19.860 kg de graisses sans pour autant devoir arrêter ses installations.

S'agissant de la question des pompes temporaires installées par Aquiris, la ministre affirme qu'elle ne dispose que de très peu de renseignements. Dans son courrier adressé le 17 décembre 2009 au président de la SBGE, M. Philippe Debry, Aquiris annonce l'acheminement de trois pompes mobiles depuis les Pays-Bas dans le courant de la nuit du 16 décembre. Si l'on tient compte du temps nécessaire à leur acheminement, ainsi que du temps nécessaire pour leur installation, ces trois pompes ont – dans le meilleur des cas – fonctionné près de 24 heures, ou du moins jusqu'au 19 décembre, jour où Aquiris a décidé de remettre en fonctionnement la totalité des installations.

L'ensemble des questions relatives aux causes de l'arrêt de la station trouveront en principe des réponses dans le cadre de l'expertise contractuelle contradictoire, qui vient de démarrer. La ministre propose de communiquer les résultats de cette expertise aux parlementaires dès qu'elle en disposera.

5. La gestion et l'entretien des égouts

Comme déjà exposé lors de la commission du 17 décembre 2009, en ce qui concerne les collecteurs d'égouts arrivant à la station d'épuration de Bruxelles Nord, la SBGE ne gère aucun de ceux-ci :

- le grand émissaire placé en rive droite de la Senne relève de la responsabilité exclusive de la Ville de Bruxelles jusqu'à la limite de propriété de la station d'épuration Nord (à noter que le collecteur 2200 foncé entre le collecteur « grand émissaire » et le puits d'arrivée à la station est de la responsabilité exclusive d'Aquiris);
- le collecteur de la Woluwe/Haren est de la responsabilité exclusive d'Aquafin jusqu'à la limite de propriété de la station d'épuration Nord;
- le collecteur Rive Gauche de la place Saintelette jusqu'au puits d'arrivée à la station d'épuration Nord, y compris le double siphon sous le canal, est de la responsabilité exclusive d'Aquiris.

6. Le rôle de Bruxelles Environnement

Mme Annemie Maes a évoqué l'impuissance de Bruxelles Environnement dans le cadre du conflit entre la SBGE et

BMW en Aquiris. Volgens de minister is dat niet juist en blijkt dat voldoende uit de meegedeelde documenten.

Leefmilieu Brussel heeft als essentiële opdracht het beheer van en de controle op milieuaangelegenheden in Brussel. Het Instituut heeft de milieuvergunning betreffende de exploitatie van de waterzuiveringsinstallatie Noord afgeleverd. De commissieleden hebben kunnen vaststellen dat het toezicht op de correcte tenuitvoerlegging van die vergunning aanleiding heeft gegeven tot een indrukwekkend aantal bezoeken aan de installaties en brieven van het Instituut. Daarnaast is Leefmilieu Brussel bevoegd voor controle op de overtredingen in milieuzaken. In dat kader heeft het Aquiris ingebrekestellingen en processen-verbaal tot vaststelling van overtredingen moeten toesturen.

Na de stopzetting van het waterzuiveringsstation Brussel Noord heeft Leefmilieu Brussel onmiddellijk alle middelen waarover het beschikt in werking gesteld.

Eerst werden op basis van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu de nodige inspecties uitgevoerd en verhoren afgenomen. Naar aanleiding van de dagelijkse bezoeken van de inspecteurs van Leefmilieu Brussel aan het waterzuiveringsstation Brussel Noord werden de nodige ingebrekestellingen gericht naar Aquiris teneinde de redenen van de stopzetting van de WZI kenbaar te maken en te staven. Er werden tevens een proces-verbaal met verschillende inbreuken en rapporten opgesteld en bezorgd aan het parket.

Op 16 december 2009 kreeg Leefmilieu Brussel een eerste antwoord van Aquiris waarbij bijkomende technische voorzieningen werden voorgesteld vooraleer het waterzuiveringsstation weer kon worden opgestart. Deze brief van Aquiris werd voor technisch advies overgezonden aan de BMW. Op 18 december 2009 heeft Leefmilieu Brussel een technisch rapport ontvangen van de BMW met het besluit dat er niet genoeg redenen waren om het waterzuiveringsstation Noord niet herop te starten. Leefmilieu Brussel heeft kunnen vaststellen dat er derhalve geen redenen meer waren om het waterzuiveringsstation niet onmiddellijk herop te starten.

Op 19 december 2009 heeft Leefmilieu Brussel het bevel gegeven aan de WZI Brussel Noord alle nodige maatregelen te nemen om het waterzuiveringsstation weer in werking te stellen.

Daarna werden op basis van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid met betrekking tot het voorkomen en herstellen van milieuschade de bepalingen met betrekking tot de informatieplicht nageleefd. Voor de verdere toepassing van de ordonnantie van 13 november 2008 dient te worden aangetoond dat er milieuschade zou zijn binnen het grondgebied van het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, wat op de dag van vandaag nog niet kan worden bewezen.

Aquiris. La ministre réfute cette affirmation; les documents qui ont été communiqués le démontrent en suffisance.

Pour rappel, la mission essentielle de Bruxelles Environnement réside dans la gestion et le contrôle des matières environnementales à Bruxelles. L'Institut a délivré le permis d'environnement relatif à l'exploitation de la station d'épuration Nord. Les commissaires ont pu constater que la surveillance de la mise en œuvre correcte de ce permis a généré un nombre impressionnant de visites des installations et de courriers de l'Institut. Bruxelles Environnement est par ailleurs compétent pour assurer le contrôle des infractions en matière environnementale. Dans ce cadre, il a été amené à adresser à Aquiris des mises en demeure et des procès-verbaux de constat d'infractions.

Suite à l'arrêt de la station d'épuration de Bruxelles-Nord, Bruxelles Environnement a immédiatement mis en action tous les moyens dont il dispose.

D'abord, sur la base de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement, les inspections requises ont été effectuées et des auditions ont eu lieu. Suite aux visites quotidiennes des inspecteurs de Bruxelles Environnement à la station d'épuration Nord, les mises en demeure nécessaires ont été dirigées à Aquiris, afin de faire connaître et de confirmer les causes de l'arrêt de la station. Par ailleurs, un procès-verbal contenant diverses infractions ainsi que des rapports ont été rédigés et transférés au parquet.

Le 16 décembre 2009, Bruxelles Environnement a reçu une première réponse d'Aquiris, proposant des équipements techniques complémentaires avant de pouvoir passer à la remise en fonction de la station d'épuration. Cette lettre d'Aquiris a été transférée à la SBGE pour avis technique. Le 18 décembre 2009, Bruxelles Environnement a reçu un rapport technique de la part de la SBGE, concluant que les raisons de ne pas remettre en fonction la station Nord étaient insuffisantes. Bruxelles Environnement a pu constater qu'il n'y avait dès lors plus de raisons de ne pas procéder à la remise en marche immédiate de la station.

Le 19 décembre 2009, Bruxelles Environnement a donné l'ordre à la station Nord de prendre toutes les mesures nécessaires pour remettre en fonction les installations.

Ensuite, sur la base de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux, les dispositions concernant l'obligation d'information ont été respectées. Pour la poursuite de l'application de l'ordonnance du 13 novembre 2008, il faut pouvoir démontrer des dommages environnementaux sur le territoire de la Région de Bruxelles-Capitale, ce qui ne peut pas encore être prouvé aujourd'hui.

Leefmilieu Brussel staat dus niet machteloos tegenover de aanpak van het probleem van de stillegging van het waterzuiveringsstation Noord binnen de grenzen van zijn bevoegdheden, maar staat wel machteloos in de contractuele relaties die bestaan tussen het Brussels Hoofdstedelijk Gewest, de BMWB en Aquiris.

Er werd ook onderzocht welke de preventieve maatregelen zouden kunnen zijn om een dreiging van milieuschade in de toekomst te voorkomen.

De minister heeft haar raadsman, Meester Tulkens, gevraagd om in samenwerking met Leefmilieu Brussel, grondig te onderzoeken welke acties het Gewest kan ondernemen ingeval het station opnieuw wordt stilgelegd.

Er wordt op gewezen dat zowel het bedrijf Aquiris (in een brief van 4 januari 2010) als zijn aandeelhouder Veolia (tijdens diverse contacten met het kabinet van de minister) beloofd hebben de gewestelijke overheden (BMWB, BIM en het kabinet van de minister van Leefmilieu) op de hoogte te brengen bij een nieuwe gebeurtenis die zou leiden tot een sluiting of zelfs een gedeeltelijke sluiting van de installaties. Die belofte is bovendien bevestigd voor de rechter in kort geding in het kader van het verhaal « ad futurum » dat de BMWB heeft ingediend tegen Aquiris. Voor die instantie beloofde Aquiris het college van experts dat belast is met het onderzoek naar de oorzaken van de stillegging, te verwittigen ingeval de installaties opnieuw worden stilgelegd.

De minister herinnert er voorts aan dat een vonnis de betaling van een dwangsom van 300.000 euro per dag oplegt als de waterzuiveringsinstallatie wordt stilgelegd.

Bij wijze van preventieve maatregel, heeft Leefmilieu Brussel artikel 8 van de ordonnantie van 13 november 2008 betreffende milieuaansprakelijkheid toegepast. Volgens die bepaling kan de bevoegde instantie, in geval van onmiddellijke dreiging van schade, op elk ogenblik « de exploitant de instructies geven die bij het treffen van de nodige preventieve maatregelen moeten worden gevolgd of zelf de nodige preventieve maatregelen nemen. ».

De ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende misdrijven in verband met het milieu machtigt Leefmilieu Brussel eveneens gelijk welke maatregel te nemen die beoogt enig gevaar of hinder voor het milieu en de menselijke gezondheid te voorkomen.

In dat kader, heeft het BIM zowel Aquiris als de BMWB om een planning gevraagd van de acties die ondernomen worden ingeval de gedeeltelijke of volledige stillegging noodzakelijk is. Die maatregelen kunnen gaan van regelmatige preventieve monitoring tot de planning van de bij droog weer uit te voeren werken, de organisatie van een team bekwame personen die als reserve dienen maar die de tekortkomingen van Aquiris kunnen goedmaken, enz.

Bruxelles Environnement ne reste donc pas impuissant dans l'approche du problème de l'arrêt de la station Nord dans la limite de ses compétences, mais n'est pas en mesure d'intervenir dans les relations contractuelles existantes entre la Région de Bruxelles-Capitale, la SBGE et Aquiris.

Les éventuelles mesures préventives visant à éviter les dommages environnementaux à l'avenir ont également été évaluées.

La ministre a demandé à son conseil, Maître Tulkens, d'examiner en détail, en collaboration avec Bruxelles Environnement, les possibilités d'actions dont dispose la Région en cas de nouvel arrêt de la station.

Il convient tout d'abord de rappeler que tant la société Aquiris (dans un courrier du 4 janvier 2010), que son actionnaire Veolia (lors des divers contacts avec le cabinet de la ministre) se sont engagés à informer dans les délais les autorités régionales (SBGE, IBGE et le cabinet de la ministre de l'Environnement) en cas de nouvel événement qui devrait entraîner une fermeture même partielle des installations. Cet engagement a en outre été confirmé devant le juge des référés dans le cadre du recours « ad futurum » introduit par la SBGE contre Aquiris. Devant cette instance, Aquiris s'est engagé à prévenir le collège d'experts en charge d'examiner les causes de l'arrêt, en cas de nouvel arrêt des installations.

Par ailleurs, la ministre rappelle qu'un jugement ordonne le paiement d'une astreinte de 300.000 euros par jour en cas d'arrêt de la station d'épuration.

A titre de mesure préventive, Bruxelles Environnement a mis en œuvre l'article 8 de l'ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale. Selon cette disposition, en cas de menace imminente de dommage, l'autorité compétente peut à tout moment « donner à l'exploitant les instructions à suivre quant aux mesures préventives nécessaires à prendre ou prendre elle-même les mesures préventives nécessaires ».

L'ordonnance du 25 mars 1999 relative aux infractions environnementales habilite également Bruxelles Environnement à prendre toute mesure visant à éviter tout danger ou nuisance pour l'environnement et la santé humaine.

Dans ce cadre, l'IBGE a sollicité, tant de la part d'Aquiris que de la SBGE, un planning des actions qui seront prises en cas de nécessité d'arrêt partiel ou total. Ces mesures peuvent être un monitoring régulier préventif, la planification des travaux à faire en période de temps sec, l'organisation de l'équipe de personnes compétentes tenues en réserve mais qui pourraient suppléer les défaillances d'Aquiris, etc.

Bovendien bestudeert het BIM thans de mogelijkheid om over te gaan tot een wijziging van de milieuvergunning die de exploitatie van het station toelaat, teneinde nieuwe clausules op te nemen die situaties van gehele of gedeeltelijke stillegging omvatten.

Als Aquiris opnieuw het station sluit, zonder de wettelijke procedures of zijn contractuele verplichtingen na te leven, kunnen evenwel verscheidene acties ondernomen worden :

1. nieuwe gerechtelijke acties : het gerecht kan diverse spoedprocedures voor de rechtbanken instellen, zoals een eenzijdig verzoekschrift, een vordering in kort geding, een vordering tot staking inzake leefmilieuschade;
2. daarnaast kan Leefmilieu Brussel verscheidene administratieve maatregelen opleggen, zoals een administratief bevel om het station of een gedeelte ervan opnieuw in werking te stellen bij uitvoering van de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende misdrijven in verband met het milieu. Op 19 december 2009 stuurde Leefmilieu Brussel een dergelijk bevel naar Aquiris.

Als Aquiris geen gevolg geeft aan dat bevel, kan Leefmilieu Brussel, krachtens artikel 9 van de ordonnantie van 13 november 2008, enige andere bevoegde persoon verzoeken de nodige maatregelen te nemen. Die verplichting komt toe aan de BMWB, die krachtens de kaderordonnantie water de opdracht tot sanering heeft. De minister wijst er terzake op dat de BMWB al contact heeft opgenomen met Vivaqua, die een positief antwoord heeft gegeven. Contacten met privéfirma's kunnen uiteraard niet worden uitgesloten.

*
* *

De heer Philippe Debry, voorzitter van de raad van bestuur van de BMWB, heeft verdere informatie die meer specifiek betrekking heeft op de BMWB.

Op de vraag van mevrouw Olivia P'Tito met betrekking tot de natte oxidatie, antwoordt hij dat die techniek heel lang niet is gebruikt. Het slib werd buiten de site gebracht naar een verbrandingsoven of naar een cementfabriek.

De heer Jean-Pol Rosière, directeur-generaal van de BMWB, meldt dat een van de twee NO-lijnen sedert enkele dagen opnieuw werkt. Het probleem had te maken met een opeenhoping van zand bij de natte oxidatie (op zich is het niet abnormaal dat zand binnenkomt). Er zijn tests uitgevoerd met behulp van een centrifuge voor ontzanding, en die tests blijken heel overtuigend. De BMWB kreeg die informatie tijdens een raad van bestuur van Aquiris, maar nog niet per brief.

En outre, l'IBGE étudie actuellement la possibilité de procéder à une modification du permis d'environnement autorisant l'exploitation de la station, pour y inclure de nouvelles clauses couvrant les situations d'arrêt total ou partiel.

Néanmoins, si Aquiris devait à nouveau fermer la station, sans respecter ni les procédures légales ni ses obligations contractuelles, plusieurs actions pourraient être menées :

1. de nouvelles actions judiciaires : la Région pourrait intenter diverses procédures en urgence devant les tribunaux, telles qu'une requête unilatérale, une action en référé, une action en cessation environnementale;
2. Bruxelles Environnement pourra ordonner en parallèle diverses mesures administratives telles qu'un ordre administratif de remise en fonctionnement de la station ou d'une partie de celle-ci en exécution de l'ordonnance du 25 mars 1999 relative aux infractions environnementales. Un tel ordre a été adressé à Aquiris le 19 décembre 2009 par Bruxelles Environnement.

Si Aquiris n'obtempère pas, Bruxelles Environnement pourra solliciter, en exécution de l'article 9 de l'ordonnance du 13 novembre 2008, toute autre personne compétente pour prendre les mesures qui s'imposent. A cet égard, la SBGE doit être considérée comme titulaire de cette obligation, puisqu'elle est titulaire de la mission d'assainissement en exécution de l'ordonnance cadre eau. Dans cette perspective, la ministre rappelle que la SBGE a déjà pris contact avec Vivaqua qui a répondu favorablement. Mais des contacts avec des sociétés privées ne sont évidemment pas à exclure.

*
* *

M. Philippe Debry, président du conseil d'administration de la SBGE, apporte des éléments de réponse complémentaires concernant plus spécifiquement la SBGE.

En réponse à la question de Mme Olivia P'Tito sur la technique OVH, il signale que celle-ci n'a pas fonctionné pendant une très longue période. Les boues étaient acheminées en dehors du site vers un incinérateur ou une cimenterie.

M. Jean-Pol Rosière, directeur général de la SBGE, signale qu'une ligne OVH sur les deux fonctionne à nouveau depuis quelques jours. Le problème était lié à une accumulation des sables (ce qui ne signifie pas que l'arrivée des sables est anormale en soi). Des tests ont été effectués à l'aide d'une centrifugeuse de dessablement et ils s'avèrent très concluants. La SBGE a reçu ces informations lors d'un conseil d'administration d'Aquiris mais n'en a pas encore été avisée par courrier.

De heer Philippe Debry komt terug op het feit dat de gebeurtenis van 25 november 2009 (sluiting van de collector aan de rechteroever) aan bod kwam tijdens de raad van bestuur van de BMWB op 4 december 2009. Zoals al werd gezegd tijdens de commissie van 17 december 2009, bleek uit de door Aquiris meegedeelde informatie dat het bedrijf een technische onderhoudsoperatie uitvoerde in het station. In het verleden werd een van de drie hoofdriolen ook al stilgelegd om dat soort werken uit te voeren. Het bestek omvat een verplichting tot informatie, maar in de brief van 25 november 2009 maakt Aquiris helemaal geen gewag van een probleem met puin of van enig gevaar voor het station. Er is enkel sprake van zand dat binnenkomt en de goede werking van de waterzuiveringsinstallatie schaadt.

De gebeurtenis kwam wel aan bod tijdens de raad van bestuur van de BMWB op 4 december 2009, maar er werd geen beslissing genomen, wat verklaart dat daarover niets wordt gemeld in de notulen die aan de parlementsleden werden bezorgd. De houding die moest worden aangenomen hing immers af van de resultaten van het Exlimeonderzoek, aangezien het betrekking had op de problematiek van het zand. Het onderzoek was echter nog altijd aan de gang. De resultaten werden verwacht tegen 1 december 2009, maar zijn uiteindelijk slechts meegedeeld op de avond van 8 december.

In de brief van 2 december 2009 werd de aanwezigheid van puin en zandophoping gemeld in de riool bij de aankomst in het station, ter hoogte van de speciale opvang voor dat soort puin. De actie die daarvoor moest worden ondernomen, behoorde a priori enkel tot de verantwoordelijkheid van de concessiehouder, wat Aquiris betwist. Die actie beperkte zich tot het weghalen van het puin met behulp van de speciaal daartoe voorziene kraan, die zich boven de speciale opvang bevindt en toegankelijk is via een luik. De brief van 2 december, alsook die van 25 november, voldoet aan de informatieverplichtingen waarin het bestek voorziet. De houding die moest worden aangenomen ten opzichte van Aquiris was ook daar afhankelijk van het rapport dat Exlime in het kader van de ambtshalve maatregelen moest opstellen en dat de BMWB officieel op 8 december 2009 heeft ontvangen.

Op gerechtelijk vlak, had de « ad futurum » vordering in kort geding die BMWB instelde tot doel Aquiris te doen veroordelen tot het betalen van een dwangsom ingeval het waterzuiveringsstation opnieuw zou worden stilgelegd, alsook een college van experts te doen aanwijzen om de oorzaken voor het stilleggen van het station te bepalen. Zij werd ingediend op 28 december 2009, tien dagen na het vonnis van de rechtbank van 18 december 2009, waarbij Aquiris, het Gewest, de BMWB en het BIM in solidum er toe veroordeeld werden het waterzuiveringsstation opnieuw in dienst te stellen en een dwangsom van 300.000 euro per dag te betalen ingeval dat niet gebeurde. Aquiris stelde het station opnieuw in werking op 19 december, en diezelfde dag liet de gedelegeerd bestuurder van Aquiris weten dat een nieuwe stillegging van het station niet uitgesloten was.

M. Philippe Debry revient sur l'absence d'évocation de l'épisode du 25 novembre 2009 (fermeture du collecteur rive droite) au conseil d'administration de la SBGE du 4 décembre 2009. Comme déjà expliqué lors de la commission du 17 décembre 2009, les informations communiquées par Aquiris indiquaient que la société menait une opération technique d'entretien de la station. Ce type d'arrêt de fonctionnement d'un des trois collecteurs s'était déjà produit dans le passé. Rappelons que le cahier des charges impose une obligation d'information mais que dans le courrier du 25 novembre 2009, Aquiris ne fait nullement mention d'un problème de gravats ou d'un quelconque danger pour la station. Il est seulement question d'un apport de sables nuisible au bon fonctionnement de la station d'épuration.

L'événement a bien été abordé lors du conseil d'administration de la SBGE du 4 décembre 2009 mais n'a pas fait l'objet d'une prise de décision, ce qui explique qu'il ne figure pas dans le procès-verbal transmis aux parlementaires. En effet, l'attitude à prendre dépendait des résultats de l'étude Exlime, puisqu'il s'agissait de la problématique du sable. Or, l'étude était toujours en cours. Ses résultats, attendus pour le 1^{er} décembre 2009, n'ont finalement été communiqués que le 8 décembre au soir.

Concernant le courrier du 2 décembre 2009 qui signalait la présence de débris divers et de dépôts sableux dans la fosse d'arrivée de la station, c'est-à-dire au niveau de la fosse à bâtards spécialement prévue pour accueillir ce genre de débris, les actions à prendre relevaient a priori de la seule responsabilité du concessionnaire, ce qu'Aquiris conteste. Ces actions se limitent à assurer l'évacuation des débris à l'aide de la grue spécialement prévue à cet effet qui se situe au-dessus de la fosse à bâtards, accessible via une trappe. Le courrier du 2 décembre, tout comme celui du 25 novembre, répond aux obligations d'information prévues dans le cahier des charges. Là encore, l'attitude à adopter vis-à-vis d'Aquiris dépendait du rapport confié à Exlime dans le cadre des mesures d'office, qui est parvenu officiellement à la SBGE le 8 décembre 2009.

Sur le plan judiciaire, l'action « ad futurum » introduite en référé par la SBGE visait à faire condamner Aquiris au paiement d'une astreinte au cas où la station d'épuration devait à nouveau être mise à l'arrêt, et à désigner un collègue d'experts pour déterminer les causes de l'arrêt de la station. Elle a été introduite le 28 décembre 2009, soit dix jours après l'arrêt du tribunal du 18 décembre 2009 qui condamnait in solidum Aquiris, la Région, la SBGE et l'IBGE à remettre en service la station d'épuration et à payer une astreinte de 300.000 euros par jour en cas de défaut de remise en route de la station. Celle-ci a été remise en service le 19 décembre par Aquiris et le même jour, l'administrateur délégué d'Aquiris faisait savoir qu'un nouvel arrêt de la station n'était pas à exclure. La SBGE se voyait donc condamnée à faire fonctionner une station d'épuration dont

De BMWB werd dus veroordeeld tot het in werking stellen van een waterzuiveringsstation, waarvan zij de exploitatie niet in de hand had. De vordering « ad futurum » beoogde dus voornamelijk het vonnis van 18 december 2009 uit te voeren, want voor de BMWB was dat de enige mogelijke manier om het bevel van de rechter op te volgen. Er moet op gewezen worden dat, in tegenstelling tot wat Aquiris heeft willen beweren, de BMWB geen administratieve overheid is en dan ook geen enkel dwangmiddel heeft. De BMWB wilde sneller van start gaan met een expertise teneinde de werkelijke oorzaken van het stilleggen van het waterzuiveringsstation te achterhalen.

De voorzitter oordeelde in haar vonnis van 26 januari 2010 dat het verzoek tot een dwangsom niet gegrond was wegens het gebrek aan dringendheid, een element waarover de rechter moet oordelen. Tijdens de maand tussen het instellen van de vordering en het vonnis, werd het station geëxploiteerd zonder kennelijke problemen, wat de rechter ongetwijfeld geruststelde dat een nieuw vonnis minder risico inhield. In het vonnis wordt overigens akte genomen van het ondertussen gesloten akkoord over de aanstelling van een college van experts en over de opdracht die eraan is gegeven. Kortom, de voordelen van de vordering waren dus het gevolg van de indiening ervan, de expertise werd opnieuw in de context van de concessie-overeenkomst geplaatst en de BMWB kan niet het verwijt krijgen dat zij niet is opgetreden naar aanleiding van het vonnis van 18 december 2009.

Wat de financiële kant betreft, preciseert de heer Philippe Debry dat de eerste annuïteit (2007-2008) voor de exploitatie, ten bedrage van 38,4 miljoen euro, betaald werd. De tweede annuïteit voor de exploitatie (2008-2009), ten bedrage van 39,7 miljoen euro, werd ook betaald.

De aangifte van schuldvordering voor de derde annuïteit is begin maart 2010 gepland, met dien verstande dat de vervaldatum 2 maart is, en dat de betalingstermijn 60 kalenderdagen bedraagt. In het bijzonder bestek is bepaald dat de som niet moet worden betaald zodra een van de prestaties vooropgesteld in het functioneel programma voor de kwaliteit van het afvalwater (uitgedrukt in gesuspendeerde stof, in CZV, in BZV5, in totaal N, in totaal P) niet bereikt is. De kenmerken van het afvalwater zijn echter bepaald in het functioneel programma, voor het aantal dagen waarin de tekortkoming wordt vastgesteld, ten opzichte van het hele jaar. Op grond van wat bepaald is in het functioneel programma, geniet de concessiehouder echter een toegestane afwijking van 25 dagen per jaar. Uiteraard zullen die bepalingen toegepast worden voor de berekening van de derde annuïteit en, in het algemeen, voor de berekening van alle volgende annuïteiten.

De kwestie van de verzekeringen toont aan dat de bezwaren van Aquiris niet nauwkeurig zijn. Ze werden ingediend in 2008 en werden samen behandeld in het kader van het akkoord dat op 18 december 2008 werd ondertekend. Daarin was voorzien in een maximumbedrag van ongeveer 750.000 euro voor bijkomende verzekeringskosten

elle ne maîtrisait pas l'exploitation. L'action « ad futurum » avait dès lors pour principal objectif d'exécuter le jugement du 18 décembre 2009, car c'était pour la SBGE la seule manière possible de répondre à l'injonction du juge. Il convient de rappeler que, contrairement à ce qu'Aquiris a tenté d'alléguer, la SBGE n'est pas une autorité administrative et ne dispose de ce fait d'aucun pouvoir de contrainte. Par ailleurs, la SBGE souhaitait accélérer la mise en route d'une expertise visant à identifier les causes réelles de l'arrêt de la station d'épuration.

Dans son jugement rendu le 26 janvier 2010, la présidente a estimé que la demande d'astreinte était non fondée « par défaut d'urgence, élément relevant de l'appréciation du juge ». Pendant le délai d'un mois entre l'introduction de l'action et le jugement, la station a été exploitée sans problème apparent, ce qui a sans doute été de nature à rassurer le juge quant au moindre risque d'un nouvel arrêt. Le jugement acte par ailleurs l'accord conclu entre-temps sur la désignation d'un collègue d'experts et sur la mission qui lui est assignée. En conclusion, les bénéficiaires de l'action ont été engrangés par le fait même de son introduction, l'expertise a été replacée dans le contexte du contrat de concession et il ne pourra pas être reproché à la SBGE de n'avoir pas agi suite au jugement du 18 décembre 2009.

Sur le plan financier, M. Philippe Debry précise que la première annuïté d'exploitation (2007-2008) a été payée pour un montant de 38,4 millions d'euros. La deuxième annuïté (2008-2009) a été payée pour un montant de 39,7 millions d'euros.

La déclaration de créance pour la troisième annuïté est prévue début mars 2010, sachant que l'échéance est fixée au 2 mars et que le délai de paiement est de soixante jours calendrier. Le cahier spécial des charges prévoit que « le prix n'est pas dû dès que l'une des performances exigées par le programme fonctionnel pour la qualité de l'effluent rejeté (exprimée en MES, en DCO, en DBO5, en N total, P total) n'est pas atteinte alors que les caractéristiques des effluents sont celles prévues par le programme fonctionnel, et ce à concurrence du nombre de jours, rapportés à l'année entière, pendant lesquels le manquement est constaté. Toutefois et conformément à ce qui est indiqué au programme fonctionnel, le concessionnaire bénéficie d'une tolérance annuelle de 25 jours. ». Ces dispositions seront bien entendu appliquées pour le calcul de la troisième annuïté et d'une manière générale pour le calcul de toutes les annuïtés suivantes.

La question des assurances montre le manque de rigueur d'Aquiris dans ses réclamations. Celles-ci avaient été introduites en 2008 et ont été traitées de manière globale dans l'accord signé le 18 décembre 2008, qui prévoyait au bénéfice d'Aquiris un montant maximum d'environ 750.000 euros à titre de supplément de frais d'assurances,

ten voordele van Aquiris, mits verantwoording van die kosten. De bewijsstukken zijn echter nog altijd niet verschaft. De BMWB heeft een overzicht opgesteld van de stukken die Aquiris heeft bezorgd en waaruit blijkt dat Aquiris een bedrag van 15.000 euro verschuldigd is aan de BMWB, in plaats van recht te hebben op een supplement van 750.000 euro.

Wat zouden de financiële gevolgen zijn van een eventuele stopzetting van het contract met Aquiris? Verscheidene bepalingen voorzien in een vervroegde stopzetting van het contract, voornamelijk op grond van van artikel 40 van het koninklijk besluit van 26 september 1996 tot bepaling van de algemene uitvoeringsregels van de overheidsopdrachten en van de concessies voor openbare werken. In paragraaf 2 is het volgende vermeld: « In geval van overmacht in hoofde van de aanbestedende overheid, kan ze voortijdig een einde maken aan de concessie. In dat geval heeft de concessiehouder recht op een vergoeding [...]. ». De BMWB heeft berekend dat een dergelijke vergoeding volgens het algemeen bestek zou neerkomen op een bedrag van 246 miljoen euro.

In paragraaf 3 is voorzien in een tweede geval: « De aanbestedende overheid kan eveneens voortijdig aan de concessie een einde maken wanneer de concessiehouder ernstig zou tekortkomen aan de verplichtingen die uit de concessie voortvloeien, zowel jegens de aanbestedende overheid als jegens de gebruikers van de dienst die hij moet verzekeren. In dit geval heeft de concessiehouder recht op betaling, binnen de termijn van een jaar, van een vergoeding overeenstemmend met een deel, uitgedrukt door een breuk, van de helft van de kostprijs van de door hem uitgevoerde werken [...]. » In dat geval geeft de raming van de BMWB een bedrag van 110,4 miljoen euro.

In paragraaf 4 is voorzien in een derde geval: « [...] Buiten de toepassingsgevallen van § 1, kan de concessiehouder voortijdig een eind maken aan de concessie, mits een vooropzeg van ten minste een jaar gegeven wordt, behoudens overmacht uit zijn hoofde. Wanneer in dit geval de aanbestedende overheid het werk in gebruik neemt, heeft de concessiehouder recht op de betaling, binnen de termijn van een jaar vanaf de eigendomsoverdracht, van een vergoeding berekend zoals voorgeschreven in paragraaf 3. De aanbestedende overheid is geen vergoeding verschuldigd wanneer zij het werk niet gebruikt. ». Ook daar zou het dus gaan over een bedrag van 110,4 miljoen euro.

In aanhangsel nr. 2 en in het rechtstreekse akkoord van 22 november 2006 met de leners van Aquiris is voorzien in een vervangingsmechanisme waarbij, teneinde de continuïteit van de openbare dienst die het voorwerp van de concessie uitmaakt te verzekeren, de concessiehouder en/of de lener waarmee hij een contract heeft gesloten, namens de concessiegever kunnen voorstellen de concessiehouder die in gebreke blijft te vervangen teneinde de tekortkomingen van die laatste te verhelpen en mogelijk maken dat de uitvoering van het concessiecontract wordt voortgezet.

moyennant une justification de ces frais. Or, les justificatifs n'ont toujours pas été fournis. La SBGE a fait un relevé des pièces transmises par Aquiris et il apparaît qu'au lieu d'avoir droit à un supplément de 750.000 euros, Aquiris est redevable d'un montant de 15.000 euros à la SBGE.

Quelles seraient les conséquences financières dans l'hypothèse d'une fin de contrat avec Aquiris? Plusieurs dispositions prévoient une rupture anticipée du contrat, qui résultent pour l'essentiel de l'article 40 de l'arrêté royal du 26 septembre 1996 établissant les règles générales d'exécution des marchés publics et des concessions de travaux publics. Le paragraphe 2 précise qu'« en cas de force majeure survenant dans le chef du pouvoir adjudicateur, celui-ci peut mettre fin prématurément à la concession. Dans ce cas, le concessionnaire a droit à une indemnité [...]. ». La SBGE a calculé, d'après le cahier général des charges, qu'une telle indemnité aboutirait à un montant de 246 millions d'euros.

Le paragraphe 3 précise, dans une deuxième hypothèse, que « le pouvoir adjudicateur peut également mettre fin prématurément à la concession lorsque le concessionnaire manque gravement aux obligations résultant de la concession tant envers le pouvoir adjudicateur qu'envers les bénéficiaires du service qu'il doit assurer. Dans ce cas, le concessionnaire a droit au paiement dans le délai d'un an, d'une indemnité correspondant à une partie, exprimée par une fraction, de la moitié du coût des travaux exécutés par ses soins [...]. ». L'estimation de la SBGE donne un montant de 110,4 millions d'euros.

Le paragraphe 4 prévoit une troisième hypothèse: « [...] lorsque le concessionnaire veut mettre fin prématurément à la concession, il ne peut le faire, sauf en cas de force majeure survenant dans son chef, que moyennant un préavis d'au moins un an. Dans ce cas, lorsque le pouvoir adjudicateur utilise l'ouvrage, le concessionnaire a droit au paiement dans un délai d'un an à dater du transfert de propriété, d'une indemnité calculée de la manière prévue au paragraphe 3. Aucune indemnité n'est due par le pouvoir adjudicateur lorsque celui-ci n'utilise pas l'ouvrage. ». Il s'agirait donc là aussi d'un montant de 110,4 millions d'euros.

L'avenant n° 2 et la convention d'accord direct du 22 novembre 2006 avec les prêteurs d'Aquiris prévoient un mécanisme de substitution par lequel, « afin de permettre la continuité du service public objet de la concession, le concessionnaire et/ou le prêteur avec lequel celui-ci a contracté pourront proposer au concédant le remplacement du concessionnaire défaillant afin de remédier aux manquements de celui-ci et de permettre la poursuite de l'exécution du contrat de concession. ».

Al de voorgaande bepalingen bieden de mogelijkheid drie scenario's voorop te stellen, hoewel sommige zeer theoretisch zijn.

1) Verbreking in geval van overmacht bij de BMWB

In aanhangsel nr. 2 bij de overeenkomst wordt het begrip « overmacht » verduidelijkt : « in de zin van bovenvermeld artikel 40, § 2, kan overmacht die opzegging door de concessiehouders verantwoordt slechts voortvloeien uit een gebeurtenis die onafhankelijk is van de menselijke wil en welke die wil niet heeft kunnen voorzien noch afwenden, en die het vervullen van de verplichting niet gewoon moeilijker of lastiger gemaakt, maar normaal gezien onmogelijk gelet op de omstandigheden en de gevolgen die die gebeurtenis tot gevolg heeft. ».

In de huidige stand van zaken, bestaat er geen gebeurtenis die aan deze definitie beantwoordt en de mogelijkheid biedt de opzegging te rechtvaardigen wegens overmacht. Het is echter niet uitgesloten dat Aquiris belang heeft bij deze oplossing, omdat het bedrijf zijn financiële kosten zou recupereren met bovendien een verbrekingsvergoeding van 25 miljoen euro. Aquiris zou ontlast worden van alle risico's verbonden aan de exploitatie en de groep Veolia zou zijn schuldenlast verminderen zonder te wachten op het einde van de concessie. Het is dus waarschijnlijk dat dit scenario met het akkoord van iedereen uitgevoerd kan worden. Men moet er zich wel van bewust zijn dat de BMWB in dat geval in een positie van vragende partij zou zijn bij de onderhandeling. De overname van het station zou dus in tamelijk gunstige voorwaarden verlopen die de BMWB de kans zouden geven om de overname van de exploitatie op serene wijze te organiseren, wetende dat er een procedure voor de gunning van een overheidsopdracht gestart zou moeten worden. Het grootste probleem zou natuurlijk financieel zijn : het geraamde verschuldigde bedrag aan Aquiris zou 246 miljoen euro bedragen zoals voordien gezegd, wat de leningscapaciteit van de BMWB ruim overschrijdt.

2) Verbreking wegens ernstige tekortkomingen vanwege Aquiris

Aanhangsel nr. 2 preciseert dat voor de toepassing van [voormeld] artikel 40, § 3, de ernst van de tekortkoming die het opzeggen van de concessie verantwoordt, beoordeeld wordt rekening houdende met de eigen kenmerken van dat contract alsook met de gevolgen die de tekortkoming kan veroorzaken voor de partijen en de begunstigen van de dienst.

Kan de volledige stillegging van het zuiveringsstation van 8 december tot 18 december 2009 misschien beschouwd worden als een ernstige tekortkoming vanwege Aquiris ? Voor het ogenblik zeker niet, aangezien de BMWB en Aquiris elkaar de schuld toeschuiven voor de stillegging van de

L'ensemble de ces dispositions permet d'envisager trois scénarios, même si certains sont très théoriques.

1) Rupture en cas de force majeure dans le chef de la SBGE

L'avenant n° 2 au contrat précise la notion de force majeure : « au sens de l'article 40, § 2 cité ci-dessus, la force majeure qui justifie la résiliation par le concédant ne peut résulter que d'un événement indépendant de la volonté de celui-ci, qu'il ne pouvait ni prévoir ni conjurer, et qui rend l'exécution de l'obligation non pas simplement plus difficile ou onéreuse, mais normalement impossible eu égard aux circonstances et aux conséquences que cet événement implique. ».

Dans l'état actuel des choses, il n'existe pas d'événement qui réponde à cette définition et permette de justifier la résiliation pour force majeure. Il n'est toutefois pas exclu qu'Aquiris soit intéressé par cette solution, car la société récupérerait ses frais financiers avec en plus une indemnité de rupture de l'ordre de 25 millions d'euros. Aquiris se trouverait déchargée de tous les risques liés à l'exploitation et le groupe Veolia diminuerait son endettement sans attendre la fin de la concession. Il est donc probable que ce scénario puisse être mis en place de commun accord, en étant bien conscients que la SBGE serait alors en position de demandeur lors de la négociation. La reprise de la station se passerait donc dans des conditions assez favorables permettant à la SBGE d'organiser sereinement la reprise de l'exploitation, sachant qu'il faudrait lancer une procédure de marché public. Le problème majeur serait évidemment d'ordre financier : le montant estimé dû à Aquiris s'élèverait à 246 millions d'euros comme dit précédemment, ce qui dépasse largement les capacités d'emprunt de la SBGE.

2) Rupture pour manquements graves de la part d'Aquiris

L'avenant n° 2 précise que « pour l'application de l'article 40, § 3 [précité], la gravité du manquement qui justifie la résiliation de la concession s'apprécie en tenant compte des particularités du présent contrat, ainsi que des conséquences que ce manquement est susceptible d'impliquer pour les parties et les bénéficiaires du service. ».

L'arrêt complet de la station d'épuration du 8 décembre au 18 décembre 2009 peut-il être considéré comme un manquement grave de la part d'Aquiris ? Certainement pas à l'heure actuelle, puisque la SBGE et Aquiris se renvoient la responsabilité de l'arrêt des installations et qu'un collègue

installaties en er een college van deskundigen aangesteld is met gemeenschappelijk akkoord van alle partijen om de oorzaken van die stillegging te onderzoeken. Anderzijds is het zuiveringsstation sinds 19 december 2009 weer in werking en bestaat een eventuele ernstige tekortkoming niet meer. Op financieel vlak zou een verbreking van het contract een uitgave van 110,4 miljoen euro voor de BMWB betekenen. Bovendien kunnen de bankiers van Aquiris (Calyon), alvorens het contract opgezegd kan worden, het directe akkoord uitvoeren en in de plaats treden van Aquiris voor de voortzetting van de concessieovereenkomst.

3) Verbreking door Aquiris

Aquiris heeft de mogelijkheid om vroegtijdig een einde te maken aan de overeenkomst mits een opzegging van één jaar, behalve in geval van overmacht. De opzegging op initiatief van Aquiris geeft Aquiris recht op de betaling, door de BMWB, van een vergoeding van 110,4 miljoen euro op voorwaarde dat de BMWB beslist om het kunstwerk te gebruiken, wat het geval zou zijn. De waarschijnlijkheid dat die oplossing uitgevoerd wordt is tamelijk beperkt, aangezien het een zeer slechte operatie op financieel vlak voor Aquiris zou zijn.

De heer Jean-Pol Rosière brengt de kwestie van de controle van de BMWB in het kader van de uitvoering in het contract te berde. Het contract van het zuiveringsstation Noord is een concessieovereenkomst voor openbare werken op basis waarvan de concessiehouder, Aquiris, een resultaatverbintenis heeft, te weten de zuivering van afvalwater. De concessiehouder heeft de installatie helemaal moeten ontwerpen, zelf de vergunningen aanvragen en het zuiveringsstation bouwen in de hoedanigheid van bouwheer. Hij is bovendien de eigenaar tot het einde van de overeenkomst in 2027. Als eigenaar moet hij de werken financieren en het station exploiteren gedurende twintig jaar na de bouw ervan. Hij begint dan betaald te worden voor de zuiveringsdienst die hij verleent. Het bedrag dat betaald wordt voor de zuivering van afvalwater omvat niet enkel de exploitatiekosten op zich (13 miljoen euro) maar tevens de aflossing van de investeringskosten van Aquiris (27 miljoen euro). Na twintig jaar exploitatie wordt de installatie eigendom van de BMWB.

De concessieovereenkomst omvat drie onderscheiden fasen :

- de studiefase (effectenstudie) en het verkrijgen van de vergunningen, die twee jaar geduurd heeft, vanaf de kennisgeving van de overeenkomst van Aquiris op 26 juni 2001 tot 25 juni 2003;
- de fase van de bouw van het zuiveringsstation van 26 juni 2003 tot 26 juni 2008, dat is een periode van vijf jaar, rekening houdend met een achterstand van zes maanden in hoofde van Aquiris alvorens de voorlopige oplevering te verkrijgen;

d'experts a été mis en place de commun accord entre les parties pour déterminer les causes de cet arrêt. D'autre part, la station d'épuration ayant été remise en service depuis le 19 décembre 2009, le manquement grave éventuel n'existe plus. Sur le plan financier, une telle rupture du contrat représenterait une dépense de 110,4 millions d'euros pour la SBGE. En outre, avant de pouvoir résilier le contrat, les banquiers d'Aquiris (Calyon) ont la faculté de mettre en œuvre l'accord direct et de se substituer à Aquiris pour la poursuite du contrat de concession.

3) Rupture par Aquiris

Aquiris a la possibilité de mettre fin prématurément au contrat moyennant un préavis d'un an sauf cas de force majeure. La résiliation à l'initiative d'Aquiris lui donnerait droit au paiement par la SBGE d'une indemnité de 110,4 millions d'euros pour autant que la SBGE décide d'utiliser les ouvrages, ce qui serait vraisemblablement le cas. Toutefois, la probabilité de mise en œuvre de cette solution est relativement faible puisqu'elle représenterait une très mauvaise opération sur le plan financier pour Aquiris.

M. Jean-Pol Rosière aborde la question du contrôle de la SBGE dans le cadre de l'exécution du contrat. Le contrat de la station d'épuration Nord est un contrat de concession de travaux publics sur la base duquel le concessionnaire, Aquiris, a une obligation de résultat, à savoir l'épuration des eaux usées. Le concessionnaire a dû concevoir entièrement l'installation, demander lui-même les permis et construire la station d'épuration avec la qualité de maître de l'ouvrage. Il en est en outre le propriétaire jusqu'à la fin du contrat en 2027. En tant que propriétaire, il doit financer les travaux et exploiter la station pendant vingt ans après sa construction. Il commence alors à être payé pour le service d'épuration qu'il rend. Le montant payé pour le service d'épuration des eaux usées reprend non seulement les frais d'exploitation proprement dits (13 millions d'euros) mais également l'amortissement des frais d'investissement d'Aquiris (27 millions d'euros). Au terme des vingt ans d'exploitation, la station deviendra propriété de la SBGE.

Le contrat de concession comporte trois phases bien distinctes :

- la phase d'étude (étude d'incidences) et d'obtention des permis, qui a duré deux ans, de la notification du contrat à Aquiris le 26 juin 2001 jusqu'au 25 juin 2003;
- la phase de construction de la station d'épuration, du 26 juin 2003 au 26 juin 2008, soit une durée de cinq ans, compte tenu d'un retard de seize mois dans le chef d'Aquiris avant d'obtenir l'admission provisoire;

– de exploitatiefase (twintig jaar).

De heer Jean-Pol Rosière legt uit dat de concepten van « voorlopige oplevering » en « definitieve oplevering » speciaal ingevoerd zijn in het kader van deze overeenkomst. Het zijn geen synoniemen van oplevering. In de concessieovereenkomsten voor openbare werken is het algemene bestek van toepassing. Dat voorziet in een voorlopige oplevering, een termijn voor de garantie en een definitieve oplevering. Er wordt echter niets bepaald voor de sleutelperiode tussen het einde van de bouw en het begin van de exploitatiefase. Het begrip oplevering (admission) is dan ook in het bestek ingevoerd, na het advies van de commissie van de overheidsopdrachten. Het was de bedoeling om een nieuw begrip in te voeren in het kader van de eerste grote overheidsopdracht in België sedert de nieuwe wet op de overheidsopdrachten. De voorlopige oplevering bevestigt het einde van de werken. Die wordt gevolgd door een periode van zes maanden die gekenmerkt wordt door « lichtere prestaties », de tijd om het zuiveringsstation op kruissnelheid te brengen. Na die zes maanden krijgen we de definitieve oplevering. In 2027 komt er één oplevering (zowel voorlopig als definitief), zoals gedefinieerd in de overheidsopdrachten.

Het doel van de technische controles uitgevoerd door de concessiegever is de naleving van het contract na te gaan. De aard en de frequentie van de controles zijn dus verschillend naargelang de fase die in aanmerking genomen wordt.

Tijdens de fase van studies en het verkrijgen van de vergunningen, was de controle vooral administratief (per definitie, is er geen technisch controle op de site).

Tijdens de bouwfase dienden de controlebezoeken op de bouwplaats om na te gaan of het zuiveringsstation wel degelijk conform de goedgekeurde offerte was en conform de beslissing van gunning van de opdracht. De controles zijn uitgevoerd in de vorm van vergaderingen en bezoeken op de bouwplaats in aanwezigheid van de concessiegever, zijn technische consultant, Aquiris en de aannemer EPC (tijdelijke vereniging OTV/Jan De Nul/Denys). Die vergaderingen en bezoeken ter plaatse zijn opgenomen in 83 verslagen. Vervolgens was er de vaststelling van het einde van de bouwwerken en de voorlopige oplevering.

Tijdens de exploitatiefase dienen de controles voornamelijk om na te gaan of de concessiehouder de bepalingen van het contract inzake zuivering naleeft. Hij wordt belast met het volledige onderhoud van de installaties. Aquiris moet daartoe een gedetailleerd maandverslag voorleggen met onder andere vermelding van de kwaliteit van het binnenkomende en uitgaande water alsook met een volledige inventaris van het afval dat uit de site verwijderd wordt (zuiveringsslib, zand, enz.). Het is normaal dat men zand vindt; elk zuiveringsstation is uitgerust met ontzanders. Dat verslag wordt in detail gecontroleerd door de concessiegever.

– la phase d'exploitation (vingt ans).

M. Jean-Pol Rosière explique que les concepts d'« admission provisoire » et d'« admission définitive » ont été spécialement développés dans le cadre de ce contrat. Ils ne sont pas synonymes de « réception ». Dans les marchés de concession de travaux publics, c'est le cahier général des charges qui s'applique. Ce dernier prévoit une réception provisoire, un délai de garantie et une réception définitive. Mais rien n'est prévu pour la période charnière qui sépare la fin de la construction du début de la phase d'exploitation. C'est pourquoi le concept d'« admission » a été intégré dans le cahier des charges après avis de la commission des marchés publics. Il s'agissait en effet de créer un nouveau concept dans le cadre du premier grand marché de concession en Belgique depuis la nouvelle loi sur les marchés publics. L'admission provisoire consacre la fin des travaux. Elle est suivie d'une période de six mois caractérisée par des « performances allégées », le temps de mettre la station d'épuration en régime. Au terme de ces six mois intervient l'admission définitive. En 2027, il y aura une réception unique (à la fois provisoire et définitive), telle que définie dans les marchés publics.

Le but des contrôles techniques effectués par le concédant est de vérifier le respect du contrat. La nature et la fréquence des contrôles sont donc différentes suivant la phase considérée.

En phase d'études et d'obtention des permis, le contrôle était essentiellement administratif (par définition, il n'y a pas de contrôle technique sur le site).

En phase de construction, le but des visites de contrôle de chantier a consisté à vérifier que la station d'épuration était bien conforme à l'offre approuvée, à la décision motivée d'attribution du marché. Les contrôles ont été organisés sous la forme de réunions et de visites de chantier en présence du concédant, de son consultant technique, d'Aquiris et de son entrepreneur EPC (association momentanée OTV/Jan De Nul/Denys). Ces réunions et visites de chantier ont fait l'objet de 83 rapports. Ensuite ont eu lieu le constat de fin de construction et l'admission provisoire.

En phase d'exploitation, les contrôles tendent principalement à vérifier que le concessionnaire respecte les dispositions du contrat en matière d'épuration. Il est chargé d'assurer la maintenance complète de ses installations. Pour ce faire, Aquiris est tenu de remettre mensuellement un rapport détaillé reprenant notamment la qualité des eaux entrantes et sortantes ainsi qu'un inventaire complet des déchets évacués du site (boues d'épuration, refus de dégrillage, sables, etc.). Il est normal de retrouver des sables; toute station d'épuration est équipée de dessableurs. Ce rapport est vérifié en détail par le concédant.

Bovendien moet de concessiehouder de concessiegever onmiddellijk op de hoogte brengen van incidenten die de werking van het station kunnen beïnvloeden.

Aquiris moet elk jaar een gedetailleerd activiteitenverslag voorleggen met alle elementen betreffende de exploitatie van het station (gedetailleerde exploitatiekosten, werken voor groot onderhoud en vernieuwing van de uitrustingen, incidenten, enz.).

De concessiegever kan van zijn kant de kwaliteit van het binnenkomende afvalwater en het uitgaande water controleren. Hij voert eigen analyses uit, wat het geval is sinds juni 2009. Daartoe is een overeenkomst gesloten met het laboratorium van Vivaqua. De metingen van Aquiris – waarvan het laboratorium eveneens gecontroleerd wordt door een externe instelling – kunnen aldus gecheckt worden. De concessiegever heeft ook de mogelijkheid om op elk moment controles ter plaatse uit te voeren of te laten uitvoeren.

De heer Jean-Pol Rosière maakt vervolgens de balans op van de controles ter plaatse die werden uitgevoerd door daartoe gemachtigde vertegenwoordigers van de BMWB in 2009.

In het kader van de metingen in de collectoren, bij de instroom in de installatie en bij de terugvloeiing, werden van 2 juli 2009 tot 21 augustus 2009 (opdracht O'consult) elke dag stalen genomen op verschillende plaatsen in de waterzuiveringsinstallatie.

In het kader van de controle op de metingen van de waterkwaliteit bij de in- en uitstroom van de zuiveringsinstallatie worden sinds 22 juni 2009 dagelijks stalen genomen die in een erkend laboratorium (laboratorium Vivaqua) worden geanalyseerd.

In het kader van het rapport-Exlime (ambtshalve metingen) zijn tussen 13 oktober 2009 en 30 november 2009 verschillende controles ter plaatse uitgevoerd.

Andere bezoeken ter plaatse waren :

- 9 april 2009 : controle ter plaatse van de installaties;
- 24 april 2009 : monsterneming en granulometrische analyse van de zandafzetting in de biologische tanks naar aanleiding van het controlebezoek van 9 april 2009 en de klacht van Aquiris;
- 3 juni 2009 : controle ter plaatse van de instroom van de Woluwe naar aanleiding van de brief van Aquiris van 2 juni 2009 die de BMWB informeert over verzanding in de overloop aldaar. Men moet weten dat Aquiris om 180.000 euro vroeg voor de inspectie van de hevel die de kamer waar de Woluwe binnenstroomt, alsook de hoofdkamer van de installatie voedt. De BMWB heeft toen Aquiris gewezen op haar eigen reinigingsprocedure en geen antwoord meer gekregen;

En outre, le concessionnaire est tenu d'informer immédiatement le concédant en cas d'événement susceptible d'affecter les performances de la station.

Aquiris doit remettre chaque année un rapport d'activité détaillé reprenant tous les éléments concernant l'exploitation de la station (frais détaillés d'exploitation, travaux de gros entretien et de renouvellement d'équipements, incidents survenus, etc.).

Le concédant a, de son côté, la faculté de contrôler la qualité des eaux usées entrantes et des eaux épurées en faisant procéder à ses propres analyses, ce qui est le cas depuis juin 2009. A cette fin, un marché a été conclu avec le laboratoire de Vivaqua. Les mesures effectuées par Aquiris – dont le laboratoire est également contrôlé par un organisme extérieur – peuvent ainsi être validées. Le concédant a également la faculté de procéder ou de faire procéder à des visites de contrôle à tout moment.

M. Jean-Pol Rosière fait ensuite le point sur les visites de contrôle effectuées en 2009 par des représentants dûment mandatés par la SBGE.

Dans le cadre de la campagne de mesures sur les collecteurs, en entrée de station et au niveau des retours en tête, une prise d'échantillons quotidienne en plusieurs points de la station a été réalisée du 2 juillet 2009 au 21 août 2009 (mission O'consult).

Dans le cadre du contrôle des mesures de la qualité des eaux en entrée et en sortie de la station, une prise d'échantillons quotidienne est réalisée depuis le 22 juin 2009 pour analyse dans un laboratoire agréé (laboratoire Vivaqua).

Dans le cadre du rapport Exlime (mesures d'office), plusieurs visites de contrôle sur site ont eu lieu entre le 13 octobre 2009 et le 30 novembre 2009.

D'autres visites ont encore été effectuées sur le site :

- 9 avril 2009 : visite de contrôle des installations;
- 24 avril 2009 : prélèvements et analyses granulométriques des dépôts de sables dans les bassins biologiques, suite à la visite de contrôle du 9 avril 2009 et à la réclamation exprimée par Aquiris;
- 3 juin 2009 : visite de contrôle de l'arrivée Woluwe suite au courrier d'Aquiris du 2 juin 2009 informant la SBGE d'un ensablement au niveau du déversoir de cette arrivée. Il faut savoir qu'Aquiris demandait 180.000 euros pour inspecter le siphon qui alimente la chambre d'arrivée de la Woluwe et la chambre principale d'entrée de la station. La SBGE a alors renvoyé Aquiris à sa propre procédure de curage et n'a plus reçu de réponse;

- 16 juni 2009 : technische controle ter plaatse,
- 11 september 2009 : controle ter plaatse en proces-verbaal van vaststelling van de bouw van een extra gebouw voor slibbehandeling.

Sinds de sluiting in december 2009 wordt de werking van de zuiveringsinstallatie verschillende keren per week gecontroleerd. Voorts zijn er andere controlemiddelen via het metingsnetwerk van de BMWB.

Eind 2001 heeft Aquiris, na kennisgeving van de opdracht, metingen verricht tot begin 2002. Daaruit bleek dat er te veel fosfor in het afvalwater zit en dat de referentiewaarden (dus niet de maximale waarden van de gewaarborgde prestaties) overschreden werden. De BMWB heeft van september tot november 2002 metingen op tegenspraak verricht. Er is gebleken dat het fosforgehalte niet abnormaal was. Aquiris heeft evenwel het initiatief genomen om haar biologische tanks met 8 % te vergroten, teneinde het zuiveringsproces te verbeteren, zonder evenwel een klacht tot de BMWB te richten. De vergroting van de biologische tanks staat evenwel in de klacht die Aquiris in oktober 2009 heeft ingediend voor een totaalbedrag van 40,2 miljoen euro.

Er zij benadrukt dat in de periode 2001-2002 het zandgehalte niet werd gemeten door Aquiris. Technisch gezien is het niet eenvoudig om het zandgehalte in het binnenstromend afvalwater te meten wegens de variabele korrelverdeling (men onderscheidt voornamelijk zand met meer dan 200 microns en zand met minder dan 200 microns). Het rapport dat Aquiris heeft overgezonden, spreekt dus niet van het zand en de minerale kenmerken van het afvalwater.

De metingen van de verschillende vervuilende stoffen, die elke maand worden uitgevoerd, tonen aan dat de fosforwaarden onder de referentiewaarden blijven.

Het slib wordt op dit ogenblik verwijderd en naar verbrandingsovens gebracht, in cementfabrieken of in Duitsland. De kwestie van de verhoging van de slibverdikkingscapaciteit staat niet uitdrukkelijk in de klacht van Aquiris, maar de als stavingsstukken bijgevoegde facturen vermelden wel degelijk gebouw 56 voor slibbehandeling dat Aquiris had laten bouwen zonder stedenbouwkundige en milieuvergunning.

Wat zijn de juridische gevolgen van het uitblijven van de definitieve oplevering ? De voorlopige oplevering werd uitgesproken op 26 juni 2008, waardoor de periode van observatie van de industriële werking ingaat. Die periode duurt zes maanden. Na die periode gaat men over van een tolerantie met betrekking tot de prestaties naar de nominale prestaties die opgelegd zijn door het bestek en die overeenkomen met de Europese richtlijn, met uitzondering van de strengere normen voor stikstof. Men moet dan een maand

- 16 juin 2009 : visite de contrôle technique sur le site;
- 11 septembre 2009 : visite de contrôle et procès-verbal de constat concernant la construction d'un bâtiment complémentaire de traitement des boues.

Depuis la fermeture en décembre 2009, le fonctionnement de la station d'épuration est contrôlé plusieurs fois par semaine. D'autres moyens de contrôle sont par ailleurs prévus au moyen du réseau de mesures de la SBGE.

Fin 2001, après la notification du marché, Aquiris a entamé une campagne de mesures jusqu'au début de l'année 2002. Les résultats montraient une arrivée trop importante de phosphore dans la station ainsi qu'un dépassement des valeurs de référence (qui ne sont donc pas les valeurs maximales du domaine de traitement garanti). La SBGE a mené une campagne de mesures contradictoire de septembre à novembre 2002, et il s'est avéré que les teneurs en phosphore n'étaient pas anormales. Aquiris a néanmoins pris l'initiative d'augmenter la taille de ses bassins biologiques de 8 % pour améliorer le processus d'épuration, sans adresser de réclamation à la SBGE. L'augmentation de la taille des bassins biologiques figure toutefois dans le mémoire en réclamation adressé par Aquiris en octobre 2009, pour un montant total de 40,2 millions d'euros.

Il convient de souligner que durant cette période de 2001-2002, les sables n'ont pas fait l'objet de mesures par Aquiris. D'un point de vue technique, mesurer les sables dans les effluents d'arrivée n'est pas une opération simple, en raison de leur granulométrie variable (on distingue essentiellement les sables de plus de 200 microns et ceux de moins de 200 microns). Les sables et les caractéristiques minérales des effluents ne figurent donc pas dans le rapport transmis par Aquiris.

Les mesures des différents polluants, effectuées tous les mois, montrent que les valeurs pour le phosphore restent en dessous des valeurs de référence.

Les boues sont actuellement évacuées vers des incinérateurs, soit dans des cimenteries, soit en Allemagne. La question de l'augmentation de la capacité d'épaississement des boues ne figure pas explicitement dans le mémoire de réclamation d'Aquiris, mais les factures justificatives mentionnent bien le bâtiment 56 de traitement des boues dont Aquiris avait entrepris la construction en l'absence de permis d'urbanisme et d'environnement.

Quelles sont les conséquences juridiques de l'absence d'admission définitive ? L'admission provisoire a été prononcée le 26 juin 2008, ce qui a enclenché la période d'observation en marche industrielle d'une durée de six mois. Au terme de cette période, on passe d'une tolérance sur les performances aux performances nominales telles qu'imposées par le cahier des charges, qui correspondent à la directive européenne à l'exception des normes plus sévères pour l'azote. Il faut alors procéder à une nouvelle campagne

lang nieuwe metingen verrichten met behulp van een extern laboratorium. Als de metingen positief zijn, wordt de definitieve oplevering uitgesproken. De vertraging bij de definitieve oplevering leidt niet tot boetes en wijzigt de betalingsvoorwaarden niet, tenzij de prestaties in de periode van zes maanden minder streng zijn dan de nominale prestaties waarin daarna voorzien is.

De heer Philippe Debry benadrukt in dat verband dat de brieven van Aquiris aantonen dat het bedrijf zich constant aan de overeenkomst wil onttrekken en zich daartoe op de abnormale kwaliteit van het afvalwater beroept. Zodra de definitieve oplevering wordt uitgesproken, zal er geen discussie meer mogelijk zijn: de overeenkomst zal uitgevoerd moeten worden. Aquiris zal haar huidige strategie niet meer kunnen volgen. Als Aquiris geen verzoek om definitieve oplevering indient, kan het bedrijf blijven weigeren om de overeenkomst uit te voeren. Calyon, de bankier van Aquiris, had verplicht om op 31 december 2009 tot de definitieve oplevering over te gaan, zo niet zou hij de kredietlijnen afsnijden.

De heer Jean-Pol Rosière preciseert dat de termijn voor de definitieve oplevering verlengd werd tot 30 juni 2010. In principe gaat de periode van observatie van de industriële werking automatisch in vanaf de voorlopige oplevering, maar Aquiris zal zelfs ontkennen dat die periode daadwerkelijk ingegaan is en zich daartoe beroepen op de slechte kwaliteit van het afvalwater. Dat valt dan buiten de overeenkomst en de definitieve oplevering is dan nog niet voor meteen.

De spreker concludeert dat het Rekenhof op dit ogenblik twee controles uitvoert. Het Hof oefent enerzijds een specifieke controle uit op de overeenkomst met de waterzuiveringsinstallatie Noord en heeft al drie rapporten gepubliceerd⁽⁹⁾. Het Hof werkt aan een vierde rapport. Anderzijds voert het Hof de controle uit, zoals bepaald in de ordonnantie tot opstelling van een kader voor het waterbeleid. De hele boekhouding van de BMWB werd grondig nagekeken bovenop de gebruikelijke controle door de bedrijfsrevisor.

*
* *

Mevrouw Olivia P'Tito wil geen polemieken starten die de minister tegenover haar voorganger plaatst. Aquiris heeft haar gedelegeerd bestuurder ontslagen. Dat is een sterk signaal, dat benadrukt dat er in het verleden problemen waren en dat Aquiris en Veolia een nieuw standpunt wil innemen. Bij het Gewest daarentegen is niemand van plaats veranderd.

De NO-methode heeft niet gewerkt. Het wekenlang verbranden van het slib – verboden krachtens het bestek –, zal ongetwijfeld gevolgen hebben voor de annuïteit van 2009.

(9) <http://www.ccrek.be/NL/PublicatiesBrusselsHoofdstedelijkGewest.htm>

de mesures d'un mois à l'aide d'un laboratoire extérieur. Si la campagne est concluante, l'admission définitive est prononcée. Le retard dans l'admission définitive n'entraîne pas des pénalités et ne modifie pas les conditions de paiement, si ce n'est que les performances sont moins sévères durant la période de six mois par rapport aux performances nominales prévues ensuite.

M. Philippe Debry souligne à cet égard que les courriers d'Aquiris montrent une volonté constante de se placer en dehors du contrat, en alléguant la qualité anormale des effluents. Dès le moment où l'admission définitive sera prononcée, plus aucune discussion ne sera possible: il s'agira d'exécuter le contrat. Aquiris ne pourrait donc plus mener sa stratégie actuelle. En n'introduisant pas une demande d'admission définitive, Aquiris peut continuer à refuser l'exécution du contrat. Calyon, le banquier d'Aquiris, avait imposé de procéder à l'admission définitive le 31 décembre 2009, sous peine de fermer les lignes de crédit.

M. Jean-Pol Rosière précise que le délai pour l'admission définitive a été prolongé jusqu'au 30 juin 2010. En principe, la période d'observation en marche industrielle s'enclenche automatiquement dès l'admission provisoire, mais Aquiris, en invoquant la mauvaise qualité des effluents, va jusqu'à nier que cette période a effectivement démarré. On sort alors du contrat et on ne s'achemine pas vers l'admission définitive.

L'orateur conclut en disant que la Cour des comptes mène actuellement deux opérations de contrôle. Elle exerce d'une part un contrôle spécifique sur le contrat de la station d'épuration Nord et a déjà publié trois rapports⁽⁹⁾. Un quatrième rapport est en cours d'élaboration. D'autre part, la Cour procède au contrôle tel que prévu dans l'ordonnance cadre eau. Toute la comptabilité de la SBGE a été passée au crible, en plus du contrôle habituel effectué par le réviseur d'entreprise.

*
* *

Mme Olivia P'Tito ne souhaite pas entrer dans des polémiques qui opposent la ministre à son prédécesseur. Aquiris a remercié son administrateur délégué. C'est un signal fort qui souligne les problèmes qui ont existé et qui inaugure un nouveau positionnement de la part d'Aquiris et de Veolia. Du côté de la Région, personne n'a changé de place.

La méthode OVH n'a pas fonctionné. L'incinération des boues pendant plusieurs semaines, interdite par le cahier des charges, aura sans doute des répercussions sur l'an-

(9) <http://www.ccrek.be/FR/PublicationsRegionDeBruxellesCapitale.htm>

De vertegenwoordigers van de BMWB waren niet op de hoogte van het feit dat een NO-lijn sedert enkele dagen opnieuw werkte. Bijgevolg moet erop aangedrongen worden dat Aquiris dat mededeelt en meer informatie geeft aan de minister, die voortaan de geringste vertraging bij de mededeling van de verslagen moet aanklagen.

Mevrouw Olivia P'Tito is het niet eens met het verzoek van de heer Gosuin om een audit betreffende de BMWB, dat in de pers en in zijn gemotiveerde motie vermeld is. De BMWB heeft niet slecht gewerkt, en was, lang voor het stilleggen van het station, de eerste die de problematiek van het zand en de kwaliteit van het afvalwater naar voren heeft gebracht en ambtshalve maatregelen heeft genomen ten aanzien van Aquiris om de aandacht te vestigen op haar standpunt over het zand.

Daarentegen is het onrustwekkend dat dat Leefmilieu Brussel toelichtende documenten nodig heeft om de ordonnantie betreffende de milieuaansprakelijkheid toe te passen. De spreker vraagt om uitleg daarover.

Mevrouw Olivia P'Tito deelt niet het absolute vertrouwen dat de minister kennelijk heeft in haar adviseur, die de belangen van de BMWB verdedigt. Algemeen gesteld vindt zij het niet nodig om voor beleidskwesties systematisch een beroep te doen op juridische adviseurs. Er moet gezorgd worden voor de nodige competenties binnen de ministeriële kabinetten en maatschappijen zoals de BMWB. De advocaten voorzien zelf in clausules van niet-aansprakelijkheid bij het indienen van hun advies. Niet alleen kost extern advies veel geld, bovendien zijn de juridische adviezen vaak tegenstrijdig. De adviseur van de minister heeft bijvoorbeeld een belangenconflict ingeroepen om de raad van bestuur van Aquiris niet bij te wonen. Hetzelfde advocatenkantoor heeft de raad gegeven de verslagen niet aan het Parlement mee te delen, zelfs niet met gesloten deuren.

Net als haar collega's, wil de spreker voorzien in de mogelijkheid om de resultaten van de tegenstrijdige expertiseverslagen achteraf te bespreken.

Tot slot pleit mevrouw Olivia P'Tito voor een sterk Gewest en sterke openbare overheden. De pogingen van Aquiris om zich buiten de overeenkomst te plaatsen, mogen niet geduld worden. Die houding blijkt heel duidelijk uit de notulen van de raad van bestuur van Aquiris.

De volksvertegenwoordiger hoopt dat de verandering bij de leiding van Aquiris een nieuwe mentaliteit zal teweegbrengen. Kan de minister dat bevestigen ?

Mevrouw Annemie Maes dankt de minister voor de antwoorden. De bijkomende pompen die geplaatst werden voor 48 uur waren enkel een vertoning om zand in de ogen te strooien.

Het verheugt de spreekster dat er gewerkt wordt aan het draaiboek voor een eventueel nieuwe (gedeeltelijke) stopzetting. Men moet ook het geval van een brand in ogen-schouw nemen.

nuit 2009. Les représentants de la SBGE n'étaient pas au courant qu'une ligne OVH fonctionnait à nouveau depuis quelques jours. Il faut donc insister pour qu'Aquiris le notifie et informe davantage la ministre, qui devrait désormais dénoncer le moindre retard dans la transmission des rapports.

Mme Olivia P'Tito ne partage pas la demande de M. Gosuin d'un audit au sujet de la SBGE, relayée dans la presse et dans son ordre du jour motivé. La SBGE n'a pas mal fonctionné. Elle a été la première, bien avant l'arrêt de la station, à mettre en avant la problématique des sables et de la qualité des effluents et à avoir pris une mesure d'office à l'égard d'Aquiris pour faire valoir son point de vue sur les sables.

En revanche, il est inquiétant que Bruxelles Environnement ait besoin de documents explicatifs pour appliquer l'ordonnance sur la responsabilité environnementale. L'oratrice demande une explication sur ce point.

Mme Olivia P'Tito ne partage pas la confiance absolue que la ministre semble avoir en son conseil qui défend les intérêts de la SBGE. De manière générale, pour les questions politiques, elle estime qu'il n'est pas besoin d'avoir systématiquement recours à la sous-traitance juridique. Il convient de s'assurer les compétences nécessaires au sein des cabinets ministériels et des sociétés telles que la SBGE. Les avocats, en remettant leurs avis, prévoient eux-mêmes des clauses de non-responsabilité. Non seulement cette sous-traitance est fort onéreuse, mais en outre les avis juridiques sont souvent contradictoires. Ainsi, le conseiller de la ministre a invoqué un conflit d'intérêts pour ne pas se rendre au conseil d'administration d'Aquiris. Le même cabinet d'avocats a conseillé de ne pas transmettre les procès-verbaux au Parlement, même à huis clos.

Comme ses collègues, l'intervenante souhaiterait pouvoir débattre ultérieurement des résultats des rapports d'expertise contradictoires.

Enfin, Mme Olivia P'Tito plaide pour une Région et des pouvoirs publics forts. Il ne faut pas admettre les tentatives d'Aquiris de se mettre hors contrat. Cette attitude ressort très clairement de la lecture des procès-verbaux de son conseil d'administration.

La députée espère que le changement à la tête d'Aquiris amènera un nouvel état d'esprit. La ministre peut-elle le confirmer ?

Mme Annemie Maes remercie la ministre pour les réponses apportées. Les pompes supplémentaires qui ont été installées pour 48 heures n'étaient là que pour jeter de la poudre aux yeux.

L'oratrice se réjouit de voir qu'on envisage un scénario en cas de nouvel arrêt (partiel). Il faut également envisager le cas d'un incendie.

De dialoog met Veolia verloopt veel constructiever. Het is een teken aan de wand dat de heer Lénès opzij werd geschoven. Hij was één van de elementen in de slechte communicatie.

Elders in Europa, bijvoorbeeld in Duitsland, wordt er opnieuw onderhandeld met Veolia. Zo heeft Berlijn een contract met Veolia dat afloopt in 2025. De stad onderhandelt momenteel over aanpassingen aan de concessie, onder meer over de verdeling van de winst. Wat in het buitenland gebeurt, kan als voorbeeld dienen in Brussel. Het lijkt dus aangewezen om contact op te nemen en te zien of men er iets uit kan leren.

De standpunten van de heer Gosuin over de verslagen verbazen, want zijn lezing is selectief, intellectueel oneerlijk en dus ontgoochelend. Het kan verbazen dat de zestien verslagen van de raad van bestuur van het BMWB in 2009 enkel de besluiten en niet de discussie bevatten. Aquiris heeft slechts vier verslagen in 2009, wat toch wel een andere dynamiek vertolkt. In verband met de « *curage des collecteurs* » verklaart het proces-verbaal van de vergadering bijvoorbeeld dat de heer Lénès stelt dat dit niet voorzien werd in het contract « *car l'installation est auto-curante* ». Dit soort zinnen uit de processen-verbaal is in tegenspraak met alle andere documenten. Niet enkel de lengte, maar ook de kwaliteit van het verslag is dus van belang.

Mevrouw Maes hoopt dat het expertiserapport een toekomstgericht antwoord zal bieden en dat de commissie zich erover zal buigen.

De heer Arnaud Pinxteren wil terugkomen op de essentiële punten van het debat. De documenten zijn op geheel transparante wijze overgezonden en hebben een rijke, tegensprekelijke en beargumenteerde gedachtewisseling mogelijk gemaakt. De spreker is blij dat hij de uitleg van de vertegenwoordigers van de BMWB heeft kunnen horen. Het was dringend nodig om de redenen voor sommige keuzes en houdingen die onbegrijpelijk of ongepast leken, te begrijpen. Uit de antwoorden van de minister blijkt dat Aquiris zich tijdens de metingen in 2002 geen zorgen maakte over het zand en de minerale kenmerken van het afvalwater. Dat punt dient onderzocht te worden met het oog op de toekomstige onderhandelingen. De redenen voor het stilleggen én voor het heropstarten van de natte oxidatie zijn nog steeds niet duidelijk. Wat zijn de vooruitzichten op langere termijn? De heer Arnaud Pinxteren spoort de vertegenwoordigers van het Gewest en van de BMWB in de raad van bestuur van Aquiris aan om hun rechten te doen gelden om die informatie te krijgen.

Wat de objectiviteit van het kantoor Merlin en het consortium Mexim betreft, is een tegensprekelijke expertise over de werking van het station besteld, die ter zake meer duidelijkheid moet verschaffen. De spreker verwijst naar de tabellen van de expertises die de minister heeft gegeven (zie bijlage 5).

Le dialogue avec Veolia est beaucoup plus constructif. Elle en veut pour preuve que M. Lénès a été mis de côté. Il constituait en effet un des éléments à la base de la mauvaise communication.

Ailleurs en Europe, en Allemagne par exemple, on renégocie avec Veolia. Berlin a ainsi un contrat avec Veolia qui prend fin en 2025. La ville négocie actuellement des adaptations à la concession, notamment sur la répartition des bénéfices. Ce qui se passe à l'étranger peut servir d'exemple à Bruxelles. Il semble donc indiqué de prendre des contacts et de voir si l'on peut en retirer quelque chose.

La députée s'étonne des positions de M. Gosuin concernant les différents rapports. Sa lecture est sélective, intellectuellement malhonnête et donc décevante. Il peut paraître étonnant que les seize procès-verbaux du conseil d'administration de la SBGE en 2009 ne reprennent que les décisions et non pas la discussion. Quant à Aquiris, elle ne possède que quatre procès-verbaux pour 2009, ce qui traduit une autre dynamique. Pour ce qui est du « *curage des collecteurs* », le procès-verbal de la réunion indique par exemple que, selon M. Lénès, cela n'a pas été prévu dans le contrat « *car l'installation est auto-curante* ». Cette phrase tirée du procès-verbal est en contradiction avec tous les autres documents. Ce n'est donc pas seulement la longueur du procès-verbal qui compte, c'est aussi sa qualité.

Mme Maes espère que le rapport d'expertise apportera une réponse pour l'avenir et que la commission se penchera dessus.

M. Arnaud Pinxteren souhaite revenir sur les points essentiels du débat. Les documents ont été transmis en toute transparence et ont permis un échange riche, contradictoire et argumenté. L'orateur est heureux d'avoir pu entendre les représentants de la SBGE. Il était urgent de comprendre les raisons ayant motivé certains choix et attitudes qui ont pu paraître incompréhensibles ou inappropriés. Des réponses données par la ministre, il ressort que la question des sables et de la charge minérale des effluents n'était pas une préoccupation d'Aquiris lors de ses campagnes de mesures en 2002. Cette piste mérite un examen pour les négociations futures. On ne comprend toujours pas pourquoi l'OVH a été arrêté ni pourquoi il a redémarré. Quelles sont les perspectives à plus long terme? M. Arnaud Pinxteren exhorte les représentants de la Région et de la SBGE au sein du conseil d'administration d'Aquiris à faire valoir leurs droits pour obtenir cette information.

À propos de l'objectivité du cabinet Merlin et du consortium Mexim, une expertise contradictoire sur le fonctionnement de la station a été commandée, ce qui permettra d'y voir plus clair. L'orateur renvoie au tableau des expertises fourni par la ministre (voir annexe 5).

De volksvertegenwoordiger wijst erop dat de BMWB zich buigt over de klachtennota van Aquiris en vraagt de minister die kwestie met spoed te behandelen. De verschillende elementen van die nota bieden de mogelijkheid het standpunt van Aquiris te verduidelijken.

Het is geruststellend te zien dat voorzien is in preventieve maatregelen bij een eventuele nieuwe stillegging van het station. De juridische en technische werkwijzen zijn onderzocht. Dat is een geruststelling voor Vlaanderen, dat niet wenst dat de Zenne opnieuw vervuild wordt.

Volgens sommigen is het logisch en aanvaardbaar dat gelijk welke privéspeler poogt zijn voordeel te doen. Is dat wel degelijk aanvaardbaar in een gevoelige sector als die van het water, met aanzienlijke vervuiling van de waterlopen als mogelijk gevolg? Het gerecht zal beslissen over de aansprakelijkheden. Dat brengt de kwestie van samenwerking tussen de overheid en de privésector naar voren. Er bestonden alternatieven voor de bouw en de financiering van de waterzuiveringsstations. In Wallonië is bijvoorbeeld op het einde van de jaren 90 de SPGE (Waalse overheidsmaatschappij voor waterbeheer) opgericht, die blijk geeft van meer samenhang en overheidscontrole. Die optie bestond niet langer voor Brussel in 2004, toen de opdrachten waren gegund en al voorzien was in de financiering. De BMWB heeft niet dezelfde bevoegdheden als de SPGE.

Mevrouw Els Ampe dankt de minister voor de antwoorden op haar concrete vragen. Momenteel is niemand in staat de zeggen wie schuld heeft aan de stopzetting. Dit is de taak van het gerecht. Het is dan ook voorbarig om reeds allerlei oplossingen te berde te brengen zoals de overheid alles te laten regelen of de samenwerking overheid/privé-sector af te zweren.

Linkse partijen hebben de neiging de privésector te beschuldigen. Rechtse partijen hebben dan weer de neiging de overheid de schuld te geven. Men moet de zaak vrij onderzoeken vooraleer conclusies te trekken. Het valt niet te ontkennen dat de grote hoeveelheid informatie die de minister heeft verstrekt, in feite gefilterd werd door de overheid.

De rechter zal eveneens oordelen op basis van de informatie die hij ontvangt van de privé-onderneming. Mevrouw Ampe heeft verder nog een reeks technische vragen en wacht de expertiseverslagen af.

Het Gewest heeft een begroting van 2,5 miljard euro. De bouw van het zuiveringsstation overstijgt dit bedrag en het Gewest kan dit dus niet in eigen beheer houden. Wat men zelf doet is dus niet altijd beter. Vlaanderen is hiervan momenteel een goed voorbeeld, met name wat betreft het economisch beleid.

Le député rappelle que la SBGE travaille sur le mémoire de réclamation d'Aquiris et il invite la ministre à faire preuve de diligence sur cette question. Les différents éléments contenus dans ce mémoire permettront de mieux éclairer le point de vue d'Aquiris.

Il est rassurant de voir que des mesures préventives sont prévues dans l'hypothèse d'un éventuel nouvel arrêt de la station. Les pistes juridiques et techniques ont été envisagées. Ceci est de nature à apaiser les craintes de la Flandre qui ne souhaite pas subir une nouvelle pollution de la Senne.

Que n'importe quel acteur privé tente de tirer son avantage serait, à en croire certains, logique et acceptable. Est-ce bien acceptable dans un secteur sensible comme celui de l'eau, avec pour conséquence possible une pollution majeure des cours d'eau? La justice tranchera la question des responsabilités. Cette problématique soulève la question du partenariat public/privé, sachant que des alternatives de construction et de financement pour les stations d'épuration existaient. La Wallonie a créé la SPGE à la fin des années 90 et on y observe une plus grande cohérence et un plus grand contrôle public. Cette option n'existait plus pour Bruxelles en 2004, alors que les marchés avaient été attribués et que le financement avait déjà été prévu. La SBGE n'a pas les mêmes pouvoirs que la SPGE.

Mme Els Ampe remercie la ministre pour les réponses qu'elle a apportées à ses questions concrètes. Actuellement, personne ne peut dire qui est responsable de l'arrêt de la station. Cette tâche revient à la justice. Dès lors, il est prématuré de déjà mettre sur le tapis toutes sortes de solutions, comme par exemple vouloir laisser les autorités tout régler ou renoncer à la collaboration entre le public et le privé.

Les partis de gauche ont tendance à accuser le secteur privé. Ceux de droite, en revanche, ont tendance à rejeter la faute sur le secteur public. Il faut pouvoir examiner librement cette affaire avant de tirer des conclusions. Il ne faut pas perdre de vue que la majorité des informations transmises par la ministre ont en réalité été filtrées par les autorités.

Le juge se prononcera également sur la base des informations qu'il aura reçues de l'entreprise privée. Mme Ampe a encore toute une série de questions techniques et attend les rapports d'expertise.

Le budget de la Région est de 2,5 milliards d'euros. La construction de la station d'épuration excède ce montant et la Région ne peut donc pas en assurer elle-même la gestion. Faire tout soi-même n'est pas toujours la meilleure des solutions. La Flandre en constitue actuellement un bel exemple, notamment en matière de politique économique.

Alvorens het debat ideologisch in te kleuren, wil mevrouw Ampe de uitspraak van het gerecht en de expertise-verslagen afwachten.

De minister meent dat het eerste deel van het debat vandaag kan worden afgesloten. Het is nog niet mogelijk de data van de nieuwe debatten aan te kondigen. De tabel met het overzicht van de expertises, die volgens plan vier tot zes maanden zullen duren, is nog de beste agenda. Zodra de resultaten van de expertises beschikbaar zijn, is het mogelijk terug voor het Parlement te komen.

De voorzitter stelt voor om de bespreking te sluiten en het bureau toelating te vragen om een verslag te publiceren. (*Instemming*).

Tijdens zijn vergadering van 10 maart 2010 heeft het Bureau ingestemd met de publicatie van dit verslag.

– Vertrouwen wordt geschonken aan de rapporteurs voor het opstellen van het verslag.

De Rapporteurs,

Olivia P'TITO
Els AMPE
Sophie BROUHON
Béatrice FRAITEUR

De Voorzitter,

Hervé DOYEN

Avant d'entrer dans un débat idéologique, Mme Ampe souhaite attendre la décision de la justice et les rapports d'expertise.

La ministre pense que l'on peut refermer aujourd'hui la première partie du débat. Il n'est pas possible d'annoncer les dates des « nouveaux épisodes ». A cet égard, le tableau récapitulatif des expertises, dont la durée prévue varie entre quatre et six mois, est encore le meilleur agenda. Dès que les résultats des expertises seront disponibles, il sera possible de revenir devant le Parlement.

Le président propose de clore la discussion en l'état et de demander au Bureau l'autorisation de publier un rapport. (*Assentiment*).

Lors de sa réunion du 10 mars 2010, le Bureau a donné son accord pour la publication du présent rapport.

– Confiance est faite aux rapporteuses pour la rédaction du rapport.

Les Rapporteuses,

Olivia P'TITO
Els AMPE
Sophie BROUHON
Béatrice FRAITEUR

Le Président,

Hervé DOYEN

Bijlagen

Bijlage 1

Lijst van documenten die als kopie door de minister bezorgd zijn aan de parlementsleden met het oog op de vergadering van 22 december 2009 ⁽¹⁾

Leefmilieu Brussel :

- Fax van Leefmilieu Brussel aan de Scheldec commissie met de waarschuwing betreffende de stillegging van het waterzuiveringsstation Noord
- 3 ingebrekestellingen van Leefmilieu Brussel
- Bevel van Leefmilieu Brussel van 19 december 2009
- Brief Aquiris van 17 februari 2009 – verzanding en gegarandeerd behandelingsdomein
- Brief Aquiris van 25 november 2009 – verzanding en stillegging rechtse collector
- Brief Aquiris van 16 december 2009 – antwoord op ingebrekestelling

BMWB :

- Uittreksel van de website van Aquiris – beschrijving waterzuiveringsprincipes en -procedures
- Aanhangsel 3 bij het bijzonder bestek (technische delen van a tot e, bericht aanhangsel 1 tot 3, wijzigingsbericht en administratieve clausules)
- Statuten van Aquiris en oprichtingsakte
- 112009 – FED OTV – probleem sifon collector rechteroever
- Brief Aquiris van 10 juni 2008
- Brief Aquiris van 2 oktober 2008
- Brief Kabinet van 7 oktober 2008 aan Vivaqua en aan de Stad Brussel betreffende het probleem van de aanwezigheid van puin + antwoorden van deze twee beheerders (23 oktober 2008 en 5 november 2008)
- Overeenkomst van 18 december 2008 waarbij Aquiris geacht wordt afstand te doen van elke klacht
- Brief Aquiris van 29 mei 2009 – nieuw gebouw voor slibbehandeling en toevoeging van nieuwe technologieën
- Brief BMWB van 22 juni 2009 – antwoord op brief Aquiris van 29 mei 2009
- Brief Aquiris van 23 juni 2009 – antwoord op brief BMWB van 22 juni 2009
- Brief BMWB van 7 juli 2009 – klachten van Aquiris
- Brief Aquiris van 28 juli 2009 – behoud van de klachten
- Brief BMWB van 14 september 2009 – slibbehandelingsgebouw zonder vergunning
- Brief BMWB van 16 september 2009 – ambtshalve maatregel voor het verslag
- Brief Aquiris van 17 september 2009 – antwoord op de ambtshalve maatregel
- Brief BMWB van 18 september 2009 – RE antwoord op de ambtshalve maatregel
- Brief Aquiris van 18 september 2009 – RE RE antwoord op de ambtshalve maatregel
- Brief BMWB van 21 september 2009 – slibbehandelingsgebouw zonder vergunning
- Brief Aquiris van 21 september 2009 – RE RE RE antwoord op de ambtshalve maatregel
- Brief BMWB van 14 oktober 2009 – RE RE RE RE antwoord op de ambtshalve maatregel
- Brief Aquiris van 19 oktober 2009 – instromend water buiten gegarandeerd behandelingsdomein + klacht « Instromend water » (in bijlage)

(1) Documenten uitsluitend beschikbaar in het Frans.

Annexes

Annexe 1

Liste des documents remis en copie par la ministre à destination des députés en vue de la réunion du 22 décembre 2009 ⁽¹⁾

Bruxelles Environnement :

- Fax d'avertissement de Bruxelles Environnement à la Commission de l'Escaut concernant l'arrêt de la station d'épuration Nord
- Les 3 mises en demeure de Bruxelles Environnement
- L'ordre de Bruxelles Environnement du 19 décembre 2009
- Courrier Aquiris du 17 février 2009 – ensablement et domaine de traitement garanti
- Courrier Aquiris du 25 novembre 2009 – ensablement et arrêt collecteur droit
- Courrier Aquiris du 16 décembre 2009 – réponse à la mise en demeure

SBGE :

- Extrait du site Internet d'Aquiris – description des principes et processus d'épuration
- Avenant 3 au cahier spécial des charges (parties techniques de a à e, avis avenant de 1 à 3, avis rectificatif et clauses administratives)
- Statuts d'Aquiris et acte de constitution
- 112009 – FED OTV – problème de siphon collecteur rive droite
- Courrier Aquiris du 10 juin 2008
- Courrier Aquiris du 2 octobre 2008
- Courrier du cabinet du 7 octobre 2008 à Vivaqua et à la Ville de Bruxelles sur le problème de la présence de débris + réponses de ces deux gestionnaires (23 octobre 2008 et 5 novembre 2008)
- Convention du 18 décembre 2008 par laquelle Aquiris est censé renoncer à toute réclamation
- Courrier Aquiris du 29 mai 2009 – nouveau bâtiment de traitement des boues et ajout de nouvelles technologies
- Courrier SBGE du 22 juin 2009 – réponse au courrier Aquiris du 29 mai 2009
- Courrier Aquiris du 23 juin 2009 – réponse au courrier SBGE du 22 juin 2009
- Courrier SBGE du 7 juillet 2009 – réclamations d'Aquiris
- Courrier Aquiris du 28 juillet 2009 – maintien des réclamations
- Courrier SBGE du 14 septembre 2009 – bâtiment de traitement des boues sans permis
- Courrier SBGE du 16 septembre 2009 – Mesure d'office pour le rapport
- Courrier Aquiris du 17 septembre 2009 – Réponse à la mesure d'office
- Courrier SBGE du 18 septembre 2009 – RE Réponse mesure d'office
- Courrier Aquiris du 18 septembre 2009 – RE RE Réponse à la mesure d'office
- Courrier SBGE du 21 septembre 2009 – bâtiment de traitement des boues sans permis
- Courrier Aquiris du 21 septembre 2009 – RE RE RE Mesure d'office
- Courrier SBGE du 14 octobre 2009 – RE RE RE RE Mesure d'office
- Courrier Aquiris du 19 octobre 2009 – Eaux influentes hors domaine de traitement garanti + Mémoire de réclamation « Eaux Influentes » (en annexe)

(1) Documents seulement disponibles en français.

- Brief Aquiris van 23 oktober 2009 aan CALYON en van 22 oktober 2009 van CALYON aan Aquiris – betreffende de overeenkomst tussen Aquiris en zijn financiers
- Brief van 22 oktober 2009 van CALYON aan BMWB – betreffende de overeenkomst tussen Aquiris en zijn financiers
- Brief Aquiris van 29 oktober 2009 – klacht en definitieve oplevering
- Brief BMWB van 4 november 2009 – klacht + WACHTEN OP DE RESULTATEN VAN HET VERSLAG
- Brief Aquiris van 5 november 2009 – instromend water buiten gegarandeerd behandelingsdomein
- Brief CALYON van 9 november 2009 – definitieve oplevering en relatie met financiers
- Brief Aquiris van 25 november 2009 – stillegging collector rechteroever
- Brief Aquiris van 27 november 2009
- EXLIME-verslag van 1 december 2009
- Brief Aquiris van 8 december 2009 – beslissing stillegging waterzuiveringsstation Noord
- Brief Aquiris van 9 december 2009 – over de veiligheidsmaatregelen
- Brief BMWB van 9 december 2009 – stillegging van de installaties
- Brief Aquiris van 10 december 2009 – BMWB zal ingelicht worden over de redenen voor de stillegging door het verslag van de Raad van Bestuur van Aquiris van 8 december
- 2 processen-verbaal van de ambtenaren van de BMWB van 9 december 2009 en 14 december 2009
- Brief BMWB van 15 december 2009 – versturen van de twee processen-verbaal aan Aquiris
- Brief BMWB van 16 december 2009 – proces-verbaal vaststelling van gebreken
- Proces-verbaal deurwaarder C. Plugers van zijn bezoek van 15 december 2009
- Proces-verbaal van vaststelling van de BMWB van 15 december 2009
- Processen-verbaal van vaststelling van de BMWB van 16 en 17 december 2009.
- Courrier Aquiris à CALYON du 23 octobre 2009 et de CALYON à Aquiris du 22 octobre 2009 – à propos de l'accord entre Aquiris et ses financiers
- Courrier de CALYON à la SBGE du 22 octobre 2009 – à propos de l'accord entre Aquiris et ses financiers
- Courrier Aquiris du 29 octobre 2009 – Réclamation et réception définitive
- Courrier SBGE du 4 novembre 2009 – Réclamation + ATTENTE DES RESULTATS DU RAPPORT
- Courrier Aquiris du 5 novembre 2009 – Influent hors du domaine de traitement garanti
- Courrier CALYON du 9 novembre 2009 – Réception définitive et relation avec les financiers
- Courrier Aquiris du 25 novembre 2009 – Arrêt du collecteur Rive droite
- Courrier Aquiris du 27 novembre 2009
- Rapport EXLIME du 1^{er} décembre 2009
- Courrier Aquiris du 8 décembre 2009 – décision d'arrêt de la Station Nord
- Courrier Aquiris du 9 décembre 2009 – sur les mesures de sauvegarde
- Courrier SBGE du 9 décembre 2009 – arrêt des installations
- Courrier Aquiris du 10 décembre 2009 – la SBGE sera avertie des raisons de l'arrêt par le rapport du CA d'Aquiris du 8 décembre
- Les deux PV des agents de la SBGE du 9 décembre 2009 et du 14 décembre 2009
- Courrier SBGE du 15 décembre 2009 – envoi des deux PV à Aquiris
- Courrier SBGE du 16 décembre 2009 – PV constat de manquements
- PV du huissier Plugers de sa visite du 15 décembre 2009
- PV de constat de la SBGE du 15 décembre 2009
- PV de constat de la SBGE des 16 et 17 décembre 2009.

Bijlage 2

Lijst van documenten die als kopie door de minister bezorgd zijn aan de parlementsleden met het oog op de vergadering van 12 januari 2010 ⁽¹⁾

I. Documentatie geschiedenis Waterzuiveringsstation Noord

- 1.1 Bijzonder bestek (technische delen van a tot e, bericht aanhangsel 1 tot 3, wijzigingsbericht en administratieve clausules) – elektronisch te raadplegen (vanwege het grote volume), meegegeeld voor de Commissie Leefmilieu van 22 december 2009;
- 1.2 Uittreksel van de website van Aquiris met beschrijving van waterzuiveringsprincipes en -procedures;
- 1.3 Statuten Aquiris en oprichtingsakte;
- 1.4 Milieuvergunning;
- 1.5 Derde rapport van het Rekenhof.

Op aanvraag beschikbaar en inkijkbaar op de zetel van de BMWB, maar niet in papieren versie vanwege hun grote volume :

- Rapporten over de kwaliteit van het afvalwater van 1998, 2000 en 2002;
- Andere documenten in verband met de overeenkomst betreffende de concessie van de openbare dienst: algemeen bestek en offerte van Aquiris.

II. Briefwisseling betreffende het zandprobleem voorafgaand aan de overeenkomst van 18 december 2008

- 2.1 Brief Aquiris van 10 juni 2008 betreffende de gevolgen van de reiniging van het netwerk vóór de collector linkeroever – klacht uit hoofde van artikel 16, § 2 van het bijzonder bestek;
- 2.2 Brief Aquiris van 2 oktober 2008 betreffende de gevolgen van de reiniging van de collectoren – klacht uit hoofde van artikel 16, § 2 van het bijzonder bestek;
- 2.3 Brieven van 7 oktober 2008 gericht aan de beheerders van het rioleringsnet en betreffende het onderhoud van de netwerken;
- 2.4 Brief Vivaqua van 23 oktober 2008 – onderhoud van het rioleringsnet;
- 2.5 Brief van de Stad Brussel van 5 november 2008 – onderhoud van het rioleringsnet;
- 2.6 Overeenkomst van 18 december 2008 waarbij Aquiris afziet van het vervolg van elke klacht die ingediend werd uit hoofde van artikel 16, § 1 en uit hoofde van artikel 16, § 2 en verklaart op dat ogenblik geen andere klachten te willen doen gelden.

III. Briefwisseling voorafgaand aan de eenzijdige stillegging van het Waterzuiveringsstation Noord op 8 december 2009

- 3.1 Brief BMWB van 2 februari 2009 betreffende de garantie- en prestatietesten en de definitieve toewijzing;
- 3.2 Brief BMWB van 2 februari 2009 betreffende de versturing van de rapporten en de jaarverslagen;
- 3.3 Brief Aquiris van 5 februari 2009 betreffende de onmogelijke industriële inwerkingsstelling van de installaties – klacht uit hoofde van artikel 16, § 1 van het bijzonder bestek;
- 3.4 Brief BMWB van 24 februari 2009 – herinnering betreffende de versturing van de rapporten en de jaarverslagen;
- 3.5 Brief Aquiris van 5 maart 2009 – problemen ingevolge de grote toestroom van zand;
- 3.6 Brief BMWB van 23 maart 2009 in antwoord op de brieven van Aquiris van 5 februari en 5 maart 2009 :

(1) Documenten uitsluitend beschikbaar in het Frans.

Annexe 2

Liste des documents remis en copie par la ministre à destination des députés en vue de la réunion du 12 janvier 2010 ⁽¹⁾

I. Documentation historique sur la station d'épuration Nord

- 1.1 Cahier Spécial des Charges (parties techniques de a à e, avis avenant de 1 à 3, avis rectificatif et clauses administratives) – à consulter sous la version électronique (en raison de son caractère volumineux) communiquée pour la commission de l'environnement du 22 décembre 2009;
- 1.2 Extrait du site internet d'Aquiris décrivant les principes et processus d'épuration;
- 1.3 Statuts Aquiris et acte de constitution;
- 1.4 Permis d'environnement;
- 1.5 Troisième rapport de la Cour des comptes.

Disponibles et consultables sur demande au siège de la SBGE, mais non imprimés en raison de leur caractère volumineux :

- Rapports sur la qualité des effluents de 1998, 2000, et 2002;
- Autres documents liés à la convention de concession de service public: le Cahier Général des Charges et l'offre d'Aquiris.

II. Correspondance relative à la problématique des sables antérieure à la convention du 18 décembre 2008

- 2.1 Courrier Aquiris du 10 juin 2008 relatif aux conséquences du curage du réseau amont du collecteur rive gauche – réclamation au titre de l'article 16, §2 du CSC;
- 2.2 Courrier Aquiris du 2 octobre 2008 relatif aux conséquences du curage des collecteurs – réclamation au titre de l'article 16, § 2 du CSC;
- 2.3 Courriers du 7 octobre 2008 adressés aux gestionnaires de réseaux d'égouttage et concernant l'entretien des réseaux;
- 2.4 Courrier de Vivaqua du 23 octobre 2008 – Entretien du réseau d'égouttage;
- 2.5 Courrier de la Ville de Bruxelles du 5 novembre 2008 – Entretien du réseau d'égouttage;
- 2.6 Convention du 18 décembre 2008 par laquelle « Aquiris renonce [...] à poursuivre toute réclamation introduite tant de l'article 16, § 1^{er} que de l'article 16, § 2 et déclare qu'à ce jour elle n'a pas d'autres réclamations à faire valoir [...] ». ».

III. Correspondance antérieure à l'arrêt unilatéral de la station d'épuration Nord du 8 décembre 2009

- 3.1 Courrier SBGE du 2 février 2009 portant sur les essais de garantie de performance et l'admission définitive;
- 3.2 Courrier SBGE du 2 février 2009 portant sur la transmission des comptes rendus et rapports annuels;
- 3.3 Courrier Aquiris du 5 février 2009 relatif à l'impossibilité de mise en marche industrielle des installations – réclamation au titre de l'article 16, § 1^{er} du CSC;
- 3.4 Courrier SBGE du 24 février 2009 – Rappel portant sur la transmission des comptes rendus et rapports annuels;
- 3.5 Courrier Aquiris du 5 mars 2009 – Problèmes posés par les apports importants de sable;
- 3.6 Courrier SBGE du 23 mars 2009 en réponse aux courriers Aquiris du 5 février et du 5 mars 2009 :

(1) Documents seulement disponibles en français.

- weigering van de klacht uit hoofde van artikel 16, § 1,
 - vaststelling van de tekortkomingen aan de contractuele verplichtingen,
 - ingebrekestelling voor het uitvoeren van de garantie- en prestatietesten.
- 3.7 Brief Aquiris in antwoord op brief BMWB van 23 maart 2009;
 - 3.8 Brief Aquiris van 4 juni 2009 betreffende de verzanding van de overloop van de Woluwe en vraag om financiële tussenkomst van de BMWB voor de reiniging;
 - 3.9 Brief BMWB van 19 juni 2009 in antwoord op brief Aquiris van 4 juni 2009 eraan herinnerend dat de verantwoordelijkheid voor de schoonmaak van de overloop volgens het contract aan Aquiris toekomt;
 - 3.10 Brief Aquiris van 2 juli 2009 betreffende de verzanding van de biologische reservoirs;
 - 3.11 Brief BMWB van 7 juli 2009 betreffende de vaststelling van de tekortkoming aan de contractuele verplichtingen en aankondigend dat er bij het uitblijven van reactie tot maatregelen van ambtswege wordt overgegaan;
 - 3.12 Brief Aquiris van 28 juli 2009 tot integraal behoud van de vorige klachten en tot weigering van de industriële inwerkingstelling van de installaties;
 - 3.13 Brief BMWB van 16 september 2009 – kennisgeving van de ambtshalve maatregel betreffende de uitwerking van een deskundigenrapport over de kwaliteit van het afvalwater;
 - 3.14 Brief Aquiris van 17 september 2009 in antwoord op brief BMWB van 16 september 2009;
 - 3.15 Brief BMWB van 18 september 2009 in antwoord op brief Aquiris van 17 september 2009;
 - 3.16 Brief Aquiris van 18 september 2009 in antwoord op brief BMWB van 18 september 2009;
 - 3.17 Brief BMWB van 18 september 2009 in antwoord op brief Aquiris van dezelfde dag;
 - 3.18 Brief Aquiris van 21 september 2009 in antwoord op brief BMWB van 18 september 2009;
 - 3.19 Brief Aquiris van 8 oktober 2009 aan CALYON betreffende de financieringsovereenkomst;
 - 3.20 Brief BMWB van 14 oktober 2009 betreffende de opvolging van de ambtshalve maatregel;
 - 3.21 Brief Aquiris van 15 oktober 2009 betreffende de uitvoering van de ambtshalve maatregel;
 - 3.22 Brief Aquiris van 19 oktober 2009 betreffende het afvalwater en de klacht;
 - 3.23 Brief Aquiris van 21 oktober 2009 ter aanvulling van de brief van 19 oktober 2009;
 - 3.24 Brief Aquiris van 23 oktober 2009 aan CALYON en brief CALYON van 22 oktober 2009 aan Aquiris betreffende de financieringsovereenkomst;
 - 3.25 Brief CALYON van 22 oktober 2009 aan BMWB betreffende de financieringsovereenkomst;
 - 3.26 Brief Aquiris van 29 oktober 2009 – klacht en onmogelijke definitieve oplevering;
 - 3.27 Brief BMWB van 4 november 2009 – antwoord BMWB op de verschillende voorafgaande brieven van Aquiris;
 - 3.28 Brief Aquiris van 5 november 2009 – antwoord op brief BMWB van 4 november 2009;
 - 3.29 Brief CALYON van 9 november 2009 aan Aquiris betreffende de financieringsovereenkomst;
 - 3.30 Brief Aquiris van 25 november 2009 – veiligheidsmaatregelen.

IV. Eenzijdige stillegging van het Waterzuiveringsstation Noord in gevolge de beslissing van Aquiris van 8 december 2009

BMWB – Aquiris :

- 4.1 Brief Aquiris van 8 december 2009 betreffende de beslissing tot stillegging van het Waterzuiveringsstation Noord;
- 4.2 Brief Aquiris van 9 december 2009 betreffende de veiligheidsmaatregelen;

- Refus de la réclamation au titre de l'article 16, § 1^{er},
 - Constat du défaut d'exécution des obligations contractuelles,
 - Mise en demeure de procéder aux essais de garantie et de performances.
- 3.7 Courrier Aquiris en réponse au courrier SBGE du 23 mars 2009;
 - 3.8 Courrier Aquiris du 4 juin 2009 relatif à l'ensablement du déversoir de la Woluwe et demande d'intervention financière de la SBGE pour son curage;
 - 3.9 Courrier SBGE du 19 juin 2009 en réponse au courrier Aquiris du 4 juin 2009 rappelant que la responsabilité du curage du déversoir incombe contractuellement à Aquiris;
 - 3.10 Courrier Aquiris du 2 juillet 2009 relatif à l'ensablement des bassins biologiques;
 - 3.11 Courrier SBGE du 7 juillet 2009 relatif au constat de manquement aux obligations contractuelles et annonçant qu'à défaut de réaction il sera passé aux mesures d'office;
 - 3.12 Courrier Aquiris du 28 juillet 2009 maintenant intégralement ses réclamations précédentes et refusant la mise en marche industrielle des installations;
 - 3.13 Courrier SBGE du 16 septembre 2009 – notification de la mesure d'office concernant l'élaboration d'un rapport d'experts sur la qualité des effluents;
 - 3.14 Courrier Aquiris du 17 septembre 2009 en réponse au courrier SBGE du 16 septembre 2009;
 - 3.15 Courrier SBGE du 18 septembre 2009 en réponse au courrier Aquiris du 17 septembre 2009;
 - 3.16 Courrier Aquiris du 18 septembre 2009 en réponse au courrier SBGE du 18 septembre 2009;
 - 3.17 Courrier SBGE du 18 septembre 2009 en réponse au courrier Aquiris du même jour;
 - 3.18 Courrier Aquiris du 21 septembre 2009 en réponse au courrier SBGE du 18 septembre 2009;
 - 3.19 Courrier Aquiris à CALYON du 8 octobre 2009 relatif à la convention de financement;
 - 3.20 Courrier SBGE du 14 octobre 2009 portant sur le suivi de la mesure d'office;
 - 3.21 Courrier Aquiris du 15 octobre 2009 portant sur l'exécution de la mesure d'office;
 - 3.22 Courrier Aquiris du 19 octobre 2009 portant sur les eaux effluentes et mémoire de réclamation;
 - 3.23 Courrier Aquiris du 21 octobre 2009 complétant le courrier du 19 octobre 2009;
 - 3.24 Courrier Aquiris à CALYON du 23 octobre 2009 et de CALYON à Aquiris du 22 octobre 2009 relatif à la convention de financement;
 - 3.25 Courrier de CALYON à la SBGE du 22 octobre 2009 relatif à la convention de financement;
 - 3.26 Courrier Aquiris du 29 octobre 2009 – Réclamation et impossibilité de réception définitive;
 - 3.27 Courrier SBGE du 4 novembre 2009 – réponse de la SBGE aux différents courriers précédents d'Aquiris;
 - 3.28 Courrier Aquiris du 5 novembre 2009 – réponse au courrier SBGE du 4 novembre 2009;
 - 3.29 Courrier CALYON à Aquiris du 9 novembre 2009 relatif à la convention de financement;
 - 3.30 Courrier Aquiris du 25 novembre 2009 – mesures de sauvegarde.

IV. Arrêt unilatéral de la station d'épuration Nord suite à la décision d'Aquiris du 8 décembre 2009

SBGE – Aquiris :

- 4.1 Courrier Aquiris du 8 décembre 2009 relatif à la décision d'arrêt de la Station Nord;
- 4.2 Courrier Aquiris du 9 décembre 2009 relatif aux mesures de sauvegarde;

- 4.3 Brief BMWB van 9 december 2009 betreffende de stillegging van de installaties;
- 4.4 Brief Aquiris van 10 december 2009 betreffende de stillegging van het Waterzuiveringsstation Noord en de veiligheidsmaatregelen;
- 4.5 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 9 december 2009;
- 4.6 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 14 december 2009;
- 4.7 Brief BMWB van 15 december 2009 betreffende de versturing van de processen-verbaal met de vaststellingen van de BMWB aan Aquiris;
- 4.8 Proces-verbaal vaststelling van 15 december 2009 door deurwaarder C. Plugers in het kader van een bezoek voor rekening van de BMWB;
- 4.9 Brief BMWB van 16 december 2009 betreffende de vaststelling van tekortkomingen;
- 4.10 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 16 december 2009;
- 4.11 Brief Aquiris van 17 december 2009 betreffende de voorlopige maatregelen voor de gedeeltelijke heropstart van de installaties;
- 4.12 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 17 december 2009;
- 4.13 Brief Aquiris van 17 december 2009 betreffende de versturing van een Proces-verbaal met de vaststelling door een deurwaarder op vraag van Aquiris;
- 4.14 Brief Aquiris van 17 december 2009 betreffende de staat van verzanding van de collector linkeroever;
- 4.15 Brief Aquiris van 17 december 2009 betreffende het Proces-verbaal met de vaststelling van de BMWB;
- 4.16 Proces-verbaal vaststelling van 18 december 2009 door deurwaarder C. Plugers in het kader van een bezoek voor rekening van de BMWB;
- 4.17 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 18 december 2009;
- 4.18 Brief BMWB van 18 december 2009 – vaststelling van tekortkomingen, ingebrekestelling en versturing van de processen-verbaal;
- 4.19 Brief Aquiris van 19 december 2009 betreffende de gerechtelijke procedures;
- 4.20 Brief Aquiris van 19 december 2009 aan de minister betreffende de volledige heropstart van de installaties;
- 4.21 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 19 december 2009;
- 4.22 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 20 december 2009;
- 4.23 Brief BMWB van 21 december 2009 in antwoord op brief Aquiris van 19 december 2009 betreffende de gerechtelijke procedures;
- 4.24 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 21 december 2009;
- 4.25 Brief BMWB van 23 december 2009 aan Vivaqua betreffende de eventuele beschikbaarheid van Vivaqua voor een onmiddellijke overname van de installaties van het Waterzuiveringsstation bij een nieuwe stillegging van die installaties;
- 4.26 Proces-verbaal vaststelling BMWB van 24 tot 31 december 2009;
- 4.27 Brief Vivaqua van 28 december 2009 aan de BMWB in antwoord op haar brief van 23 december 2009;
- 4.28 Brief BMWB van 30 december 2009 aan Aquiris betreffende de uitgevoerde ingrepen aan de installaties van het station;
- 4.29 Brief Aquiris van 4 januari 2010 aan de Brusselse Hoofdstedelijke Regering betreffende de ontmoeting van 23 december 2009 met de directeur van VEOLIA EAU, de heer Herrewyn, en in antwoord op de daarop gevolgde brief van de minister;
- 4.30 Brief BMWB van 4 januari 2010 voor de versturing van alle processen-verbaal met vaststellingen voor de periode gaande van 9 december tot 31 december 2009.

Leefmilieu Brussel – Aquiris :

- 4.31 Fax van Leefmilieu Brussel van 9 december 2009 aan de Scheldecommissie betreffende de stillegging van de installaties van het Waterzuiveringsstation Noord;
- 4.32 Brief Leefmilieu Brussel van 14 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.33 Brief Leefmilieu Brussel van 15 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.34 Brief Aquiris van 16 december 2009 in antwoord op de ingebrekestellingen van 14 en 15 december 2009;
- 4.35 Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan BMWB betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.36 Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan BIWD betreffende het beheer van het rioleringsnet;

- 4.3 Courrier SBGE du 9 décembre 2009 relatif à l'arrêt des installations;
- 4.4 Courrier Aquiris du 10 décembre 2009 relatif à l'arrêt de la Station Nord et aux mesures de sauvegarde;
- 4.5 PV de constat SBGE du 9 décembre 2009;
- 4.6 PV de constat SBGE du 14 décembre 2009;
- 4.7 Courrier SBGE du 15 décembre 2009 relatif à l'envoi des PV de constat SBGE à Aquiris;
- 4.8 PV de constat du 15 décembre 2009 par le huissier C. Plugers dans le cadre de sa visite pour le compte de la SBGE;
- 4.9 Courrier SBGE du 16 décembre 2009 relatif au constat de manquements;
- 4.10 PV de constat SBGE du 16 décembre 2009;
- 4.11 Courrier Aquiris du 17 décembre 2009 relatif aux mesures provisoires pour le redémarrage partiel des installations;
- 4.12 PV de constat SBGE du 17 décembre 2009;
- 4.13 Courrier Aquiris du 17 décembre 2009 relatif à la transmission d'un procès-verbal de constat par huissier à la demande d'Aquiris;
- 4.14 Courrier Aquiris du 17 décembre 2009 relatif à l'état de l'ensablement du collecteur Rive Gauche;
- 4.15 Courrier Aquiris du 17 décembre 2009 relatif aux PV de constat de la SBGE;
- 4.16 PV de constat du 18 décembre 2009 par le huissier C. Plugers dans le cadre de sa visite pour le compte de la SBGE;
- 4.17 PV de constat SBGE du 18 décembre 2009;
- 4.18 Courrier SBGE du 18 décembre 2009 – constat de manquement, mise en demeure et transmission des PV;
- 4.19 Courrier Aquiris du 19 décembre 2009 relatif aux procédures judiciaires;
- 4.20 Courrier Aquiris du 19 décembre 2009 à la Ministre relatif au redémarrage complet des installations;
- 4.21 PV de constat SBGE du 19 décembre 2009;
- 4.22 PV de constat SBGE du 20 décembre 2009;
- 4.23 Courrier SBGE du 21 décembre 2009 en réponse au courrier Aquiris du 19 décembre relatif aux procédures judiciaires;
- 4.24 PV de constat SBGE du 21 décembre 2009;
- 4.25 Courrier SBGE du 23 décembre 2009 à Vivaqua relatif à la disponibilité éventuelle de Vivaqua pour une reprise immédiate des installations de la station en cas de nouvel arrêt de ces installations;
- 4.26 PV de constat SBGE du 24 au 31 décembre 2009;
- 4.27 Courrier Vivaqua du 28 décembre 2009 à la SBGE en réponse à son courrier du 23 décembre 2009;
- 4.28 Courrier SBGE du 30 décembre 2009 à Aquiris relatif aux interventions procédées sur les installations de la station;
- 4.29 Courrier Aquiris du 4 janvier 2010 au Gouvernement bruxellois relatif à la rencontre du 23 décembre 2009 avec le directeur de VEOLIA EAU, M. Herrewyn, et en réponse au courrier de la Ministre qui y a fait suite;
- 4.30 Courrier SBGE du 4 janvier 2010 pour la transmission de l'ensemble des PV de constat couvrant la période du 9 décembre au 31 décembre 2009.

Bruxelles Environnement – Aquiris :

- 4.31 Fax Avertissement par BE de l'arrêt des installations de la Station Nord à la Commission de l'Escaut, le 9 décembre 2009;
- 4.32 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 14 décembre 2009;
- 4.33 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 15 décembre 2009;
- 4.34 Courrier Aquiris du 16 décembre 2009 en réponse aux mises en demeure des 14 et 15 décembre 2009;
- 4.35 Courrier BE à SBGE du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.36 Courrier BE à IBDE du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;

- 4.37 Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan de Stad Brussel betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.38 Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan de gemeente Elsene betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.39 Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan Aquiris betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.40 Brief Leefmilieu Brussel van 17 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.41 Brief Leefmilieu Brussel van 18 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.42 Brief Leefmilieu Brussel van 19 december 2009 met bevel en ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.43 Brief Minister van 21 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de controle van de werking van het Waterzuiveringsstation Noord;
- 4.44 Brief Leefmilieu Brussel aan de Minister in antwoord op haar brief van 21 december 2009;
- 4.45 Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.46 Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan BMWB betreffende de sanering van het stedelijke afvalwater en de ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu;
- 4.47 Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan BMWB betreffende milieuaansprakelijkheid;
- 4.48 Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan BMWB betreffende milieuaansprakelijkheid;
- 4.49 Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan Aquiris betreffende milieuaansprakelijkheid;
- 4.50 Brief de Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan de Vlaamse administratie DNE betreffende de milieuschade;
- 4.51 Brief de Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan de Vlaamse administratie VMM betreffende de milieuschade;
- 4.52 Brief de Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan Aquiris betreffende milieuaansprakelijkheid;
- 4.53 Brief de Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan BMWB betreffende milieuaansprakelijkheid;
- 4.54 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 met ingebrekestelling van Aquiris;
- 4.55 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan Vivaqua betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.56 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan Aquafin betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.57 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan de Stad Brussel betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.58 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan de gemeente Elsene betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.59 Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan Aquiris betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.60 Brief Aquiris van 30 december 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 24 december 2009 en de ingebrekestelling;
- 4.61 Brief Vivaqua van 30 december 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 28 december 2009 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- 4.62 Brief BMWB van 5 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 16 december 2009 betreffende het beheer van het rioleringsnet.

Niet beschikbaar en niet inijkbaar vanwege hun vertrouwelijke karakter in het kader van het lopende strafrechtelijke onderzoek :

- Verslagen van Leefmilieu Brussel van de hoorzitting van Aquiris op 9, 10 11 en 19 december 2009;
- Proces-verbaal van de vaststelling van de inbreuk van 15 december 2009.

Minister – Aquiris

- 4.63 Brief Aquiris van 19 december 2009 aan de Minister betreffende de volledige heropstart van de installaties;

- 4.37 Courrier BE à la Ville de Bruxelles du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.38 Courrier BE à la Commune d'Ixelles du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.39 Courrier BE à Aquiris du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.40 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 17 décembre 2009;
- 4.41 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 18 décembre 2009;
- 4.42 Ordre et mise en demeure de BE à Aquiris du 19 décembre 2009;
- 4.43 Courrier Ministre du 21 décembre 2009 à Bruxelles Environnement au sujet du contrôle du fonctionnement de la Station Nord;
- 4.44 Courrier de BE à la Ministre en réponse à son courrier du 21 décembre 2009;
- 4.45 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 23 décembre 2009;
- 4.46 Courrier BE à la SBGE du 23 décembre 2009 relatif à l'assainissement des eaux résiduaires urbaines et à l'ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite, et la répression des infractions en matière d'environnement;
- 4.47 Courrier BE à la SBGE du 23 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- 4.48 Courrier BE à la SBGE du 23 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- 4.49 Courrier BE à Aquiris du 23 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- 4.50 Courrier de BE du 23 décembre 2009 à l'administration flamande DNE relatif au dommage environnemental;
- 4.51 Courrier de BE du 23 décembre 2009 à l'administration flamande VMM relatif au dommage environnemental;
- 4.52 Courrier de BE à Aquiris du 28 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- 4.53 Courrier de BE à la SBGE du 28 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- 4.54 Courrier BE de mise en demeure à Aquiris du 28 décembre 2009;
- 4.55 Courrier BE à Vivaqua du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.56 Courrier BE à Aquafin du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.57 Courrier BE à la Ville de Bruxelles du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.58 Courrier BE à la Commune d'Ixelles du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.59 Courrier BE à Aquiris du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.60 Courrier Aquiris à BE du 30 décembre 2009 en réponse au courrier du 24 décembre 2009 et de la mise en demeure;
- 4.61 Courrier Vivaqua à BE du 30 décembre 2009 en réponse au courrier du 28 décembre relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- 4.62 Courrier SBGE à BE du 5 janvier 2010 en réponse au courrier du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts.

Non disponibles et non consultables en raison de leur caractère confidentiel dans le cadre de l'information pénale en cours :

- les PV de Bruxelles Environnement d'audition d'Aquiris des 9, 10 11 et 19 décembre 2009;
- le PV de constat d'infraction du 15 décembre 2009.

Ministre – Aquiris

- 4.63 Courrier Aquiris du 19 décembre 2009 à la Ministre relatif au redémarrage complet des installations;

- 4.64 Brief van de Minister van 21 december 2009 aan Aquiris in antwoord op de brief van 19 december 2009;
- 4.65 Brief van de Minister van 21 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de controle van de werking van het Waterzuiveringsstation Noord;
- 4.66 Brief van de Minister van 21 december 2009 aan de minister van Leefmilieu van het Vlaams Gewest, Joke Schauvliege;
- 4.67 Brief van de Minister van 24 december 2009 aan de algemene directeur van VEOLIA EAU, Jean-Michel Herrewyn, ingevolge hun ontmoeting op 23 december 2009 ;
- 4.68 Brief van VEOLIA EAU van 29 december 2009 in antwoord op de brief van de Minister van 24 december 2009;
- 4.69 Brief van Aquiris van 4 januari 2010 aan de Minister in verband met de brieven tussen de Minister en VEOLIA EAU van 24 en 29 december 2009.

V. Briefwisseling in verband met het project voor de bouw van een bijkomend gebouw voor slibbehandeling

- 5.1 Brief Aquiris van 29 mei 2009 – nieuw slibbehandelingsgebouw en toevoeging nieuwe technologieën;
- 5.2 Brief BMWB van 22 juni 2009 – antwoord op brief Aquiris van 29 mei 2009;
- 5.3 Brief Aquiris van 23 juni 2009 – antwoord op brief BMWB van 22 juni 2009;
- 5.6 Brief BMWB van 14 september 2009 – slibbehandelingsgebouw zonder vergunning;
- 5.7 Brief Aquiris van 15 september 2009 betreffende de stillegging van de werf van het slibbehandelingsgebouw;
- 5.8 Brief BMWB van 21 september 2009 – slibbehandelingsgebouw.

VI. EXLIME-verslag

- 6.1 EXLIME-verslag van 1 december 2009;
- 6.2 Brief Aquiris van 16 december 2009 betreffende het EXLIME-verslag;
- 6.3 Brief BMWB van 30 december 2009 in antwoord op brief Aquiris van 16 december 2009.

VII. Addendum (stukken uitgedeeld tijdens de vergadering)

- 1. Brief Aquiris van 12 maart 2009 aan de BMWB;
- 2. Brief Aquiris van 2 april 2009 in antwoord op brief BMWB van 23 maart 2009;
- 3. Brief Aquiris van 17 juni 2009 aan de BMWB;
- 4. E-mail Aquiris van 14 oktober 2009 aan de BMWB;
- 5. Brief van 11 december 2009 van de Vlaamse minister van Leefmilieu Joke Schauvliege;
- 6. Brief van 14 december 2009 van de Vlaamse minister van Leefmilieu Joke Schauvliege;
- 7. Brief van 24 december 2009 van de Vlaamse minister van Leefmilieu Joke Schauvliege.

- 4.64 Courrier de la Ministre du 21 décembre 2009 à Aquiris en réponse au courrier du 19 décembre 2009;
- 4.65 Courrier de la Ministre du 21 décembre 2009 à Bruxelles Environnement au sujet du contrôle du fonctionnement de la Station Nord;
- 4.66 Courrier de la Ministre du 21 décembre 2009 à la Ministre de l'Environnement de la Région Flamande Joke Schauvliege;
- 4.67 Courrier de la Ministre du 24 décembre 2009 au Directeur Général de VEOLIA EAU, Jean-Michel Herrewyn, suite à leur rencontre du 23 décembre 2009;
- 4.68 Courrier de VEOLIA EAU du 29 décembre 2009 en réponse au courrier de la Ministre du 24 décembre 2009,
- 4.69 Courrier d'Aquiris du 4 janvier 2010 à la Ministre en lien avec les courriers échangés entre la Ministre et VEOLIA EAU du 24 et 29 décembre 2009.

V. Correspondance liée au projet de construction d'un bâtiment complémentaire de traitement des boues

- 5.1 Courrier Aquiris du 29 mai 2009 – nouveau bâtiment de traitement des boues et ajout de nouvelles technologies;
- 5.2 Courrier SBGE du 22 juin 2009 – réponse au courrier Aquiris du 29 mai 2009;
- 5.3 Courrier Aquiris du 23 juin 2009 – réponse au courrier SBGE du 22 juin 2009;
- 5.6 Courrier SBGE du 14 septembre 2009 – bâtiment de traitement des boues sans permis;
- 5.7 Courrier Aquiris du 15 septembre 2009 relatif à l'arrêt du chantier du bâtiment de traitement des boues;
- 5.8 Courrier SBGE du 21 septembre 2009 – bâtiment de traitement des boues.

VI. Rapport EXLIME

- 6.1 Rapport EXLIME du 1^{er} décembre 2009;
- 6.2 Courrier Aquiris du 16 décembre 2009 relatif au rapport EXLIME;
- 6.3 Courrier SBGE du 30 décembre 2009 en réponse au courrier Aquiris du 16 décembre 2009.

VII. Addendum (documents distribués pendant la réunion)

- 1. Courrier Aquiris à la SBGE du 12 mars 2009;
- 2. Courrier Aquiris du 2 avril 2009 en réponse au courrier SBGE du 23 mars 2009;
- 3. Courrier Aquiris à la SBGE du 17 juin 2009;
- 4. Courriel d'Aquiris à la SBGE du 14 octobre 2009;
- 5. Courrier de la ministre flamande de l'Environnement Joke Schauvliege du 11 décembre 2009;
- 6. Courrier de la ministre flamande de l'Environnement Joke Schauvliege du 14 décembre 2009;
- 7. Courrier de la ministre flamande de l'Environnement Joke Schauvliege du 24 décembre 2009.

Bijlage 3**Brief van 18 januari 2010
van de commissievoorzitter :
verzoek om aanvullende documenten**

Mevrouw Evelyne HUYTEBROECK
Minister van de Brusselse Hoofdstedelijke Regering
Broekstraat 49-53
1000 BRUSSEL

Mevrouw de Minister,

In de commissie van 12 januari 2010, hebben de parlementsleden verzocht om mededeling van bepaalde documenten in het kader van het dossier betreffende het stilleggen van het waterzuiveringsstation Noord.

Naar aanleiding daarvan, volgt de lijst van de gevraagde documenten :

- 1) Documenten ten bewijze van alle stappen ondernomen door Brussel Leefmilieu (o.a. Inspectieverslagen);
- 2) De notulen van de Regering en de betekeningen betreffende het geschil met Aquiris, sedert 2008;
- 3) De oproepingen en de notulen van de raad van bestuur van Aquiris vanaf 1 januari 2009;
- 4) De oproepingen en de notulen van de raad van bestuur van de BMWB vanaf 1 januari 2009;
- 5) De briefwisseling tussen Aquiris, Veolia en het kabinet van de minister;
- 6) De milieuvergunning voor het waterzuiveringsstation Zuid;
- 7) De documenten ten bewijze van de door Aquiris gestarte bouw van de installaties;
- 8) Het deel van het bestek met betrekking tot de kwestie van het zand en het puin in het afvalwater;
- 9) De sedert juni 2008 gemeten hoeveelheden zand en puin;
- 10) Het deel van de concessie-overeenkomst waarin de maatregelen worden beschreven die moeten worden genomen in geval van ingebrekestelling wegens het stilleggen van de installaties;
- 11) Een overzicht van de vaststellingen en de technische verslagen van Aquiris, het BIM en/of de BMWB, naar aanleiding van de vele incidenten sedert juni 2008, die geleid hebben tot het stilleggen van de installaties gedurende enkele uren;
- 12) De notulen van de maandelijks vergaderingen na de controle op de installaties van Aquiris door de BMWB sedert 1 januari 2009;
- 13) De notulen inzake het toezicht op de bouwwerf van het waterzuiveringsstation Noord.

Mag ik u vragen bij die documenten een inhoudstafel te voegen, met vermelding van de gevraagde documenten die niet meegedeeld werden, alsook de reden daarvoor.

Ik dank u bij voorbaat.

Hoogachtend,

Hervé DOYEN
Volksvertegenwoordiger-burgemeester

Annexe 3**Courrier du président de la commission
du 18 janvier 2010 :
demande de documents complémentaires**

Madame Evelyne HUYTEBROECK
Ministre du Gouvernement de la Région de Bruxelles-Capitale
rue du Marais 49-53
1000 BRUXELLES

Madame la Ministre,

Je fais suite à la commission du 12 janvier dernier au cours de laquelle les parlementaires ont exprimé leur demande de communication de certains documents dans le cadre du dossier relatif à l'arrêt de la station d'épuration Nord.

Je vous communique la liste de ces documents :

- 1) Les documents attestant de toutes les démarches faites par Bruxelles Environnement (PV d'inspection notamment);
- 2) Les PV du Gouvernement et les notifications relatifs au litige avec Aquiris, depuis 2008;
- 3) Les convocations et les PV du CA d'Aquiris à partir du 1^{er} janvier 2009;
- 4) Les convocations et les PV du CA de la SBGE à partir du 1^{er} janvier 2009;
- 5) Les courriers échangés entre Aquiris, Veolia et le cabinet de la Ministre;
- 6) Le permis d'environnement de la station d'épuration Sud;
- 7) Les documents attestant de la construction des installations entamée par Aquiris;
- 8) La partie du cahier des charges qui traite de la question du sable et des gravats dans les effluents;
- 9) Les quantités de sable et de gravats mesurées depuis juin 2008;
- 10) La partie du contrat de concession qui décrit les mesures à prendre en cas de mise en défaut due à l'arrêt des installations;
- 11) Un aperçu des constats et des rapports techniques d'Aquiris, de l'IBGE et/ou de la SBGE suite aux nombreux incidents qui se sont produits depuis juin 2008 et ayant entraîné l'arrêt des installations durant quelques heures;
- 12) Les PV des réunions mensuelles de contrôle des installations d'Aquiris par la SBGE depuis le 1^{er} janvier 2009;
- 13) Les PV de contrôle du chantier de construction de la station d'épuration Nord.

Je vous invite à joindre à ces documents une table des matières qui mentionne également les documents demandés mais non transmis, ainsi que la raison de cette non-transmission.

Je vous remercie par avance de l'attention que vous réserverez à la présente et vous prie de croire, Madame la Ministre, à l'assurance de mes sentiments distingués.

Hervé DOYEN
Député-Bourgmestre

Bijlage 4

Samenvatting van alle documenten die als kopie door de minister bezorgd zijn aan de parlementsleden met het oog op de vergadering van 23 februari 2010 ⁽¹⁾

1) Documenten die alle door Leefmilieu Brussel genomen stappen aantonen (meer bepaald inspectieverlagen)

De documenten in deze sectie vormen een aanvulling op en een actualisering van de lijst van documenten vermeld in afdeling IV (Leefmilieu Brussel – Aquiris) van de documenten die al meegedeeld werden voor de parlementaire commissie van 12 januari 2010.

- A.1.1. Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan de procureur des Konings met het proces-verbaal tegen Aquiris;
- A.1.2. Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan Aquiris met het proces-verbaal tegen Aquiris;
- A.1.3. Brief Leefmilieu Brussel van 17 december 2009 aan Aquafin betreffende het beheer van het rioleringsnet en de collector van Woluwe;
- A.1.4. Brief Leefmilieu Brussel van 18 december 2009 aan de BMWB betreffende de maatregelen genomen door Aquiris;
- A.1.5. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan de Internationale Scheldecommissie betreffende Aquiris;
- A.1.6. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan het Departement Leefmilieu Natuur en Energie betreffende Aquiris;
- A.1.7. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan Aquiris betreffende de waterbehandelingsinstallaties van het Waterzuiveringsstation Noord;
- A.1.8. Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan de Internationale Scheldecommissie betreffende Aquiris;
- A.1.9. Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan het Departement Leefmilieu Natuur en Energie betreffende Aquiris;
- A.1.10. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de Internationale Scheldecommissie betreffende de klacht van Aquiris;
- A.1.11. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan Aquiris betreffende de installaties van het Waterzuiveringsstation Noord (ingebrekestelling 8);
- A.1.12. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan Aquiris betreffende de ordonnantie milieuaansprakelijkheid (herinnering nr. 1);
- A.1.13. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de BMWB betreffende de ordonnantie milieuaansprakelijkheid (herinnering nr. 1);
- A.1.14. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de BMWB betreffende de sanering van het stedelijke afvalwater;
- A.1.15. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan de BMWB betreffende de ordonnantie milieuaansprakelijkheid;
- A.1.16. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan de BMWB betreffende de blokkering van een veiligheidsklep van de collector van Woluwe;
- A.1.17. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan Aquiris betreffende de installaties van het Waterzuiveringsstation Noord (ingebrekestelling 9);
- A.1.18. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan Aquiris betreffende de ordonnantie milieuaansprakelijkheid;
- A.1.19. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Vivaqua betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.1.20. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan de BMWB betreffende het beheer van de sanering van het stedelijke afvalwater (herinnering nr. 1);
- A.1.21. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan het college van burgemeester en Schepenen van Elsene betreffende het beheer van het rioleringsnet;

(1) Documenten uitsluitend beschikbaar in het Frans.

Annexe 4

Récapitulatif de tous les documents remis en copie par le ministre à destination des députés en vue de la réunion du 23 février 2010 ⁽¹⁾

1) Les documents attestant de toutes les démarches faites par Bruxelles Environnement (PV d'inspection notamment)

Les documents de la présente section viennent compléter et actualiser la liste des documents mentionnés dans la section IV (Bruxelles Environnement – Aquiris) des documents communiqués pour la commission parlementaire du 12 janvier 2010.

- A.1.1. Courrier BE au Procureur du Roi du 16 décembre 2009 présentant le procès-verbal dressé contre Aquiris;
- A.1.2. Courrier BE à Aquiris du 16 décembre 2009 présentant le procès-verbal dressé contre Aquiris;
- A.1.3. Courrier BE à Aquafin du 17 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouttage et du collecteur de Woluwe;
- A.1.4. Courrier BE à la SBGE du 18 décembre 2009 relatif aux mesures prises par Aquiris;
- A.1.5. Courrier BE à la Commission internationale de l'Escaut du 21 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.1.6. Courrier BE au Département Leefmilieu Natuur en Energie du 21 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.1.7. Courrier BE à Aquiris du 21 décembre 2009 relatif aux installations de traitement des eaux de la station Nord;
- A.1.8. Courrier BE à la Commission internationale de l'Escaut du 23 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.1.9. Courrier BE au Département Leefmilieu Natuur en Energie du 23 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.1.10. Courrier BE à la Commission internationale de l'Escaut du 7 janvier 2010 relatif à la plainte d'Aquiris;
- A.1.11. Courrier BE à Aquiris du 7 janvier 2010 relatif aux installations de la STEP Nord (mise en demeure 8);
- A.1.12. Courrier BE à Aquiris du 7 janvier 2010 relatif à l'ordonnance responsabilité environnementale (rappel n° 1);
- A.1.13. Courrier BE à la SBGE du 7 janvier 2010 relatif à l'ordonnance responsabilité environnementale (rappel n° 1);
- A.1.14. Courrier BE à la SBGE du 7 janvier 2010 relatif à l'assainissement des eaux résiduaires urbaines;
- A.1.15. Courrier BE à la SBGE du 8 janvier 2010 relatif à l'ordonnance responsabilité environnementale;
- A.1.16. Courrier BE à la SBGE du 8 janvier 2010 relatif au blocage d'une vanne de sécurité du collecteur de Woluwe;
- A.1.17. Courrier BE à Aquiris du 8 janvier 2010 relatif aux installations de la station d'épuration Nord (mise en demeure 9);
- A.1.18. Courrier BE à Aquiris du 8 janvier 2010 relatif à l'ordonnance responsabilité environnementale;
- A.1.19. Courrier BE à Vivaqua du 14 janvier 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.1.20. Courrier BE à la SBGE du 14 janvier 2010 relatif à la gestion de l'assainissement des eaux résiduaires urbaines (rappel n° 1);
- A.1.21. Courrier BE au collège des bourgmestres et échevins d'Ixelles du 14 janvier 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;

(1) Documents seulement disponibles en français.

- A.1.22. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan het college van burgemeester en Schepenen van de Stad Brussel betreffende het beheer van het netwerk voor de inzameling van stedelijk afvalwater (herinnering);
- A.1.23. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Aquafin betreffende het beheer van het rioleringsnet en de collector van Woluwe (herinnering);
- A.1.24. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Aquiris betreffende de aanvoer van koolwaterstoffen naar de collector van Woluwe;
- A.1.25. Brief Leefmilieu Brussel van 18 januari 2010 aan de procureur des Konings betreffende bijkomende informatie bij het oorspronkelijke proces-verbaal;
- A.1.26. Brief Leefmilieu Brussel van 18 januari 2010 aan Aquiris betreffende de brieven van 6, 7 en 12 januari 2010.

2) Notulen van de Regering en kennisgevingen betreffende het geschil met Aquiris sinds begin 2008

- A.2.1. Kennisgeving van de Regering van 17 juli 2008 betreffende de communicatie van de « Klachten Aquiris »;
- A.2.2. Kennisgeving van de Regering van 9 oktober 2008 betreffende de ontwerpovereenkomst in het kader van de « Klachten Aquiris ».

3) Samenroepingen en verslagen van de raad van bestuur van Aquiris vanaf 1 januari 2009

In antwoord op de vraag van de minister (zie brief van 18 januari 2010 – doc. A.5.6) heeft Aquiris in een brief van 22 januari 2010 (zie doc. A.3.1) de vergaderagenda en de verslagen van de volgende vier raden van bestuur meegedeeld. Aquiris heeft ook verduidelijkt dat sommige passages uit de verslagen verwijderd werden en dat het verslag van de raad van bestuur van 22 december 2009 meegedeeld zou worden wanneer het goedgekeurd zou zijn (N.B. dit laatste verslag werd samen met zijn bijlagen overgemaakt aan de volksvertegenwoordigers op 9 februari 2010).

- A.3.1. Brief Aquiris van 22 januari 2010 – Vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur;
- A.3.2. Vergaderagenda en uittreksel uit het verslag van de raad van bestuur van Aquiris van 7 april 2009;
- A.3.3. Vergaderagenda en uittreksel uit het verslag van de raad van bestuur van Aquiris van 28 april 2009;
- A.3.4. Vergaderagenda en uittreksel uit het verslag van de raad van bestuur van Aquiris van 22 september 2009;
- A.3.5. Vergaderagenda en uittreksel uit het verslag van de raad van bestuur van Aquiris van 8 december 2009.

4) Samenroepingen en verslagen van de raad van bestuur van de BMWB vanaf 1 januari 2009

In antwoord op de vraag van de minister heeft de BMWB in een brief van 1 februari 2010 meegedeeld dat ze het niet opportuun acht om de gevraagde documenten openbaar te maken. Een document met de beheerhandelingen van de BMWB is als bijlage bij de brief gevoegd. De uittreksels uit het verslag van de BMWB met betrekking tot het dossier van het Waterzuiverings-station Noord kunnen ingekeken worden op het secretariaat van de Commissie Leefmilieu.

- A.4.1. Brief van de minister van 18 januari 2010 aan de BMWB – Vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur;
- A.4.2. Brief van de BMWB van 1 februari 2010 aan de minister – Vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur van de BMWB.

5) Briefwisseling tussen Aquiris, Veolia en het kabinet van de minister

- A.5.1. Brief Aquiris van 5 november 2009 aan de minister – vraag naar de informatie die aan de Europese Commissie doorgegeven werd;

- A.1.22. Courrier BE au collège des bourgmestres et échevins de Bruxelles-Ville du 14 janvier 2010 relatif à la gestion du réseau de collecte des eaux urbaines résiduaires (rappel);

- A.1.23. Courrier BE à Aquafin du 14 janvier 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouttage et du collecteur de Woluwe (rappel);

- A.1.24. Courrier BE à Aquiris du 14 janvier 2010 relatif à l'arrivée d'hydrocarbures au collecteur de Woluwe;

- A.1.25. Courrier BE au Procureur du Roi du 18 janvier 2010 relatif à des informations complémentaires au PV initial;

- A.1.26. Courrier BE à Aquiris du 18 janvier 2010 relatif aux courriers des 6, 7 et 12 janvier 2010.

2) Les PV du Gouvernement et les notifications relatifs au litige avec Aquiris, depuis début 2008

- A.2.1. Notification du Gouvernement du 17 juillet 2008 relative à la communication des « Réclamations Aquiris »;
- A.2.2. Notification du Gouvernement du 9 octobre 2008 relative au projet de convention dans le cadre des « Réclamations Aquiris ».

3) Les convocations et les PV du CA d'Aquiris à partir du 1^{er} janvier 2009

En réponse à la demande de la ministre (voir courrier du 18 janvier 2010 – doc. A.5.6), Aquiris a communiqué par courrier du 22 janvier 2010 (voir doc. A.3.1), les OJ et PV des quatre CA suivants. Aquiris a également précisé que certains passages de ces PV avaient été enlevés et que le PV du CA du 22 décembre 2009 sera communiqué lorsqu'il aura été approuvé (N.B. ce dernier PV, accompagné de ses annexes, a été transmis aux députés le 9 février 2010).

- A.3.1. Courrier Aquiris du 22 janvier 2010 – Ordres du jour et procès-verbaux des conseils d'administration;
- A.3.2. Ordre du jour et extrait de PV du CA d'Aquiris du 7 avril 2009;
- A.3.3. Ordre du jour et extrait de PV du CA d'Aquiris du 28 avril 2009;
- A.3.4. Ordre du jour et extrait de PV du CA d'Aquiris du 22 septembre 2009;
- A.3.5. Ordre du jour et extrait de PV du CA d'Aquiris du 8 décembre 2009.

4) Les convocations et les PV du CA de la SBGE à partir du 1^{er} janvier 2009

En réponse à la demande de la ministre, la SBGE a répondu par courrier du 1^{er} février 2010 qu'elle n'estime pas opportun de rendre publics les documents demandés. Un document indiquant les actes de gestion de la SBGE est joint à ce courrier. Les extraits de PV de la SBGE relatifs au dossier de la station d'épuration Nord sont consultables au secrétariat de la commission environnement.

- A.4.1. Courrier de la ministre à la SBGE du 18 janvier 2010 – Ordres du jour et procès verbaux des conseils d'administration;
- A.4.2. Lettre de la SBGE à la ministre du 1^{er} février 2010 – OJ et PV des CA de la SBGE.

5) Les courriers échangés entre Aquiris, Veolia et le cabinet de la ministre

- A.5.1. Courrier d'Aquiris à la ministre du 5 novembre 2009 – demande des informations transmises à la Commission européenne;

- A.5.2. Brief Aquiris van 3 december 2009 aan de minister – Waterzuiveringsstation Brussel-Noord;
- A.5.3. Brief Aquiris van 30 december 2009 aan Leefmilieu Brussel – antwoord op de ingebrekestelling van 24 december 2009;
- A.5.4. Brief van de Regering van 8 januari 2010 aan Veolia Eau – vervolg van de ondernomen contacten;
- A.5.5. Brief Veolia van 11 januari 2010 aan de Regering – antwoord op de brief van de Regering van 8 januari 2010;
- A.5.6. Brief van de minister van 18 januari 2010 aan Aquiris – vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur;
- A.5.7. Brief van de minister van 18 januari 2010 aan de BMWB – vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur;
- A.5.8. Brief van de minister van 21 januari 2010 aan Veolia Eau – Interview in Le Soir van de heer Lénès;
- A.5.9. Brief Aquiris van 22 januari 2010 – vergaderagenda en verslagen van de raden van bestuur;
- A.5.10. Brief Veolia Eau van 22 januari 2010 aan de minister – antwoord op de brief van 21 januari 2010;
- A.5.11. Brief van de minister van 29 januari 2010 aan Aquiris – overdracht van informatie aan de Europese Commissie;
- A.5.12. Brief van de minister van 29 januari 2010 aan de BMWB – overdracht van gegevens betreffende afvalwater.

6) Milieuvergunning van het Waterzuiveringsstation Zuid

- A.6. Uitbatingsvergunning van het Waterzuiveringsstation Brussel-Zuid van 19 mei 1994.

7) Documenten die de aanvang van de bouw van de installaties door Aquiris aantonen

Zie documenten van afdeling V (briefwisseling in verband met het project voor de bouw van een bijkomend gebouw voor slibbehandeling) die al meegedeeld werden voor de parlementaire commissie van 12 januari 2010.

8) Onderdeel van het bestek betreffende het probleem van het zand en het puin in het afvalwater

Het bijzonder bestek heeft het niet over deze aspecten. Immers, zand en puin maken geen deel uit van het saneringsproces. Een waterzuiveringsstation is zo opgebouwd dat deze elementen niet in het saneringsproces terecht komen. Met die doelstelling voor ogen is het Waterzuiveringsstation Noord van bij zijn ontwerp uitgerust met de nodige instrumenten.

9) Hoeveelheid zand en puin gemeten sinds juni 2008

- A.9. Samenvattende tabel met de hoeveelheid verwijderd zand en puin.

10) Onderdeel van de concessieovereenkomst betreffende de te nemen maatregelen in het geval van tekortkomingen ingevolge de stillegging van de installaties

Zie art. 20 en 21 van het al meegedeelde bijzondere bestek (pagina's 43 en 44 van 50). De volledige stillegging wordt niet specifiek vermeld.

11) Overzicht van de vaststellingen en de technische rapporten van Aquiris, Leefmilieu Brussel en/of de BMWB ingevolge de talrijke incidenten sinds juni 2008 die tot de stillegging van de installaties gedurende enkele uren geleid hebben

De documenten in deze afdeling vormen een aanvulling op en een actualisering van de lijst van documenten vermeld in afdeling IV (BWB

- A.5.2. Courrier d'Aquiris à la ministre du 3 décembre 2009 – station d'épuration de Bruxelles-Nord;
- A.5.3. Courrier d'Aquiris à l'IBGE du 30 décembre 2009 – Réponse à la mise en demeure du 24 décembre 2009;
- A.5.4. Courrier du Gouvernement à Veolia Eau du 8 janvier 2010 – Suites des contacts entrepris;
- A.5.5. Courrier Veolia au Gouvernement du 11 janvier 2010 – réponse au courrier du Gouvernement du 8 janvier 2010;
- A.5.6. Courrier de la ministre à Aquiris du 18 janvier 2010 – Ordres du jour et procès-verbaux des conseils d'administration;
- A.5.7. Courrier de la ministre à la SBGE du 18 janvier 2010 – Ordres du jour et procès-verbaux des conseils d'administration;
- A.5.8. Courrier de la ministre à Veolia Eau du 21 janvier 2010 – Interview dans Le Soir de Monsieur Lénès;
- A.5.9. Courrier Aquiris du 22 janvier 2010 – Ordres du jour et procès-verbaux des conseils d'administration;
- A.5.10. Courrier Veolia Eau à la ministre du 22 janvier 2010 – Réponse au courrier du 21 janvier 2010;
- A.5.11. Courrier de la ministre du 29 janvier 2010 à Aquiris – transmission d'informations à la Commission européenne;
- A.5.12. Courrier de la ministre du 29 janvier 2010 à la SBGE – transfert de données relatives aux eaux usées.

6) Le permis d'environnement de la station d'épuration Sud

- A.6. Permis d'exploitation du 19 mai 1994 de la station d'épuration de Bruxelles-Sud.

7) Les documents attestant de la construction des installations entamée par Aquiris

Voir les documents de la section V (correspondance liée au projet de construction d'un bâtiment complémentaire de traitement des boues) déjà communiqués pour la commission parlementaire du 12 janvier 2010.

8) La partie du cahier des charges qui traite de la question du sable et des gravats dans les effluents

Le Cahier Spécial des Charges ne traite pas de ces questions. En effet, ni les gravats, ni les sables n'entrent dans le processus d'épuration. La conception d'une station d'épuration est prévue pour éviter que ces matières n'entrent dans le processus d'épuration. Dans cet objectif, la station d'épuration Nord a été équipée dès sa conception de fosses à bâtards, de dégrillages et de dessableurs.

9) Les quantités de sable et de gravats mesurées depuis juin 2008

- A.9. Tableau récapitulatif des quantités de sables et bâtards évacués.

10) La partie du contrat de concession qui décrit les mesures à prendre en cas de mise en défaut due à l'arrêt des installations

Voir à ce sujet art 20 et 21 du Cahier Spécial des Charges (pages 43 et 44 sur 50) déjà communiqué. Le cas d'arrêt complet n'est pas abordé spécifiquement.

11) Un aperçu des constats et des rapports techniques d'Aquiris, de l'IBGE et/ou de la SBGE suite aux nombreux incidents qui se sont produits depuis juin 2008 et ayant entraîné l'arrêt des installations durant quelques heures

La présente section complète et actualise la liste des documents mentionnés dans la section IV (SBGE – Aquiris) des documents communiqués

– Aquiris) van de documenten die al meegedeeld werden voor de parlementaire commissie van 12 januari 2010. Om aan de vraag tegemoet te komen, bevat deze sectie onder meer de briefwisseling tussen Leefmilieu Brussel en Aquiris sinds 2008. De lezer moet de documenten van deze sectie dus tegelijk met de al meegedeelde documenten (bovenvermelde afdeling IV) doornemen.

A.11. Nota van Leefmilieu Brussel van 1 februari 2010 betreffende de historiek van het dossier van het Waterzuiveringsstation Brussel-Noord;

*Opmerking : twee mappen met bijlagen bij deze nota kunnen inge-
ken worden op het secretariaat van de Commissie Leefmilieu.*

- A.11.1. Brief Leefmilieu Brussel van 29 juli 2008 aan de Vlaamse Overheid betreffende de vorming van schuim aan het wateroppervlak;
- A.11.2. Brief Aquiris van 3 juli 2008 aan Leefmilieu Brussel betreffende de inovereenstemming-brenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.3. Brief Aquiris van 3 juli 2008 aan Leefmilieu Brussel betreffende de voorlopige toewijzing;
- A.11.4. Brief Aquiris van 23 juli 2008 aan Leefmilieu Brussel betreffende een abnormaal hoog PH-gehalte in een collector;
- A.11.5. Brief Leefmilieu Brussel van 29 juli 2008 aan Aquiris betreffende de inovereenstemming-brenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.6. Brief Aquiris van 18 februari 2009 aan de BMWB betreffende de aanwezigheid van PCB's in het zand;
- A.11.7. Brief Leefmilieu Brussel van 12 augustus 2009 aan Aquiris betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.8. Brief Leefmilieu Brussel van 12 augustus 2009 aan Aquiris in antwoord op de brief van 20 februari 2009 betreffende de aanwezigheid van PCB's in het zand;
- A.11.9. Brief Leefmilieu Brussel van 12 augustus 2009 aan Aquiris betreffende de aanwezigheid van zand in het instromende water;
- A.11.10. Brief Aquiris van 28 augustus 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 12 augustus 2009 betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.11. Brief Leefmilieu Brussel van 10 september 2009 aan Aquiris betreffende een lek van ijzer(-III)-chloride;
- A.11.12. Brief Leefmilieu Brussel van 7 oktober 2009 aan Aquiris betreffende de milieuvergunning;
- A.11.13. Brief Aquiris van 14 oktober 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 10 september 2009 betreffende een lek van ijzer(-III)-chloride;
- A.11.14. Brief Aquiris van 21 oktober 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van Leefmilieu Brussel van 12 augustus 2009 betreffende de aanwezigheid van zand in het instromende water;
- A.11.15. Brief Leefmilieu Brussel van 3 november 2009 aan Aquiris betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning (herinnering 1);
- A.11.16. Brief Leefmilieu Brussel van 3 november 2009 aan Aquiris betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning (ingebrekestelling);
- A.11.17. Brief Aquiris van 5 november 2009 in antwoord op de brief van Leefmilieu Brussel van 3 november 2009 betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.18. Brief Aquiris van 5 november 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de wijzigingen aan de lijst van uitrustingen van de milieuvergunning;
- A.11.19. Brief Aquiris van 6 november 2009 in antwoord op de brieven van Leefmilieu Brussel van 28 augustus en van 3 november 2009 betreffende de inovereenstemmingbrenging van het station met de milieuvergunning;
- A.11.20. Brief Aquiris van 2 december 2009 aan de BMWB betreffende de aanwezigheid van puin in de opvangkamers;

pour la commission parlementaire du 12 janvier 2010. Afin de répondre à la demande, la présente section reprend en outre les courriers échangés entre Bruxelles Environnement et Aquiris depuis 2008. Le lecteur devra donc examiner les documents de la présente section, en parallèle avec les documents déjà transmis (section IV susmentionnée).

A.11. Note du 1^{er} février 2010 de Bruxelles Environnement relative à l'historique du dossier de la station d'épuration de Bruxelles-Nord;

Remarque : deux classeurs d'annexes à cette note sont consultables auprès du secrétariat de la commission de l'environnement.

- A.11.1. Courrier BE à la Vlaamse Overheid du 29 juillet 2008 relatif à la formation de mousse à la surface de l'eau;
- A.11.2. Courrier Aquiris à BE du 3 juillet 2008 relatif à la mise en conformité de la station par rapport au permis d'environnement;
- A.11.3. Courrier Aquiris à BE du 3 juillet 2008 relatif à l'admission provisoire;
- A.11.4. Courrier Aquiris à BE du 23 juillet 2008 relatif à un niveau de PH anormalement élevé dans un collecteur;
- A.11.5. Courrier BE à Aquiris du 29 juillet 2008 relatif à la mise en conformité de la station par rapport au permis d'environnement;
- A.11.6. Courrier Aquiris à la SBGE du 18 février 2009 concernant la présence de PCB dans les sables;
- A.11.7. Courrier BE à Aquiris du 12 août 2009 relatif à la mise en conformité de la STEP au permis d'environnement;
- A.11.8. Courrier BE à Aquiris du 12 août 2009 en réponse au courrier du 20 février 2009 relatif à la présence de PCB dans les sables;
- A.11.9. Courrier BE à Aquiris du 12 août 2009 relatif à la présence de sable dans l'influent;
- A.11.10. Courrier Aquiris à BE du 28 août 2009 en réponse au courrier du 12 août 2009 relatif à la mise en conformité de la STEP au permis d'environnement;
- A.11.11. Courrier BE à Aquiris du 10 septembre 2009 relatif à une fuite de chlorure ferrique;
- A.11.12. Courrier de BE à Aquiris du 7 octobre 2009 relatif au permis d'environnement;
- A.11.13. Courrier Aquiris à BE du 14 octobre 2009, en réponse au courrier du 10 septembre 2009, relatif à une fuite de chlorure ferrique;
- A.11.14. Courrier Aquiris à BE du 21 octobre 2009 en réponse au courrier de BE du 12 août 2009, relatif à la présence de sable dans l'influent;
- A.11.15. Courrier BE à Aquiris du 3 novembre 2009 relatif à la mise en conformité de la STEP par rapport au permis d'environnement (rappel 1);
- A.11.16. Courrier BE à Aquiris du 3 novembre 2009 relatif à la mise en conformité de la STEP par rapport au permis d'environnement (mise en demeure);
- A.11.17. Courrier Aquiris du 5 novembre 2009 en réponse au courrier BE du 3 novembre 2009 relatif à la mise en conformité de la STEP par rapport au permis d'environnement;
- A.11.18. Courrier Aquiris du 5 novembre 2009 à BE relatif aux modifications à la liste d'équipements du permis d'environnement;
- A.11.19. Courrier Aquiris du 6 novembre 2009 en réponse aux courriers BE du 28 août et du 3 novembre 2009 relatifs à la mise en conformité de la STEP par rapport au permis d'environnement;
- A.11.20. Courrier Aquiris à la SBGE du 2 décembre 2009 relatif à la présence de débris divers dans la fosse de relevage rive droite;

- A.11.21. Brief Aquiris van 3 december 2009 aan de BMWB betreffende de aanwezigheid van allerlei puin in de opvangkamers;
- A.11.22. Brief Aquiris van 9 december 2009 aan de BMWB betreffende de aanwezigheid van bouwafval in de sifon rechteroever;
- A.11.23. Brief Aquiris van 11 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende het verslag van de hoorzitting;
- A.11.24. Brief Aquiris van 15 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de ingebrekestelling van 14 december 2009;
- A.11.25. Brief Aquiris van 15 december 2009 aan Leefmilieu Brussel met uitleg betreffende de automatische reiniging van de leidingen;
- A.11.26. Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan de procureur des Konings betreffende het doorsturen van het proces-verbaal opgesteld tegen Aquiris;
- A.11.27. Brief Leefmilieu Brussel van 16 december 2009 aan Aquiris betreffende het doorsturen van het proces-verbaal opgesteld tegen Aquiris;
- A.11.28. Brief Leefmilieu Brussel van 17 december 2009 aan Aquafin betreffende de aanwezigheid van bouwafval in de collectoren;
- A.11.29. Brief Aquiris van 17 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de reinigingswerken van collector van de rechteroever (proces-verbaal van de deurwaarder);
- A.11.30. Brief Vlaamse Overheid – departement LNE van 17 december 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de stillegging van het Waterzuiveringsstation;
- A.11.31. Brief Aquiris van 18 december 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de ingebrekestelling 3;
- A.11.32. Brief Aquiris van 18 december 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 16 december 2009 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.33. Brief Leefmilieu Brussel van 18 december 2009 aan de BMWB betreffende de door Aquiris toegepaste tijdelijke maatregelen;
- A.11.34. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan de Internationale Scheldec commissie betreffende Aquiris;
- A.11.35. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan het Departement LNE betreffende Aquiris;
- A.11.36. Brief Leefmilieu Brussel van 21 december 2009 aan Aquiris – bevel tot onmiddellijke heropstart;
- A.11.37. Brief Aquiris van 22 december 2009 aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de brief van 16 december 2009 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.38. Brief Aquiris aan Leefmilieu Brussel in antwoord op de ingebrekestelling van Aquiris van 23 december 2009;
- A.11.39. Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan Aquiris betreffende de milieuaansprakelijkheid;
- A.11.40. Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan de Internationale Scheldec commissie betreffende de heropstart van het Waterzuiveringsstation;
- A.11.41. Brief Leefmilieu Brussel van 23 december 2009 aan de Vlaamse administratie LNE betreffende de heropstart van het Waterzuiveringsstation;
- A.11.42. Brief Leefmilieu Brussel van 28 december 2009 aan de BMWB betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.43. Fax Leefmilieu Brussel van 31 december 2009 aan Aquiris tot waarschuwing voor een verontreiniging met koolwaterstoffen in de collector Woluwe;
- A.11.44. Brief BMWB van 5 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.45. Brief Aquiris van 6 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende de verontreiniging door koolwaterstoffen;
- A.11.46. Brief Aquiris van 6 januari 2010 aan de BMWB betreffende een waarschuwing van de Europese Commissie;
- A.11.47. Brief Aquiris van 6 januari 2009 aan Leefmilieu Brussel betreffende de inspecties van 19 december 2009;
- A.11.48. Brief Aquiris van 6 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende een verontreiniging ter hoogte van het Waterzuiveringsstation Zuid;
- A.11.49. Brief Aquiris van 6 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende de verontreiniging door koolwaterstoffen;
- A.11.50. Brief VMM van 6 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel 0 in antwoord op brief van 23 december 2009 betreffende de milieuschade;
- A.11.21. Courrier Aquiris à la SBGE du 3 décembre 2009 relatif à la présence de débris divers dans la fosse de relevage rive droite;
- A.11.22. Courrier Aquiris à la SBGE du 9 décembre 2009 relatif à la présence de gravas de chantier dans le siphon rive droite;
- A.11.23. Courrier Aquiris à BE du 11 décembre 2009 relatif au PV d'audition;
- A.11.24. Courrier Aquiris à BE du 15 décembre 2009 relatif à la mise en demeure du 14 décembre 2009;
- A.11.25. Courrier Aquiris à BE du 15 décembre 2009 expliquant ce qu'est un curage automatique des canalisations;
- A.11.26. Courrier BE au procureur du Roi du 16 décembre 2009 relatif à la transmission du PV dressé contre Aquiris;
- A.11.27. Courrier BE à Aquiris du 16 décembre 2009 relatif à la transmission du PV dressé contre Aquiris;
- A.11.28. Courrier de BE à Aquafin du 17 décembre 2009 relatif à la présence de déchets de construction dans les collecteurs;
- A.11.29. Courrier Aquiris à BE du 17 décembre 2009 relatif aux travaux de curage du collecteur rive droite (PV de huissier);
- A.11.30. Courrier de la Vlaamse Overheid – département LNE à BE du 17 décembre 2009, relatif à l'arrêt de la station d'épuration;
- A.11.31. Courrier Aquiris à BE du 18 décembre 2009 en réponse à la mise en demeure 3;
- A.11.32. Courrier Aquiris à BE du 18 décembre 2009 en réponse au courrier du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égout;
- A.11.33. Courrier BE à la SBGE du 18 décembre 2009 relatif aux mesures provisoires mises en œuvre par Aquiris;
- A.11.34. Courrier de BE à la Commission internationale de l'Escaut du 21 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.11.35. Courrier de BE au Département LNE du 21 décembre 2009 relatif à Aquiris;
- A.11.36. Courrier BE à Aquiris du 21 décembre 2009 – ordre de remise en marche immédiate;
- A.11.37. Courrier Aquiris à BE du 22 décembre 2009 en réponse au courrier du 16 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égout;
- A.11.38. Courrier Aquiris à BE en réponse à la mise en demeure d'Aquiris du 23 décembre 2009;
- A.11.39. Courrier BE à Aquiris du 23 décembre 2009 relatif à la responsabilité environnementale;
- A.11.40. Courrier de BE du 23 décembre 2009 à la Commission internationale de l'Escaut relatif au redémarrage de la station d'épuration;
- A.11.41. Courrier de BE du 23 décembre 2009 à l'administration flamande LNE relatif au redémarrage de la station d'épuration;
- A.11.42. Courrier BE à la SBGE du 28 décembre 2009 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.43. Fax de BE à Aquiris du 31 décembre 2009 avertissant d'une pollution par hydrocarbures du collecteur Woluwe;
- A.11.44. Courrier SBGE à BE du 5 janvier 2010 relatif à la gestion du réseau d'égout;
- A.11.45. Courrier Aquiris à BE du 6 janvier 2010 relatif à la pollution par hydrocarbures;
- A.11.46. Courrier Aquiris à la SBGE du 6 janvier 2010 relatif à un avertissement de la Commission européenne;
- A.11.47. Courrier Aquiris à BE du 6 janvier 2009 relatif aux inspections du 19 décembre 2009;
- A.11.48. Courrier Aquiris à BE du 6 janvier 2010 relatif à une pollution au niveau de la station d'épuration Sud;
- A.11.49. Courrier Aquiris à BE du 6 janvier 2010 relatif à la pollution par hydrocarbures;
- A.11.50. Courrier de la VMM du 6 janvier 2010 à BE – en réponse au courrier du 23 décembre 2009 relatif au dommage environnemental;

- A.11.51. Brief Aquiris van 7 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende de aanwezigheid van allerlei puin in het netwerk;
- A.11.52. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de BMWB betreffende bestraffing van milieu-inbreuken;
- A.11.53. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de Internationale Scheldec commissie betreffende het Waterzuiveringsstation Zuid;
- A.11.54. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan Aquiris met ingebrekestelling 8;
- A.11.55. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan Aquiris betreffende de milieuaansprakelijkheid – herinnering nr. 1, ingevolgde de brief van 23 december 2009;
- A.11.56. Brief Leefmilieu Brussel van 7 januari 2010 aan de BMWB betreffende de milieuaansprakelijkheid – herinnering nr. 1, ingevolgde de brief van 23 december 2009;
- A.11.57. Brief Aquiris van 7 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende de bijwerking van de milieuvergunning;
- A.11.58. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan de BMWB betreffende de veiligheidskleppen;
- A.11.58.b. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan de BMWB – ordonnantie van 13 november 2008 – veiligheidskleppen;
- A.11.58.c. Fax BMWB van 8 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – Veiligheidskleppen;
- A.11.59. Brief Leefmilieu Brussel van 8 januari 2010 aan Aquiris met ingebrekestelling 9;
- A.11.60. Brief Aquiris van 12 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel betreffende de verontreiniging van de Zenne (vaststelling door de deurwaarder);
- A.11.61. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Aquiris – herhaling van de brief van 28 december 2010 betreffend het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.62. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Vivaqua betreffende het beheer van de rioleringen;
- A.11.63. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan de BMWB – herhaling van de brief van 28 december 2010 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.64. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan de gemeente Elsene – herhaling van de brief van 28 december 2010 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.65. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan de Stad Brussel – herhaling van de brief van 28 december 2010 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.66. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Aquafin – herhaling van de brief van 28 december 2010 betreffende het beheer van het rioleringsnet;
- A.11.66.b. Brief Aquiris van 14 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – veiligheidskleppen Woluwe;
- A.11.67. Brief Leefmilieu Brussel van 14 januari 2010 aan Aquiris betreffende de verontreiniging door koolwaterstoffen;
- A.11.68. Brief Leefmilieu Brussel van 18 januari 2010 aan de procureur des Konings – doorsturen van aanvullende informatie bij het oorspronkelijk proces-verbaal;
- A.11.69. Brief Aquafin van 15 januari 2010 – beheer van het rioleringsnetwerk en collector van Woluwe;
- A.11.70. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – beheer van de sanering van het stedelijke afvalwater;
- A.11.71. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – blokkering van een veiligheidsklep in de collector van Woluwe;
- A.11.72. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – sanering van het stedelijke afvalwater. Ordonnantie van 25 maart 1999 betreffende de opsporing, de vaststelling, de vervolging en de bestraffing van misdrijven inzake leefmilieu;
- A.11.73. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade – Waterzuiveringsstation Brussel-Noord;
- A.11.74. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – ordonnantie van 13 november 2008 betreffende de milieuaansprakelijkheid voor wat betreft het voorkomen en herstellen van milieuschade – Waterzuiveringsstation Brussel-Noord;
- A.11.51. Courrier d'Aquiris à BE du 7 janvier 2010 relatif à la présence de débris divers dans les réseaux;
- A.11.52. Courrier de BE à la SGBE du 7 janvier 2010 relatif à la répression des infractions environnementales;
- A.11.53. Courrier de BE à la Commission internationale de l'Escaut du 7 janvier 2010 relatif à la station Sud;
- A.11.54. Courrier de mise en demeure 8 de BE à Aquiris du 7 janvier 2010;
- A.11.55. Courrier de BE à Aquiris du 7 janvier 2010 relatif à la responsabilité environnementale – rappel n°1, suite au courrier du 23 décembre 2009;
- A.11.56. Courrier de BE à la SBGE du 7 janvier 2010 relatif à la responsabilité environnementale – rappel n°1, suite au courrier du 23 décembre 2009;
- A.11.57. Courrier d'Aquiris à BE du 7 janvier 2010 relatif à la mise à jour du permis d'environnement;
- A.11.58. Courrier de BE à la SBGE du 8 janvier 2010 relatif aux vannes de sécurité;
- A.11.58.b. Courrier de BE à la SBGE du 8 janvier 2010 – Ordonnance du 13 novembre 2008 – vannes de sécurité;
- A.11.58.c. Fax SBGE du 8 janvier 2010 à BE – Vannes de sécurité;
- A.11.59. Courrier de mise en demeure 9 de BE à Aquiris du 8 janvier 2010;
- A.11.60. Courrier d'Aquiris à BE du 12 janvier 2010 relatif à la pollution de la Senne (constat par huissier);
- A.11.61. Courrier de BE à Aquiris du 14 janvier 2010 – rappel du courrier du 28 décembre 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.62. Courrier de BE à Vivaqua du 14 janvier 2010 relatif à la gestion des égouts;
- A.11.63. Courrier de BE à la SBGE du 14 janvier 2010 – rappel du courrier du 28 décembre 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.64. Courrier de BE à la Commune d'Ixelles du 14 janvier 2010 – rappel du courrier du 28 décembre 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.65. Courrier de BE à la Ville de Bruxelles du 14 janvier 2010 – rappel du courrier du 28 décembre 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.66. Courrier de BE à Aquafin du 14 janvier 2010 – rappel du courrier du 28 décembre 2010 relatif à la gestion du réseau d'égouts;
- A.11.66.b. Courrier Aquiris du 14 janvier 2010 à BE – Vannes de sécurité Woluwe;
- A.11.67. Courrier de BE à Aquiris du 14 janvier 2010 relatif à la pollution par hydrocarbures;
- A.11.68. Courrier de BE au Procureur du Roi du 18 janvier 2010 – transmission d'informations complémentaires au PV initial;
- A.11.69. Courrier Aquafin du 15 janvier 2010 – Beheer van het rioleringsnetwerk en de Woluwe-collecteur;
- A.11.70. Courrier SBGE du 15 janvier 2010 à BE – Gestion de l'assainissement des eaux urbaines résiduaires;
- A.11.71. Courrier SBGE du 15 janvier 2010 à BE – Blocage d'une vanne de sécurité du collecteur de Woluwe;
- A.11.72. Courrier SBGE du 15 janvier à BE – L'assainissement des eaux urbaines résiduaires. Ordonnance du 25 mars 1999 relative à la recherche, la constatation, la poursuite et la répression des infractions en matière d'environnement;
- A.11.73. Courrier SBGE du 15 janvier 2010 à BE – Ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux – Station d'épuration de Bruxelles-Nord;
- A.11.74. Courrier SBGE du 15 janvier 2010 à BE – Ordonnance du 13 novembre 2008 relative à la responsabilité environnementale en ce qui concerne la prévention et la réparation des dommages environnementaux – Station d'épuration de Bruxelles-Nord;

- A.11.75. Brief BMWB van 15 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – Aquiris;
- A.11.76. Brief Leefmilieu Brussel van 18 januari 2010 aan Aquiris betreffende verschillende brieven van 6, 7 en 12 januari 2010;
- A.11.77. Brief Aquiris van 19 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – maandelijks uitbatingsverslag;
- A.11.78. Brief BMWB van 19 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – beheer van de sanering van het stedelijke afvalwater;
- A.11.79. Brief gemeente Elsene van 20 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – antwoord op brief van 16 december 2009;
- A.11.80. Brief Vivaqua van 21 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – beheer van het rioleringsnet – antwoord op de brief van 14 januari 2010;
- A.11.81. Brief Aquiris van 25 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – toe te passen technische maatregelen;
- A.11.82. Brief Aquiris van 25 januari 2010 aan Leefmilieu Brussel – Waterzuiveringsstation Brussel-Noord;
- A.11.83. Brief BMWB van 28 januari 2010 aan Aquiris – aanvullend verslag EXLIME.

12) Verslagen van de maandelijks controlevergaderingen van de installaties van Aquiris door de BMWB sinds 1 januari 2009

- A.12.1. Nota van de BMWB betreffende de controlemodaliteiten door de concessiegever;
- A.12.2. Testverslag en granulometrie Orex 24 april 2009;
- A.12.3. Brief Aquiris van 18 september 2009 aan de BMWB – betreffende de verslagen van de vergaderingen van 9 april en 16 juni 2009;
- A.12.4. Testverslag van Vivaqua van de maand juni 2009;
- A.12.5. Testverslag van Vivaqua van de maand juli 2009;
- A.12.6. Testverslag van Vivaqua van de maand augustus 2009;
- A.12.7. Testverslag van Vivaqua van de maand september 2009;
- A.12.8. Testverslag van Vivaqua van de maand oktober 2009;
- A.12.9. Testverslag van Vivaqua van de maand november 2009;
- A.12.10. Testverslag van Vivaqua van de maand december 2009;
- A.12.11. Verslag van de campagne O-Consult van 2 juli tot 21 augustus 2009 + bijlagen.

13) Controleverslagen van de bouwwerf van het Waterzuiveringsstation Noord

Gelet op het belang van deze documenten, kunnen ze ingekeken worden :

- voor de documenten van Leefmilieu Brussel : in de twee mappen die bij nota A.11 gevoegd zijn;
- voor de documenten en de verslagen betreffende de controle van de bouwwerf van het Waterzuiveringsstation Noord door de BMWB : op de zetel van de BMWB.

14) Addendum (stukken uitgedeeld tijdens de vergadering)

1. E-mail van het advocatenkantoor Nauta Dutilh van 13 januari 2010;
2. Brief van het advocatenkantoor Stibbe van 21 januari 2010;
3. Brief van het advocatenkantoor CMS De Backer van 22 januari 2010.

- A.11.75. Courrier SBGE du 15 janvier 2010 à BE – Aquiris;

- A.11.76. Courrier de BE à Aquiris di 18 janvier 2010 relatif à divers courriers des 6, 7 et 12 janvier 2010;
- A.11.77. Courrier Aquiris du 19 janvier 2010 à BE – Rapport mensuel d'exploitation;
- A.11.78. Courrier SBGE du 19 janvier 2010 à BE – Gestion de l'assainissement des eaux urbaines résiduaires;
- A.11.79. Courrier Commune Ixelles du 20 janvier 2010 à BE – réponse au courrier du 16 décembre 2009;
- A.11.80. Courrier Vivaqua du 21 janvier 2010 à BE – gestion du réseau d'égouts – votre courrier du 14 janvier 2010;
- A.11.81. Courrier Aquiris du 25 janvier 2010 à BE – Mesures techniques à mettre en œuvre;
- A.11.82. Courrier Aquiris du 25 janvier 2010 à BE – Station d'épuration de Bruxelles-Nord;
- A.11.83. Lettre de la SBGE de 28 janvier 2010 à Aquiris – rapport complémentaire EXLIME.

12) Les PV des réunions mensuelles de contrôle des installations d'Aquiris par la SBGE depuis le 1^{er} janvier 2009

- A.12.1. Note de la SBGE concernant les modalités de contrôle par le concédant;
- A.12.2. Rapport d'essai et granulométrie Orex 24 avril 2009;
- A.12.3. Courrier Aquiris à la SBGE du 18 septembre 2009 – relatif aux rapports de réunions du 9 avril et 16 juin 2009;
- A.12.4. Rapport d'essai de Vivaqua du mois de juin 2009;
- A.12.5. Rapport d'essai de Vivaqua du mois de juillet 2009;
- A.12.6. Rapport d'essai de Vivaqua du mois d'août 2009;
- A.12.7. Rapport d'essai de Vivaqua du mois de septembre 2009;
- A.12.8. Rapport d'essai de Vivaqua du mois d'octobre 2009;
- A.12.9. Rapport d'essai de Vivaqua du mois de novembre 2009;
- A.12.10. Rapport d'essai de Vivaqua du mois de décembre 2009;
- A.12.11. Rapport de la campagne O-Consult du 2 juillet au 21 août 2009 + annexes.

13) Les PV de contrôle du chantier de construction de la station d'épuration Nord

Vu l'importance de ces documents, ceux-ci sont consultables :

- pour les documents de Bruxelles-Environnement : dans les deux classeurs d'annexe accompagnant la note A.11;
- pour les documents et PV relatifs au contrôle du chantier de construction de la station d'épuration Nord par la Société Bruxelloise de Gestion de l'Eau : au siège de la SBGE.

14) Addendum (documents distribués pendant la réunion)

1. Courriel du bureau d'avocats Nauta Dutilh du 13 janvier 2010;
2. Courrier du bureau d'avocats Stibbe du 21 janvier 2010;
3. Courrier du bureau d'avocats CMS De Backer du 22 janvier 2010.

Bijlage 5 – Annexe 5

Dossier Aquiris – Samenvattende tabel van de deskundigenonderzoeken
Dossier Aquiris – Tableau récapitulatif des expertises

	Voorwerp – Objet	Uitvoeringsdatum – Dates de réalisation	Deskundigen – Experts
Verslagen BMWB	Problemen met zand en kwaliteit van het binnenstromend water	– kennisgeving : 16/09/09 – verslag : 08/12/09	Tijdelijke vereniging « Exlime » (Cabinet Merlin s.a. en Libost Groep n.v.)
Rapports SBGE	La problématique des sables et de la qualité des effluents	– notification : 16/09/09 – rapport : 08/12/09	Association momentanée « Exlime » (Cabinet Merlin s.a. et Libost Groep n.v.)
	Algemene werking van de installatie en vertraging van de definitieve toelating (in het verlengde van het 1 ^e verslag)	– kennisgeving : 27/01/10 – verslag : verwacht in maart	Tijdelijke vereniging « Exlime » (Cabinet Merlin s.a. en Libost Groep n.v.)
	Fonctionnement global de la station et retard dans l'admission définitive (dans la continuité du 1 ^{er} rapport)	– notification : 27/01/10 – rapport : attendu pour mars	Association momentanée « Exlime » (Cabinet Merlin s.a. et Libost Groep n.v.)
Contractuele expertise op tegenspraak	Oorzaken van de stillegging van de installaties van het waterzuiveringsstation ingevolge de beslissing van de raad van bestuur van Aquiris van 8 december 2009	– op 23/12/09 afgesproken met Veolia – bestek besproken in het kader van het beroep ad futurum van de BMWB – installatievergadering op 17/02/10 – duur: ongeveer 4 maanden	College van deskundigen : – Professor Willy Verstraeten, voorgesteld door Aquiris – TPF Utilities, voorgesteld door de BMWB – Professor Willy Bouwens van de Vrije Universiteit Brussel, voorgesteld door de deskundigen die door de twee partijen werden aangewezen
Expertise contractuelle contradictoire	Causes de l'arrêt des installations de la station d'épuration, suite à la décision du CA d'Aquiris du 8 décembre 2009	– convenue le 23/12/09 avec Veolia – cahier des charges discuté dans le cadre du recours ad futurum de la SBGE – réunion d'installation le 17/02/10 – délai approximatif de 4 mois	Collège d'experts : – Professeur Willy Verstraeten proposé par Aquiris – TPF Utilities proposé par la SBGE – Professeur Willy Bouwens de la Vrije Universiteit Brussel (VUB), désigné par les experts proposés par les deux parties
Contractuele expertise op tegenspraak	Door Aquiris aangehaalde werkingsproblemen, te behandelen binnenstromend water en gegarandeerd behandelingsdomein	– kennisgeving : 18/02/10 – duur : ongeveer 4 maanden	College van deskundigen : samenstelling bezig
Expertise contractuelle contradictoire	Dysfonctionnements allégués par Aquiris, effluents à traiter et domaine de traitement garanti	– notification : 18/02/10 – délai approximatif de 4 mois	Collège d'experts : désignation en cours
Gerechtelijke expertise	Milieuschade	– kennisgeving : 08/02/10 (in het kader van de uitspraak ten gronde van de rechtbank van eerste aanleg op 29/01/10 in de twee beroepen die het Vlaams Gewest en meerdere Vlaamse steden en gemeenten hebben ingediend) – duur : ongeveer 6 maanden	Professor Willy Verstraeten van de Universiteit Gent
Expertise judiciaire	Dommages environnementaux	– notification le 08/02/10 (dans le cadre du jugement au fond rendu par le tribunal de 1 ^{ère} instance le 29/01/10 dans deux recours introduits par la Région flamande et diverses villes et communes flamandes) – délai approximatif de 6 mois	Professeur Willy Verstraeten de l'Université de Gand

